

# Travelogue Literature in Arabic

**COURSE CODE: M23AR02DE**

Postgraduate Programme in Arabic  
Discipline Specific Elective Course  
Self Learning Material



**SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY**

The State University for Education, Training and Research in Blended Format, Kerala

# SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

## Vision

*To increase access of potential learners of all categories to higher education, research and training, and ensure equity through delivery of high quality processes and outcomes fostering inclusive educational empowerment for social advancement.*

## Mission

To be benchmarked as a model for conservation and dissemination of knowledge and skill on blended and virtual mode in education, training and research for normal, continuing, and adult learners.

## Pathway

Access and Quality define Equity.

# Travelogue Literature in Arabic

Course Code: M23AR02DE

Semester - III

**Discipline Specific Elective Course**  
**Postgraduate Programme**  
**Arabic Language and Literature**  
**Self Learning Material**  
(With Model Question Paper Sets)



SREENARAYANAGURU  
OPEN UNIVERSITY

**SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY**

The State University for Education, Training and Research in Blended Format, Kerala



SREENARAYANAGURU  
OPEN UNIVERSITY

# TRAVELOGUE LITERATURE IN ARABIC

Course Code: M23AR02DE

Semester- III

Discipline Specific Elective Course  
MA Arabic Language and Literature

## Academic Committee

Dr. P. K. Hussain Madavoor  
Dr. K. Jamaludeen  
Dr. N. Shamnad  
Dr. Haseena Beegum  
Dr. Abdul Majeed E.  
Dr. K. Ali Noufal  
Subair P.  
Prof. Moitheen Kutty A.B.  
Prof. A. Muhammed Thaha  
Muhamed Irshad  
Dr. Suhail E.

## Development of the Content

Ashik Shajahan, Dr. Shuaib T.

## Review and Edit

Dr. Abdul Lathief P.P.

## Linguistics

Dr. Abdul Lathief P.P.

## Scrutiny

Dr. Muhsina Thaha, Dr. Aslam K.,  
Muhammed Fasil K.K., Dr. Mujeeb B.,  
Muhammed Fazil N.,  
Dr. Aboothahir K.K.

## Design Control

Azeem Babu T.A.

## Cover Design

Jobin J.

## Co-ordination

Director, MDDC :

Dr. I.G. Shibi

Asst. Director, MDDC :

Dr. Sajeekumar G.

Coordinator, Development:

Dr. Anfal M.

Coordinator, Distribution:

Dr. Sanitha K.K.



Scan this QR Code for reading the SLM  
on a digital device.

Edition  
January 2025

Copyright  
© Sreenarayanaguru Open University

ISBN 978-81-985210-4-0



All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form, by mimeograph or any other means, without permission in writing from Sreenarayanaguru Open University. Printed and published on behalf of Sreenarayanaguru Open University by Registrar, SGOU, Kollam.

[www.sgou.ac.m](http://www.sgou.ac.m)



Visit and Subscribe our Social Media Platforms

# MESSAGE FROM VICE CHANCELLOR

Dear learner,

I extend my heartfelt greetings and profound enthusiasm as I warmly welcome you to Sreenarayanaguru Open University. Established in September 2020 as a state-led endeavour to promote higher education through open and distance learning modes, our institution was shaped by the guiding principle that access and quality are the cornerstones of equity. We have firmly resolved to uphold the highest standards of education, setting the benchmark and charting the course.

The courses offered by the Sreenarayanaguru Open University aim to strike a quality balance, ensuring students are equipped for both personal growth and professional excellence. The University embraces the widely acclaimed "blended format," a practical framework that harmoniously integrates Self-Learning Materials, Classroom Counseling, and Virtual modes, fostering a dynamic and enriching experience for both learners and instructors.

The University aims to offer you an engaging and thought-provoking educational journey. The postgraduate programme in Arabic combines language study with literature in a special way. While the programme covers various aspects of Arabic literature, it mainly aims to help learners better understand how different forms of literature relate to society. We have made sure to include enough credits for other important areas of Arabic literature too. We have also taken care to introduce learners to the newest developments in Arabic literature. The Self-Learning Material has been meticulously crafted, incorporating relevant examples to facilitate better comprehension.

Rest assured, the university's student support services will be at your disposal throughout your academic journey, readily available to address any concerns or grievances you may encounter. We encourage you to reach out to us freely regarding any matter about your academic programme. It is our sincere wish that you achieve the utmost success.



Regards,  
Dr. Jagathy Raj V. P.

01-01-2025

# Travelogue Literature in Arabic

**M23AR02DE**

## C O N T E N T S

|    |  |
|----|--|
| 1  | <b>Block 1 - Introduction to Travelogue Literature</b>       |
| 2  | <b>Unit 1 أدب الرحلات: العناصر والخصائص</b>                  |
| 3  | 1.1.1 الرحلة لغة واصطلاحا                                    |
| 4  | 1.1.2 الرحلة وأثرها في تطور الأدب                            |
| 6  | 1.1.3 مفهوم أدب الرحلة                                       |
| 7  | 1.1.4 موضوع أدب الرحلة                                       |
| 7  | 1.1.5 الملامح أدب الرحلة                                     |
| 10 | 1.1.6 أدب الرحلات كمصدر للدراسات التاريخية                   |
| 10 | 1.1.7 أدب الرحلات كأداة لدراسة الجغرافية                     |
| 18 | <b>Unit 2 تطور أدب الرحلات في اللغة العربية</b>              |
| 19 | 1.2.1 العرب والرحلة  |
| 20 | 1.2.2 نشأة أدب الرحلة في اللغة العربية وتطوره                |
| 20 | 1.2.3 مدونات تجارب التجار والحجاج والرحالة                   |
| 24 | 1.2.4 أدب الرحلة في العصر الحديث                             |
| 30 | <b>Block 2 Travelogue in Arab Heritage</b>                   |
| 31 | <b>Unit 1 كُتَاب الرحلة العرب المشهورين في العصور الوسطى</b> |
| 33 | 2.1.1 محمد بن بطوطة المغربي                                  |
| 39 | 2.1.2 أبو حامد الغرناطي                                      |
| 42 | 2.1.3 أبو الريحان البيروني                                   |
| 46 | 2.1.4 أبو الحسن علي بن الحسين المسعودي                       |
| 51 | 2.1.5 التاجر سليمان السيرافي                                 |
| 59 | <b>Unit 2 كتاب الرحلة المشهورون في العصر الحديث</b>          |
| 61 | 2.2.1 محمد بن ناصر العبودي                                   |
| 65 | 2.2.2 محمد المخزنجي  |
| 66 | 2.2.3 أمين الريحاني  |
| 70 | 2.2.4 أنيس منصور   |
| 73 | 2.2.5 محمد عفيفي   |



**Block 3 Medieval India in Arabic Travelogue****Unit 1 الهند في العصور الوسطى في "كتاب الرحلة" لابن بطوطة**

3.1.1 بلاد الهند في العصور الوسطى

3.1.2 الهند في "كتاب الرحلة" لابن بطوطة

3.1.3 مدينة دهلي والحكام الهنود في العصور الوسطى

3.1.4 ابن بطوطة في بلاد مليبار

3.1.5 الأوضاع في نواحي الهند المختلفة حسب رأي الرحالة ابن بطوطة

**Unit 2 الهند في العصور الوسطى في "كتاب الهند" للبيروني**

3.2.1 ترجمة حياة الرحالة أبي الريحان البيروني

3.2.2 جغرافية الهند وتنوع اللغات والديانات فيها

3.2.3 مجالات العلم في الهند في العصور الوسطى

3.2.4 الوضع السياسي والاجتماعي في أرض الهند

3.2.5 الوضع الاقتصادي في الهند في العصور الوسطى

3.2.6 عادات أهل الهند وتقاليدهم في العصور الوسطى

**Block 4 Selected Study on Travelogue****Unit 1 الهند (دهلي – آجرا – جايبور) سحر المثلث الذهبي وتناقضاته!**

4.1.1 الهند دهلي – آجرا – جايبور سحر المثلث الذهبي وتناقضاته!

4.1.2 نبذة عن الكاتب

4.1.3 شرح النص أعلاه

**Unit 2 "في غرب الهند" لمحمد بن ناصر العبودي**

4.2.1 مقدمة كتاب "في غرب الهند"

4.2.2 نبذة عن الكاتب

4.2.3 شرح النص أعلاه

**Unit 3 "على جبل عرفات" للكاتب مصطفى كمال محمود**

4.3.1 على جبل عرفات

4.3.2 نبذة عن الكاتب

4.3.3 شرح النص أعلاه

**MODEL QUESTION PAPER**

# Introduction to Travelogue Literature

## BLOCK-01



# UNIT 1

## أدب الرحلات: العناصر والخصائص

### Learning Outcomes

يستطيع الدارس من خلال دراسة هذه الوحدة:

- أن يتمكن الدارس من تفسير مفهوم أدب الرحلة وتحديد ملامحه الأساسية.
- أن يوضح دوافع الرحلة وأسبابها المختلفة عبر التاريخ.
- أن يعرض كيف أثر أدب الرحلة في تطور الأدب العربي وفتح آفاقه.
- أن يناقش دور أدب الرحلة في نقل المعرفة والتعلم من خلال الرحلات.
- أن يتعرف على أهمية أدب الرحلة كمصدر للدراسات التاريخية والجغرافية.
- أن يشرح كيفية استخدام أدب الرحلة لفهم المجتمعات والظواهر الاجتماعية والسياسية.

### Background

الرحلة هي الانتقال من مكان إلى آخر بهدف التعلم أو الاستكشاف أو الترفيه، وقد لعبت دورًا مهمًا في تطور الثقافة الإنسانية. أما أدب الرحلات فهو نوع أدبي يصف تجارب الرحالة، وينقل ملاحظاتهم عن الأماكن التي زاروها، والثقافات التي تفاعلوا معها. يُعد هذا الأدب مصدرًا قيمًا للمعرفة، حيث يجمع بين تاريخ الأمم والوصف الجغرافي، والتحليل الثقافي، والسرد الشخصي. ساهم أدب الرحلات في توثيق الحضارات، وتعزيز التبادل الثقافي، وإلهام القراء لاكتشاف العالم من حولهم. كما يعكس هذا النوع الأدبي روح المغامرة، ويبرز التأثير العميق للسفر على الإنسان.

### Key Words

الانتقال، اكتساب المعرفة، البحث، الفن الأدبي، الانطباعات، التصوير، الموارد التاريخية

### 1.1.1 الرحلة لغة واصطلاحاً

الرحلة لغةً: أصل كلمة الرحلة في المعاجم من مادة رحل بمعنى سار وانتقل، وقد جاء في لسان العرب: الترحيل والإرحال بمعنى الإشخاص والإزعاج، يقال رَحَلَ الرجل إذا سار ورحل رَحول، وقوم رُحَل أي يرتحلون كثيراً، ورجل رَحَال: عالم بذلك مُجيد له. والراحلة من الإبل: البعير القوي على الأسفار والأحمال. وناقاة رحيلة: أي شديدة قوية على السير. وارتحل البعير رحلة: سار فمضى، ثم جرى ذلك في المنطق، حتى قيل: ارتحل القوم عن المكان ارتحالاً، ورحل عن المكان يرحل وهو راحل من قوم رُحَل: انتقل. والترحّل والارتحال: الانتقال، وهو: الرُّحلة والرُّحلة. الرُّحلة اسم للارتحال للمسير. والرحيل: القوي على الارتحال والسير، والأنثى رحيلة.

الرحلة اصطلاحاً: تعني الانتقال من مكان إلى آخر لتحقيق أهداف متعددة. عرّفها العلماء بأنها حركة مفيدة تجمع بين الفائدة والمخاطر. فقد أوضح بطرس البستاني أن الرحلة هي انتقال لأغراض متنوعة، بينما ربطها الإمام الغزالي بالهرب من شيء أو السعي لتحقيق رغبة. وأكد صلاح الدين الشامي أن الرحلة هي تجاوز المسافات بين الأماكن. كما أشار المسعودي إلى أهمية السفر في اكتساب المعرفة واكتشاف المجهول، مقارنة بمن يبقى في وطنه ويعتمد على ما يُنقل إليه من أخبار.

الانتقال والسير

#### 1.1.1.1 دوافع الرحلة

سافر البشر عبر التاريخ لأسباب متعددة، تطوّرت بمرور الزمن وفقاً لعوامل مختلفة مثل التجارة، والاستكشاف، والغزو، والحج، وطلب العلم، والدبلوماسية، والاستعمار، والترفيه. كان الدافع الأول للرحلات هو الحاجة إلى التجارة، حيث سافرت الحضارات القديمة لمسافات طويلة لتبادل السلع، مما أسهم في النمو الاقتصادي والتفاعل الثقافي بين المناطق. أتاحت هذه الرحلات فتح أسواق جديدة للمنتجات المحلية وجلب سلع نادرة من بلاد أخرى. وبالتزامن مع ذلك، خاض العديد من المستكشفين مغامرات إلى أراضٍ مجهولة بحثاً عن موارد جديدة، وطرق تجارية، وفرص للاستعمار.

التجارة والبحث والاستعمار

## الرحلات الدينية

تشمل الرحلات الدينية عدة أنواع، من بينها الهجرة، التي تعني الانتقال من دار الحرب إلى دار السلام امتثالاً للشرعية وأداءً للشعائر الدينية. كما تشمل الحج، الذي يعد فريضة على من استطاع إليه سبيلاً، وفرصة للتقرب إلى الله وتعزيز وحدة المسلمين. بالإضافة إلى ذلك، قد تكون الرحلة في سبيل الجهاد أو الرباط، دفاعاً عن المبادئ الدينية وحماية المجتمع.

## اكتساب المعرفة

للرحلة دوافع علمية وتعليمية، حيث سعى الناس إلى اكتساب المعرفة في مناطق اشتهرت بازدهار العلوم، وتميّز علماءها في مجالات مثل الحديث، والفقه، والطب، والهندسة وغيرها. كما شملت الرحلات العلمية البحث والاكتشافات الجغرافية. وقد سافر المسلمون طلباً للحكمة، والتعلم من تجارب الآخرين، إضافة إلى الترحال لنشر الدعوة الإسلامية وتعاليمها بين مختلف الشعوب والثقافات.

## العلاقات السياسية والاقتصادية

أما على الصعيد السياسي، فقد لعبت الرحلات الدبلوماسية دوراً مهماً في تعزيز العلاقات بين الدول، حيث أرسلت الوفود والسفارات من قبل الحكام إلى نظرائهم في بلدان أخرى لتوطيد التعاون وبحث القضايا المشتركة. كانت هذه الرحلات تهدف إلى تبادل الآراء، وعقد الاتفاقيات، والتفاوض بشأن المسائل السياسية والاقتصادية. كما ساهمت في توطيد العلاقات الثقافية بين الأمم، حيث جلب السفراء معهم معارف وعادات جديدة أثرت في المجتمعات التي زاروها.

## الاسترخاء والتجديد

انطلقت الرحلات بدوافع سياحية وثقافية، حيث سعى الناس إلى التجوال، واكتشاف الطبيعة والبشر، والاستمتاع بالمعالم الشهيرة، والآثار التاريخية، والمنارات وغيرها. كما كان للدوافع الصحية دور في السفر، سواء للعلاج والاستشفاء، أو للاستجمام في المناطق الريفية بعيداً عن ضغوط الحياة اليومية.

## أسباب متعددة للسفر

في بعض الحالات، كانت الرحلة وسيلة للهروب من الأوبئة والطاعون، والتلوث، أو للهروب من الظروف الصعبة والعقوبات. في المجمل، تجاوزت دوافع السفر الحدود الجغرافية والزمنية، وشكّلت تراثاً غنياً من الأهداف والأسباب التي رسمت مسار الرحلات عبر التاريخ.

### 1.1.2 الرحلة وأثرها في تطور الأدب

دفع الفضول الفطري للإنسان إلى استكشاف العالم وفهم تعقيداته، حيث كانت الحركة والبحث والاكتشاف جزءاً أساسياً من وجوده، سعياً وراء الغذاء، والأمان، والسعادة. وفي هذا السياق، تمثل الرحلة وسيلة جوهرية



لاكتساب المعرفة، وتعزيز التبادل الثقافي، وتوثيق مظاهر الحياة عبر العصور.

لا تقتصر الرحلة على الانتقال الجسدي فحسب، بل تمتد لتشكّل نسيجاً متشابكاً من المعارف والعلوم، مما يجعلها مصدرًا غنيًا للأفكار والرؤى في مجالات الجغرافيا، والتاريخ، وعلم الاجتماع، وغيرها. كما تتحول تجارب المسافر إلى سجل تاريخي حي يوثق ملاحظاته وانطباعاته، والتي تختلف في دقتها وعمقها تبعاً لقدراته الفردية، وميوله، ومدى وعيه الأدبي. وإلى جانب مسارها الجغرافي، تمتلك الرحلة تأثيراً عميقاً على وعي المسافر وإدراكه للعالم، حيث توسّع آفاقه الفكرية، وتثري معارفه، وتجعله شاهداً على التنوع الثقافي والحضاري الذي يزخر به العالم.

فوائد للمسافر

وقد ازدادت أهمية الرحلات بشكل استثنائي بعد الفتوحات الإسلامية، حيث ساهمت في توسيع آفاق المعرفة وتعزيز التبادل الثقافي. رغم قلة من قاموا بتوثيق رحلاتهم بشكل مكتوب في البداية، إلا أن رواياتهم وجدت طريقها إلى المصادر التاريخية والتقويمات المحلية لكل بلد.

وقد شكّلت هذه السجلات نوافذ حية تعكس مشاهد متنوعة، محملة بالوصف الدقيق، والروايات المؤثرة، والتأملات العميقة، مما أضفى مزيداً من الإضاءة على البيئات الطبيعية، والثقافات المختلفة، والشخصيات التي صادفوها خلال أسفارهم.

من مذكرات السفر إلى  
السجلات التاريخية

تتحول رواية المسافر الموثقة بدقة في كتاب الرحلة إلى لوحة متكاملة، تعكس الأماكن التي زارها، من مساجد ومكتبات ومعالم، بالإضافة إلى الشخصيات التي التقاها والمعلومات التي جمعها خلال رحلته. ومع مرور الزمن، أصبح فن كتابة الرحلات نوعاً أدبياً مميزاً، حيث أبداع الكتّاب في وصف المناطق والثقافات المختلفة بأسلوب دقيق وممتع. وقد نقلوا تجاربهم بأسلوب يتيح للقارئ تصوّر الأحداث والأماكن وكأنه يعيشها، مما جعل أدب الرحلات وسيلة فريدة لاكتشاف العالم والتعرف على ثقافات جديدة.

تصور الأماكن

الرحلة تعد وسيلة لتبادل الأفكار والأدب والثقافة بين الشعوب. فمن خلال مشاركة تجاربهم وملاحظاتهم وعاداتهم، يصبح المسافرون سفراء ثقافيين ينقلون تراث أوطانهم ويستوعبون تأثيرات الحضارات الأخرى. وتساهم هذه التفاعلات في إثراء الثقافة العربية بكنوز فكرية متنوعة، مما يساعد في تشكيل رؤية عالمية تتجاوز الحدود الجغرافية والثقافية.

تلخص الدكتورة قدسية قريشي في كتابها الرحلات الأردنية في القرن التاسع عشر، جوهر السفر كرحلة تنويرية تقدم لمحات عن مجتمعات



وحضارات وعلوم وفنون متنوعة. إن لقاء المسافر بمناظر طبيعية غير مألوقة يحفز فضوله، في حين أن التفاعلات مع الشعوب المتنوعة توسع معرفتهم. وتظهر الرحلة كقناة للدبلوماسية الثقافية وسد الفجوات وتعزيز التفاهم بين المجتمعات.

تمتد أهمية الرحلة إلى ما هو أبعد من مجرد الاستكشاف الجغرافي، فهي وسيلة لنشر المعرفة، وتعزيز التبادل الثقافي، وإثراء الأدب. ومع كل خطوة يخطوها المسافر، تنكشف أمامه صفحات جديدة من قصة الإنسانية، محفورة في معالم الطبيعة، وأحداث التاريخ، وتنوع الثقافات التي يواجهها. لذا، فإن السفر يعد بوابة للاكتشاف، وجسراً للإثراء المتبادل، ودليلاً على السعي المستمر للإنسان لفهم العالم من حوله، سواء خارجياً عبر الترحال أو داخلياً عبر التأمل والمعرفة.

## أهمية الرحلة

### 1.1.3 مفهوم أدب الرحلة

لم يكن هذا النوع الأدبي يُعرف قديماً بمسمى "أدب الرحلات"، بل كان يظهر ضمن تصنيفات مختلفة مثل كتب التاريخ، أو الجغرافيا، أو السيرة الذاتية، أو حتى أدب الاعتراف. ومع تطور الدراسات والمناهج الأدبية الحديثة، ظهر مصطلح 'أدب الرحلات' كتسمية مستقلة، تعكس هذا الفن الأدبي الفريد الذي يجمع بين التوثيق والاستكشاف والسرديات الأدبية.

أدب الرحلة عالم واسع يأخذنا في جولات عبر الصفحات، حيث يجمع بين مغامرات المستكشفين، ومدونات الرحلات، والقصص الشيقة التي تلهم القراء. ومن خلاله، ينقل إلينا الكتاب والصحفيون صوراً حية عن ثقافات مختلفة بأساليب متنوعة، تتراوح بين الموضوعية والتجربة الشخصية وحتى الطرافة. وقد ظهر هذا الأدب منذ العصور القديمة، بدءاً من الصين واليونان، وازدهر في التراث العربي، ليظل جسراً ثقافياً يربطنا بالعالم عبر الكلمات.

يتعرف أدب الرحلة في قاموس المصطلحات اللغوية والأدبية: عربي-انكليزي - فرنسي؛ "أدب الرحلات، مجموعة الآثار الأدبية التي تتناول انطباعات المؤلف عن رحلاته في بلاد مختلفة وقد يتعرض فيها لوصف ما يراه من عادات وسلوك وأخلاق"

ويقول تعريف آخر: "أدب الرحلات هو ما يمكن أن يوصف بأدب الرحلة الواقعية، وهي الرحلة التي يقوم بها رحالة إلى بلد من بلدان العالم، ويدون وصفاً له، ويسجل فيه مشاهداته، وانطباعاته بدرجة من الدقة والصدق وجمال الأسلوب والقدرة على التعبير".

## انطباعات المؤلف



وعرف الموسوعة العربية العالمية: "أدب الرحلات ذلك الأدب الذي يصور فيه الكاتب ما جرى له من أحداث وما صادفه من أمور في أثناء رحلة قام بها لأحد البلدان. وتعد كتب الرحلات من أهم المصادر الجغرافية والتاريخية والاجتماعية، لأن الكاتب يستقي المعلومات والحقائق من المشاهدة الحية، والتصوير المباشر، مما يجعل قراءتها ممتعة مسلية".

#### 1.1.4 موضوع أدب الرحلة

يُعدّ أدب الرحلات من الفنون الأدبية العريقة التي ازدهرت عند العرب منذ القدم، حيث لا يقتصر على كونه مجرد سرد لأحداث الرحلة، بل يرتقي إلى مستوى يدحض الادعاءات التي تشير إلى افتقار الأدب العربي لفن القصة. فالوصف الذي يقدمه الرحالة للمجتمعات التي يزورونها يشكّل نوعاً من السرد القصصي، مما يمنح أدب الرحلات طابعاً أدبياً مميزاً بنمطه الفريد. وعلى الرغم من صعوبة وضع تعريف جامع مانع لهذا الفن، فإنه يُصنّف ضمن التراث النثري العربي، بوصفه سرداً ووصفاً قائماً على رؤية إبداعية في الصياغة.

يتميز أدب الرحلات بقدرته الفريدة على تصوير الأمكنة والحياة فيها بدقة تحاكي الواقع، متجاوزاً حدود الكتابة البحثية أو الأدبية التقليدية. فمن خلال رحلة الكاتب، نطلّ على عوالم وثقافات مختلفة، ونشاركه تجاربه وانفعالاته، مما يثري معارفنا ويوسع آفاقنا. لذا، يُعدّ أدب الرحلات نافذة مفتوحة على العالم، تتيح لنا استكشافه دون الحاجة إلى مغادرة أماكننا.

وعلى الرغم من ذلك، لا يزال تعريف أدب الرحلات إشكالياً لعدم وجود إطار دقيق يحدّد معالمه بشكل قاطع. ومن بين أكثر التعريفات ملائمة لهذا الفن أنه نوع من الأدب يسرد فيه الكاتب تفاصيل رحلته، موثقاً الأحداث التي مرّ بها، والمواقف التي صادفها، والانطباعات التي كوّنّها عن الأماكن والأشخاص. وقد يكون هذا السرد مباشراً من الكاتب نفسه أو من شخص آخر ينقل عنه مشاهداته ومشاعره تجاه ما رأى وسمع. وبهذا التصور، يتجلى أدب الرحلات كفن أدبي غني ومتنوع، يساهم في توسيع آفاق القارئ، وينقل التجارب بأسلوب إبداعي شيق.

تصوير دقيق للأماكن والحياة

#### 1.1.5 الملامح أدب الرحلة

يتميز أدب الرحلات بأهمية خاصة، حيث يُعبّر المؤلف عن تجاربه الشخصية بأسلوب فني يعكس رؤيته الفريدة للعالم. فهو يبرز مهارات الكتاب في التصوير الأدبي، حيث تُقدّم المشاهد والعلاقات بين الأشياء



في لوحة فنية تُحفز القارئ على التفاعل معها والانغماس في أجوائها. ويُصح الرحالة بالابتعاد عن التلاعب اللغوي السطحي، والتركيز على التعبير الصادق والأسلوب الشخصي. كما يعتمد هذا النوع من الأدب على تسجيل الأحداث والمواقف التي يمر بها المسافر، مستخدمًا الوصف والسرد والحوار كعناصر أساسية في صياغة النص.

يؤكد فردوس أحمد بت في مقالته أهمية أدب الرحلات من الناحية الأدبية، المنشورة في مجلة اللغة، على ضرورة الابتعاد عن التكلف اللغوي والعبث اللفظي، مُفضلاً التعبير البسيط والمباشر الذي يعكس نضج التجربة وصدق اللهجة الشخصية. ويشير إلى أن هذا الأسلوب يظهر بوضوح لدى العلماء وفقهاء الدين والكتاب الرحالة، أكثر مما هو موجود عند الأدباء المحترفين والبلغاء.

## العناصر الأساسية في أدب الرحلات

يُبرز أدب الرحلات أهمية الترابط الإنساني، حيث تُسهم الرحلات في تعزيز الفهم المتبادل والتقارب بين الثقافات المختلفة. كما يستخدم الرحالة أحيانًا الفكاهة والسخرية لإضفاء طابع ممتع على السرد وجذب القارئ. وإلى جانب ذلك، يقدمون معلومات قيّمة في مجالات متعددة، مما يمنح هذا الأدب قيمة تتجاوز الحدود الزمانية والمكانية.

## القدرة على تجاوز الزمان والمكان.

يقترن أدب الرحلة بفن القصة، حيث يميل بعض الرحالة إلى السرد والحكايات، مما يضيف على كتاباتهم طابعًا عفويًا وحيويًا. وترى الباحثة نوال شوابكة في دراستها 'أدب الرحلات الأندلسية والمغربية في نهاية القرن التاسع'، أن الرحلة تتضمن المقومات الأساسية للقصة، مثل الفكرة الرئيسية، والبناء، والحبكة، والبيئة الزمانية والمكانية، والشخصيات، والبطل، إضافة إلى اللغة والأسلوب. فمجريات الرحلة تشكل حبكة، والبيئة تحدد إطارها، والشخصيات تلعب أدوارها بواقعية، بينما يكون الرحالة نفسه هو بطل القصة. أما الأسلوب، فيتراوح بين الإبداع المستند إلى الواقع وإطلاق العنان للخيال في بعض الموضوعات، مما يجعل أدب الرحلة لونًا أدبيًا يجمع بين السرد الواقعي والخيال الأدبي.

## مزيج من السرد الواقعي والخيال الأدبي.

وكثيرا ما يلجأ الرحالة إلى الاستشهاد بأدبيات شعرية، فمن، الرحالة من يستعين بالشعر لتعبير عما يدور في خاطره من مشاعر حركتها مشاهداته وملاحظاته. ومثاله على ذلك قول ابن بطوطة في بلاد المغرب العربي مقابل الشرق والتي بعدها أحسن البلدان:

الغرب أحسن أرض

ولي دليل عليه

البدر يرقب منه

والشمس تسعى إليه

## استخدام الشعر



يلجأ الرحالة إلى الفكاهة والسخرية لإضفاء طابع خفيف وممتع على نصوصهم، مما يؤثر بشكل إيجابي على القارئ. وقد يصبح هذا الأسلوب وسيلة فعالة للتخفيف من الألم والحزن، مما يجعل الرحلة أكثر جاذبية وممتعة. بالإضافة إلى ذلك، يقدم الرحالة في رحلاتهم معلومات مفيدة تغطي مختلف العلوم والمجالات، مثل الجغرافيا، والتاريخ، والاجتماع، مما يجعل أدب الرحلات مصدرًا ثريًا للمعرفة والتأمل.

### 1.1.5.1 دور أدب الرحلات في نشر المعرفة والتعلم

تُعد كتب الرحلات كنوزًا أدبية وعلمية زاخرة، إذ تمزج بين جمال السرد القصصي وروعة الأسلوب الأدبي، إلى جانب ما تحويه من أبيات شعرية تضيف عليها طابعًا مميزًا. لكن قيمتها لا تقتصر على الجانب الأدبي فحسب، بل تمتد لتشمل مجالات علمية متعددة، حيث توفر معلومات فريدة قد لا تتوفر في الكتب المتخصصة في التاريخ، والجغرافيا، والاجتماع، والاقتصاد. وهذا يجعلها مصدرًا أساسيًا لا غنى عنه للمؤرخين والجغرافيين وعلماء الاجتماع وغيرهم من الباحثين.

يقول أحمد أبو سعيد في كتابه 'أدب الرحلات وتطوره في الأدب العربي' عن القيم العلمية لكتب الرحلات: "فأما القيمة العلمية فهي تكمن في احتواء معظم هذه الرحلات على كثير من المعارف والمدونات التي تمت إلى الجغرافية والتاريخ بأوثق الصلات، ففيها عدا ذكر ما قاساه كاتبوها من ألوان المتاعب والأهوال، صور وتقارير وافية عن الأحوال الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والعمرانية للعرب ومن جاورهم من شعوب آسية وافريقية وشطر من أمم أوروبا: كذكر المعالم الأثرية، ودرس العلاقات الاقتصادية، ووصف الممالك والبلدان، والأصقاع والأقطار، والمسالك والطرق وغير ذلك مما لا يزال يعتبر حتى اليوم مرجعاً أساسياً في دراسة وصف بعض البلدان الجغرافي والعمراني والاجتماعي والاقتصادي".

يُعد أدب الرحلات بمثابة موسوعة تاريخية حية تُمكن الدارسين من استكشاف عصور غابرة وحضارات متنوعة، كما يوفر رؤية عميقة حول العلاقات الاقتصادية والثقافية بين الشعوب في مختلف أنحاء العالم. ولا تقتصر فائدته على الباحثين فحسب، بل يُعتبر أيضًا مصدرًا غنيًا بالمتعة والمعرفة للقارئ العادي، إذ يأخذه في رحلة عبر الزمن والمكان، ليعيش مغامرات الرحالة ويكتشف معهم عوالم جديدة وثقافات متعددة. وهكذا، تتشكل كتب الرحلات جسرًا معرفيًا يربط بين الماضي والحاضر، وتمنحنا فرصة لاستكشاف العالم بكل ثرائه وتنوعه.



## 1.1.6 أدب الرحلات كمصدر للدراسات التاريخية

تُعد كتب الرحلات نافذة تطل بنا على حقائق تاريخية قد لا نجدها في المصادر المتخصصة، فهي لا تكتفي بسرد الأحداث السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية، بل تضي عليها بُعداً إنسانياً يجسدها على أرض الواقع. كما توفر تحليلات عميقة لجوانب قد لا تغطيها الوثائق التاريخية، مما يمنح المؤرخين فرصة لفهم الماضي بصورة أكثر شمولاً ودقة.

إضافة بُعد إنساني لتأمل الحقائق بشكل أفضل

لذلك، تُعد كتب الرحلات مصدراً لا غنى عنه للمؤرخين الذين يدرسون أو يوثقون فترات زمنية محددة، إذ تزودهم بمعلومات قيّمة عن الأحداث والشخصيات والأماكن التي قد لا ترد في الكتب التاريخية التقليدية. كما تمنحنا الرحلات صورة حية عن العصر الذي عاش فيه الرحالة، من خلال القصص الواقعية والتجارب الشخصية التي يرويها. فالمسافر ينقل لنا تفاصيل البيئة التي عاش فيها والمجتمع الذي تفاعل معه، مما يتيح فهماً أعمق للحياة في تلك الحقبة. وبهذا، تشكل كتب الرحلات مصدراً مهماً للمعرفة التاريخية، حيث تقدم شهادة عيان على الأحداث الماضية من منظور إنساني حيّ. ومع ذلك، لا تخلو هذه الكتابات من التحيزات الشخصية، مما يستدعي قراءتها بنظرة نقدية تحليلية من قبل القارئ والمؤرخ على حدٍ سواء.

وصف ذاتي

وهكذا نجد أعظم رحالة المسلمين ابن بطوطة يتحدث في رحلته عن تاريخ المسجد النبوي منذ عهد النبي إلى عصره حيث يقول: "وجعل للمسجد ثلاثة أبواب ثم سد باب الجنوب حين حولت القبلة وبقي المسجد على ذلك حياة رسول الله، وحياة أبي بكر. فلما كانت أيام عمر بن الخطاب زاد في مسجد رسول الله. وقال: "لولا أنني سمعت رسول الله يقول ينبغي أن نزيد في المسجد ما زدته فيه. فأنزل أساطين الخشب وجعل مكانها أساطين اللبّن وجعل الأساس حجارة إلى القامة وجعل الأبواب ستة منها في كل جهة ماعدا القبلة بابان".

وصف مسجد النبي صلى الله عليه وسلم

## 1.1.7 أدب الرحلات كأداة لدراسة الجغرافية

تُسهّم الرحلات بشكل كبير في علم الجغرافيا، حيث يقدم الرحالة روايات مباشرة عن معالم ومناظر جغرافية متنوعة. من خلال وصفهم للمدن والممالك والبلدان، وكذلك المسالك والطبيعة والمناخ، يثري هؤلاء الرحالة المعرفة الجغرافية بشكل ملحوظ. تُعتبر هذه الروايات مصادر أساسية للباحثين الجغرافيين الذين يدرسون تلك المناطق، إذ توفر لهم فهماً عميقاً للجانب الجغرافي لمكان معين في فترة زمنية محددة. كما

وصف المعالم الجغرافية



تكشف الرحلات عن جوهر المكان، بما في ذلك بيئته الطبيعية، مناخاته، توزيع سكانه، وخصائصه الثقافية.

نحن نرى أن معظم الرحالين ذكروا الجانب الجغرافي في رحلاتهم فمثلاً ابن جبير تحدث عن جبال مكة قائلاً: "وعن جانبي الطريق في هذا الموضع جبال أربعة، وجبلان من هنا عليها أعلام من الحجارة، وذكر لنا أنها الجبال المباركة التي جعل إبراهيم عليه السلام عليها أجزاء الطير ثم دعاهن - حسبما حكى الله عز وجل سؤاله إياه جل وعلا أن يريه كيف يحي الموتى وحول تلك الجبال الأربعة جبال غيرها.

وصف جبال مكة المكرمة

### 1.1.7.1 دور أدب الرحلات في علم الاجتماع

في رحلاتهم، لم يقتصر الرحالة على وصف المعالم الجغرافية فحسب، بل أولوا اهتماماً كبيراً بتوثيق تفاصيل الحياة الاجتماعية، بما في ذلك طبقات المجتمع وعاداتهم وتقاليدهم والمهن المختلفة. تقدم كتب الرحلات لمحات عن الأعياد والاحتفالات التي كانت تُقام في تلك الفترات، بالإضافة إلى وصف الملابس والأطعمة والمشروبات التي تميزت بها ثقافات الشعوب المتنوعة.

وصف الثقافة والمهرجانات  
والعادات

أشار بعض الرحالة، مثل ابن جبير وابن بطوطة، في رحلاتهم إلى أصحاب المهن وأعمالهم مثل الخبازين وصناع الحلوى والنساج وغيرهم. كما تناولوا العادات والتقاليد التي تميزت بها شعوب البلدان المختلفة، مثل ضرب الطبول في أوقات الصلاة وبدء موسم الحج لأهل الحجاز، كما ذكره ابن جبير في رحلته.

تفاصيل مهن الناس

تتيح لنا هذه التفاصيل الدقيقة التي وثّقها الرحالة فهماً عميقاً للحياة الاجتماعية في الماضي، وتساعدنا على رسم صورة حية للبنية الاجتماعية والعلاقات الإنسانية التي سادت في مختلف الحضارات. وبذلك، تصبح الرحلات بمثابة سجل تاريخي غني يثري دراساتنا في مجال علم الاجتماع، ويوفر لنا فهماً أفضل لتطور المجتمعات عبر العصور.

معرفة الحياة الاجتماعية

### 1.1.7.2 أدب الرحلات كأداة لفهم علم السياسة

في مجال علم السياسة، تجدر الإشارة إلى أن ملاحظات الرحالة حول الأوضاع السياسية في البلدان الإسلامية التي مروا بها قد كشفت لنا العديد من التفاصيل الهامة. على سبيل المثال، أوضحت هذه الملاحظات العلاقات بين الممالك الإسلامية بعضها البعض، وكذلك علاقتها بالدولة العثمانية أو بالممالك النصرانية. ففي رحلته، أشار ابن جبير إلى قائد جده



وحاكم مكة المكرمة، حيث قال: "كان إنفصالنا من جدة بعد أن ضمن الحجاج بعضهم بعضاً، وثبتت أسماؤهم في زمام عند قائد جدة علي بن موفق، حسبما نفذ إليه ذلك من سلطانه صاحب مكة مكث بن عيسى."

وكذلك تحدث ابن بطوطة في رحلته عن حكام المدينة المنورة قائلاً: كان أمير المدينة كبيش بن منصور بن جمار، وكان قد قتل عمه مقبلاً. ويقال: إنه توضعاً بدمه ثم إن كبيشا خرج سنة سبع وعشرين إلى الفلاة في شدة الحر ومعه أصحابه، فقتلوا كبيش بن منصور صبراً ولعقوا دمه وتولى بعده أخوه طفيل بن منصور الذي نفى أبا سفيان الفاسي."

روايات ابن بطوطة

### 1.1.7.3 دور أدب الرحلات في نقل التراث الثقافي

يعد أدب الرحلات مستودعاً غنياً للتراث الثقافي، سواء القديم أو المعاصر، ويعكس جوهر المجتمعات التي يستكشفها الرحالة، سواء في إطار التراث العربي أو في رحلات أكثر حداثة. تمتلئ هذه الكتابات بالعناصر التاريخية التي لعبت دوراً كبيراً في تشكيل الهوية الثقافية، وتجسيد العادات والتقاليد والتراث المادي لشعوب مختلفة. تشمل الأوصاف الحية بقايا المدن التراثية والمعالم الدينية والمواقع الأثرية، موثقة حالتها الأصلية وما تعرضت له من تغييرات واختفاءات وتجديدات. وهذه الصور لا تحمل قيمة أثرية فحسب، بل تنقل أيضاً الثقافة والهوية الأصيلة للمجتمعات.

يحافظ على هويات  
المجتمعات

علاوة على ذلك، يعد أدب الرحلات قناة مهمة لنقل التفاصيل المعقدة لثقافة المجتمع وتراثه الفكري. غالباً ما يوجه الرحالة العلماء إلى المخطوطات، ويعملون كحراس لآثار لا غنى عنها متأصلة في الميراث الثقافي. يتم نقل أصالة وهوية المجتمع بدقة من خلال الملاحظات الصادقة والإخلاص لدى هؤلاء المسافرين الذين يتعاملون مباشرة مع السكان المحليين، يطرحون الأسئلة وينغمسون في أسلوب حياتهم.

التفاعل مع الجمهور

لا يقتصر اهتمام الرحالة على استكشاف المواقع الجغرافية فحسب، بل يمتد ليشمل النسيج المعقد لعادات المجتمع وتقاليد ومعتقداته وحتى خرافاته. فمنذ الولادة وحتى الوفاة، وما يرافقهما من مظاهر اجتماعية، يجسد أدب الرحلات أدق تفاصيل الحياة اليومية. ويولي الرحالة اهتماماً خاصاً بالتراث الثقافي المادي، حيث يوثقون مختلف العجائب المعمارية والآثار والهياكل التي تشكل البصمة التاريخية للمجتمعات.

وصف المعتقدات

هذا فيما يتعلق بالجانب الاجتماعي، أما من ناحية التراث الثقافي المادي، كما قال حسين نصار في كتابه 'أدب الرحلة': "إنه لا يوجد واحد من الرحالة العرب أهمل إهمالاً تاماً الحديث عن العمائر من آثار وأبواب

وأديرة وأسوار وأضرحة وجسور وجوامع وحصون وحمامات وخوانق ودواوين ودور فنادق وقباب وقصور وقلاع وقناطر وكنائس ومبان ومتاجر ومحارس ومدارس ومساجد ومستشفيات ومشاهد ومقابر ومنارات ومنازل ونقوش." كما عنوا عناية شديدة بالمدن الأثرية التي شهدت وقائع تاريخية "تحدثوا عن أحيائها وشوارعها ودورها والمنشآت العامة فيها وذكروا من ولد فيها أو نسب إليها من العلماء والأدباء والكبراء، وترجموا لهم أحيانا".

وصف تاريخي واضح  
للأرض والشعب

عند دراسة أدب الرحلات، يتضح أن العلاقة بين الإثنوغرافيا والفن الشعبي (الفولكلور) متجذرة، سواء أكان ذلك بوعي من الرحالة أم لا. إذ يقومون باستقراء وتحليل القيم والأفكار والجوانب المادية والروحية، مما يوفر نظرة ثاقبة على أسلوب حياة الشعوب ومعالهم التراثية. ويُجسد هذا الطابع الشعبي للتراث في لغة مشتركة يسهل من خلالها دراسة المجتمعات بأبعادها الإنسانية والتاريخية والاجتماعية والدينية والفولكلورية.

الإثنوغرافيا والفولكلور في  
أدب الرحلات

تُعد الرحلات، كما صُوّرت في أدب الرحلة، مصدرًا حيويًا لوصف الثقافات الإنسانية المتنوعة والتميز بين السمات الفريدة المتأصلة في كل حضارة. وغالبًا ما يعقد الرحالة مقارنات بين ثقافتهم الأم والثقافات التي يواجهونها أثناء أسفارهم، مما يبرز تنوع الحضارات الإنسانية وثنائها.

## Summarized Overview

تُعرّف الرحلة لغةً بأنها الانتقال من مكان إلى آخر، واصطلاحًا بأنها حركة الإنسان من موطنه إلى أماكن جديدة لأغراض متعددة. وتتنوع دوافع الارتحال بين الاستكشاف، والتجارة، والسياحة، وطلب العلم، والدوافع السياسية والدينية. وقد لعبت الرحلة دورًا مهمًا في تطور الأدب، حيث ساهمت في تنوع الأساليب السردية وأثرت في نشأة أجناس أدبية جديدة.

يُعنى أدب الرحلة بتوثيق تجارب المسافرين وانطباعاتهم عن الأماكن والثقافات التي زاروها، حيث يتناول موضوع أدب الرحلة وصف الجغرافيا، والتاريخ، والعادات، والناس. وتظهر في هذا الأدب ملامح أدبية متميزة، مثل السرد الممتع، والوصف الدقيق، والأسلوب القصصي، مما يجعله ممتعًا ومفيدًا في آنٍ واحد.

يؤدي أدب الرحلات دورًا جوهريًا في نشر المعرفة والتعلم من خلال نقل المعلومات عن أماكن مختلفة، كما يُعد مصدرًا للدراسات التاريخية، حيث يقدّم وثائق حية عن الماضي. بالإضافة إلى ذلك، يُستخدم كأداة لدراسة الجغرافيا عبر وصف التضاريس والمناخ والطرق التجارية، وله أثر في علم الاجتماع، إذ يعكس أنماط الحياة والعلاقات الاجتماعية. كما يُساهم في فهم علم السياسة عبر توثيق الأحداث السياسية



والعلاقات الدولية، فضلاً عن دوره في نقل التراث الثقافي، حيث يحفظ عادات وتقاليد الأمم المختلفة للأجيال القادمة.

## Assignments

1. اكتب مقالاً تحليلياً يناقش كيف ساهم أدب الرحلات في تطور المعرفة الإنسانية عبر العصور
2. قارن بين أدب الرحلات في العصور القديمة وأدب الرحلات الحديث واكتب مقالة
3. أعد مقالة عن كيف يساعد أدب الرحلات في توثيق التراث الثقافي.
4. الدوافع الشخصية والاجتماعية وراء الرحلات وأثرها في تشكيل النص الرحلي
5. دور الرحلات في تطور الأدب وتنوع أشكاله
6. الخصائص الفنية والأسلوبية في أدب الرحلات
7. المعرفة الجغرافية والتاريخية في أدب الرحلات

## Suggested Readings

1. د. حسين محمد فهيم، أدب الرحلات
2. فؤاد قنديل، أدب الرحلة في التراث العربي
3. جميلة روباش، أدب الرحلة في المغرب العربي
4. انيس منصور، أعجب الرحلات في التاريخ، ج 1-
5. محمد عفيفي، تائه في لندن
6. محمد المخزنجي، جنوبا وشرقاً رحلات ورؤى
7. محمد ناصر العبودي جولة في جزائر جنوب المحيط الهادئ
8. دكتور مصطفى محمود، الطريق إلى الكعبة

## References

1. ابن بطوطة، أبو عبد الله محمد، تحفة النظائر في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار، دار الشرق العربي، لبنان، بيروت، 1987م.
2. ابن جبير، محمد بن أحمد، رحلة ابن جبير، دار صادر، بيروت.
3. ابن منظور، جمال الدين، لسان العرب، ج/1، دار صادر، 1955م.
4. إنجيل بطرس، الرحلات في الأدب الإنجليزي، مجلة الهلال - مصر، العدد/ 7، 1975م.
5. بطرس، البستاني، دائرة المعارف، ج/8، لبنان، دار المعرفة، 1875م.
6. بن الحقيل، عبد الله حمد، صور من أدب الرحلات إلى الحرمين الشريفين، مكتبة التوبة، المملكة العربية السعودية، 2008م.



7. الشامي، صلاح الدين علي، الرحلة بين الجغرافيا المبصرة في الكشف الجغرافي والدراسة الميدانية، منشأة المعارف، الإسكندرية، 1999م.
8. النساج، سيد حامد، مشوار كتب الرحلة قديماً وحديثاً، مكتبة غريب للنشر، القاهرة، 2007م.
9. نصار، أحمد عبد الرحيم، التراث الشعبي في أدب الرحلات، مركز التراث الشعبي لمجلس التعاون لدول الخليج، الدوحة، 1995م.
10. نصار، حسين، أدب الرحلة، مكتبة لبنان ناشرون، لبنان، 1991م.
11. نوال، شوابكة، أدب الرحلات الأندلسية والمغربية في نهاية القرن التاسع، دار المامون للنشر والتوزيع، عمان، 2008م.
12. روبينه ناز، والدكتور مؤيد فاضل، أدب الرحلة: أهميته وأسلوبه وخصائصه وتطوره، مجلة الإيضاح، مركز الشيخ زايد الإسلامي، جامعة بيشاور.
13. زينهم، محمد، رحلة ابن جبير، دار المعارف، القاهرة، 2021م.
14. يعقوب، إميل، وبسام بركة، ومي شيحاني، قاموس المصطلحات اللغوية والأدبية: عربي - إنجليزي - فرنسي، دار العلم للملايين - لبنان، ط/1، 1997م.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



SGOU



## UNIT 2

### تطور أدب الرحلات في اللغة العربية

#### Learning Outcomes

يستطيع الدارس من خلال دراسة هذه الوحدة:

- أن يشرح نشأة أدب الرحلة في اللغة العربية وتطوره عبر العصور المختلفة.
- أن يحدد تأثير تجارب التجار والحجاج والرحالة في تشكيل أدب الرحلة العربي.
- أن يقارن بين تطور أدب الرحلة في العصر القديم والعصر الحديث.
- أن يناقش التغيرات التي طرأت على موضوعات وأغراض أدب الرحلة في العصر الحديث.
- أن يبرز دور أدب الرحلة في نقل المعرفة الثقافية والجغرافية في العصر الحديث.

#### Background

أدب الرحلة في اللغة العربية تطور بشكل كبير، بدءًا من تجارب الرحالة الذين سافروا لأغراض دينية وعلمية وتجارية، وصولًا إلى مراحله المتقدمة في العصر الحديث. هذا الأدب أصبح مصدرًا هامًا لدراسة الجغرافيا، التاريخ، وعلم الاجتماع، إلى جانب دوره في نقل التراث الثقافي. شهد أدب الرحلة تحولًا ملحوظًا في العصر الحديث، حيث تزايدت رحلات العرب إلى أوروبا وغيرها من الأماكن حول العالم، وأصبح أكثر تنوعًا وثراءً في محتواه. شمل هذا الأدب تجارب شخصية وأدبية وتعليمية، مما جعله أداة قوية لفهم الثقافات المختلفة وتعميق المعرفة الإنساني.

#### Key Words

التجارة، الحج، أوروبا، عصر النهضة، الطباعة، الخيال، التدريس، التسجيل

## 1.2.1 العرب والرحلة

كانت رحلات العرب في العصر الجاهلي تنقسم إلى رحلات تجارية وعلمية، حيث برع أهل اليمن في التجارة مع مدن الساحل البعيد مثل إريتريا والصومال، كما أبحروا إلى مالابار للحصول على الأخشاب اللازمة لبناء سفنهم. وسافروا على طول سواحل إفريقيا الشرقية حتى زنجبار، حاملين الذهب والنحاس والأحجار الكريمة والسلع المستخدمة في صناعة العطور والبخور. وقد لعب السبئيون وأهل جرها دوراً مهماً في تجارة المنطقة، مما جعل سورية البطلمية غنية بالذهب وأتاح للفينيقيين فرصاً تجارية مزدهرة.

أغراض الرحلات قبل الإسلام

أما في الحجاز ومكة، فقد قام المكّيون برحلات إلى الولايات البيزنطية الشرقية، حيث زاروا عاصمتها للاستفادة من الثقافة اليونانية والرومانية، كما اشتهرت قريش برحلتها الشتاء والصيف إلى الشام واليمن. بالإضافة إلى ذلك، سافر بعض العرب طلباً للعلم والهداية، مثل زيد بن عمرو بن نفيل الذي بحث عن دين إبراهيم حتى وصل إلى الموصل وفارس واليمن، وكذلك الحارث بن كلدة الثقفي الذي تعلم الطب في فارس. ورغم أهمية هذه الرحلات، إلا أن العرب في الجاهلية لم يتركوا آثاراً مكتوبة تجعل منها فناً أدبياً يستحق الدراسة، مما جعل الاهتمام يتركز على الرحلات في العهد الإسلامي.

عدم وجود أدلة مكتوبة على تجارب السفر قبل الإسلام

شهد الإسلام تحولاً جذرياً في حياة العرب، حيث أدت الفتوحات الإسلامية إلى توسع رقعة الدولة الإسلامية، مما أتاح للعرب فرصاً واسعة للسفر والتجوال. فقد انطلقوا إلى بلاد الشام، وفارس، والعراق، والهند، وحتى شمال إفريقيا والأندلس، ناشرين لغتهم وحضارتهم. وساعدت هذه الفتوحات على ازدهار التجارة، حيث امتدت شبكاتهم التجارية إلى أقصى بحار الصين وسواحل البلطيق، كما كان للحج دور مهم في تحفيز المسلمين على السفر إلى مكة، مما ساهم في تبادل الثقافات والمعرفة.

أغراض السفر في العصر الإسلامي

بالإضافة إلى الفتوحات والحج، ساعد ازدهار التجارة ونظام البريد وجباية الخراج على تعزيز الرحلات، حيث سافر العرب لدراسة البلاد وتوثيق مسافاتها ومعرفة حدود الدولة. كما شجعهم شغفهم بالمجهول وطلبهم للعلم على تدوين رحلاتهم في كتب قيمة، بدأت بالظهور منذ

إضافة أدب الرحلات إلى التراث العربي

القرن التاسع للميلاد واستمرت لأكثر من خمسة قرون، مما جعل أدب الرحلات رافداً مهماً من روافد التراث العربي والإسلامي.

## 1.2.2 نشأة أدب الرحلة في اللغة العربية وتطوره

تتميز كتابات الرحلة العربية بتاريخ عريق يمتد لحوالي اثني عشر قرناً، حيث نشأ هذا النوع الأدبي مرتبطاً بأهمية السفر في الإسلام. فقد ورد في القرآن الكريم الحث على السفر، سواءً لأداء الحج أو للتأمل في آيات الكون، كما في قوله تعالى: "قل سيروا في الأرض فانظروا كيف بدأ الخلق" (العنكبوت: 20). كان السفر ضرورة لطلب العلم، إذ كان يُعد شرطاً أساسياً لأي طالب علم يرغب في الاطلاع على الكتب والتعلم على أيدي العلماء البارزين. ويجدر بالذكر أن لفظ "الرحلة" ذو أصل قرآني، حيث استُخدم للإشارة إلى تجربة السفر وروايتها.

أهمية السفر في الإسلام

تنوعت دوافع الرحلة في كتابات الرحالة العرب، حيث جمعت بين البواعث الدينية والسعي وراء المعرفة، ضمن إطار معرفي راسخ ركّز في الغالب على الأراضي الإسلامية. وكان السفر أداة أساسية لـ"غزو المعرفة" بالنسبة للعلماء، حيث شكّل جزءاً لا يتجزأ من رحلتهم العلمية الرسمية. كان العلماء يحصلون على موافقة وتوجيه من السلطات المعترف بها من خلال إجازات رسمية خوّلت لهم تعليم علومهم. وقد وفر لهم رأس المال الثقافي المكتسب من خلال السفر والتعلم مكانة مرموقة، وضماناً للاعتراف بعلمهم، مما مكّنهم من تحويل معرفتهم إلى مصدر رزق، مثل التدريس.

دوافع السفر

فإن العديد من الجغرافيين الرحالة كانوا مدفوعين برغبة التجوال بقدر ما كانوا مدفوعين بالعلم، كما ذكر اليعقوبي في مقدمة كتابه البلدان: "إني عنيت في عنفوان شبابي، وعند احتيال سني، وحدة ذهني بعلم أخبار البلدان، ومسافة ما بين كل بلد وبلد، لأنني سافرت حديث السن، واتصلت أسفاري، ودام تغربي".

المكانة المرموقة للمسافرين

## 1.2.3 مدونات تجارب التجار والحجاج والرحالة

لعبت مدونات التجار والحجاج والرحالة دوراً محورياً في توثيق تفاصيل السفر والتجارة والحياة الاجتماعية عبر العصور. فقد سجلت هذه المدونات تجاربهم، ووصفت الطرق والمسالك، والمراكز التجارية، والعلاقات بين الشعوب، مما جعلها مصدراً غنياً للمؤرخين والجغرافيين. وبفضل هذه

تجارب مباشرة سجلها التجار والحجاج والمسافرون



الكتابات، أصبح بالإمكان استكشاف أنماط الحياة المختلفة والتفاعل الثقافي بين الحضارات من منظور عيني وشخصي.

لم يكن من المستغرب، إذن، أن يؤلف ابن خردادبة كتابه 'المسالك والممالك' كتقرير عن جباية الدولة العباسية، حيث كان حينها مسؤولاً عن البريد وجمع الأخبار في نواحي الجبل بفارس، وحرّره في سامراء بعد عام 230 هـ. وعلى المنوال نفسه، جاء كتاب "الخراج" لقدامة بن جعفر، حيث تناول فيه الطرق والمسافات، إلى جانب قيمة جباية المملكة، كما ضمّن كتابه العديد من الأخبار المتعلقة بأحوال الدولة والبلدان المجاورة لها. وبالإضافة إلى الحاجة الإدارية التي استدعت توثيق الطرق والمسالك، برزت أيضاً ضرورة دينية فرضت نفسها، تمثلت في وصف طرق الحج، بهدف تحديد محطات القوافل ومنازل الحجاج بين مختلف المدن والأماكن المقدسة في الجزيرة العربية.

### مساهمات ابن خردادبة

يُعدّ كتاب أخبار الصين والهند من أقدم الكتب التي تصف الأراضي غير الإسلامية، حيث يعود تاريخه إلى منتصف القرن التاسع الميلادي. ويمزج هذا الكتاب بين المعلومات العملية حول تلك المناطق البعيدة وحكايات عجيبة تُشبه قصص ألف ليلة وليلة. ويركّز الجزء الخاص بالصين على الجوانب العملية، مما يشير إلى أن قرّاءه كانوا في الغالب من التجار الباحثين عن معلومات دقيقة وموثوقة بدلاً من الأساطير. يقدم الكتاب وصفاً تفصيلياً لمنتجات مثل الشاي والخزف، بالإضافة إلى الأخلاق الكونفوشيوسية، ويضم تعليقات إثنوغرافية دقيقة حول عادات الشعوب المختلفة. وتتميّز هذه التعليقات بالواقعية والموضوعية، حيث يُظهر المؤلف اهتماماً واحتراماً بالثقافات الأخرى، بعيداً عن أي تحيز أو نظرة استعلائية.

### وصف الصين والعادات الصينية

شهد القرن التاسع الميلادي صدور العديد من الرحلات المهمة، كان من أبرزها رحلة سليمان التاجر، الذي أبحر عدة مرات إلى الهند والصين، وسجّل بعضاً من مشاهداته، ثم نقلها عنه لاحقاً أبو زيد السيرافي. كما برزت رحلة سلام الترجمان، الذي أرسله الخليفة الواثق عام 227 هـ في بعثة إلى بلاد الصين، بهدف معاينة السد الذي بناه الإسكندر في ديار يأجوج ومأجوج، وعادت الرحلة حاملةً أخباراً وعجائب عن تلك البلاد. تأتي رحلة محمد بن موسى المنجم، الذي كلفه الواثق بمهمتين استكشافيتين؛ الأولى إلى آسيا الصغرى لفحص كهف الرقيم الذي يُعتقد أنه مأوى أصحاب الكهف، والثانية بمرافقة سلام الترجمان لزيارة سد يأجوج ومأجوج، مما يعكس اهتمام الخلفاء العباسيين بالاستكشاف والتوثيق العلمي.

### مساهمات الخلفاء من خلال إرسال المسافرين



سجّلت رحلة ابن فضلان إلى فولغا بلغار عام 921م أول كتاب في أدب الرحلة باللغة العربية، وتميّزت بالعديد من العناصر التي أصبحت لاحقاً من السمات الأساسية لهذا النوع الأدبي. فقد جمع ابن فضلان بين السرد الرحلي والسيرة الذاتية، حيث قدّم وصفاً شبه يومي لمسار رحلته، وربط الأحداث بالأماكن التي مرّ بها، مما منح كتابه طابعاً توثيقياً دقيقاً. استهلّ رحلته بمقدمة تقليدية تضمنت الحمد لله والثناء على الحاكم، إضافة إلى شرح أسباب الرحلة والاستعدادات لها. وكمسلم موفد من قبل الخلافة العباسية، أضفى ابن فضلان على رحلته بُعداً دينياً واضحاً، حيث اهتم بوصف الممارسات الدينية والثقافية للشعوب التي التقاها، مما جعل رحلته مصدرًا هامًا لفهم التفاعل الحضاري بين المسلمين وغيرهم في تلك الفترة.

لتأكيد دور الرحلة في التراث الجغرافي للعرب والمسلمين، نجد عبد الله محمد أحمد المقدسي، أحد أبرز أعلام التراث الجغرافي في القرن الرابع الهجري (العاشر الميلادي)، حيث أظهر أهمية رحلاته التي جاب خلالها أنحاء العالم الإسلامي لجمع المادة العلمية التي سجلها في كتابه الشهير 'أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم'.

أول كتاب في أدب الرحلات  
باللغة العربية يتضمن  
عناصر أساسية

وعند الحديث عن الرحلة والتراث الجغرافي، لا يمكننا إغفال الأندلسي أبا عبد الله محمد بن محمد الإدريسي، صاحب كتاب 'نزهة المشتاق في اختراق الآفاق'. وعلى الرغم من أن ذكر أسماء الأعلام و عناوين الأعمال ليس هدفنا هنا، لا بد من الإشارة أيضاً إلى أبي الحسن علي بن الحسين المسعودي، صاحب مؤلف 'مروج الذهب ومعادن الجوهر'، الذي توفي عام 346هـ / 957م. إذ كانت رحلات المسعودي علمية بامتياز، حيث سعى من خلالها لدعم دراساته في الجغرافيا والتاريخ، مما جعل أعماله مصدرًا هامًا في هذا المجال.

مذكرات الرحلات كمورد  
جغرافية وتاريخية

شهدت الرحلات الجغرافية تطوراً مهماً في القرن الخامس الهجري (القرن 11 الميلادي)، حيث أضافت العديد من الاكتشافات والتوثيق التي أثرت في الأدب الجغرافي. ومن أبرز هذه الرحلات، تلك التي قام بها الطبيب البغدادي ابن بطلان عام 404هـ إلى الشام ومصر وإنطاكية والقسطنطينية، والتي أضافت تفاصيل دقيقة حول تلك المناطق. يعتبر كتاب البيروني 'تحقيق ما للهند من مقولة' (توفي عام 440هـ) خطوة مهمة في تطور الأدب الجغرافي، إذ لم يقتصر على الجغرافيا والرحلات فقط، بل تضمن أيضاً آراء فلسفية ودينية وتاريخية، مما دفع هذا المجال العلمي إلى الأمام وأعطى للرحلة بُعداً متعدد الأبعاد في البحث والاستكشاف.

مذكرات الرحلات أدب متعدد  
الأبعاد



كتاب 'معجم البلدان' لياقوت الحموي (ت 626هـ)، هو من أهم إنجازات رحالة القرن السابع الهجري (القرن 13م)، وذلك بفضل محتواه الغني والمفصل عن أقطار ومدن وقرى العالم الإسلامي. أسهم الكتاب في نشر مقتطفات مطولة من مصنفات مفقودة، مما ساعد في تصحيح المفاهيم عن بعض المؤلفين وإلقاء الضوء على آخرين غير معروفين. كما يقدم المعجم معارف جغرافية وأدبية وتاريخية وفولكلورية ممتعة، مما يجعله مرجعاً مهماً حتى لغير الباحثين.

## أهمية معجم البلدان لياقوت الحموي

تعتبر الموسوعات العربية في أدب الرحلة ذات قيمة كبيرة، ولكنها تتضاءل مقارنة بإنجازات ابن بطوطة، الرحالة العالمي صاحب 'تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار'. ابن بطوطة يُعدّ من أبرز من كتب عن إفريقيا، حيث جال في العديد من البلدان والتقى بالعلماء والملوك، وقطع أكثر من مائة وعشرين ألف كيلومتر، مما يجعله أحد أشهر الرحالة في التاريخ العربي والعالمي.

## ابن بطوطة - رحلة عربي شهير في العالم

حتى القرن التاسع عشر، كان تاريخ الرحلة في العالم الإسلامي يهيمن عليه المسافرون من المغرب والأندلس، حيث كانت معظم الرحلات تركز على الجوانب الدينية والتعليمية. كان النوع الفرعي السائد من هذه الكتابات هو 'أدب الرحلات الحج' أو 'أدب الرحلات الحجازية'، حيث كان الرحالة يسجلون تجاربهم في رحلتهم إلى الحجاز، المنطقة التي تضم مكة والمدينة المنورة، الحرمين الشريفين للإسلام.

## أدب رحلات الحج

لكن لم تقتصر رحلات المسلمين على الحج فقط، بل كان العديد من العلماء يسعى أيضاً إلى زيارة مراكز العلم المشهورة في المشرق مثل دمشق وبغداد والقاهرة. وقد تضمنت كتاباتهم تفاصيل دقيقة عن المعلمين الذين التقاهم والأماكن التي زاروها، لا سيما تلك ذات الأهمية الدينية مثل المساجد وأضرحة الأولياء. اتّسمت رحلات العلماء بأنها كانت تتبع مساراً محدداً يجمع بين الإيمان والمعرفة، حيث كانت رحلتهم بمثابة طقس عبور يؤكد إيمانهم وانتماءهم للمجتمع الإسلامي ككل، أو 'الأمة'.

## مذكرات رحلات علماء الدين

يُعدّ ابن جبّير (1145م-1217م) من أبرز رواد أدب رحلة الحج، حيث سجل رحلته الأولى إلى الشرق الأوسط بين عامي 1183م و1185م في كتابه الشهير 'رحلة ابن جبّير'. تميزت روايته بدمج التواريخ التقويمية المسيحية والإسلامية، وهو ما لم يكن شائعاً حتى القرن التاسع عشر. قدم ابن جبّير وصفاً دقيقاً للأماكن التي زارها، إلى جانب معلومات إثنوغرافية غنية عن الشعوب التي مر بها. كان أسلوبه السردى بسيطاً ومعبراً، وتخللته أبيات شعرية، وقد تأثر بأسلوب الرحالة الذين سبقوه، مما جعل روايته نموذجاً يحتذى به في أدب الرحلة. على الرغم من إيمانه الديني

## أسلوب رحلات ابن جبّير



الراسخ، أظهر ابن جبير انفتاحًا على الثقافات الأخرى، حيث أشاد بمعاملة الحكام المسيحيين للمسلمين. ولكنه في الوقت نفسه، انتقد بعض السلوكيات التي وجدها بين المسلمين في الأماكن المقدسة، خاصة استغلالهم للحجاج وابتعادهم عن القيم الإسلامية.

شهد القرن السابع عشر ظهور نوع جديد من أدب الرحلة يتمثل في 'رحلات إلى أوروبا'، وذلك نتيجة للتحويلات في ميزان القوى في البحر الأبيض المتوسط منذ القرن الخامس عشر، والتي ساهمت في تعزيز الاتصالات بين الدول الأوروبية ودول شمال إفريقيا. من أوائل روايات الرحلات إلى أوروبا نجد كتاب "رحلة ابن قاسم الحجري"، الذي قام برحلة إلى فرنسا والبلدان المنخفضة بين عامي 1611م و1613م كسفير مغربي. تم إرسال بعثات دبلوماسية أخرى إلى أوروبا بهدف فدية الأسرى المسلمين، مثل بعثة الوزير الغساني إلى إسبانيا بين 1690م و1691م، وكذلك بعثات المكناسي إلى إسبانيا (1779م-1780م) ومالطا وناپولي وصقلية (1781م-1783م). هذه الرحلات لعبت دورًا كبيرًا في توثيق العلاقات بين العالم الإسلامي وأوروبا، وفتحت آفاقًا جديدة لفهم الثقافات المتنوعة والتبادل المعرفي بين الشرق والغرب.

أوصاف السفر إلى أوروبا

#### 1.2.4 أدب الرحلة في العصر الحديث

وصل أدب الرحلات العربي إلى ذروته كجنس أدبي في القرن التاسع عشر، ويرجع ذلك جزئيًا إلى تطور الطباعة في العالم العربي، مما ساعد في انتشار الأدب، وكذلك توسع البنية التحتية التي سهلت التنقل والسفر. بالإضافة إلى زيادة عدد الأعمال الأدبية، توسعت الجهات بشكل كبير، حيث أصبحت أوروبا تُعتبر 'العالم الجديد' في الوعي الجمعي.

الطباعة وسهولة التنقل

غالبًا ما كان الاتصال بالغرب يتم من خلال الصراع العسكري، بدءًا بحملة نابليون الفاشلة في مصر (1798م-1801م)، تلتها الاستعمار الكامل للجزائر (1830م)، تونس (1881م)، ومصر (1881م). التغييرات السياسية والاجتماعية والثقافية التي شهدتها المنطقة خلال هذه الفترة كانت بمثابة الأسس التي ساعدت في تشكيل الشرق الأوسط الحديث. ومع مرور الوقت، وبالتزامن مع عصر التدهور النسبي، أصبح القرن التاسع عشر يُعرف بـ "النهضة"، حيث أصبح أدب الرحلات مصدرًا رئيسيًا لفهم التقدم الغربي، ليصبح بذلك قناة رئيسية لنقل الحداثة إلى العالم العربي.

مساهمة أدب الرحلات في النهضة الأدبية في العالم العربي

لجأ الحكام المسلمون في العالم العربي، وكذلك في تركيا وإيران، إلى أوروبا للحصول على المساعدة في مشاريع التحديث الخاصة بهم. بجانب



## إرسال وفود إلى أوروبا لدراسة التحديث

استدعاء المستشارين الأجانب، تم إرسال المسلمين لأول مرة إلى بلاد غير مسلمة للدراسة، مما يمثل تحولاً مهماً في الفكر التعليمي والسياسي.

كانت بعثة مصر إلى فرنسا عام 1826م واحدة من أبرز هذه المبادرات، حيث ضمت أكثر من أربعين طالباً. كان إمام هذه البعثة رفاة الطهطاوي (1801م-1872م)، الذي أمضى خمس سنوات في فرنسا وسجّل تجربته في أول رحلة مطبوعة إلى أوروبا. ويُعد كتابه من أكثر الأعمال شمولاً على الإطلاق، حيث يدمج بين يوميات السفر ومراجعة للعلوم والتقنيات الجديدة، إلى جانب معلومات جغرافية وإثنوغرافية. تنوع الموضوعات التي تناولها جعل الكتاب مناسباً ليكون مصدرًا تعليميًا، حيث قام محمد علي باشا بتوزيعه على موظفي الخدمة المدنية والطلاب في المدارس الجديدة، ليصبح بمثابة مرجع لتطوير المجتمع المصري في فترة التحديث.

## مساهمات رفاة الطهطاوي

لم تنطفئ جذوة الرحلات العربية بل عادت لتزهر من جديد في ثوبٍ مختلف مع مطلع القرن التاسع عشر، خاصة بعد الحملة الفرنسية على مصر التي شكّلت نقطة تحول في تاريخ الرحلات العربية. ففي عام 1803م، انطلق محمد عمر التونسي في رحلة جابت بلاد العرب والسودان، مدوّناً مشاهداته في كتابه 'تشحيد الأذهان'، مما أضاف بعداً جديداً لهذا الأدب. وتبعه رفاة الطهطاوي، رائد أدب الرحلة الحديث، بكتابه 'تلخيص الإبريز'، الذي شكّل نقطة انطلاقٍ لجيلٍ جديدٍ من الرحالة والمفكرين. كما سار على دربه العديد من الشخصيات اللامعة مثل محمد عياد الطنطاوي، صاحب كتاب 'تحفة الأذكىء بأخبار بلاد روسيا'، الذي ساهم في توثيق تجارب سفرية حافلة واكتشافات جديدة، مما أثرى الأدب العربي الحديث.

## الرحالة العرب في القرن التاسع عشر وإسهاماتهم

توجهت رحلات العرب في العصر الحديث إلى أوروبا بشكل خاص، حيث كانت كتبهم تهتم بوصف المناظر الطبيعية لبلدان أوروبا وكل ما يتعلق بها. ثم بدأ العرب يعيرون اهتماماً أيضاً للرحلات إلى الولايات المتحدة الأمريكية بشطريها، إلى جانب رحلاتهم إلى وسط أفريقيا وجنوبها. كما لم يتركوا أي منطقة في العالم إلا وقد رحلوا إليها وقدموا وصفاً دقيقاً لها. ومن أشهر الرحالة في العصر الحديث الذين سجلوا تجاربهم وأثروا هذا الأدب، نذكر داود بركات ومحمد عبد الله عنان اللذين رحلا إلى الشرق والغرب، ومحمد فريد الذي سافر إلى الجزائر وتونس وفرنسا، وعبد الله الذي تجول في المغرب وأوروبا.

## رحلات إلى الولايات المتحدة الأمريكية وجنوب أفريقيا

قام أحمد لطفي السيد وقاسم أمين برحلات إلى تركيا وسوريا، وسلامة موسى الذي زار الجزائر. بالإضافة إلى أحمد فهمي الأندلسي الذي رحل إلى المغرب، وعزيز مصر الذي تجول في إيران وسوريا والعراق،



ومحمود رشاد الذي كان يقوم برحلة سنوية، وعبد العزيز الثعالبي الذي سافر في العالم الإسلامي لمدة ثلاثين عامًا.

رحلات تمتد لسنوات

أدب الرحلات الحديث لم يقتصر على الوصف الواقعي، بل اتسع ليشمل الخيال أيضًا، كما نجد في رواية 'حديث عيسى بن هشام' التي تعد من رواد الرواية العربية الحديثة، حيث تحكي رحلة خيالية تتضمن مغامرات وتجارب في عالم افتراضي. كذلك نجد رحلة أمين الريحاني تحت اسم 'الريحانيات'، التي سجل فيها مشاهداته في بلدان عربية، مبرزًا عادات أهلها وطرائق حياتهم. من جهة أخرى، تبرز رحلات الأديب المصري حسين فوزي، التي أطلق عليها 'السندباد العصري'، حيث يقدم وصفًا شاعرًا لمجموعة من الرحلات. أما رحلة توفيق الحكيم بعنوان 'زهرة العمر'، فهي تتناول بأسلوبه المسرحي القصصي جوانب من الحياة في باريس، مقدمة صورة حية للمجتمع الفرنسي من خلال عيون مبدع مصري.

إدراج الخيال في وصف الأماكن والأشخاص

تعد رحلات حمد الجاسر إضافة مميزة في أدب الرحلات الحديث، حيث جمع بين البحث الأكاديمي والرحلة الميدانية، إذ سجل رحلاته إلى مكاتب أوروبا بحثًا عن المخطوطات المتعلقة بالجزيرة العربية. وقد أضاء من خلال هذه الرحلات على العديد من المخطوطات النادرة، مبرزًا محتوياتها وأهميتها، وأضاف إليها رأيه النقدي الذي أسهم في توضيح قيمة هذه المصادر. كما أدرج العديد من النوادر والمواقف الطريفة، مما جعل كتاباته تميز بين الجدية الأكاديمية والجانب الأدبي الممتع.

توثيق المغامرات الأكاديمية

أما في مجال أدب الرحلات الحجازية، فقد تواصلت التقليد القديم في الأدب العربي، حيث سجل الرحالة مثل البتانوني وشكيب أرسلان رحلاتهم إلى الحجاز. في رحلة شكيب أرسلان، على وجه الخصوص، نجد تفاعلًا ثقافيًا ودينيًا حيث عكس إعجابه بشخصية الملك عبد العزيز، رحمه الله، واهتمامه بالوحدة الإسلامية التي يجسدها موسم الحج.

أدب الحج

لقد أضفى عصر الصحف والمجلات العربية في القرن العشرين بعدًا جديدًا لهذا الأدب، فساهمت صحف مثل "الأهرام"، "المقطم"، "اللواء"، و"المؤيد" في نشر العديد من روايات الرحلات، بينما لعبت المجلات الأدبية مثل "الهلال"، "المقتطف"، و"المشرق" دورًا مهمًا في توفير منبر للأدباء والمفكرين لمشاركة تجاربهم مع جمهور أوسع. هذا التفاعل بين الصحف والمجلات وأدب الرحلات أثر في نقل الأفكار والثقافات بين الشرق والغرب، مما جعل من أدب الرحلات جزءًا أساسيًا من الحركة الثقافية العربية الحديثة.

نشر الرحلات في الصحف والمجلات



## Summarized Overview

شهد العرب في العصر الجاهلي رحلات تجارية وعلمية، حيث برعوا في التجارة مع إفريقيا والهند وبلاد فارس، بينما كانت مكة مركزاً لحركة تجارية بارزة مثل رحلتي الشتاء والصيف. مع ظهور الإسلام، توسعت رقعة السفر بسبب الفتوحات الإسلامية والحج، مما ساهم في تدوين الرحلات وتوثيق المسافات والحدود الجغرافية.

نشأ أدب الرحلة في الإسلام بدوافع دينية وعلمية، حيث ارتبط السفر بطلب العلم والتوثيق الجغرافي. سجل الرحالة العرب، مثل ابن خردادبة وابن فضلان والمقدسي، رحلاتهم التي تناولت وصف البلاد والتفاعلات الثقافية. كما برزت كتابات الإدريسي والمسعودي في الجغرافيا والتاريخ، وبلغ أدب الرحلة ذروته مع ابن بطوطة في القرن الرابع عشر.

في العصر الحديث، تأثر أدب الرحلة بالنهضة العربية، حيث زادت الرحلات إلى أوروبا لأغراض علمية ودبلوماسية، مثل رحلة رفاعة الطهطاوي إلى فرنسا. مع تطور الطباعة والانفتاح على العالم الغربي، أصبحت هذه الرحلات وسيلة لنقل الحداثة إلى المجتمعات العربية، مما جعل أدب الرحلة نافذة على التحولات الثقافية والاجتماعية عبر العصور.

## Assignments

- 1 اكتب عن العرب والرحلة.
- 2 اكتب مقالة في موضوع 'نشأة أدب الرحلة وتطوره في الأدب العربي'.
- 3 دوافع الرحلة عند الرحالة العرب والمسلمين
- 4 دور الرحلة في تطور العلوم الجغرافية عند المسلمين
- 5 أثر الترحال على التبادل الثقافي بين الحضارات
- 6 رحلة ابن بطوطة نموذجاً لأدب الرحلات العالمي
- 7 أثر الاستعمار والنهضة على أدب الرحلة الحديث

## Suggested Readings

1. د. حسين محمد فهميم، أدب الرحلات
2. فؤاد قنديل، أدب الرحلة في التراث العربي
3. جميلة روباش، أدب الرحلة في المغرب العربي
4. انيس منصور، أعجب الرحلات في التاريخ، ج 1-
5. محمد عفيفي، تائه في لندن
6. محمد المخزنجي، جنوباً وشرقاً رحلات ورؤى
7. محمد ناصر العبودي جولة في جزائر جنوب المحيط الهادئ
8. دكتور مصطفى محمود، الطريق إلى الكعبة



## References

1. حسين، حسني محمود، أدب الرحلة عند العرب، دار الأندلس، بيروت، 1983م.
2. قنديل، فؤاد، أدب الرحلة في التراث العربي، مكتبة الدار العربية للكتاب، القاهرة، 2022م.
3. اليعقوبي، البلدان، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 2002م.
4. Newman, Daniel (2019), 'Arabic travel writing.' in The Cambridge history of travel writing. Cambridge: Cambridge University Press.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.



SGOU



# Travelogue in Arab Heritage

## BLOCK-02



# كُتَاب الرحلة العرب المشهورين في العصور الوسطى

## UNIT 1

### Learning Outcomes

من خلال دراسة هذه الوحدة يمكن للدارس أن يتعرف على:

- معرفة الرحالين العرب المشهورين في العصور الوسطى وحياتهم ومساهماتهم.
- معرفة كتب الرحالين المعروفة وخاصة الكتب التي تتحدث عن الهند.
- فهم أسلوب كتابة الكتاب الرحالين العرب في العصور الوسطى.
- فهم أحوال الناس في مختلف أنحاء العالم وتواريخهم وعاداتهم وتقاليدهم.

### Background

دارسي العزيز، هنا نحاول أن نتعرف على أدباء الرحلة العرب في العصور الوسطى. يعد أدب الرحلة من أبرز الأنواع الأدبية التي ظهرت في العصور الوسطى، وكان يشمل وصف رحلات الأدباء والمستكشفين إلى أماكن بعيدة، سواء كانت رحلات تجارية أو دينية أو علمية. يتمحور هذا الأدب حول تجارب السفر والاستكشاف، ويعكس الحياة الاجتماعية والاقتصادية والثقافية لتلك الفترات.

في العصور الوسطى، كان السفر يمثل تحديا كبيرا بسبب القيود الجغرافية والتكنولوجية، وهو ما جعل كتابة الرحلات فنا فريدا ومهما. كان السفر يتم غالبا عبر البحر أو البر، وغالبا ما يرتبط برحلات

دينية، مثل الحج إلى مكة أو القدس، أو رحلات تجارية بين الشرق والغرب. وكثيرا ما كانت الرحلات عبارة عن مغامرات يتخللها كثير من المخاطر والقصص الشيقة.

وكتب العديد من الأدباء في تلك الحقبة عن مشاهداتهم وانطباعاتهم عن الأماكن التي زاروها، متناولين ثقافات الشعوب الأخرى وعاداتهم وتاريخهم وأثارهم. وقد ساهمت هذه الكتابات في نقل معلومات قيمة عن الجغرافيا والسياسة والمجتمعات، وأثرت بشكل كبير على الأدب والثقافة في العصور التالية.

يعد ابن بطوطة من أشهر رحالة العصور الوسطى، حيث زار العديد من البلدان في العالم الإسلامي وغير الإسلامي. رحلته كانت تمتد من المغرب إلى الشرق الأقصى، وقد سجل ملاحظاته في كتابه الشهير "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" والذي يُعد من أهم مصادر المعرفة الجغرافية والتاريخية. وكذلك كثير من أدباء الرحلة مثل البيروني والسيرافي وأبو حامد الغرناطي والمسعودي وغيرهم ساهموا في تقديم معرفة واسعة عن الأماكن التي زاروها في العصور الوسطى.

لقد لعب أدب الرحلات دورا حيويا في نقل المعرفة والمعلومات بين ثقافات مختلفة، وساهم في تطور العلم والجغرافيا. صار وسيلة لتوثيق تجارب السفر وتقديم صور حية عن الأماكن والشعوب التي زارها الرحالة ومكّن من توسيع آفاق الفهم العالمي في تلك الفترات.

وكان للرحلات الدينية، مثل رحلات الحج في الإسلام أو الرحلات المسيحية إلى الأراضي المقدسة، تأثير بالغ على الأدب الرحلي، حيث كانت تلك الرحلات تشمل توثيق المعالم الدينية والثقافية التي تؤثر على العالم الديني في ذلك الوقت.

يمكن القول أيضا أن أدب الرحلات في العصور الوسطى ليس مجرد سرد لتجارب السفر، بل هو نافذة على العصور والثقافات المختلفة حيث ساهم في نقل الأفكار وتوسيع آفاق المعرفة الإنسانية.

## Key Words

مسافر، شاعر، مؤرخ، قاضٍ، تجارب، أفريقيا، الهند، وصف، مهنة



### 2.1.1 محمد بن بطوطة المغربي

أبو عبد الله محمد بن عبد الله بن محمد بن إبراهيم بن يوسف بن بطوطة المعروف بابن بطوطة كان رحالة ومؤرخا وقاضيا من قبيلة لواتة بالمغرب الأقصى ويعد من أحد أعظم الرحالة في تاريخ البشرية. ولد ابن بطوطة عام 1304م بطنجة المغربية وتوفي سنة 1368م. وقد سماه المؤرخون والعلماء أمير الرحالين المسلمين لكثرة رحلاته المتوالية وتسجيل كل ما لقيه في رحلته في كتبه. بدأ رحلته سنة 725 هـ وتجول في عدة بلاد في أفريقيا مثل المغرب والحبشة ومصر وغيرها والبلاد الآسوية مثل الشام والحجاز ونجد وتهامة والعراق واليمن وعمان والبحرين وما وراء النهر وتركستان وبلاد فارس والهند وجاوة والصين وبلاد التتار وغيرها، والبلاد الأوروبية مثل الأندلس والأماكن المجاورة لها. وكان يعرف لغات كثيرة مثل التركية والفارسية وغيرها.

حياة ابن بطوطة المغربي

وكان ابن بطوطة شاعرا ينظم عن الملوك والأمراء ويغني أمامهم ويقبل منهم هباتهم ودعمهم لمواصلته رحلاته وأسفاره.

ابن بطوطة شاعرا وكتابا

وكانت رحلته الأولى من بلده قاصدا حج بيت الله الحرام وزيارة قبر الرسول صلى الله عليه وسلم متجولا في أراضي الجزائر وتونس ومصر والسودان وفلسطين وسوريا حتى وصل إلى مكة المكرمة كما أوضحه في كتابه وبدأ رحلته في اليوم الثاني (يوم الخميس) من رجب سنة 725 هـ بعد أن اتخذ عزمًا شديداً على هجر أصدقائه من الذكور والنساء وأسرتهم الغالية وملاً شوقاً عظيماً إلى المعاهد الشريفة ومعرفة أحوال الناس في البلاد العربية وغيرها.

بداية رحلة ابن بطوطة

وقد قطع ابن بطوطة في رحلته 121000 كم. على الأقل وتلك المسافة لم يعرف على قطعها أي رحالة آخر إلى عصره.

والمعلومات المتوفرة عن شخصية ابن بطوطة وحياته مأخوذة من سيرته الذاتية المذكورة في حكايات رحلاته. وكان من عائلة القضاة بالمغرب في عهد الدولة المرينية وكان نسبه من القبيلة المعروفة في المغرب العربية وهي قبيلة لواتة. تعلم ابن بطوطة في مدرسة سنية مالكية معروفة في عصره في الدراسات العليا في البلاد المغربية حتى أعده والده كي يتولى منصب القضاء كعادة أسرته.

وكانت تلك الرحلة في عمره الحادي والعشرين واستغرق ستة عشر شهرا ولم يرجع بعده إلى بلده لمدة أربعة وعشرين عاما. وكان يرحل وحيدا ولم يجد معه أحدا ولم ينضم لمجموعات المسافرين إلا في بعض الأحوال لسلامة حياته وعدته أو خوفا من هجوم البدو والسرقة. قرر أن يبتعد عن جميع أصدقائه وعن بلده وعن أبويه الذين كانا على قيد الحياة لدافع نفسي من داخله ورغبة عارمة لزيارة المقدسات والبلاد الأخرى ومعرفة أحوال الناس فيها. وقد عانت أسرته حملا ثقيلا وحزنا شديدا على فراقه لتلك المدة الطويلة كما عانى هو أيضا نفس الشعور.

وقد يوجد رسوم تخيلية للرحالة ابن بطوطة في عدة متاحف في البلاد العربية والغربية

وكان أول سفر ابن بطوطة إلى مكة المكرمة عبر ساحل البلاد المغربية برا وقطع سلطنة الحفصيين ومر بتلمسان وبجاية ومكث في تونس شهرين وتزوج من مدينة صفاقس ثم وصل إلى الإسكندرية في مصر وقضى هناك أياما يتجول في عدة مناطق حتى يتجه إلى مدينة القاهرة العظيمة عاصمة سلطنة المماليك. قضى هناك شهرا في القاهرة ثم اختار طريقا لا يقطعه المسافرون كثيرا من بين الطرق الموصلة إلى مكة المكرمة ووصل إلى البحر الأحمر ولكن اضطر إلى الرجوع إلى القاهرة لثورة محلية في البلاد.

ابن بطوطة إلى مكة المكرمة

أراد ابن بطوطة مواصلة رحلته من القاهرة إلى مكة فأرشده رجل ذو معرفة أن يتابع رحلته عبر الشام فاتجه إلى الشام ومن هناك انضم إلى قافلة إلى المدينة المنورة وبعده إلى مكة المكرمة وأكمل حجه. ثم قرر أن يواصل رحلاته دون أن يرجع إلى بلده

إلى العراق وفارس:

قضى شهرا في مكة المكرمة ثم انضم مع قافلة عائدة بعد حجه إلى العراق فقطع معهم هضبة نجد والنجف في أسبوعين. ومن هنا زار قبر علي بن أبي طالب رضي الله عنه والتقى مع الأمراء والعلماء في الموصل وسنجان وقبل منهم الهدايا واتجه إلى بلاد فارس وزار إصفهان وشيراز ثم عاد إلى بغداد سنة 1327م. ولقي من هناك أدباء وعلماء وحكاما وكانت بغداد لم تتخلص من دمار مارسه جيش هولاكو. ودار بين نهر دجلة والموصل وجزيرة ابن عمر وماردين وتبريز وعاد إلى بغداد ثانية حتى انضم في السنة التالية إلى قافلة تتجه إلى حج البيت وهكذا وصل مكة المكرمة لحجه الثانية.

ابن بطوطة في مكة المكرمة  
ثم إلى العراق وفارس



مدح ابن بطوطة لكل ما رآه  
في رحلته

ذكر ابن بطوطة كل ما رآه في طريق رحلاته ومدح المساجد والجوامع  
في بغداد وغيرها مثل جامع السلطان وجامع الخليفة وجامع الرصافة في  
الأعظمية وقبر الإمام أبي حنيفة وغيرها.

### إلى أفريقيا:

استغرقت رحلة ابن بطوطة في مكة المكرمة وما جاورها من الأمكنة  
تقريبا ثلاث سنوات ثم اتجه إلى اليمن وزار من هناك أشخاصا كبارا  
والتقى الملك نور الدين علي في مدينة تعز. وزار صنعاء وذهب إلى  
ميناء عدن المعروفة في عصره.

ابن بطوطة في الصومال

سافر ابن بطوطة من عدن إلى زيلع في الصومال على متن سفينة ومن  
هنا إلى الجنوب الصومالي فزار مقدوشيو المليئة بالتجار الأغنياء  
والقرن الأفريقي وقضى أياما في جميع المناطق التي زارها.

ثم واصل رحلته إلى بلاد الزنج. وإلى جزيرة مومباسا، وإلى مدينة كيلوا  
(كلوة) الساحلية التانزانية المعروفة لتجارة الذهب. وقد أعجبه تلك  
المدينة كثيرا وكان يحكمها السلطان الحسن بن سليمان سليل الأسطورة  
علي بن الحسين الشيرازي. ووصف ابن بطوطة مساجدها وقصورها. ثم  
رجع من هنا إلى عمان عبر مضيق هرمز ثم إلى مكة المكرمة.

ابن بطوطة في سوريا  
وتركيا

قضى سنة في مكة المكرمة ورغب كثيرا في زيارة الهند والبلاد  
المجاورة لها واشتاق إلى سلطان الهند المعروف محمد تغلق الذي كان  
يهتم بالعلماء والأدباء كثيرا فقرر أن يتصل به ولكنه انتقل إلى اللاذقية  
في سوريا ثم إلى الأنايا التركية وقونية وسنوب الموجودة على ساحل  
البحر الأسود. ثم إلى شبه جزيرة القرم وزار مدينة آزوف ومدينة المجر  
ووصل إلى جبل بيشتو وإلى بولغار وهي أعلى نقطة زارها ابن بطوطة  
في الشمال.

وبعد ذلك زار مدينة القسطنطينية خارج حدود العالم الإسلامي سنة  
1332م والتقى الإمبراطور اليوناني أندرونيكوس باليولوقوس الثالث كما  
زار كاتدرائية آيا صوفيا. وبعد شهر، تابع سفره خلال البحر إلى بخارى  
وسمرقند وإلى أفغانستان في الجنوب.

اتجه ابن بطوطة من هناك عبر الممرات الجبلية في الهندوكوش إلى  
الهند قاصدا محمد بن تغلق الذي كان يهتم كثيرا بالعلماء المسلمين العرب  
وحكامهم وكان له مكان بين وزراء العثمانية والصوفية والقديسين  
وممالك مصر.

ابن بطوطة يقصد زيارة  
محمد تغلق



## إلى الهند:

بدأ ابن بطوطة رحلته إلى الهند وقطع خلالها مسافات طويلة. تعتبر هذه الرحلة واحدة من أهم المحطات في رحلاته، فقد زار بلاد الهند في القرن الرابع عشر وقدم لنا وصفا دقيقا عن الحياة فيها خلال تلك الفترة. هذه الرحلة تعتبر إحدى أبرز جوانب كتابه الشهير "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار"، الذي سجل فيه انطباعاته حول الأماكن التي زارها.

توجه ابن بطوطة إلى الهند في عام 1333م في إطار رحلته الكبيرة التي استمرت لأكثر من ربع قرن، وكان قد بدأها بهدف أداء فريضة الحج إلى مكة المكرمة. إلا أن الرحلة امتدت لتشمل مناطق مختلفة حول العالم، وكان من بين أبرز أهدافه السفر إلى الهند التي كانت تتمتع بتاريخ طويل من التجارة والثقافة والعمران، وكان العديد من الرحالة والمفكرين قد تحدثوا عنها في تلك الحقبة.

في ذلك الوقت، كانت الهند تحت حكم السلطان محمد بن تغلق، الذي كان قد وصل إلى السلطة في 1325م. كانت الهند بمثابة الاختلاط للعديد من الثقافات والديانات، بما في ذلك الهندوسية والإسلامية، وهو ما جعلها هدفا مثيرا للرحالة والمفكرين.

زيارة ابن بطوطة للمدن  
الهندية

قرر ابن بطوطة التوجه إلى الهند عبر البحر الأحمر. بدأ من مدينة الزجاج (في جنوب غرب الهند)، حيث عبر إلى السواحل الهندية الجنوبية، ثم انتقل شمالاً عبر السهول الهندية. وقد كانت الهند في تلك الفترة تعد واحدة من أغنى الأماكن في العالم من حيث التنوع الثقافي والمعرفي.

كان وصول ابن بطوطة إلى الهند في فترة شهدت تنوعا حضاريا عظيما. وكان قد وصل إلى مدينة دهلي في 1334م، وهي عاصمة سلطنة دهلي التي كانت تحت حكم السلطان محمد بن تغلق. وقد ذكر ابن بطوطة في كتابه "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" أنه شعر بدهشة شديدة من الازدهار والرفاهية التي شهدها في مدينة دهلي، حيث كانت المدينة مليئة بالمساجد الكبرى والقصور الفخمة والأسواق المتنوعة. كان السلطان محمد بن تغلق معروفا بسياساته المتقلبة، لكنه كان أيضا مولعا بالعلم والفكر، وقد رحب بابن بطوطة وأعطاه مكانة خاصة في بلاطه.

ابن بطوطة في دهلي سنة  
1334م

## الديانة في الهند:



من أبرز ما وصفه ابن بطوطة في كتابه هو تنوع الديانات والعادات في الهند. وصف الأعياد الهندوسية بالتفصيل، وكذلك العادات الدينية، مثل طقوس الطهارة التي يمارسها الهندوس في نهر الغانج. وكان ابن بطوطة معجبا بعادات الهنود في تقديس الأماكن المقدسة، فقد شاهد الآلاف من الناس يغتسلون في نهر الغانج لتطهير أنفسهم من الخطايا. كما تناول الممارسات الدينية في الهند، حيث لاحظ وجود تأثيرات قوية للهندوسية والبوذية في مختلف أرجاء البلاد. على الرغم من أن الهند كانت تحت الحكم الإسلامي في ذلك الوقت، إلا أن النمط الهندي التقليدي في العبادة والعادات لم يتأثر بشكل كبير.

كان السلطان محمد بن تغلق شخصية مثيرة للجدل في تاريخ الهند. وقد رافق ابن بطوطة السلطان لفترة، ووصفه في العديد من الأحيان بأنه شخص عادل وقوي، رغم بعض القرارات التي كانت تعتبر غير تقليدية. على سبيل المثال، قام السلطان بنقل عاصمة سلطنة دلهي من دلهي إلى مدينة دلهي (جنوب الهند)، وهي خطوة شملت الكثير من التحولات السياسية والاقتصادية، لكنها لم تنجح كما كان متوقعا، مما دفع السلطان إلى العودة إلى دلهي.

ومع ذلك، كان السلطان محمد بن تغلق شخصية محورية في تطور الهند الإسلامية في تلك الفترة، وقد ترك تأثيرا كبيرا في البلاد من حيث القوانين والسياسات والإصلاحات.

### الاقتصاد الهندي:

ابن بطوطة يقدم لنا رؤية غنية عن الحياة الاجتماعية والاقتصادية في الهند. ففي مجال التجارة، كانت الهند تعد واحدة من أهم مراكز التجارة العالمية آنذاك. وقد وصف التجارة البحرية بين الهند والشرق الأوسط، وكذلك التجارة البرية التي كانت تزدهر بين الهند ووسط آسيا. كانت الهند تعتمد بشكل كبير على الزراعة والصناعة اليدوية، مثل صناعة النسيج والسجاد والملابس. كما تحدث عن أسواق الهند الكبرى، التي كانت مليئة بالبضائع المتنوعة، من التوابل إلى الأقمشة الفاخرة، وهو ما جعل الهند مقصدا تجاريا هاما في العالم الإسلامي.

### الثقافة والفن:

ابن بطوطة تحدث أيضا عن التنوع الثقافي في الهند. فقد أشار إلى الفن المعماري الرائع في المساجد والهيكل الدينية، بما في ذلك القباب الرائعة والنوافذ المزخرفة. كما تحدث عن الموسيقى والرقص الهندي، التي كانت تشهد تطورا وتنوعا كبيرا. وقد أبدى إعجابه بالفنون الهندية

التقليدية، وخاصة الرقص الهندي الذي كان جزءا من طقوس العبادة في بعض المناطق.

بعد أن قضى فترة طويلة في الهند، قرر ابن بطوطة مواصلة رحلاته في أماكن أخرى من العالم. ورغم أنه واجه العديد من التحديات والمصاعب خلال رحلاته، فإن زيارته إلى الهند تركت له انطبعا عميقا. كان وصفه للهند في رحلته ذا طابع دقيق وشامل، مما جعله مصدرا هاما لفهم تلك الحقبة الزمنية. ورغم أن بعض جوانب رواياته قد تكون مشوبة بالمبالغة أو التفسير الشخصي، فإنها تظل واحدة من أعمق الوثائق التي توثق الحياة في الهند في العصور الوسطى.

أوصاف ابن بطوطة للفن الهندي  
والثقافة الهندية

### إلى الصين:

بدأ ابن بطوطة رحلته إلى الصين ولكنه تراجع لهجوم من قبل بعض العصابات في الطريق واتجه إلى غوجارات ومن هنا وصل إلى كاليكوت عبر البحر ولم يرجع إلى دهلي بل لبث في جنوب الهند.

وبعد أيام اختار أن يرحل عن الهند إلى الصين ويكمل رحلته عبر جزر مالديف فقضى تسعة أشهر على أرض الجزيرة وتزوج من بنت الملك عمر الأول من هناك ثم رحل إلى سريلانكا. وعاد بعد ذلك إلى جزر المالديف مشتاقا إلى زيارة الصين فوصل إلى ميناء شيتاغونغ ببנגلاديش حاليا.

ابن بطوطة إلى بنغلاديش  
والصين

سافر إلى جزيرة سومطرة في إندونيسيا عام 1345م. وكان المسلمون هناك يتبعون الشافعية ومن هنا سافر إلى فيتنام ثم إلى جزر الفلبين. ومن هنا وصل إلى وانتشو وتشني في مقاطعة فوجيان في الصين في نفس السنة. وقد وصف ابن بطوطة كل ما شاهده في الصين من الفنون المحلية وصناعة الحرير والخزف والزراعة ومأكولات سكانهم وامتلاكهم وقدراتهم على صنع السفن خاصة في مدينة قوانغشتو وهانغشتو ثم مكث في الصين مدة وتجول فيها ومن هنا خسر الكثير مما جمعه خلال إقامته في الصين من المعلومات والأموال.

ابن بطوطة في إندونيسيا

ومن مدينة قوانغشتو أراد ابن بطوطة سنة 1346م أن يعود إلى بلده المغرب فوصل أولا إلى كيرلا ثم أراد أن يرحل إلى مكة المكرمة ثم في 1348م وصل إلى دمشق وحج أيضا في السنة التالية ثم وصل إلى طنجة سنة 1349م. ومن هنا عرف أن والديه قد توفيا هناك.

ابن بطوطة يرجع إلى بلده

### إلى الأندلس:



## ابن بطوطة في الأندلس

وبعد أيام شد الرحال إلى الأندلس وزار بلنسية وغرناطة وغيرها من البلاد ثم رجع إلى طنجة ثم في زار تمبكتو في مالي وغيرها من البلاد الأفريقية

وأثناء رحلاته صار قاضيا في جزر المالديف وقاضيا في الهند وسفيرا في الصين واشتغل قاضيا في المغرب بعد رجوعه إلى بلده المغرب حتى وفاته.

رجع بعد ما استغرقت رحلاته 27 سنة إلى المغرب الأقصى ثم أقام هناك وسجل أخبار رحلاته في كتابه "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار". ترجم هذا الكتاب إلى عدة لغات عالمية مثل البرتغالية والإنجليزية والفرنسية والألمانية.

كتاب ابن بطوطة "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار"

### وفاته:

وهناك اختلافات كثيرة في تحديد تاريخ وفاة الرحالة ابن بطوطة ومن أرجح أنه توفي سنة 1368م. ويوجد قبر ينسب إليه بمدينة طنجة.

## 2.1.2 أبو حامد الغرناطي

أبو حامد أبو عبد الله ابن أبي الربيع محمد بن عبد الرحيم بن سليمان، الغرناطي الأندلسي وهو قيروان الأصل مازني قيسي، رحالة جغرافي مشهور. ولد في غرناطة الأندلسية سنة 473هـ/1080م ونشأ بها وتعلم منها وأخذ العلم من عدة علماء معاصرين له وكان حافظا عالما وأديبا ونظم كثيرا من الأشعار.

أبو حامد الغرناطي وحياته

بدأ أبو حامد رحلته في العمر السابع والعشرين إلى المشرق الإسلامي حتى لم يرجع إلى أن وافته المنية.

### رحلته إلى مصر:

رحل إلى المغرب الأقصى حوالي 500هـ وقطع سجلماسة ووصل إلى تونس وقضى في كل مكان شهورا أو سنة أو أكثر ثم أبحر إلى الإسكندرية ونزل بها سنة 508هـ وأخذ العلم من علمائها واتجه إلى القاهرة وأخذ منها ما أخذ من العلوم الدينية ثم رجع إلى الأندلس ثم غادر بلده سنة 511هـ وتوالى رحلته في حياته المتبقية دون أن يرجع إلى مسقط رأسه.

أبو حامد الغرناطي في آسيا وأفريقيا

وقد وصف أبو حامد جامع عمرو بن العاص والمساجد الأخرى والأهرام والتمساح والنيل في مصر وصفا دقيقا يسرق القلوب.



زار في هذه الرحلة جزيرة سردينية وصقلية ثم وصل إلى الإسكندرية والقاهرة وأقام بها مدة حتى يرحل إلى دمشق. ووصف كل ما شاهده من هناك من القصور والمباني والمساجد والآثار وتعلم منها الحديث وزار بعده بعلبك وتدمر ونزل ببغداد عام 516هـ وأقام هناك أربع سنوات حتى يستفيد منها ويعد عدة لرحلته التالية من الأموال والعلوم

وكان يحضر هناك دروس العلماء المعروفين في ذلك العصر مثل أبي العز أحمد بن عبيد الله ومرشد بن يحيى المدني ولقي الوزير الفقيه الأديب يحيى بن هبيرة

### رحلته إلى قزوين:

رحل أبو حامد بعده إلى الشمال وزار إيران سنة 524هـ ونزل بقزوين وكان يكتب في رحلاته أشعارا عن البلاد التي زارها أو عن أحوال الناس واعتقاداتهم وينتقد بعضهم انتقادا.

أبو حامد يكتب أشعارا في رحلاته

### إلى البلغار والمجر:

توجه أبو حامد بعده إلى روسيا وزار سجستين عام 525هـ وزار خوارزم ثلاث مرات ثم وصل إلى بلغار سنة 530هـ ثم إلى بلاد المجر وأقام هناك مدة. وكان أبو حامد داعية قوية إلى الإسلام وكان أهل المجر يسألونه الفتاوى ويحلون المسائل الفقهية. وعلمهم أبو حامد الإسلاميات والعربية كما يقول في كتاباته وأكرمهم أهاليه إكراما واحترموه إجلالا. وعلمهم فرائض الصلوة وسائر العبادات ومناسك الحج والمسائل الوراثية.

أبو حامد الغرناطي في روسيا

وقد مدح العلماء أبا حامد في إنقاذ هؤلاء الناس من الضلال وإرشادهم إلى سبيل الرشاد وكان يخطب بينهم حتى صار قائدا إسلاميا بينهم وجعلهم مثقفين مخلصين لدين الله تعالى.

### العودة إلى بغداد:

وفي 553هـ قصد إلى سبخسين (سجستين) ومن هنا إلى خوارزم وإلى مكة المكرمة لأداء فريضة الحج سنة 555هـ ثم إلى بغداد سنة 554هـ وزار الوزير ابن هبيرة بعد ثلاثين عاما وألف كتابه من هناك "المغرب عن بعض عجائب المغرب" وقدمه إلى مكتبة الوزير.

### إلى الموصل:

وصل أبو حامد في الموصل بعد ثلاثة أعوام ولقي من هناك علماء كبار ومنهم الشيخ معين الدين عمر بن الخضر الإربيلي الذي شجعه على

أبو حامد الغرناطي في العراق



تسجيل تجاربه في الرحلات حتى ينتفع به الناس فكتبه كتابه "تحفة الألباب ونخبة الإعجاب" سنة 557هـ

#### وفاته:

توجه الشيخ من هناك إلى الشام مهد الحضارات وأقام بمدينة حلب سنوات ثم واصل رحلته إلى خراسان ومن هنا إلى دمشق ومن هنا إلى رحمة الله تعالى سنة 565هـ / 1170م.

وفاة أبي حامد الغرناطي في دمشق

#### كتبه:

وقد كتب أبو حامد عدة كتب ومن أهمها كتابان معروفان جدا عن رحلاته وهما "تحفة الألباب ونخبة الإعجاب" وكتاب "المغرب عن بعض عجائب المغرب".

اختار أبو حامد أسلوبا خاصا له في وصف الأشياء والأخبار في كتابه وهو مليئ بالغرير وتخلص من التصنع والكذب والشعبذة لأنه عالم إسلامي مخلص فوصف ما شاهده من العجائب والغرائب والعادات والتقاليد بين رحلاته بشكل واضح مثقف.

أبو حامد الغرناطي وكتابه وأوصافه للرحلات

وإذا تحدث عن بلد جعل يتحدث عنه واصفا ثغوره وجغرافيته وعجائبه وأساطيره وحالاته الاجتماعية والسياسية والاقتصادية حتى يذكر الجوانب الطبيعية والإنسانية في كتاباته فكان القارئ يصاحبه في رحلاته. أما كتبه فصارت مرجعا مهما للرحالين والمؤرخين والباحثين في العالم العربي والغربي وقد ظفرت باهتمام كبير لدى المستشرقين وخاصة الروسيين لما ذكر فيها عن بلادهم ومناطقهم.

وقد استخدم المؤلف في كتبه ضمير المتكلم حين تروي ما شاهده بين الرحلات فيجعل القارئ كأنه يرحل.

وإليك كتبه الأخرى:

- تحفة الألباب ونخبة الإعجاب
- والمغرب عن بعض عجائب المغرب
- نخبة الأذهان في عجائب البلدان
- شرح أصول التوحيد
- عجائب المخلوقات
- تحفة الكبار في أسفار البحار



### 2.1.3 أبو الريحان البيروني

أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني رحالة وفيلسوف وجغرافي وفلكي ورياضي وجيولوجي وصيدلي ومؤرخ ومترجم عربي مسلم ولد سنة 362هـ \ 973م ولد في بيروني في خوارزم.

أبو الريحان البيروني  
وحياته

نشأ البيروني في خوارزم وتعلم الفقه وعلم الكلام والفلك والفيزياء والطب والفلسفة والرياضيات منها وثم ذهب إلى بخارى ومن هنا إلى الدولة السامانية.

#### إلى طبرستان وغزنة وجرجان:

زار طبرستان عام 998م وزار أمير زياريون قابوس بن وشمكير وكتب كتابه الآثار الباقية عن القرون الخالية عام 1000م وكذلك زار بلاد آل مرزبان في باونديان وكان هذه الأمانة كلها مملوءة بالعلماء النابغين.

في 1017م، وصل البيروني غزنة عاصمة الدولة الغزنوية كي يكون العالم المنجم الخاص في بلاط محمود الغزنوي ويكون صاحبه في مهماته الحربية في الهند فعاش في الهند 40 سنة. حاول أن يتعلم كل أحوال الهند ومجتمعاتها وتقاليدها وعاداتها وحياتها المادية والروحية وكتب كل ذلك في كتابه في نحو عام 1030م.

البيروني في بلاد محمود  
الغزنوي

وصل إلى جرجان في 388هـ والتحق ببلاط السلطان أبي الحسن قابوس وشمس المعالي شمجير وكتب من هناك كتابه الآثار الباقية عن القرون الخالية ثم التحق بالأمير مأمون بن مأمون وتولى بعض المهام السياسية. وأجرى من كل مكان عدة دراسات وبحوث حول المجالات العلمية المختلفة. وقد درس الرياضيات على يد منصور بن عراق المعروف والتقى بعدة علماء وفلاسفة. وله دراسات في خطوط الطول والعرض وحساب المثلثات والدائرة ودوران الأرض. وفرق بين سرعة الضوء وسرعة الصوت. وكتب في آخر حياته عن الطب كتابه الصيدنة (الصيدلة) في الطب.

#### في الهند:

اشتهر البيروني بكتابه عن الهند "تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة". وقد فسر فيه الكاتب كل مجالات الحياة الهندية وهو كتاب موسوعي صار دعماً للباحثين والمؤرخين والعلماء والأدباء معاً.



تكلم فيه عن الدين والتاريخ والجغرافيا والعلوم والرياضيات والجيولوجيا والثقافة والحضارة والسياسة والاقتصاد. وترجم أيضا كتاب الحكيم باتانجالي باسم ترجمة كتاب الباتانجالي في الخلاص من الارتباك.

## البيروني في الهند ويصف طبيعتها وأحوال أهلها

وأيا يفسر في كتابه عن الهند كيفية الدين الهندوسي ونظرياتهم في الحياة والموت وما بعد الموت. وكيفية بعض الهندوس للأديان الأخرى وخاصة المسلمين. يذكر فيه أن دين الإسلام والديانة الهندوسية تختلف تماما في المعتقدات والعبادات. والإسلام انتشر في المدن الهندوسية في القرن الحادي عشر الميلادي. وهذا تسبب لبعض المجموعات الهندوسية في غضب المسلمين ولكن العلماء المسلمين كانت لهم علاقة سلمية مع الهندوس. تسبب ذلك في ترجمة العلوم الهندية إلى العربية وفي إجراء البحوث في معاني ما في الكتب الهندية عن علم الفلك والطب واختلاف ساعات الليل والنهار وغيره في البلاد العربية. وبحث البيروني في التقويم الهندي وكان العرب يستخدمون التقويم العربي والفارسي والإغريقي أيضا.

سجل البيروني أحوال المجتمع الهندي في كتابه أحسن تصوير. وأضاف فيه التواريخ السياسية والعسكرية المهمة. وذكر عن المعارك القومية والطائفية والدويلات الصغيرة في الهند ومواقع معاركها. ووصف عادات كل طائفة وتقاليدها ومعتقداتها. وصف أيضا عن الحكام الهنود وتصرفاتهم العجيبة والغريبة لإصلاح قومهم. ولم يحاول كثيرا أن يوضح أسماء الحكام في الكتاب. وأما الطبيعة الهندية ففسرها تفسيراً صادقاً وأوضح فيه عن مختلف الأراضي ومجري المياه فيه والجبال وأنواع التراب في أرض الهند.

### علم الإنسان:

وقد كتب البيروني عن شبه القارة الهندية عامة وعن لغاتهم وثقافتهم وكان دائم المراقبة والملاحظة والفهم والتدوين أحوال الناس في كل حال.

وكان يعرف اتجاه القبلة الصحيح من أي مكان كما كان يصحح اتجاه الناس إليها بين رحلاته وأما تنبؤ التتجيم فخالفه البيروني ورأى أنه مجرد شعوذة. وكان يؤمن بأن الأرض تتحرك وله تعليقات طويلة حول علم الفضاء الهندي وأخذ الآراء من أعمال آريابهاता. وقد ألف فيه كتابا باسم مفتاح علم الهيئة.

## ثقافة الهند وحضارتها عند البيروني



وأعد شرحاً مطولاً عن الأسطرلاب وحدد سرعة القمر وقدم المنهج العلمي التجريبي وعلم الميكانيك ووجد علم الحركة وعلم الفيزياء الساكنة وعلم الفيزياء المائية الساكنة مع علم الحركة ووضع أساس العلوم الهيدروديناميكية وأوجد وسائل لاكتشاف الكثافة والوزن ومبدأ الجاذبية النوعية وطرح عدداً من الفرضيات حول الحرارة والضوء. وقدر مساحات العالم وخاصة آسيا وأفريقيا وأوروبا ورأى أن هذه القارات الثلاث خمسي محيط الأرض. وبحث عن علوم الأدوية ودراسة المعادن. وكذا وصف جميع الأدوية التي كانت معروفة في عصره في كتابه الصيدلة في الطب. واكتشف مترادفات أسماء تلك الأدوية في لغات مختلفة. وكذا وضع طريقة لقياس نصف قطر الأرض وكل هذه أَعَدَهَا حيث كان البيروني في الهند وباكستان.

### علم التاريخ:

ومن أهم كتبه في التاريخ المسامرة في أخبار خوارزم ولكنه ضاع إلا بعضها بل طرق فيه موضوع خلق الأرض وتاريخ الأديان خاصة تاريخ الدين الإسلامي وقارن بين الأديان الزرادشتية والهندوسية واليهودية والمسيحية والبوذية والإسلامية وغيرها وأما دراساته عنها كلها فكانت بشكل حيادي دون ميل إلى أي ديانة واعتقاداتها. ولكنه رأى بأن كل الثقافات يرتبط بعضها ببعض. ويقول عن الهندوسية إنهم قوم مثقفون يؤمنون بالتوحيد وربهم واحد.

البيروني يقارن بين الديانات والثقافات

### الأدب:

وللبيروني يد طويلة في الأدب أيضاً وقد كتب كتباً فيه كـ "مختار الأشعار والآثار" و"شرح ديوان أبي تمام" وكذلك كتبه في الفلسفة مثل "مفتاح علم الهند"

البيروني أديبا

### مؤلفاته:

وكان للبيروني مكانة عظيمة عند العلماء اللغويين والفلكيين والفيزيائيين والمؤرخين والرياضيين والطبيعيين والرحالين لعلمه الواسع في كل المجالات بيد أنه نال حظوة كبيرة بين عامة الناس وبين الخاصة. وشجعوه على إجراء البحوث في المجالات المختلفة وكشف الأمور الغامضة في عصره وقد بذل أوقاته الكثيرة من أجل العلم والعمل البحثي. وكان عصره العصر الذهبي للإسلام وجرى العلم المادي والعلم الديني أو الإسلامي جنباً إلى جنب في ذلك الوقت. فكان ذلك مما دعاه إلى تطور فكرته وثقافته.

مكانة البيروني عند العلماء في كل المجالات



وقد تأثر البيروني بالإغريق وغيرهم من الأمم الأخرى غير الإسلامية لما درس من فلسفتهم وحضارتهم. وكان يعرف الفارسية والإغريقية والسانسكريتية والسريانية والعبرية والخورازية وعاش في غزنة بأفغانستان مدة ليست بقصيرة.

زار البيروني جنوب آسيا وأجرى دراسة واسعة عن الثقافة والحضارة الهندية ولقب بمؤسس علم الهند أو مؤسس الهنديات. وهو الذي كتب "تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة" المعروف بـ "كتاب الهند".

كتاب البيروني المسمى بـ  
"تحقيق ما للهند من مقولة  
في العقل أو مردولة"  
المعروف بـ "كتاب الهند"

وقد كتب البيروني في عدة موضوع ولكن معظم أعماله كانت في العربية وكتب كتاب التفهيم لأوائل صناعة التنجيم في لغتين الفارسية والعربية. وكتب الكتب في 12 موضوعا مختلفا وكتبه تربو مائة كتب تقريبا.

ومن أهم كتبه عن الهند "تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة": وصف فيه شريعة الهندوس وعقيدتهم وعاداتهم وخصائص لغاتهم ومعاملاتهم وكل ما يتعلق بثقافتهم. وعرف باسم "كتاب الهند" وشاع هذا الاسم بين الناس.

- كتاب التفهيم لأوائل صناعة التنجيم.
- الآثار الباقية عن القرون الخالية.
- التقويم الملكاني.
- التفهيم لصناعة التنجيم.
- كتاب الصيدنة.
- الجماهر في معرفة الجواهر.
- الإسطرلاب.
- رسالة البيروني.
- الاستيعاب في تسطيح الكرة.
- التعليل بإجالة الوهم في معاني النظم.
- التفهيم لأوائل صناعة التنجيم.
- تجريد الشعاعات والأنوار.
- الجماهر في معرفة الجواهر.
- التنبيه في صناعة الترمويه.
- الآثار الباقية عن القرون الخالية.
- الإرشاد في أحكام النجوم.
- الاستشهاد باختلاف الأرصاد.
- الشمس الشافية.
- العجائب الطبيعية والغرائب الصناعية.

كتب البيروني في  
الموضوعات المتنوعة



- كتاب الأحجار.
- مختار الأشعار والآثار.

وانتشر كتبه في أوروبا انتشارا واسعا بعد وفاته في القرون التالية واستخدمت بريطانيا وفرنسا كتاباته عن الهند لاستعماراتها في القرن السابع عشر. وأنتج أيضا الاتحاد السوفييتي فيلما عن حياة البيروني عام 1974م. وكذلك سمي إحدى الفوهات البركانية على سطح القمر. وفي 2009م قدم إيران بإهداء جناح العلماء الإيرانيين لمكتب الأمم المتحدة في فيينا- النمسا يحتوي على تماثيل لأربعة علماء وهم البيروني وابن سينا ومحمد بن زكريا الرازي وعمر الخيام.

تمثال البيروني في مكتب الأمم المتحدة

### وفاة البيروني:

توفي الرحالة أبو ریحان البيروني سنة 440هـ\ 1048م في غزنة ودفن هناك.

### 2.1.4 أبو الحسن علي بن الحسين المسعودي

أبو الحسن علي بن الحسين بن علي بن عبد الله بن زيد بن عتبة بن عبد الله بن المسعود الشهير بالمسعودي عالم جغرافي ومؤرخ ورحالة ومؤلف معروف بهيرودوتس العرب وبراند الانحراف الوراثي. لقب بقطب الدين وكان حجازي أصلا ينتمي نسبه إلى عبد الله بن المسعود رضي الله عنه.

علي بن الحسين المسعودي وحياته.

وأما مذهبه فكان شافعيًا ومتشيعًا. وهو من أوائل من دون في الجغرافيا والتاريخ وحدث الخرائط العالمية.

ولد المسعودي ببغداد في العراق سنة 283هـ ونشأ بها ، وأخذ العلم عن علمائها وكان يحب السفر فسافر كثيرا حتى زار بلاد الهند وبلاد فارس وقزوين والسودان وأكثر المناطق في شبه الجزيرة العربية وبلاد الشام والروم ومصر. كان يحب القراءة، ويقدر العلماء والكتاب ولا يعرف عن حياته الشخصية وأسرته إلا قليلا وقيل إنه شيعي معتزلي لما لهما دلائل واضحة في كتبه واهتم بحياة علي بن أبي طالب رضي الله عنه أكثر من حياة محمد صلى الله عليه وسلم.

وله دور هام في اكتشاف أميركا حيث ورد المعلومات عنها في كتابه مروج الذهب ويقول فيها عن رحلة رجل أندلسي اسمه خشخاش من فتيان قرطبة ركب مع جماعة إلى أرض مجهولة (أمريكا) وغنم غنائم

دور المسعودي في اكتشاف أمريكا



كبيرة. وكذلك له دور كبير في رسم الخرائط للعالم. وانتشرت خرائطه في الأندلس واستخدمها الرحالة كريسوفر كولومبوس لاكتشاف أمريكا.

### إنجازاته:

وضح المسعودي كل تجاربه في رحلاته بين حياته فصف الطبيعة وتغيير مناخها وحتى الزلزال وطواحين الرياح والأنهار والبحر الميت والبحور الأخرى ووصف الحمضيات والليمون واختلافهما في بلاد الهند ومصر.

وكذلك وصف الشعوب التي مر بها فذكر صفاتهم الجسمية والروحية وأجناسهم وتقاليدهم وعاداتهم والعرف الجاري فيهم ببيوتهم ومأكولاتهم وملابسهم وتقاليدهم في الولادة والزواج والموت. وقد ترجم أكثر كتبه إلى اللغات الأخرى وخاصة إلى الفرنسية والإنجليزية والفارسية.

رحلات المسعودي وأوصافه  
لما شاهده بينها

### إلى فارس والهند:

في رحلته الأولى رحل إلى فارس والهند وعمان وجزيرتي مدغشقر وزنجبار وفي الثانية زار أذربيجان والشام. وفي فارس، شاهد قصور الفرس ومعابدهم وتعجب منها كثيرا وزار المدن التي كانت عاصمة الساسانيين وزار إيوان كسرى وضريح سلمان الفارسي واتجه إلى الري وطبرستان وتجول الأماكن المجاورة لها ثم إلى إصفهان وزار معبد زرادشي أشهر المعابد الوثنية وكذلك زار إصطخر وشيراز ومدينة جور ومعابدها المعروفة وبعد ذلك وصل إلى الشمال الشرقي نسابور ثم ذهب إلى بلدة بلخ التي تمتلئ بالديانات البوذية والزرادشتية والنسطرية والمانوية وغيرها كانت تلك المدينة معروفة لدى العرب باسم أم البلاد.

المسعودي يصف المعابد  
والمقدسات والمدن

زار المسعودي المنصورة عاصمة السند أسسها منصور بن جهمر عام 871م. وقد رأى غير ما قرأ عنها من الكتب عن أخبار الهند والسند فوصف المسعودي حياة الهنود وألوانهم وأزياءهم وبيوتهم وملامحهم وغيرها وحياتهم الاجتماعية والسياسية والاقتصادية والثقافية وأحوال العائلات العربية والإسلامية فيها ووصف لغاتهم ومعتقداتهم الدينية وخاصة الهندوسية والبوذية وحيواناتها. ويقول إنه رأى الفيل من القرب أول مرة من أرض الهند. ثم زار دولة القنچ في أرض الهند.

### إلى أفريقيا:

وفي 916م اتجه إلى أفريقيا الشرقية عبر المحيط الهندي وزار أرض الزنوج في جزيرة بيمبا المعروف بكامبالا القريب من شواطئ تنزانيا.



وتكلم المسعودي عن حكام الزنوج وقبائلهم وعن القبائل الأفريقية الأخرى وعن تنزانيا اليوم، وذكر عن بعض القبائل التي تقتل ملوكها إذا لم تعدل ثم تختار ملوكا عادلين.

يتوجد في أفريقيا موز وذرة ولحم وعسل بشكل ضخم ويركب سكانها الثوار والأبقار بدلا من ركوب الإبل والخيول حتى في الحروب والمعارك ويضعون السروج واللجام للأبقار ويحملون على ظهرها الحملات.

المسعودي في أفريقيا  
ويصف طبيعتها

يصيد الأفريقيون حيوانات الغابة والصحراء ويحبون الصيد كثيرا فيصيدون حتى أفيال والأسود والقرود والنمر وكذلك الطيور وأما الأفريقيون فلا يستخدمون الأفيال كالهنود في مهرجانهم في المعابد ولا في حروبهم وأعمالهم ولا يجعلونها أليفة كما نرى في الهند. ولكنهم يصيدون لتصدير العاج إلى البلدان الأخرى ولصنع الدروع من جلد الأفيال.

وصف المسعودي بلاد النوبة والحبشة ومصر وصفا دقيقا جميلا وبشكل تفصيلي ومعرفي. فوصف طبيعتها وبيئاتها ومواسمها وأتربتها ومعادن الزمرد بالخرابة في مدينة قفط بمصر. وهناك عدة أنواع من الزمرد ومن أثنى المر والثاني البحري الذي يحبه الهنود والصينيون والزنجيون. يستخدمونه في الخواتيم والأكاليل والتيجان والثالث المغربي وهذا النوع يحبه المغارب والأندلسيون والروس والصقالبة والرابع الأصم وهو رخيص جدا. وأثنى منها كلها أكثرها خضرة وماء.

وكان أهل القبائل الإفريقية يؤمن بأن من لدغه الثعابين أو الحيات لا يسري في جسمه السم إذا سقي من الزمرد الخالص فورا. فكانوا يدخرونه في بيوتهم. وكذلك يؤمنون بالثعابين لا تقرب من البيوت التي يتواجد فيها الزمرد. يقول عن الحبشة إنها أرض يحكمها النجاشي.

تعليق المسعودي عن القبائل  
الإفريقية

ومن القرن الإفريقي نزل المسعودي بجزيرة سوقطرة قرب اليمن ومن هنا ذهب إلى ميناء عمان.

### اليمن:

وصف المسعودي اليمن وصفا دقيقا وكانت دولة اليمن تحت حكام بني يعفر وزار قصر غمدان المبني قبل الميلاد والذي هدمه الأحباش في القرن السادس ثم أعاد بناءه سيف بن ذي يزن وشاه إيران.



## زيارة المسعودي لبيت غمدان المعروف في اليمن

وزار أيضا بيت غمدان المعروف في صنعاء وكانت زيارته سنة 332هـ كما يقول في الكتاب ووصفه أنه صار خرابا في عصر عثمان بن عفان رضي الله عنه. وبنى الوزير علي بن عيسى بن الجراح فيه سقاية وحفرا بئرا. وقد انهدم تماما وكأنه جبل تراب وبعض الولاة حاولوا إعادة بنائه ولكنه لم ينالوا دعما قويا من الحكام والملوك.

وكذلك مما زاره المسعودي سد مأرب، الأثر التاريخي في عاصمة مملكة سبأ في صنعاء والذي هدمه السيول في القرن السادس الميلادي. وصف المسعودي هناك الحدائق والبساتين التي فيه وحوله. ويقول إن من يزورها لا تكفيه ثلاثة أيام على الخيل أن يسير فيها زيارة كاملة تحت ظل الأشجار فقط. وكذلك وصف عادات الناس وتقاليدهم في اليمن وأحوال الناس وأخلاقهم وجميع الاتجاهات الحياتية فيه حتى يسرق قلوب القراء. ثم رجع المسعودي من هنا إلى العراق وأقام مدة في بغداد واصفا كل ما رآه في الطريق إليها.

### إلى بلاد فارس والروس:

ومن بغداد سافر المسعودي إلى بلاد فارس فزار قزوين ونزل بعدة جزر راكبا على متن سفن وزار أبشيريون وصف عن كل ما شاهده في هذه الرحلة وصفا صادقا. وزار أيضا مناطق مجاورة لبحر الخزر والقوقاز وفهم أحوال الناس في البلغار وكيفية الروسية. وحاول أن يتأكد من أن بحر الخزر والبحر الأسود بحران أم بحر واحد لأن أكثر العرب كانوا يعتقدون بأنه جزء منه.

## يصف المسعودي أحوال الناس في البلغار وكيفية الروسية

وزار بعده عاصمة الخزر أمل على نهر الفولغا وأما مدينة أمل ففيها يسكن ديانات كثيرة مثل الإسلام والنصرانية واليهودية والوثنية وكان ملكه الخاقان اليهودي. ويذكر المسعودي أن اليهود في الخزر ليست لهم علاقة تاريخية مع يهود فلسطين بل لهم ربط مع أوروبا الشرقية بل إنهم اعتنقوا اليهودية. وحتى ملكهم تهود ممن اعتنق اليهودية في عصر هارون الرشيد ثم التحق به كثير من الناس وحتى أوى إليه أناس من بلاد المسلمين ومن الروم.

الملك الخاقان كان عليه ملك آخر فلا يخرج الخاقان من القصر ولا حتى من مسكنه ولا يظهر أمام الناس وأما إذا أصاب بلاد الخزر جفافا أو نابت نائبة فيها أو هزمت فكل ذلك ذنبه أو من شؤمه فيقتلونه ويبدله ملكا آخر من عشيرته.

وكانت هناك جمع كبير من العساكر بالارسية وهي مجموعة مسلمين من سكان الخزر وكانت لهم نفوذ بين الشعب والحكام وكان مستشار

## المسلمون واليهود في الخزر



الخاقان أيضا من المسلمين وتعاهد المسلمون مع الخاقان في حرية العبادة وعدم المشاركة في الحروب ضد المسلمين خارج أرضهم.

يذكر المسعودي عن جيوش الروس الذين هاجموا بلاد المسلمين في أذربيجان والمناطق المجاورة لبحر الخزر. ولكن عند ما رجعوا بعد الحرب هزمهم المسلمون والنصارى في بلاد الخزر.

### الشام وفلسطين:

زار المسعودي الشام وقضى هناك خمس سنوات وزارها أكثر من مرة كانت أولها سنة 921م وزار حلب وتحدث مع علماء الشام وتعجب من آثارها ثم سافر إلى أنطاكية وشاهد معابدها القديسة مريم وبربارا وبولص والآثار الأخرى ثم اتجه إلى طرسوس وزار قلعتها وغيرها من المؤسسات السياسية وغيرها.

ثم زار فلسطين ومدينة الناصرة وبيت لحم ونابلس والرملة والقدس وغيرها من المناطق فيها ونزل في حران واتجه من هنا إلى دمشق وزار الجامع الأموي المعروف. وبعده زار في عام 332هـ هيكل جيرون والبريص ثم مدينة بعلبك وهيكل الديماس.

المقدسات والمعابد في  
فلسطين ودمشق

انتهى المسعودي من رحلته وعاد إلى مسقط رأسه بغداد والتقى منها العلماء المشهورين والرحالين والتجار وجمع منهم معلوماتهم عن البلاد الأخرى وعرف تجربته في الرحلات ثم قرر أن يستقر في مصر ويغادر العراق لوضع سياسي. وكان يتجول في مصر حتى آخر حياته وزار حدود مصر والمناطق المهمة فيها.

### مؤلفاته:

وقد كتب المسعودي في موضوع الجغرافية وتاريخ الشعوب في عدة كتب وتحدث أيضا عن النجوم وهيئتها وتركيبها والأفلاك ومنازلها وعناصرها وعن الأزمنة والسنة القمرية والشمسية وفصول السنة والرياح وأنواعها وأشكال الأراضي والمواضيع التاريخية خاصة في كتابه التنبيه والأشراف. وكذلك تحدث عن أسرار الطبيعة والنبات المختلفة وعن علم الأخلاق والأنساب والحواس وغيرها كما نرى في كتابه سر الحياة.

وله أكثر من عشرين كتابا في الفلسفة والتاريخ الجغرافيا والعلوم الطبيعية وغيرها. وقد تأثر بكتابات الكثير من العلماء من بعده مثل ابن خلدون وغيره. ومن أهم كتبه مروج الذهب ومعادن الجواهر.

كتابات المسعودي وأوصافه  
في كتبه



يتناولها العالم بأكمله مؤلفاته لإنتاجها العلمي عن الجغرافيا والتاريخ والثقافة. وحاول في كتابه مروج الذهب المقارنة بين العادات والأديان والطبائع والوقائع والثقافات. فكتبه يتميز بنظرة عميقة ودقة كبيرة من الرحالة والجغرافيين العرب.

وكذلك نالت مؤلفاته في أواخر القرن الثامن عشر وفي القرن التاسع عشر اهتماما كبيرا من المستشرقين الأوروبين والروسيين وقد أطلق م. دوسون الفرنسي عليه اسم هيرودوتس العرب.

#### أهم مؤلفاته:

- مرج الذهب ومعادن الجواهر
- الملوك وأهل الديارات
- معادن الجواهر في تحفة الأشراف
- الملوك وأهل الديارات
- أخبار الزمان
- التنبيه والأشراف
- المسائل والعلل في المذاهب والملل
- سر الحياة
- كتاب البيان في أسماء الأئمة
- كتاب ذخائر العلوم وما كان في سالف الدهور
- كتاب الرسائل
- كتاب الاستنكار لما مر في سالف الإعصار
- كتاب التاريخ في أخبار الأمم من العرب والعجم

#### وفاته:

توفي العالم الموسوعي المسعودي في القاهرة عام 346هـ ودفن بها.

### 2.1.5 التاجر سليمان السيرافي

سليمان السيرافي تاجر رحالة عربية عاش في القرن الثالث الهجري في سيراف وهي ميناء مشهور في إيران. لا يوجد مصدر موثوق عن حياته ولكنه يوجد كتابه عن رحلته إلى بلاد الصين والهند. وهو كتاب ألفه سنة 237هـ وصف فيه رحلته إلى الهند والصين. وقد زار الصين والهند مرارا.

التاجر سليمان السيرافي  
وحياته

سيراف كان مدينة مشهورة في إيران ومينائها يمتلئ بالسفن التي تتجه إليها من كل البلاد العربية والغربية وخاصة من بلاد الهند والصين.

سيراف والمدن الإيرانية في  
كتابات سليمان السيرافي



وتقترب منه السفن الكبيرة الصينية التي تستورد البضائع وتصدرها إلى بلاد أخرى. وكانت سفن الرحالين والقوارب أيضا مرسية فيه واستخدمه الرحالون المعروفون لشروع رحلاتهم ولاستراحتهم فيه. وتصل إليها البضائع من الشام والعراق ومن مدن إيران كي تشحن السفن من البلاد الأجنبية. وكان المسلمون الكثيرون يعيشون فيها وقتل كثير منهم في القلاقل العظمى فيها وكانت رحلاتها تستغرق زهاء عام إلى الصين تبعا للرياح الموسمية في المحيط العربي والهندي. وكان ميناء سيراف يدعى أيضا الخليج الصيني في القرن الثالث الهجري . وكانت السفن تسير إلى ساحل عمان ثم تعبر المحيط الهندي وتمر بسرنديب حتى تصل إلى مدينة خانفو العظيمة الصينية.

سليمان السيرافي لم يكن مجرد تاجر أو رحالة، بل كان أيضا ملاحظا دقيقا في توثيق معالم الأرض والبحار. وكان يكتب عن البحر الأحمر والمحيط الهندي بشكل مفصل، مما جعله مصدرا موثوقا للمعرفة الجغرافية في ذلك الوقت. فقد سجل تفاصيل عن موانئ عدة، من بينها ميناء عدن في اليمن وموانئ الهند، حيث كان العرب يرسون سفنهم ويقومون بتجارة واسعة النطاق.

كما أشار إلى الطرق البحرية التي كانت تستخدمها السفن التجارية، والتي كانت تربط بين العالم الإسلامي والعديد من المناطق الآسيوية والإفريقية. كانت هذه الرحلات البحرية، في واقع الأمر، تُعتبر من أهم وسائل الاتصال والتبادل الثقافي بين الشرق والغرب في ذلك العصر.

#### مساهماته:

كتاب "رحلة سليمان السيرافي" هو من أهم المراجع التي حفظت لنا تفاصيل عن رحلاته وأماكنه، ويعتبر من أوائل الكتب التي سجلت تفاصيل دقيقة عن الأماكن التي زارها. وقد قدم هذا الكتاب تصورا واضحا عن الحياة الاقتصادية والتجارية في تلك الفترات الزمنية.

من خلال كتاباته، استطاع السيرافي أن يربط بين العالمين الإسلامي والهندي، موضحا لنا التفاعلات التجارية والثقافية بين هذه الحضارات. كما أضاف الكثير إلى فهمنا للطرق البحرية التي كانت تستخدم في تلك الفترات، والتي كانت تساهم في انتقال السلع والأفكار بين القارات.

سليمان السيرافي كان شخصية محورية في تاريخ الرحلات البحرية الإسلامية. برحلاته، أسهم في نقل العديد من المعلومات الجغرافية والتجارية التي كانت تعد ضرورية للعلماء والتجار في العصور الوسطى. لقد كان رائدا في فهم العلاقات البحرية والتجارية بين العالم

كتاب "رحلة سليمان السيرافي" وما فيه



الإسلامي والهند، ولا يزال عمله مصدرا قيما للباحثين في مجالات الجغرافيا والتاريخ الإسلامي.

وقد يتميز كتاب سليمان السيرافي بوصفه الصادق للطرق التجارية وتحدث فيه عن العادات والتقاليد والأنظمة الاجتماعية والسياسية والاقتصادية في الهند وجاوة وسرنديب والصين وعلاقة البلاد الإسلامية مع الهند والصين وغيرها. وأما سليمان فقد ابتعد عن الخرافات والأساطير الشائعة التي كانت سائدة في كتب الرحالين وغيرهم في وصف البحر والبر وحيواناتهما وحاول أن يجمع بين الحقيقة والواقعية من خلال كتاباته وبياناته.

أوصاف السيرافي الصادقة  
للتجارب الرحلية

واعتبرت رحلات سليمان التاجر من أهم مراجع العرب في رحلة البحار ويوجد كتاب مخطوط فريد في مكتبة باريس باسم رحلة التاجر سليمان. وكان لدى سليمان خريطة خاصة فريدة عن بلاد الهند والصين واستخدمها الرحالون في رحلاتهم حتى الغرب في عصره وبعده.

وقد وصف سليمان كثيرا البحر والطبيعة وأنواعه وأعاصيره وأحياءه ودوابه ووصف السحاب والجبال والصحراء والسواحل وكذلك وصف نافورة ماء والشاي الذي كان يشربه الصينيون. ويعتبر السيرافي أول كاتب غير صيني أشار إلى الشاي الذي كان يشربه ملوك الصين قائلا بأنهم يلقون عثبا في الماء الساخن ويشربونه ويباع هذا العشب في المدن والقرى الصينية ويسميه الصينيون "ساخا".

أوصاف السيرافي للبحر  
والطبيعة والحيوانات

### جزر الهند والصين:

وصف سليمان السيرافي أهالي الهند وتقاليد حياتهم وعاداتهم وعرفهم بأجمل تعبيرات. وكان أهل الهند يملكون ذهبا كثيرا ويأكلون النارجيل وبه يتأهدون ومنه يدهنون. وأما زواجهم فلا يزوج إلا برأس رجل من أعدائهم ولو أتى المتزوج برأسين تزوج اثنتين وبخمسین رأسا يتزوج خمسین امرأة.

وكذلك وصف سليمان السيرافي عهد أسرة تانج التي كانت تحكم الصين منذ عام 618 م إلى عام 906 م. وكان أغلب أهاليها تجارا. وأما المسلمون فكانوا يرتحلون إليها من البصرة ومن سيراف عبر خليج الفرس. ويصف الكاتب أيضا مدينة خانفو العظيمة في الصين وهو مدينة ساحلية على نهر أكبر من الدجلة. وكانت تسيّر السفن الواردة من البصرة وعمان وسيراف والهند والجزر عبر هذا النهر الكبير بالبضائع والأمتعة حتى تصل إلى المدينة من البحر بسبعة أيام.

الهند في عيون السيرافي



## الصين في عيون السيرافي وأحوال الناس فيها

وقد تواجد في المدينة سكان من المسلمين واليهود والمجوس والنصارى وغيرهم من أهالي الصين والرحالين وحدث في هذه المدينة سنة 264هـ ثائر ضد ملك الصين ونزلت جيوش الملك فهزمت الثائرين وقتلت وغرقت خلائق كثيرة من المسلمين والنصارى واليهود.

### البال أو الحوت:

ذكر التاجر سليمان وصف الحوت الذي رآه في البحر، الحوت المعروف بالبال أو العنبر أو القيطس وقد تُرى أسماك مثل الشراع ويرفع رأسه كأنه منارة عظيمة ويفيض الماء من فمه وكأنه يفيض من بئر. يضرب البحارون النواقيس في الليل خوفاً من أن يتكأ الحوت على المركب فيغرقه وكان في سيراف قرية فيها بيوت سقوفها من أضلاع هذا الحوت الكبير. ويذكر أيضاً أنه سمع من يقول بأن واحداً من تلك الحيتان وقع في ساحل البحر قرب سيراف وصعد الناس ظهره بسلم لطيف.

### أوصاف الحوت العملاق في البحر

### مؤلفاته:

وجدت نسخة فريدة مخطوطة في مكتبة باريس باسم "رحلة التاجر سليمان". وهي النسخة التي هذبها ونقحها وذيلها سيرافي آخر اسمه أبو زيد الحسن بن يزيد بن عمر السيرافي.

طبع المستشرق لانجس كتاب سليمان سنة 1811م ثم طبعه المستشرق رينو مع ترجمة فرنسية سنة 1845م. ثم طبع على يد المستشرقين وغيرهم حتى يقال: لولا المستشرقون لطوى النسيان رحلة سليمان التاجر. وهنا صارت رحلته أشهر من كاتبه وحياته.

### كتاب "رحلة التاجر سليمان" في مكتبة فارس هذبها سيرافي آخر، اسمه أبو زيد الحسن بن يزيد بن عمر السيرافي

يتميز هذا الكتاب بالرصانة والبساطة ودقة التعبير والامتناع عن الخرافات والغرائب والبعد عن المبالغة والتصنع. وكان مصدراً مهماً للعلماء والباحثين في مجال التاريخ والجغرافيا والاجتماع والحضارة

وتحدث فيه عن الحياة الاجتماعية الهندية وطعامهم ولغتهم وعادات دفن موتى الهنود - يأتون بالصندل والكافور والخشب والزعفران للموتى ويحرقونهم بالنار وربما تركض زوجته في النار فتموت معه. وكذلك أن الجاني يقبض عليه ويحرم من الطعام والشراب لسبعة أيام ثم يقدم أمام القاضي وأما عقوبة الزنا والسرقعة فهي القتل في الحال.



ونرى أن سليمان قارن بين الصينيين والهنود في كتابه. وكان الصينيون يحبون الملهي ويشربون الشراب ويأكلون الخل. وأما الهنود فلا يفعلون ذلك وكانوا يقولون إن ملكا شرب شرابا فليس بملك.

وبالخلاصة، رحل سليمان السيرافي بغرض التجارة الى الهند والصين مرارا، وزار فيتنام وكمبوديا ولاوس وكانتون وغيرها من البلاد المعروفة. ومر على البلدان الكثيرة والمدن العالية والمواني التجارية ومراكز متعددة وجمع عنهم معلوماتهم الملاحية والتجارية والاجتماعية والسياسية والاقتصادية ووصفها وصفا دقيقا وعرضها عرضا رشيقا.

## Summarized Overview

يعد أدب الرحلة في العصور الوسطى واحدا من أهم الألوان الأدبية التي ساهمت في تطوير الفكر البشري وتوسيع مدارك المعرفة. في تلك الحقبة، كان السفر يُعتبر مغامرة بطبيعة خاصة، حيث كانت المواصلات بطيئة والرحلات قد تستغرق سنوات طويلة، وهذا أدى الكتابة عن تلك الرحلات إلى أن تحمل طابعا فريدا يمزج بين التوثيق الواقعي والمبالغة في بعض الأحيان. كان السفر يعتبر أداة للاستكشاف والتعلم، وذلك جعل الأدباء والرحالة يخلدون تجاربهم وتصوراتهم حول الأماكن والثقافات التي مروا بها.

كانت الكتابات عن الرحلات في تلك الفترة تتراوح بين كونها وصفية وواقعية في أحيان كثيرة، وبين كونها تأملية وفلسفية. وكان الرحالة يطرحون آراءهم حول الفروق الثقافية والاجتماعية وحتى الدينية. وتُظهر هذه الكتابات اهتماما عميقا بتوثيق ما كان يُعتبر غريبا أو بعيدا عن القيم الاجتماعية والدينية السائدة في بلدانهم.

وأياضا، صار أدب الرحلة أداة لتوثيق التجارب الشخصية والتفاعلات الثقافية بين الحضارات المختلفة. هذا النوع الأدبي قدم للإنسانية ليس فقط وصفا للأماكن التي زارها الكتاب، ولكن أيضا فهما أعمق عن التنوع الثقافي والديني.

كان كل من ابن بطوطة أبو الريحان البيروني وأبو حامد الغرناطي وسليمان السيرافي، وأبو الحسن علي المسعودي من أبرز أدباء الرحلة الذين سجلوا تجاربهم ورحلاتهم في كتب شكلت مصادر تاريخية وجغرافية غنية، وقد ساهموا بشكل كبير في تعزيز الفهم بين الثقافات المختلفة. هؤلاء الرحالة ساهموا بشكل كبير في إثراء الأدب والجغرافيا والعلم في العصور الوسطى. من خلال كتبهم وملاحظاتهم، نقلوا لنا العديد من تفاصيل الحياة اليومية، العادات الاجتماعية، والأحداث التاريخية التي شكلت ملامح العالم في تلك الحقبة.

## Assignments

1. اكتب مقالة وجيزة عن حياة الرحالة ابن بطوطة ورحلاته.
2. أعد مقالة عن دور أبي الريحان البيروني في تسجيل تاريخ الهند وثقافتها بالتفصيل.
3. اكتب مفسلا عن الرحالة أبي الحسن علي المسعودي ومساهماته في أدب الرحلة.
4. أعد مقالة عن التاجر سليمان السيرافي وأوصافه لتجارب رحلاته.

5. من كان أبو حامد الغرناطي وماذا مساهماته في أدب الرحلة؟ وضّح؟
6. اكتب مقالة عن كتب الرحلة العربية المعروفة في العصور الوسطى.

## Suggested Readings

1. تحفة النظر في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار، ابن بطوطة، مؤسسة الهداوي، 2017م.
2. رحلات أبو حامد الغرناطي بين التصديق والتشكيل، ملاحق جريدة الخليج، 1 مايو 2008م.
3. المغرب عن بعض عجائب المغرب، الطبعة الأولى، أبو حامد الغرناطي، دار الكتب العلمية، بيروت.
4. رحلة السيرافي، سليمان السيرافي، إعداد ودراسة علي البصري، مكتبة الوراق

## References

1. أدب الرحلة في التراث العربي، فؤاد قنديل، مكتبة الدار العربية للكتاب، الطبعة الثانية، 2002م.
2. أدب الرحلة في المغرب العربي، جميلة روباش، رسالة الدكتوراه، جامعة محمد خيضر بسكرة، 2014م.
3. أدب الرحلات، الدكتور حسين محمد فهميم، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب بدولة الكويت، 1989م.
4. المسعودي، عزيز العظمة، رياش الريس للمكتبة والنشر، 2001م.
5. الرحالة المسلمون في العصور الوسطى، زكي محمد حسن، مؤسسة الهداوي، 2013م

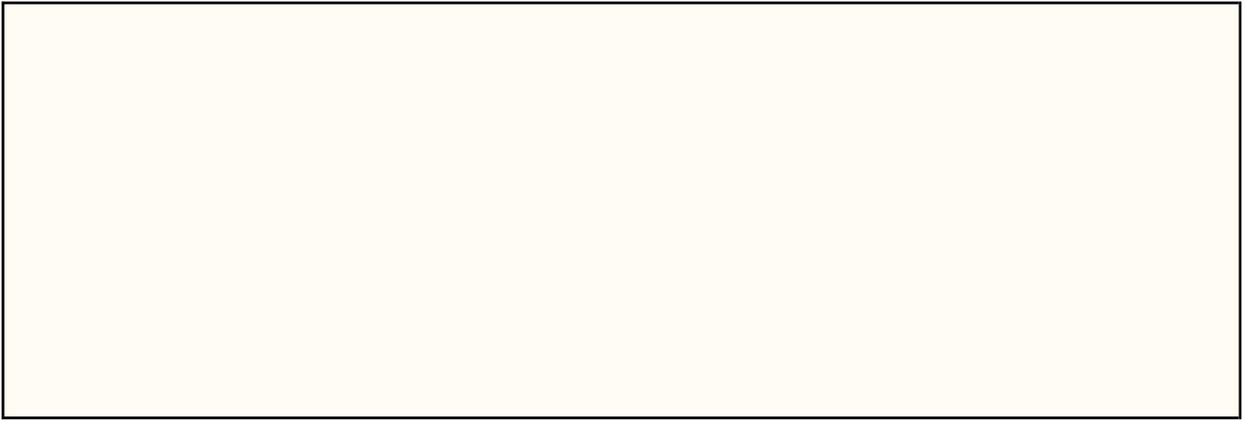
### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.



SGOU





SGOU



## كتاب الرحلة المشهورون في العصر الحديث

## UNIT 2

### Learning Outcomes

- من خلال دراسة هذه الوحدة يمكن للدارس أن يفهم الأشياء المذكورة أدناه:
- الرحالون العرب المشهورون في العصر الحديث وحياتهم ومساهماتهم.
- كتب الرحالين المعروفة وخلاصة مضمونها.
- أسلوب كتابة كتاب الرحلة العرب في العصر الحديث.
- أحوال الناس في مختلف أنحاء العالم وتواريخهم وعاداتهم وتقاليدهم في عيون الرحالين العرب.

### Background

دارسي الحبيب، نتعرف في هذه الوحدة على أدباء الرحلة في العصر الحديث. وقبل ذلك افهم أن أدب الرحلة هو نوع أدبي يختص بتوثيق تجارب الرحالة من خلال سرد تجاربهم الشخصية أثناء السفر إلى أماكن جديدة وغريبة. كان هذا النوع الأدبي موجودا منذ العصور القديمة، لكنه شهد تطورا مهما في العصر الحديث. ارتبط أدب الرحلة بالتغيرات السياسية والاجتماعية والثقافية التي شهدها العالم في القرن التاسع عشر والقرن العشرين. شهد هذا النوع الأدبي تطورا في شكل الكتابة وأهدافها وأساليبها، ليعكس التحولات التي طرأت على المجتمعات من خلال تفاعل الأفراد مع مناطق وثقافات جديدة.

قبل العصر الحديث، كانت الرحلات جزءا من حياة الأشخاص الذين سافروا لأغراض تجارية أو دينية أو سياسية. كانت تلك الرحلات توثق مشاهدات واصطفاءات دقيقة للأماكن، ولكن في أغلب الأحيان كان السرد يركز على جوانب دينية أو فنية، مثلما يحدث في "الرحلات المقدسة" أو في كتب الرحالة الذين كانوا يذهبون لأداء مناسك الحج، أو حتى التجار الذين كانوا يسجلون ملاحظاتهم حول المدن التي يزورونها.

من أشهر الكتاب في تلك الحقبة يمكن الإشارة إلى ابن بطوطة، الذي وصف في رحلاته أكثر من أربعين دولة في كتابه "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار". وفي أوروبا، نجد أن هناك العديد من الرحالة الذين وثقوا تجاربهم، مثل ماركو بولو الذي زار الصين وأماكن أخرى وكتب عن تجاربه في كتابه. لكن أدب الرحلة في تلك الحقبة كان يتسم بالتركيز على الجغرافيا والتاريخ والدين.

مع بداية القرن التاسع عشر، بدأ أدب الرحلة في التحول بفضل الاستكشافات العلمية والسياسية التي نشأت في تلك الحقبة. تطورت التقنية ووسائل النقل وأصبح السفر أكثر سهولة بالنسبة للجميع فجعل ذلك هذا النوع الأدبي أكثر شيوعا وتنوعا. زادت الهمسات الفكرية والنقدية في أدب الرحلة في العصر الحديث نتيجة تأثيرات الفكر الغربي مثل الفلسفات التي طرحت أسئلة حول الفرد والمجتمع والعلاقات بين الإنسان والطبيعة.

ومع ظهور القطار والطائرة في أوائل القرن العشرين، تغيرت طبيعة الرحلات بشكل جذري. أصبحت الرحلات أسرع وأسهل وأقل تكلفة وهذا مما جعل السفر أكثر شيوعا بين مختلف الطبقات الاجتماعية. هذا التحول في وسائل النقل كان له تأثير عميق على أدب الرحلة، حيث بدأ الكتاب في وصف تجاربهم الخاصة بشكل أكثر تفصيلا وانفتاحا.

اتخذ أدب الرحلة طابعا أكثر نقدا وتحليلا في العصر الحديث، حيث بدأ الكتاب في فحص المجتمعات التي يزورونها، واكتشاف تبايناتها الثقافية والاجتماعية والسياسية. أصبح الرحالون يهتمون بالفروق بين المجتمعات والظروف الاقتصادية والعلاقات الإنسانية.

في العالم العربي، شهد أدب الرحلة تطورا خاصا في العصر الحديث. في فترة ما بعد الحرب العالمية الثانية، بدأ الكتاب العرب في السفر إلى دول أخرى، سواء في الشرق أو الغرب، وكان السفر إلى أوروبا في تلك الحقبة يمثل نقطة تحول في الرؤية الثقافية والفكرية لدى الكثير من الأدباء.

كان هذا التفاعل الثقافي والفكري مع الغرب بمثابة نقطة انطلاق للعديد من الكتاب العرب حيث حاولوا تفكيك فكرة الهوية العربية وتشكيلها من خلال تجربتهم مع الآخر.

لقد ترك أدب الرحلة العربي بصمات واضحة في التاريخ الأدبي العربي واستطاع العديد من الكتاب العرب استخدام هذا النوع الأدبي كأداة لاستكشاف الذات والمجتمع، وهو ما تجلى في أعمال كثيرة من الأدباء الذين زرعوها في رحلاتهم بذور النقد الاجتماعي والفكري. وأيضا عبروا عن تطلعاتهم الثقافية والسياسية في تلك الحقبة.

أدب الرحلة في العصر الحديث لا يقتصر فقط على كونه توثيقا للمغامرات أو الرحلات الجغرافية، بل أصبح يعكس تطورا في الفكر والوعي الثقافي للكاتب. ومن أهم خصائص هذا الأدب التأمل النقدي. بدأ الكتاب في العصر الحديث في استخدام أدب الرحلة كوسيلة للتأمل في المجتمعات التي يزورونها، وكانوا يشيرون إلى الفوارق الاجتماعية والسياسية بين هذه المجتمعات وبلادهم. وكذلك أصبح هناك تداخل بين

الوقائع والأحداث الحقيقية وبين التأويلات الرمزية والخيالية. قد تتضمن النصوص الروائية والتأملات الأدبية التي تخص الرحلات تصورا للقيم الإنسانية من خلال التفاعل مع الثقافات المختلفة.

يمثل أدب الرحلة في العصر الحديث تحولا مهما في الأدب العالمي والعربي على حد سواء. يعتبر هذا النوع الأدبي من أهم الأدوات التي ساعدت في تعزيز الوعي الثقافي والفكري وزيادة التفاعل بين مختلف الثقافات.

## Key Words

عصر النهضة، أوروبا، المندوبون، الترجمة، التعلم، العادات

## Discussion

### 2.2.1 محمد بن ناصر العبودي

محمد بن ناصر بن عبد الرحمن بن عبد الكريم آل سالم العبودي رحالة سعودي وأديب ومؤلف ومؤرخ وداعية يعرف بعميد الرحالين ولد في مدينة بريدة سنة 1926م. وتعلم في أحد الكتاتيب والمدرسة الحكومية في بلده ونشأ به وأخذ عن علمائه. وقد اشتغل العبودي في عدة مناصب فعمل مدرسا ومديرا للمعهد العلمي في بلده ثم صار الأمين العام لثلاث عشرة سنة للجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة وصار وكيلا لها ومديرا لها واشتغل أيضا أمينا عاما مساعدا لرابطة العالم الإسلامي.

محمد بن ناصر العبودي  
وحياته

وكان العبودي رحالة كبيرا وقد زار معظم البلاد في العالم وهو يعمل في مناصب عدة وكتب عن رحلاته أكثر من مائة وستين كتابا فسجل فيها عن رحلاته ومشاهداته واطلاعاته بشكل صادق. وكانت أسرته شهيرة ودينية وذات شهرة وعناية بالعلم والأدب. تزوج الشيخ محمد العبودي ابنة خاله عبد الله بن موسى العضيبي، وله ثلاثة ذكور وست بنات.

وقد سجل العبودي في كتبه أبرز مشاهداته وجوانب حياة الشعوب المختلفة والمناظر الطبيعية والحضارية والديانات المختلفة والتقاليد والعادات المتعددة والآثار الجميلة والمجالات الدعوية في مختلف الشعوب.

تجارب رحلات العبودي

ومن مؤلفاته:



وللعبودي قائمة كتب طويلة في عدة موضوعات وقد كان تركيزه عند الدراسة على مجال الدراسات الإسلامية والشريعة الإسلامية ولكن أكثر كتبه كانت في الأدب العربي وفي مجال أدب الرحلات وهو الرائد السعودي في هذا الموضوع. وكذلك له كتب في مجال اللغة العربية والمعاجم اللغوية والسيرة والتراث الشعبي والأنساب.

اهتم العبودي بالدارجة والأمثال الشعبية كثيرا وربطها بالفصحى من خلال إعادتها إلى أصولها وقارن بينهما.

ومن أهم كتبه:

### في أدب الرحلات

- إلى جنوب الشمال: بلاد السويد
- راجستان: بلاد الملوك (من سلسلة الرحلات الهندية)
- سطور من المنظور والمأثور عن بلاد التكرور رحلة في مالي وحديث عن ماضيها المجيد وحاضرها الجديد
- حديث قيرغيزستان دراسة في ماضيها ومشاهدات ميدانية
- زيارة رسمية تايوان
- في غرب الهند (من سلسلة الرحلات الهندية)
- أيام فيتنام
- غيانا وسورينام
- في جنوب الهند (من سلسلة الرحلات الهندية)
- المسلمون في لاوس وكمبوديا: رحلة ومشاهدات ميدانية
- سياحة في كشمير
- من أنغولا إلى الرأس الأخضر
- الرحلة الروسية
- بين الأرغواي والباراغواي
- كنت في ألبانيا
- في جنوب الصين
- أيام النيجر
- كنت في بلغاريا
- ذكريات من يوغسلافيا
- مقال في بلاد البنغال
- في بلاد المسلمين المنسيين: بخارى وما وراء النهر
- جمهورية أذربيجان
- بلاد الداغستان
- مع المسلمين البولنديين

- بورما الخبر والعيان
- جولة في جزائر البحر الزنجي.
- مدغشقر بلاد المسلمين الضائعين
- رحلة إلى جزر مالديف.
- في نيبال بلاد الجبال
- رحلة إلى سيلان.
- زيارة لسلطنة بروناي الإسلامية
- مشاهدات في بلاد العنصريين.
- رحلات في أمريكا الوسطى.
- إطلالة على نهاية العالم الجنوبي.
- إلى أقصى الجنوب الأمريكي.
- ذكريات في أفريقيا.
- جولة في جزائر البحر الكاريبي.
- على قمم جبال الأنديز.
- جولة في جزائر جنوب المحيط الهادئ.
- على ضفاف الأمازون.
- إطلالة على أستراليا.
- إلى بلاد الشرق الأوسط.
- في أعماق الصين الشعبية.
- إلى أرتيريا بعد ست وثلاثين سنة.

### في المجالات الأخرى:

- أخبار أبي العيناء اليمامي.
- الأمثال العامية في نجد، 5 مجلدات.
- كتاب الثقلاء.
- نفحات من السكنينة القرآنية.
- مآثورات شعبية.
- سوانح أدبية.
- صور ثقيلة.
- العالم الإسلامي والرابطة.
- مشاهد من بريدة.
- أخبار الملا بن سيف.
- أخبار مطوع اللسيب.
- هذا ما استوحيته من الناس.
- جهود الملك فهد رحمه الله لخدمة الإسلام والمسلمين.
- المارتينك وباربادوس.
- العلاقات بين المملكة العربية السعودية وتركيا.



- بورتريكو وجمهورية الدومينيكان.
- مطوع في باريس.
- المستدين.
- موضي وبناتها.
- المقامات الصحراوية.

#### في الأنساب:

معجم أسر القصيم وهو سفر كبير يضم مجموعة من الكتب منها:

- معجم أسر بريدة في ثلاثة وعشرين مجلدا.
- معجم أسر عنيزة.
- معجم أسر شمال القصيم.
- معجم أسر جنوب القصيم.
- معجم أسر شرق القصيم.
- معجم أسر غرب القصيم.

#### في اللغة العربية:

- كلمات قضت.
- الكلمات الدخيلة في لغتنا الدارجة.
- معجم الأصول الفصيحة للكلمات الدارجة.
- معجم الديانة والتدين في لغة العامة.
- معجم الصيد والقتنص عن العامة.

#### كتب أخرى:

- الأمثال العامية في نجد
- كلمات قضت
- معجم الكلمات الدخيلة
- معجم الأصول الفصيحة للألفاظ الدارجة
- معجم النخلة في المأثور الشعبي.

#### تكريم وجوائز:

وقد نال العبودي على جوائز وشهادات وأوسمة وتكريمات عديدة لجهوده الغالية ومن أهمها:

- ميدالية الاستحقاق في الأدب. وزارة المعارف 1974م
- وسام الملك عبد العزيز عام 2003م



- إكرام ولي العهد عبد الله بن عبد العزيز آل سعود.
- جائزة الأمير سلمان بن عبد العزيز لدراسات تاريخ الجزيرة العربية 2008-2009م.
- جائزة كتاب العام 2010م.
- جائزة وزارة الثقافة والإعلام 2014م.
- جائزة الملك عبد العزيز للكتاب 2015م.
- جائزة شخصية العام الثقافية 2021م.

## وفاته

توفي العبودي سنة 2022م. وقد افتقد العالم أدبيا نشيطا ورحالة باحثا بعد أن ملأ دنيا الأدب كتباً نفيسة.

## 2.2.2 محمد المخزنجي

محمد المخزنجي كاتب وأديب مصري وطبيب ورحالة معروف من أهم الشخصيات التي أبدعت القصة في العالم العربي.

عمل المخزنجي طبيباً وصحفيًا ومحرراً. وكان طبيب الأمراض النفسية ومحرراً لمجلة الكويتية ومستشاراً لتحريرها ونشرت مقالاته وقصصه ورحلاته في صحف الدستور والشروق والمصري اليوم فكان كاتباً مرموقاً. ولد سنة 1950م في المنصورة. ونشأ بها وتعلم من جامعتها الطب وأكمل دبلوماً إضافياً في الطب البديل من أوكرانيا. وصار شوقه إلى الأدب أكثر من كل شيء فترك العمل الطبي وأصبح محرراً علمياً لمجلة العربي الكويتية ثم مستشاراً للجنة تحريرها في مصر. وله قصص ورواية وريبورتاج وكتب في الأدب البيئي للأطفال وكتب إلكترونية.

محمد المخزنجي المصري  
وحياته

وكان شاهد عين لكارثة تشيرنوبيل النووية بأوكرانيا حيث كان طالبا هناك فصار من نشطاء حماية البيئة والطبيعة والإنسانية ومن معارضي استخدام الطاقة النووية. وكتب سبعة كتب قصصية ورواية وريبورتاج عن كارثة تشيرنوبيل، وكتابان في الأدب البيئي للأطفال وكتاب إلكتروني في أدب الرحلات.

محمد المخزنجي شاهد عين  
لكارثة تشيرنوبيل

## مؤلفاته

- الآتي (قصص للأطفال).
- الموت يضحك.
- سفر.
- البستان.



- أوتار الماء.
- رشق السكين.
- حيوانات أيماننا.
- فندق الثعالب.
- لحظات غرق جزيرة الحوت (كتاب عن كارثة تشيرنوبيل).
- جنوبا وشرقا (كتاب رحلات).
- مداواة بلا أدوية (كتاب في الطب التكميلي).
- حكايات بيتنا الأرض.

### جوائز:

وقد أحب كتبه العالم العربي عامة لأنها مملوءة بالوطنية والعروبة والإسلام. حصل المخزنجي على عدة جوائز ومنها:

محمد المخزنجي وجوائز

- جائزة أفضل كتاب قصصي في مصر – 1992م.
- جائزة مؤسسة ساويرس لأفضل مجموعة قصصية نشرت ما بين عامي 2002م و2004م.
- وجائزة ساويرس لكبار الكتاب في القصة 2005م.

### 2.2.3 أمين الريحاني

أمين فارس أنطوان يوسف بن المطران الريحاني مفكر وروائي ورحالة ومؤرخ ورسام عرف بفيلسوف الفريكة. ولد الريحان بالفريكة ببلبنان سنة 1876م وكان ممن دعا إلى إصلاح المجتمع العربي وترقيته وتطوره.

هو الابن الأكبر بين ستة أطفال لأبيه وأسرتة المارونية من جذور قرية بجة في بلاد جبيل ويقال أن بيت أسرتة كان يحيطه الريحان فظل يعرف بالبيت الريحاني وهكذا سمي أعضاء أسرتة بالريحانيين. وأما والده فكان يبيع الحرير.

أمين الريحاني وحياته وأسرته

وقد درس الابتدائية من علماء قريته وتعلم العربية والفرنسية والحساب والجغرافية. وفي سنة 1888م، ذهب الريحاني وشقيقه إلى نيويورك وتعلم من هنا الإنجليزية وثم أصبح مساعدا على القراءة والكتابة بالإنجليزية في تجارته وعمره حينئذ أحد عشر عاما فقط.



## علاقة الريحاني مع الكتاب الغرب

ومن هنا تواصل الريحاني بالكتاب الأمريكيين والأوروبيين وقرأ كتب شيكسبير وهوجو وداروين وسبنسر وهكسلي وتولستوي ووالث ويطمان وفولتير وإيمرسون وديفد ثورو وبايرون وغيرهم. كان البيروني فصيحاً في الكلام ومحبا للمسرحية وانضم بعده إلى شركة مساهمة برئاسة هنري جيويت المسرحي. ثم قرر والده أن يكون له تعليم منتظم حتى يجد مهنة احترافية فالتحق بدراسة القانون بالمدرسة الليلية ثم التحق في 1897م بكلية الحقوق في نيويورك. ولكنه صار مريض الرئة فاضطر إلى رجوعه إلى لبنان للعلاج.

## الريحاني والكتاب العرب ومقالاته في الجرائد

ومن لبنان تعرف الريحاني على الشعراء العرب وحاول تحسين اللغة الإنجليزية وتعرف على الشخصيات الأدبية كعمر الخيام وأبي العلاء المعري والجاحظ وغيرهم ثم كتب عدة مقالات في جريدة الإصلاح هاجما على الدولة العثمانية.

وفي 1899م رجع إلى نيويورك مرة أخرى وترجم من هنا بعض رباعيات أبي العلاء المعري إلى اللغة الإنجليزية ونشرت عام 1903م. وحاول أن يكتب بالإنجليزية وفاز في محاولته. أثناء حياته هنا التحق بعدة مجموعات فنية وأدبية ومن أهمها جمعية الشعر الأمريكية ونادي الثريا. واشتغل في صحيفة الهدى العربية اليومية في نفس المدينة فكتب في عدة موضوعات مثل الدين والسياسة والفلسفة والقومية والوطنية والاجتماعية.

### مؤلفاته:

وقد نشر الريحاني كتابه باللغة العربية سنة 1902م. وبعد 1905م، أصدر كتابا يشتمل على حكايات رمزية وبعض القصص والمسرحيات وكتابا آخر بالمقالات. وكتب أيضا الشعر النثري في العربية عام 1905م. تطور هذا النوع الجديد في العربية. وله محاضرات في الجامعة الأمريكية في بيروت وفي مؤسسات أخرى في حلب ودمشق والقدس والقاهرة وغيرها. وعمل ضد الحكم التركي واستقلال وطنه مع قادة بلاده. ونشر سنة 1910 كتابه الريحانيات المعروف الذي سبب في شهرته مفكرا نضجا حتى سمته وسائل الإعلام المصرية بفيلسوف الفريكة. ثم كتب كتاب خالد عام 1911م بعد رجوعه إلى نيويورك. وكان ذلك أول رواية إنجليزية كتبها عربي لبناني. وتوالى كتابته باللغتين الإنجليزية والعربية. تزوج الريحاني من الفنانة بيرثا كيس الأمريكية عام 1916م. وهذا أيضا ساعده على ازدهاره وتحسنه.

## الريحاني يكتب وينشر كتاباته

وقد بدأ الريحاني رحلته سنة 1922م فزار البلاد العربية والتقى حكامها والعلماء فيها فالتقى الملك عبد العزيز آل السعود وأمير الكويت أحمد



بدأ الريحاني رحلته سنة  
1922م

الجابر الصباح وأمير البحرين حمد بن عيسى وملك العراق فيصل  
الأول وغيرهم من السادات وبنى صداقة قوية معهم. كتب ستة كتب عن  
رحلاته الثلاث إلى الجزيرة العربية بالعربية والإنجليزية وصارت تلك  
الكتب للرحلات من أكثر الكتب مبيعا في لندن.

نشر الريحاني الجزء الثالث والرابع لكتاب "الريحانيات" سنة 1923م  
وكتابه "ملوك العرب" سنة 1924م وكتاب "تاريخ نجد الحديث" عام  
1927م. وكتاب النكبات عام 1928م. وبعده كتاب "التطرف  
والإصلاح" وكتاب "ابن سعود شعبه وبلاده".

كتب الريحاني رحلته في  
العربية والإنجليزية

كتب رحلاته كلها باللغتين العربية والإنجليزية وكتب عن قضايا العرب  
في الولايات المتحدة وعمل لاستقلال لبنان من فرنسا فنفته فرنسا إلى  
العراق. ورجع من العراق سنة 1934م

كان ينتقد دائما المادية الغربية وتكلم عن السياسة والاجتماع وظل وطنيا  
يحرض الناس على الدفاع عن أوطانهم من خلال كتاباته وخطبه وقد  
كان متأثرا بفلسفات كارليل وفولتير.

القومية العربية عند الريحاني

يعد الريحاني من الشخصيات التي تسببت في التطور الفكري للقومية  
العربية. وحاول بين سطور كتاباته التساوي بين الناس ومنح الأولوية  
لبث الشعور القومي والوحدة وللإصلاح الإجتماعي والسياسي.

وفاته:

توفي الريحاني سنة 1940م وكان عمره 64 عاما. وكان سبب وفاته  
حادث دراجة تسببت في إصابات في الجمجمة.

أهم مؤلفاته:

- عن الثورة الفرنسية.
- لمكاري والكاهن.
- ديوان المر واللبن.
- لمع مشرقية.
- الريحانيات.
- ابن سعود : شعبه وبلاده.
- خالد.
- ذروة المجد والخطر
- رواية زنبقة الغور
- خارج الحريم



- تحدر البلشفية
- أنشودة المتصوفين، ديوان شعر
- حول الشواطئ العربية والقمم العربية والصحراء
- أنتم الشعراء
- قلب العراق
- المغرب الأقصى
- قلب لبنان
- هتاف الأودية
- أدب وفن
- موجز الثورة الفرنسية
- ملوك العرب
- التطرف والإصلاح
- نور الأندلس
- وجوه شرقية غربية
- سجل التوبة
- وفاء الزمان
- روح الثورة
- وصيتي.
- رسائل أمين الريحاني

#### التكريم:

تم تكريم أمين الريحاني في مناسبات عديدة خلال حياته من كبار الشخصيات والدبلوماسيين ورجال الأدب، والأصدقاء. وبعد وفاته، أقيمت العديد من الاحتفالات تخليدًا لذكراه. كما حاز على العديد من الأوسمة:

#### الريحاني وجوائز

- وسام الاستحقاق اللبناني الأول المذهب
- وسام المعارف الأول الإيراني
- وسام المعارف الأول المغربي
- نصب تمثال أمين الريحاني في قاعة الإعلام في مركز باكارد الدولي، جامعة تافتس
- أقيم متحف أمين الريحاني في مسقط رأسه بالفريكة عام 1953م، وقد جمع شقيقه ألبرت الريحاني كل ما يتعلق بتراث أمين الريحاني في هذا المتحف الذي جدد وفتح للزوار عام 1990م.



## 2.2.4 أنيس منصور

أنيس محمد منصور هو كاتب وصحفي وأديب وفيلسوف مصري ولد سنة 1924م في إحدى قرى محافظة الدقهلية في شرق دلتا النيل في مصر. حفظ القرآن كله وهو في سنه التاسعة عند كتاب القرية وكان يحفظ آلاف الأبيات من الأشعار العربية والأجنبية. وتعلم اللغة والعلوم الأخرى والتحق بكلية الآداب بجامعة القاهرة وحصل على شهادة الإجازة الجامعية في الآداب سنة 1947م.

أنيس منصور المصري  
وحياته

تولى مناصب عدة فصار أستاذا في جامعة عين شمس. ثم عمل في الصحافة في مؤسسة أخبار اليوم وتولى عدة مناصب التحرير لعدد من المجلات والصحف.

أكمل أنيس دراسته الابتدائية والثانوية في مدينة المنصورة وكان فطنا نابها ماهرا وكان أصدقائه يحسبونه شخصية فريدة. ثم التحق بجامعة القاهرة وحصل على ليسانس في الأدب عام 1947م من جامعة عين شمس وصار مدرسا فيها من 1954م إلى 1963م ثم في 1975م أيضا.

### كتاباته:

وقد كتب عدة مقالات بأسلوب بسيط وصار رئيسا لمجلس إدارة دار المعارف سنة 1976م. ونشر مجلة الكواكب. وكانت له علاقات مع الحكام والعلماء والسياسيين وخاصة سرئيس مصر أنور السادات الذي زار معه القدس عام 1977م.

مقالات أنيس منصور  
وكتاباته في المجلات

لأنيس منصور كتب فلسفية جمع فيها الأسلوب الأدبي والفلسفي معا. وكان يعرف العربية والألمانية والإنجليزية واللاتينية والإنجليزية والروسية والفرنسية. وترجم عنها عدة كتب إلى العربية. وقد أدت هذه اللغات إلى معرفة الثقافات الأخرى ومعرفة البلدان الأخرى وعاداتها وتقاليدها والأحوال الاجتماعية والسياسية وسجل رحلاته وتجاربه فيها في الكتب مثل كتاب "اليمن ذلك المجهول" وكتاب "حول العالم في 200 يوم" وكتاب "أنت في اليابان وبلاد أخرى". وهكذا ساهم في أدب الرحلات كثيرا.

وكان أنيس منصور دائم القراءة لكتب الفلاسفة ودراسة الفلسفة وكان يحضر صالون عباس محمود العقاد. وقد سافر إلى أوروبا مع كامل الشناوي.



وترك عمله في أخبار اليوم عام 1976م ليكون رئيس مجلس إدارة دار المعارف ونشر بعد ذلك مجلة الكواكب.

وعمل في أخبار اليوم وآخر ساعة والأهرام والهلال وأسس مجلة أكتوبر مجلة عربية اجتماعية سياسية شاملة عام 1976م بدعم الرئيس أنور السادات وصار رئيسا لتحريرها.

وكان مع الرئيس حسني مبارك في سفيره إلى كندا. وكتب مقاله اليومي في جريدة الأهرام وكذلك في صحيفة الشرق الأوسط وصار رئيسا لتحرير عدة مجلات منها الجيل، آخر ساعة، هي ، أكتوبر، العروة الوثقى ، مايو، كاريكاتير، الكاتب.

أسهم أنيس منصور في السياسة والاجتماع والتاريخ والعلوم والفنون والآداب المختلفة والصحافة والفلسفة وغيرها وتعلم العربية والإنجليزية والألمانية والإيطالية وأجادها وكتب في عدة مجلات وصحائف وله نظريات خاصة في كل شيء. ترجم عدة كتب إلى العربية وكان يسافر كثيرا فكتب في أدب الرحلات مقالات وكتب. ومنها كتاب "حول العالم في 200 يوم" و"بلاد الله لخلق الله" و"غريب في بلاد غريبة" و"وبلاذ أخرى" و"اليمين ذلك المجهول" و"أنت في اليابان" و"أعجب الرحلات في التاريخ".

مساهمات أنيس منصور في  
عدة مجالات

وتحولت بعض كتاباته إلى سينما ومسرحية مثل حلمك يا شيخ علام و"من الذي لا يحب فاطمة" و"هي وغيرها"، و"عندي كلام". ويقال أنه كان يكتب الساعة الرابعة صباحا ولا يكتب النهار ويرتدي بيجاما وكان لا ينام إلا قليلا.

ترجم إلى العربية كثيرا من الكتب الأدبية الأجنبية، فترجم نحو تسع مسرحيات وحوالي خمس روايات، بالإضافة إلى اثني عشر كتابا لفلاسفة أوروبيين. وترجمت كتبه أيضا إلى اللغات العالمية الأخرى.

### وفاته

توفي أنيس منصور في 2011م. وكان عمره 87 سنة آنذاك. وتسبب في موته إصابته بالتهاب رئوي. ودفن بمدافن الأسرة بمصر.

### الجوائز:

وقد حصل أنيس منصور جوائز أدبية عديدة من بلده وخارجه ومنها:



- الدكتورة الفخرية من جامعة المنصورة
- جائزة الفارس الذهبي من التلفزيون المصري.
- جائزة الدولة التشجيعية في مصر في مجال الأدب.
- له تمثال بمدينة المنصورة.
- جائزة مبارك في الآداب من المجلس الأعلى للثقافة.
- الجائزة التشجيعية من المجلس رعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية.

### مؤلفاته

وله عدة مقالات وكتب وبعض مؤلفاته تحولت إلى السينما والمسرحيات والمسلسلات:

- عاشوا في حياتي
- دعوة للابتسام
- الكبار يضحكون أيضا
- الذين هبطوا من السماء
- في صالون العقاد كانت لنا أيام
- من أول السطر
- يا نور النبي
- إنها كرة الندم
- الوجودية
- يسقط الحائط الرابع
- كرسي على الشمال
- يا صبر أيوب
- يوم بيوم
- أرواح وأشباح
- حول العالم في 200 يوم
- أعجب الرحلات في التاريخ
- اللهم إني سائح
- الحب والفلس والموت وأنا
- كائنات فوق
- الرئيس قال لي وقلت أيضا
- شبابنا الحيران
- على رقاب العباد
- دعوة للابتسام
- هناك أمل
- آه لو رأيت



- تولد النجوم وتموت
- مصباح لكل إنسان
- أحب وأكره
- لعل الموت ينسانا
- لعلك تضحك
- عبد الناصر المفترى عليه والمفترى علينا
- إلا فاطمة
- القلب يدق أبدا
- من نفسي
- ساعات بلا عقارب
- شباب شباب
- مذكرات شاب غاضب
- قل لي يا أستاذ
- وجع في قلب إسرائيل
- وداعا أيها الملل
- في تلك هؤلاء العظماء ولدوا معا
- الخالدون المئة
- معنى الكلام

الأعمال الدرامية التي تحوّلت إلى مسلسلات تلفازية منها:

- هي وغيرها
- هي وعشاقها
- العبقري
- القلب أبدا يدق
- يعود الماضي يعود
- من الذي لا يحب فاطمة
- حقنة بنج
- عريس فاطمة
- غاضبون وغاضبات

### 2.2.5 محمد عفيفي

محمد عفيفي كاتب مصري ورحالة ولد في قرية الزوامل بمحافظة الشرقية في مصر سنة 1922م. نشأ محمد عفيفي في قريته وتعلم من مدارسها وحصل على ليسانس الحقوق سنة 1943م ودبلوم الصحافة عام 1945م. تزوجت من السيدة اعتدال الصافي وله ثلاثة أبناء. هم:

محمد عفيفي وحياته وأسرته

الدكتور عادل، والمهندس نبيل، والأستاذ علاء. توفي عفيفي سنة 1981م. كان مزاحيا ساخرا في كتاباته.

### من أشهر أعماله

- تائه في لندن
- أنوار
- التفاحة والجمجمة
- بنت اسمها مرمر
- فانتازيا فرعونية
- شلة الحرافيش
- سكة سفر
- ابتسم من فضلك
- ابتسم للدنيا
- ضحكات عابسة
- ضحكات صارخة
- للكبار فقط
- ترانيم في ظل تمارا

### 2.2.6 مصطفى كمال

مصطفى كمال محمود حسين آل محفوظ كاتب مصري وطبيب وفيلسوف ولد محمود سنة 1921م في قرية ميت خاقان في محافظة المنوفية.

مصطفى كمال وحياته

ينتمي نسبه إلى علي زين العابدين. توفي والده وهو ابن ثمانية عشر عاما. تعلم الطب وتخرج سنة 1953م بعد تخصصه في الأمراض الصدرية.

نشأ محمود في ميت الكرماء بجوار مسجد المحطة وكان أحد مزارات الصوفية في مصر. وهذا أفضى إلى تطوير أفكاره ونظرياته. ترك المدرسة لما ضربه مدرس اللغة العربية حتى ينتقل ذلك المدرس إلى مدرسة أخرى ثم التحق بالمدرسة مرة أخرى لتواصل تعليمه. كان طابيا ماهرا يسأل المعلمين كل ما يشك فيه حتى يتعبوا منه. تزوج مصطفى محمود مرتين وانتهى كلاهما بالطلاق.

إنجازاته:



وقد قضى مصطفى محمود ثلاثين عاما على القراءة والكتب ليقطع الشكوك من الله والإنسان والحياة والموت كما أشار إليه في كتاباته. تعلم عندها عدة ديانات مثل البراهمة والبوذية والهندوسية والزرادشتية ولم يكن ملحدا أبدا لأنه لم ينف وجود الله إطلاقا. ولكنه كان عاجزا عن التصور الصحيح لله كما دخل هذا الباب الكثير من العلماء المسلمين مثل الإمام أبي حامد الغزالي والأديب الجاحظ.

مصطفى كمال يقضي  
ثلاثين عاما على القراءة  
ليقطع الشك من الله  
والإنسان والحياة والموت

#### كتاباته:

كان يحب القراءة والكتابة والبحث والأدب فتفرغ لها منذ عام 1960م. كتب عدة كتب في موضوعات مختلفة مثل الكتب العلمية والدينية والاجتماعية والفلسفية والسياسية إلى جانب قصص الرحلات والحكايات والمسرحيات وله أيضا حوالي خمسمائة حلقة من برنامج التلفزيوني. أما أسلوب كتابته فهو أسلوب يجذب القلوب لبساطتها وعمق معرفتها وجاذبيتها. وكان ينتمى إلى اتجاه الوجودية ويتميز أسلوبه بالاجاذبية مع العمق والبساطة.

مصطفى كمال وأسلوب  
كتاباته

اشترى أرضا من ماله الذي ادخره من عائد كتاباته وأنشأ فيها جامعة مصطفى محمود بثلاثة مراكز طبية والجمعية الفلكية بمسجد محمود ومستشفى ومكتبة ومتحف مصطفى محمود الجيولوجي. وأسس مسجدا في الجيزة سنة 1979م وعرف بمسجد مصطفى محمود بعد.

رفع مصطفى إلى المحاكمة بسبب كتابه "الله والإنسان" على طلب علماء جامعة الأزهر. كتابه "كتاب الشفاعة" أيضا اتهم بادعاءات باطلة وصدر أربعة عشر كتابا للرد عليه. وكان محمود ضد الصهيونية وحاول توضيح خطرها وخاصة في كتابه "على حافة الانتحار". ويحكم فيه أن إسرائيل تقوم بتشويه الدين الإسلامي والحضارة الإسلامية ونشر الكراهية بين العرب وضد العرب ولا تريد السلام الدائم أبدا.

مصطفى كمال إلى  
المحاكمة

عرض مصطفى محمود على التلفاز مشروع برنامج العلم والإيمان بمساعدة أحد رجال الأعمال وهذا المشروع صار من أشهر البرامج التلفازية في مصر. ثم أوقفته الرئاسة المصرية. وكان له علاقة وثيقة مع الرئيس أنور السادات فعرض له الوزارة ولكنه رفض رفضا تاما.

#### وفاته:

توفي مصطفى محمود في 2009م وكان عمره آنذاك 87 سنة.



## مؤلفاته:

### في أدب الرحلات:

- الغابة
  - الطريق إلى الكعبة
  - مغامرة في الصحراء
  - حكايات مسافر
- ومن أهم كتبه الأخرى:

- أكذوبة اليسار الإسلامي
- أكل عيش
- ألعاب السيرك السياسي
- أناشيد الإثم والبراءة
- أيها السادة اخلعوا الأقنعة
- إسرائيل البداية والنهاية
- اعترافات عشاق
- الإسلام السياسي والمعركة القادمة
- الإسلام في خندق
- الخروج من التابوت
- السؤال الحائر
- الشيطان يسكن في بيتنا
- الطريق إلى جهنم
- الغد المشتعل
- الله والإنسان
- الماركسية والإسلام
- المستحيل
- الوجود والعدم
- تأملات في دنيا الله

### • جهنم الصغرى

- حكايات مسافر
- حوار مع صديقي الملحد
- رأيت الله
- رحلتي من الشك إلى الإيمان
- عظماء الدنيا وعظماء الآخرة
- على حافة الانتحار
- على حافة الزلزال
- في الحب والحياة



- كلمة السر
- لغز الحياة
- لغز الموت
- لماذا رفضت الماركسية
- مغامرة في الصحراء
- من أسرار القرآن
- من أمريكا إلى الشاطئ الآخر
- نار تحت الرماد
- نقطة الغليان

## Summarized Overview

أدب الرحلة في العصر الحديث قد شهد تطورا ملحوظا بفضل العديد من الأدباء الذين استغلوا هذا النوع الأدبي للتعبير عن تجاربهم الشخصية وتوثيق رحلاتهم واستكشاف ثقافات متنوعة حول العالم. من بين هؤلاء الأدباء الذين أثروا في هذا المجال في الأدب العربي، نجد أسماء بارزة مثل: محمد ناصر العبودي، وأمين الريحاني وأنيس منصور ومحمد المخزنجي ومحمد عفيفي ومصطفى كمال محمود وغيرهم. وقد ساهمت مؤلفات هؤلاء الأدباء في أدب الرحلة في العصر الحديث بشكل كبير.

محمد ناصر العبودي هو أحد الأدباء العرب الذين برعوا في أدب الرحلة، وقد كان له إسهام كبير في توثيق تجارب السفر إلى العديد من البلدان. ووثق في كتبه تجاربه الشخصية خلال سفراته في مختلف بقاع الأرض. وقد تناول في كتاباته الأماكن التي زارها، بل الأشخاص الذين قابلهم والثقافات التي تعيش معها. كان العبودي مهتما بتقديم رؤية شاملة عن الحياة في تلك البلدان، وكانت كتاباته مليئة بالملاحظات النقدية التي تربط بين الواقع الثقافي والحضاري، وبين التحديات التي تواجه الإنسان العربي في العالم الحديث.

أمين الريحاني هو أحد الأدباء المهمين الذين أثاروا قضية الهوية العربية من خلال أدب الرحلة. ولد في لبنان وهاجر إلى أمريكا في سن مبكرة، وهو ما مكنه من أن يعيش بين ثقافتين مختلفتين تماما. يعتبر كتبه في الرحلات من أشهر الأعمال التي قام بها في هذا المجال.

وكذلك أنيس منصور هو أحد أبرز الكتاب المصريين الذين تخصصوا في أدب الرحلة. يتميز أسلوبه بالعمق الفكري والمرونة في التعبير عن تجاربه. من أشهر كتبه في هذا المجال هو "حول العالم في 200 يوم"، الذي يتناول فيه رحلاته إلى العديد من البلدان حول العالم، سواء كانت في قارات آسيا أو أوروبا أو أمريكا. لم يقتصر أنيس منصور في كتاباته على وصف الأماكن، بل كان يعرض أيضا أفكارا فلسفية وتفكيراً نقدياً حول الحياة والمجتمعات التي زارها.

محمد عفيفي المصري هو كاتب وأديب مصري معروف في أدب الرحلات. تعتبر كتبه في هذا النوع من الأدب من أبرز أعماله الفنية. سجل فيها الرحلات والمغامرات التي خاضها وعبر عن مشاهدته لمختلف الثقافات والتقاليد في أنحاء العالم.

محمد المخزنجي هو كاتب وصحفي مصري متخصص في أدب الرحلة، وقد أتاح له عمله الصحفي والميداني في مختلف أنحاء العالم أن يتقن هذا النوع الأدبي بشكل رائع. يروي في كتبه تجاربه الشخصية في السفر إلى



العديد من البلدان. المخزنجي ركز في كتاباته على العلاقة بين الإنسان والطبيعة، وحاول من خلال تجاربه أن يقدم نظرة أعمق حول كيفية تأثير السفر على الفكر والشخصية.

مصطفى كمال محمود هو أحد الكتاب الذين خاضوا غمار أدب الرحلة بروح من البحث العلمي والعقلي، وكان له إسهام كبير في تقديم وجهات نظر فكرية متعمقة في رحلاته. يسرد في كتبه تجربته في السفر إلى بعض الدول في الشرق الأوسط وآسيا. تحليلاً فلسفياً للعلاقات الإنسانية في البلدان.

لقد كانت مساهمات هؤلاء الأدباء في أدب الرحلة في العصر الحديث حافلة بالأفكار النقدية والتأملات العميقة حول العالم والمجتمعات التي زاروها. كل واحد منهم قدم تجربة فريدة في تقديم الرحلة كوسيلة لفهم العالم، بل وكانت كتاباتهم أداة فعالة لإعادة التفكير في قضايا الهوية والتفاعل الثقافي والمشاكل الاجتماعية والسياسية. من خلال أعمالهم، تمكن هؤلاء الأدباء من تقديم رؤية متجددة لأدب الرحلة، وجعلوا منه أداة فكرية وفلسفية تشارك في تشكيل وعي الأجيال القادمة.

## Assignments

1. اكتب مقالة عن حياة الشيخ الرحالة محمد ناصر العبودي ومساهماته في الأدب؟
2. ماذا تعرف عن الرحالة محمد المخزنجي وكتبه، اكتب مفصلاً؟
3. أعد مقالة عن الرحالة الكاتب أمين الريحاني وعلاقته مع الكتاب غير العرب وتأثيره في كتاباته؟
4. اكتب مفصلاً عن أدب الرحلة العربي في العصر الحديث وأدبائها؟
5. من هو مصطفى كمال محمود وماذا مساهماته في أدب الرحلة؟
6. ماذا تعرف عن أنيس منصور ورحلاته وكتبه؟

## Suggested Readings

1. تائه في لندن، محمد عفيفي، دار أخبار اليوم قطاع الثقافة، مصر.
2. أعجب الرحلات في التاريخ، أنيس منصور، سلسلة جدران المعرفة، 2006م.
3. جنوباً وشرقاً – رحلات ورؤى، محمد المخزنجي، دار الشرق، مصر، 2011م.
4. جولة في جزائر جنوب المحيط الهادي – مشاهدات وبيان لأحوال المسلمين، محمد بن ناصر العبودي، 1990م.

## References

1. عميد الرحالين محمد بن ناصر العبودي: حياته، إسهاماته، جهوده، محمد بن عبد الله المشوح، دار الميمان، الرياض، الطبعة الأولى، 1424هـ/ 2004م.
2. مقالة أدب الرحلة في التراث العربي، الدكتور زرنكار، مجلة الدراسات العربية، مجلة علمية أدبية، العدد 17، ديسمبر 2020م، ISSN: 2231-1912
3. قلب العراق رحلات وتاريخ، أمير الريحاني، مؤسسة الهنداوي، 2015م.
4. الشيخ محمد بن ناصر العبودي من خلال عيون بناته، د. شريفة بنت محمد العبودي، أ.د. فاطمة بنت محمد العبودي، د. لطيفة بنت محمد العبودي، الطبعة الأولى، 1437هـ/ 2016م.
5. الشيخ محمد العبودي كما عرفته، محمد بن عبد الله المشوح، دار التلوئية، الطبعة الأولى، 1445هـ/ 2024م.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



# Medieval India in Arabic Travelogue

## BLOCK-03



# UNIT 1

## الهند في العصور الوسطى في "كتاب الرحلة" لابن بطوطة

### Learning Outcomes

- من خلال دراسة هذه الوحدة يمكن للدارس أن:
- يطلع على أحوال الهند في العصور الوسطى بشكل موجز.
- يتعرف على شخصية ابن بطوطة الرحالة وكتابه "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" المشهور بـ "كتاب الرحلة"
- يفهم مختلف العادات والتقاليد التي مرت عليها الهند في العصور الوسطى
- يعرف نظام الحكم والسلطين الحاكمين آنذاك في أرض الهند مع تاريخها العريق

### Background

أيها الدارس العزيز... نحن نتجول في عالم الرحلة والرحالين... والآن نحن في صدد الكتاب المشهور الذي ألفه رحالة عملاق باسم "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" المعروف بـ "كتاب الرحلة" أو "كتاب رحلة ابن بطوطة". هل تعلم من هو هذا الرحالة البارِع؟ ليس على وجه الأرض أحد يحب الرحلة إلا وهو يتذكر ذلك الرحالة ويمعن في حبه. نعم... هو الرحالة الكبير المعروف بابن بطوطة. وقد سار إلى معظم أرجاء العالم بكبد اليمين وعرق الجبين ولم يدع ما شاهده في رحلاته الممتدة أن يبقى في ذاكرته بل قص على العالم من خلال كتابه "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار".

قطع ابن بطوطة المولود في المغرب طريقه إلى الهند، ووصل إلى الهند في ورأى ما رأى وقص ما قص، فصار خير دليل على تاريخ الهند في ذلك العهد كما صار أفضل مصور لحضارة الهند وعاداتها وتقاليدها. وقد تكلم ابن بطوطة عن الهند في الجزء الثاني من كتابه وأطال كلامه فيها، ووصف الهند بأنها أرض غنية بالموارد الطبيعية وخاصة الذهب والفضة كما يذكر تعدد الديانات والمذاهب فيها ولفت الانتباه إلى الطقوس الهندوسية، مثل عبادة الأصنام وحرق جثث الموتى وأبدى أيضا دهشته من بعض العادات غير المألوفة بالنسبة له، لكنه سجله باحترام وأدب.

وأيضا يعجب ابن بطوطة بتنوع الثقافات في الهند ويصف الملابس والطعام والموسيقى والرقصات التقليدية عندهم. ويشير الفوارق بين حيات الأثرياء والفقراء كما يورد حكايات عن الحيوانات



الغريبة مثل الأفيال والتمور. وقد أسفر عن إعجابه حين رأى القصور والمساجد والمعابد خاصة زخرفها المعمارية وابتكارها الهندسي. كان ابن بطوطة مفتونا بتجربة الهند، وترك وصفا مليئا بالتفاصيل الغنية التي ساهمت في تقديم صورة حية عن الهند في عصره.

## Key Words

العصور الوسطى، الهندوسية، الإسلام، التقاليد، السلطان، الدين، التجارة، الأنظمة الاجتماعية، علم الفلك، الطب

## Discussion

### 3.1.1 بلاد الهند في العصور الوسطى

في العصور الوسطى، كانت الهند مركزا حيويا للثقافة والتجارة، حيث تداخلت الديانات والثقافات المختلفة. كانت الهند أرضا مليئة بالتنوع الاجتماعي والديني، وكانت تشهد تطورا اقتصاديا هائلا بفضل تجارة التوابل والحرير. وكما كانت الهند في العصور الوسطى مزيجا من المجتمعات الهندوسية والمجتمعات الإسلامية. وكان المسلمون يتشكلون أقلية في بعض المناطق بينما كانوا في السلطة في مناطق أخرى.

الهند في العصور الوسطى

الهند كانت واحدة من أكبر المراكز التجارية في العصور الوسطى. والمدن مثل كاليكوت كانت محطات رئيسية لتبادل التوابل والأقمشة والحرير مع الدول المختلفة مثل العراق وفارس ومصر. كما كانوا يبيعون الفلفل والزنجبيل والقرنفل، وهي من أهم البضائع التي كان يتم تصديرها من الهند إلى العالم العربي لما كانت التجارة مزدهرة بشكل كبير مع وجود أسواق ضخمة تعرض بضائع مختلفة من جميع أنحاء العالم.

وكذلك كانت آنذاك تشهد تطورا معماريا هائلا أيضا. وكانت المعابد الهندوسية والمساجد الإسلامية تزخرف بزخارف دقيقة وفنون معمارية

متقنة. كما كانت تحتوي على قصور وحدائق جميلة، تعكس الرفاهية والثراء في تلك الفترة.

وفي الخلاصة، كانت الهند في العصور الوسطى نقطة التقاء لعدة حضارات وثقافات، حيث شهدت تطورات سياسية وثقافية ودينية بارزة. خلال هذه الفترة، تغيرت خريطة الهند السياسية والاجتماعية بشكل كبير، مع تفاعل المستعمرين الأجانب من الهنود مع التجار المسلمين والغزاة، مما شكل مزيجا ثقافيا معقدا أثر على العديد من جوانب الحياة في الهند.

## ترجمة الرحالة ابن بطوطة

ابن بطوطة هو أحد أشهر الرحّالة في التاريخ الإسلامي والعالمي، ولد في مدينة طنجة بالمغرب في 24 فبراير 1304م، وكان اسمه الكامل أبو عبد الله محمد بن عبد الله اللواتي الطنجي. اشتهر بلقب ابن بطوطة نسبة إلى مسقط رأسه طنجة، حيث يعتبر واحدا من أعظم الرحّالة الذين قاموا برحلات طويلة وشاقة إلى مختلف أنحاء العالم.

انطلق ابن بطوطة في رحلاته في عام 725هـ وهو في الحادية والعشرين من عمره، وذلك في رحلة حج إلى مكة المكرمة. لكن رحلته لم تقتصر على الحج فقط، بل كانت لاستكشاف العالم. هذه الرحلة التي بدأت بالحج امتدت لتشمل معظم مناطق العالم المعروف آنذاك.

رحلات ابن بطوطة كانت شديدة التنوع، حيث زار العديد من البلدان والمناطق التي شملت شمال أفريقيا (المغرب، تونس، الجزائر، مصر)، والحجاز (مكة والمدينة). والشرق الأوسط (سوريا، العراق، بلاد فارس)، والهند (بمختلف مناطقها) وآسيا الوسطى (أوزبكستان وطاجيكستان) والصين، وجنوب شرق آسيا (ماليزيا، إندونيسيا) وشرق أفريقيا (مناطق منها كيلوا وزنجبار).

يعد ابن بطوطة أحد أعظم الرحّالة في التاريخ، ويشتهر بتفاصيله الدقيقة التي كتبها عن البلدان التي زارها. لم تكن رحلاته مجرد مغامرات شخصية، بل كانت وثائق تاريخية غنية بالمعلومات حول العالم في العصور الوسطى. يعتبر كتابه مرجعا أساسيا في فهم الجغرافيا والسياسة والثقافة في تلك الحقبة. لقد خلف ابن بطوطة إرثا لا يُنسى في الأدب الجغرافي والعلمي، وهو يُعد من بين أفضل من قاموا بتوثيق رحلاتهم وأرصدتهم في العصور الوسطى.

كتاب "رحلة ابن بطوطة" هو واحد من أشهر الأعمال الأدبية والجغرافية في التاريخ، وهو يعكس تجربة فريدة للرحّالة ابن بطوطة الذي سافر إلى مختلف أنحاء العالم. يشتهر الكتاب باسم "تحفة النظار

## كتاب "رحلة ابن بطوطة"



في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار"، وهو سرد تفصيلي لمغامراته وتجوّاله في معظم قارات العالم، وخصوصا في الشرق الأوسط، شمال أفريقيا والهند والشرق الأقصى وآسيا الوسطى والصين وجنوب شرق آسيا. وبعد أن أمضى ثلاثين عاما في الرحلات في بلدان العالم، أمر السلطان أبو عنان المريني بتدوين هذه الرحلة واختار لذلك فقيها أندلسيا التحق ببلاط بني مرين وهو ابن جزي الكلبى فقام بما أمر به، فصدر هذا الكتاب بأحسن شكل.

الكتاب هو نوع من الأدب الجغرافي والسفري، حيث يصف ابن بطوطة ما رآه خلال رحلاته بشكل شامل ودقيق. يتضمن الكتاب المعلومات الجغرافية فيذكر الأماكن التي زارها بدقة، مع التفاصيل عن المدن والمناطق التي مر بها، كما يحتوي الظروف الاجتماعية والاقتصادية ويصف أحوال المجتمعات التي عاصرها، من العادات، والتقاليد، وحياتة الناس اليومية، ويتكلم عن الحكام والسياسة ويروي عن السلاطين والحكام الذين التقى بهم، ويتناول التفاصيل عن الإدارة والعلاقات السياسية كما يذكر الطقوس الدينية في مختلف البلدان، بما في ذلك الإسلام والديانات الأخرى. ويصف الأسواق والتجارة والأنشطة التجارية ويذكر الأطعمة التي يراها، كما يتحدث عن الحرف والصناعات التي كانت شائعة في البلدان التي زارها.

يعتبر "كتاب الرحلة" مصدرا مهما لفهم الحياة في العصور الوسطى في مناطق عديدة من العالم. على الرغم من أن الكتاب يحمل طابعا شخصيا في وصف الرحلات، فإنه يعكس أيضا معلومات قيمة حول التنوع الثقافي ويتناول تفاعلات الثقافات المختلفة، خاصة في مناطق الشرق الأوسط والهند وأفريقيا. ويصف التحولات المعمارية والفنية شهدتها المدن الكبرى التي مر بها.

يعد "كتاب الرحلة" من أهم الأعمال الأدبية التي أسهمت في إثراء المكتبة العربية والإسلامية. لا يقتصر على كونه مجرد سرد رحلات، بل يعتبر مرجعا تاريخيا وجغرافيا عميقا. وقد خلد ابن بطوطة في هذا الكتاب تجاربه الحياتية التي عاشها في أوقات مختلفة وأماكن متفرقة، مما جعل هذا الكتاب يحتل مكانة رفيعة في الأدب الجغرافي العالمي.

من خلال "كتاب الرحلة"، تمكن ابن بطوطة من نقل صورة حية عن العالم في العصور الوسطى، ولهذا يعتبر كتابه من أهم الوثائق التي تساعد على فهم تاريخ تلك الحقبة من الزمن.

### 3.1.2 الهند في "كتاب الرحلة" لابن بطوطة

يتحدث ابن بطوطة عن رحلته إلى وادي السند، المعروف ببنج آب، الذي يُعتبر من أعظم الأودية في العالم. يصف كيف أن هذا الوادي يفيض في فصل الصيف، مما يساعد السكان المحليين على الزراعة، تماما كما يفعل المصريون مع نهر النيل ويشير أيضا إلى أن هذا الوادي هو جزء من سلطنة محمد شاه ملك الهند والسند.

وصول ابن بطوطة إلى الهند

عند وصوله إلى وادي السند، يتلقى ابن بطوطة أخبارا من المراسلين الذين أبلغوا عن وصوله إلى قطب الملك في مدينة ملتان. يذكر أيضا أن هناك عساكر تابعة للسلطان في تلك الفترة، ويشير إلى أحد المماليك المسمى سرتيز، الذي يحمل اسما يدل على صفاته. يوضح النص في الكتاب أيضا المسافة بين المدن المختلفة في المنطقة.

يبرز ابن بطوطة أهمية الاتصالات في تلك الفترة، حيث يوضح أن الرسائل يمكن أن تصل إلى السلطان في دلهي خلال خمسة أيام بفضل نظام البريد. ويعطي تفاصيل الحياة السياسية والاجتماعية في تلك الحقبة، بالإضافة إلى أهمية الأنهار في دعم الزراعة والاقتصاد المحلي. ونظام البريد في الهند أعجبه كثيرا حيث ينقسم إلى نوعين: بريد الخيل وبريد الرجالة. يُستخدم بريد الخيل في المسافات الطويلة، بينما يتشكل بريد الرجالة على شبكة من القرى المجهزة لاستقبال الرسائل. يتميز بريد الرجالة بسرعته، حيث يتناوب الرجال على نقل الرسائل عبر مسافات قصيرة، مما يضمن وصولها بسرعة إلى وجهتها.

نظام البريد في الهند في العصور الوسطى

في رحلته عبر نهر السند، وصف ابن بطوطة ما شاهده من الحيوانات ومنها الكركدن، وهو حيوان ضخم ذو رأس كبير وقرن واحد. وقد شهد كيف هاجم الكركدن فرس أحد الفرسان، مما أدى إلى صرعه. بعد ذلك، انضم إلى الملك الهندي الذي قاد حملة لصيد الكركدن، وتمكنوا من قتله واستعراض رأسه كغنيمة. كما أشار إلى مدينة جناني، التي كانت مركزا تجاريا مهما، وسكانها المعروفون بالسامرة الذين لهم تقاليد خاصة في الطعام والزواج.

أهم ما شاهده ابن بطوطة في بداية رحلته عبر نهر السند والعائلة المعروفة بالسامرة

ويذكر أن السامرة لا يأكلون مع الآخرين ولا يتزوجون من خارج جماعتهم، مما يعكس عزلتهم الثقافية. بعد مغادرتهم جناني، وصل الكاتب إلى مدينة سيوستان، التي كانت تعاني من حرارة شديدة، حيث كان السكان يعتمدون على الزراعة المحدودة وتربية الحيوانات.



وفي سيوستان، التقى ابن بطوطة بخطيب المدينة الذي أظهر له وثيقة تاريخية من الخليفة عمر بن عبد العزيز، مما يدل على أهمية المدينة في التاريخ الإسلامي. كما التقى بشيخ مسن يُدعى محمد البغدادي، الذي كان قد شهد أحداثاً تاريخية مهمة. هذه اللقاءات تعكس التراث الثقافي والديني الغني للمنطقة، وتبرز أهمية التقاليد والروابط الأسرية في حياة الناس هناك.

## زيارة ابن بطوطة مدنا أخرى في السند

يتحدث ابن بطوطة عن رحلة الفقيه علاء الملك في نهر السند، حيث استخدم مركبا يُعرف بالأهورة، وهو مركب واسع مع مجلس معد للجلوس. يرافقه عدد من الرجال والمماليك، ويستمتع الجميع بالموسيقى والغناء أثناء الرحلة. يتم تنظيم الأنشطة بشكل دقيق، حيث تُعزف الطبول والأبواق، ويُقدم الطعام في أوقات محددة، مما يعكس الترتيب والانضباط في هذه الرحلة.

بعد خمسة أيام من السفر، وصل الفقيه إلى مدينة لاهري، التي تقع على ساحل البحر الكبير حيث يصب إليه نهر السند. وهي المدينة المعروفة بجمالها ومرساها الكبير الذي يستقبل السفن من مناطق مختلفة مثل اليمن وفارس. هذا الموقع الاستراتيجي ساهم في زيادة جبايات المدينة وثروتها، مما يجعلها مركزاً تجارياً مهماً.

أشار الفقيه إلى أن جباية المدينة تصل إلى مقدار كبير يعكس ازدهار المدينة. كما ذكر أن العمال يأخذون نصف العشر من هذه الجبايات، مما يدل على النظام المالي المتبع في تلك الفترة. هذه التفاصيل تشير إلى الحياة الاقتصادية والاجتماعية في مدينة لاهري خلال تلك الحقبة.

وفي رحلة مع علاء الملك، زار الكاتب منطقة تُعرف بتارنا، حيث اكتشف مجموعة من الحجارة التي تشبه أشكال البشر والحيوانات. كما لاحظ آثار سور وجدران لمنازل، بالإضافة إلى دكانة حجرية تحمل صورة غريبة لرجل برأس طويل. يُعتقد أن هذه المنطقة كانت مدينة عظيمة، وقد دمرت بسبب فساد أهلها، حيث تشير الكتابات الهندية على الجدران إلى تاريخ هلاكهم.

بعد قضاء خمسة أيام في تلك المنطقة، انتقل الكاتب إلى مدينة بكار، التي تتميز بجمالها ووجود خليج من نهر السند. هناك، التقى بعدد من الشخصيات البارزة مثل الفقيه الإمام صدر الدين الحنفي كما التقى



بالشيخ العابد شمس الدين محمد الشريازي، الذي يُعتبر من المعمرين، مما أضاف قيمة لتجربته في المدينة.

ومن هنا واصل الكاتب رحلته إلى مدينة كبيرة على نهر السند، حيث تتمتع بأسواق جيدة وعمارة مميزة. كان الملك الفاضل الشريف جلال الدين الكيجي هو الحاكم في تلك الفترة.

يتحدث رحالتنا العزيز عن العلاقة الوثيقة بينه وبين الملك الشريف جلال الدين، حيث نشأت بينهما مودة وصداقة قوية. عندما سافر السلطان إلى دولة آباد، أوصاه بالبقاء في حضرة دهلي وأعطاه مبلغا كبيرا من المال ليتمكن من تلبية احتياجاته خلال غياب السلطان. وكذا التقى الكاتب بشيخ عابد يُدعى قطب الدين حيدر، الذي ألبسه خرقة الصوف، مما يدل على قبوله في صفوف الصالحين.

التقاء ابن بطوطة مع بعض  
الملوك في الهند وإكرامهم  
له

بعد ذلك، سافر ابن بطوطة إلى مدينة ملتان، التي تُعتبر مركزا مهما في بلاد السند. واجه تحديات في الطريق، بما في ذلك وادي خسرو آباد، الذي كان يتطلب عبوره في مركب، حيث كان يتم تفتيش الأمتعة بشكل دقيق. ومع ذلك، تم إعفاؤه من التفتيش بفضل علاقته مع كبار الأجناد في ملتان، مما سهل عليه الوصول إلى وجهته.

وفي صباح اليوم التالي، التقى بملك البريد، الذي كان مسؤولا عن كتابة التقارير للسلطان حول الأحداث في المدينة. انضم إلى ملك البريد في رحلته إلى ملتان، القصة تسلط الضوء على التحديات التي واجهها الكاتب، وكذلك على العلاقات الاجتماعية والسياسية التي ساعدته على تجاوز تلك التحديات.

يتحدث النص عن تجربة شخصية في مدينة ملتان، حيث يصف الكاتب استقباله من قبل الأمير ملتان، الذي يعد من كبار الأمراء. يذكر الكاتب أنه قدم هدايا للأمير ويصف الأجواء المحيطة بالأمير، حيث كان يجلس على دكانة كبيرة محاطة بالقضاة والأمراء. كما يوضح الكاتب كيفية تنظيم الفعاليات العسكرية، مثل الرماية، وكيف يتم تقييم الفروسية والقدرات القتالية.

ويضيف الكاتب أيضا المزيد من التفاصيل عن الضيافة والترتيبات الغذائية التي تُعد للزوار، حيث يتم تقديم أطباق متنوعة من الطعام، بما في ذلك اللحم والأرز والحلويات. يصف الكاتب كيفية إعداد الطعام



وتقديمه، إذ يتم تقديمه بطريقة مميزة. كما يبرز أهمية الخدمة والاحترام في هذه المناسبات وتقديم الطعام بطريقة منظمة ومهذبة.

ويذكر الكاتب بعده انتقاله من ملتان إلى الهند، ويصف المدينة الأولى التي دخلها، وهي أبهر. يسلط الضوء على جمال المدينة وطبيعتها، مشيراً إلى الفروق بين الأشجار والمحاصيل في الهند مقارنة ببلاده. تمثل روايته تجربة غنية تجمع بين الثقافة والضيافة والعادات الاجتماعية في تلك الفترة.

ثم يتكلم ابن بطوطة عن تنوع الأشجار والفواكه في بلاد الهند، حيث يتميز كل نوع بخصائصه الفريدة. من بين هذه الفواكه، تبرز العنب التي تشبه شجرة النارج ولكنها أكبر حجماً وأكثر أوراقاً. يتم تناول ثمارها بعد نضوجها، وتتميز بحلاوتها وحموضتها، وتستخدم نواتها لزراعة أشجار جديدة. كما يتم ذكر الشكي والبركي، وهما نوعان من الفواكه التي تتميز بحلاوتها وطعمها اللذيذ.

## الأشجار والحبوب في الهند

يستمر كلامه في استعراض أنواع أخرى من الفواكه مثل التندو والجور، ويصف التندو بأنه ثمرة شجر الأبنوس شديد الحلاوة، بينما يشبه الجور ثمرة الزيتون. كما يتم الإشارة إلى النارج الحلو والحامض، مع التركيز على أن النارج الحامض نادر الوجود. تُظهر هذه الفواكه تنوع النكهات والألوان، مما يعكس غنى البيئة الزراعية في الهند.

تختتم النصوص بالإشارة إلى فواكه أخرى مثل الأنكور والكسرياً، حيث يتم وصف الأنكور بأنه يشبه العنب ويستخدم كبديل له. كما يتم ذكر الرمان الذي يُعرف محلياً باسم أنار. وهذا يبرز تأثير الثقافة الهندية على تسميات الفواكه. تتكلم هذه الفقرات ثراء التنوع البيولوجي في الهند وأهمية الفواكه في الحياة اليومية والثقافة المحلية.

كما تزرع الهند العديد من الحبوب التي تشكل جزءاً أساسياً من غذاء سكانها. يزرع الفلاحون في الهند مرتين في السنة، حيث يزرعون الحبوب الخريفية بعد هطول الأمطار في فصل القيظ، ويقومون بحصادها بعد ستين يوماً. من بين هذه الحبوب، يعتبر الكذرو (نوع من الدخن) الأكثر شيوعاً، بالإضافة إلى القال والشاماخ، حيث تُستخدم هذه الحبوب في إعداد الأطعمة التقليدية مثل العصيدة.

## الزراعة في الهند



تُعتبر الحبوب الربيعية أيضا جزءا من الزراعة الهندية، حيث يزرع الفلاحون القمح والشعير والحمص والعدس بعد حصاد الحبوب الخريفية. كما يُزرع الأرز ثلاث مرات في السنة، ويُعتبر من أكبر الحبوب في البلاد. بالإضافة إلى ذلك، يُزرع السمسم وقصب السكر، مما يعكس تنوع المحاصيل الزراعية في الهند.

تواجه الهند تحديات تتعلق بالزراعة، حيث يعيش العديد من السكان في مناطق نائية ويعتمدون على الزراعة لتأمين غذائهم. كما أن هناك تواجدا لكفار الهنود في بعض المناطق، مما قد يؤثر على الأمن الزراعي. ومع ذلك، تظل الهند بلدا غنيا بالموارد الزراعية، حيث يتمتع سكانها بتربة خصبة وطقس مناسب لزراعة مجموعة متنوعة من المحاصيل.

## الغزوة في الهند والتقاء الكاتب ببعض الشيوخ

ويلقى الكاتب الضوء أيضا على تجربة غزوة في الهند، حيث انطلق مع مجموعة من الأصحاب في رحلة عسكرية. واجهوا مجموعة من الكفار في الصحراء، حيث دارت معركة عنيفة أسفرت عن إصابة بعضهم، لكنهم تمكنوا من تحقيق انتصارات، بما في ذلك الاستيلاء على خيول الأعداء. بعد المعركة، وصلوا إلى حصن الكفار في منتصف الليل، حيث علقوا رؤوس الأعداء على سور الحصن.

وواصل الكاتب سيره حتى وصل إلى مدينة أجودهن، حيث التقى بشيخ يدعى فريد الدين البذاواني، الذي كان معروفا بصفاته الروحية. وكان يرتدي ثيابا بيضاء وعمامة كبيرة. وهو شيخ يعاني من الوسواس، وذلك جعله يتجنب المصافحة والتقرب من الآخرين. رغم ذلك، أبدى الكاتب إعجابه بلقاء الشيخ وأبلغ سلام أحد الشيوخ الآخرين.

يذكر الكاتب أنه التقى بأبناء الشيخ فريد الدين ومنهم تولى الشياخة بعد وفاة والده. وأظهر له كرم الضيافة من خلال تقديم السكر والنبات. تعكس هذه التجربة التفاعل الثقافي والديني في تلك الفترة.

يتعجب الكاتب من تقاليد بعض الهنود الذين يحرقون أنفسهم بعد وفاة أزواجهم، حيث يُظهر كيف أن النساء يختارون التضحية بحياتهن كعلامة على الوفاء. يصف الكاتب مشاهد مؤلمة من هذه الطقوس، حيث تتزين النساء ويحتقل بهن قبل أن يقدمن على حرق أنفسهن، وهذا يظهر ثقافة عميقة الجذور في التضحية والولاء.

## تقليد إحراق النساء أنفسهن بعد وفاة أزواجهن



كما يسلط النص الضوء على مشاعر النساء قبل تنفيذ هذا الفعل، حيث يجتمع الأهل والأصدقاء حولهن، ويعبرون عن مشاعرهم من خلال الأغاني والرقص. يُظهر الكاتب كيف أن هذه الطقوس تُعتبر شرفاً للنساء، بينما يُنظر إلى من لا تلتزم بها على أنها تعيش في حالة من الذل والمهانة. وهي أعظم دليل على الضغوط الاجتماعية التي تواجهها النساء في تلك المجتمعات.

وينتقل الكاتب إلى وصف رحلة الكاتب إلى مدن هندية مختلفة، حيث يلتقي بشخصيات مهمة ويستعرض بعض المعالم الثقافية. ويُظهر أن هذه المدن تتمتع بتاريخ غني وثقافة متنوعة، مما يضيف بعداً آخر لتجربته في الهند.

### 3.1.3 مدينة دهلي والحكام الهنود في العصور الوسطى

وصل ابن بطوطة إلى مدينة دهلي، عاصمة الهند، التي تُعتبر من أعظم المدن في الهند آنذاك. تتميز المدينة بكبر مساحتها وكثرة عمارتها، إذ تتكون من أربع مدن متجاورة، لكل منها تاريخها الخاص. المدينة القديمة، بُنيت في القرن الثالث عشر. وتتميز دهلي بسور عظيم يحيط بها، يتضمن أبواباً متعددة تُعرف بالدروازات، ويحتوي على مخازن للطعام والأسلحة. السور نفسه مُحاط بأبراج، ويُعتبر من المعالم الفريدة في المدينة. كما أن المدينة تضم جامعاً كبيراً يتميز بتصميمه المعماري الرائع، حيث يحتوي على قباب ومنابر من الحجر، ويُعتبر مكاناً للعبادة والتجمع.

بجانب المعالم المعمارية، تحتوي دهلي على مزارات لأولياء الله وعلماء الدين، مثل قبر الشيخ قطب الدين الكعكي، الذي كان يُعرف بمساعدته للفقراء. كما يُذكر العديد من العلماء والصالحين الذين تركوا أثراً في المدينة، مما يعكس غنى الحياة الروحية والثقافية في دهلي.

ثم أطل ابن بطوطة كلامه عن الشيخ الصالح العالم علاء الدين النيلي، الذي كان له تأثير كبير في مجتمعه من خلال وعظه وتوجيهه للناس. كان يجمع حوله الكثير من المريدين الذين كانوا يتوبون ويعبرون عن ندمهم، وذلك يدل على قوة تأثيره الروحي. كما يذكر النص حادثة تتعلق بقراءة آيات من القرآن خلال وعظاته، حيث كان يثير مشاعر الحاضرين بشكل كبير.

مدينة دهلي ومعالمها المعمارية

بعض العلماء الذين التقى بهم ابن بطوطة في دهلي



ينتقل الكاتب بعده إلى الحديث عن الشيخ الصالح العابد صدر الدين الكهراني، الذي كان يعيش حياة زهد وعبادة، حيث كان يصوم ويقوم الليل. رغم إغراءات السلطان له بالمال، إلا أنه كان يفضل العزلة والابتعاد عن الدنيا. يُظهر النص كيف أن هذا الشيخ كان مخلصا في عبادته، حيث كان يرفض النوم إلا قليلا، مما يعكس تقواه وورعه.

وأیضا، يذكر عن الإمام كمال الدين عبد الله الغاري (نسبة إلى غار كان يسكنه خارج دهلي)، الذي كان له كرامات خاصة. يروي الكاتب تجربة شخصية مع هذا الشيخ، حيث شهد كرامته عندما نصحه بعدم أخذ غلام كان في يد رجل تركي. بعد فترة، أدرك الكاتب أهمية هذه النصيحة وقرر ترك الدنيا والالتزام بحياة العبادة مع الشيخ. يختتم النص بالإشارة إلى عودته إلى الحياة الدنيوية بعد فترة من الزهد، ويبرز الصراع بين الروحانية ومتطلبات الحياة.

#### قصة فتح مدينة دهلي

يروى ابن بطوطة أيضا عن الفقيه الإمام كمال الدين محمد بن تحته، قصة فتح مدينة دهلي على يد قطب الدين أيبك، أحد مماليك السلطان شهاب الدين محمد بن سنام الغوري. ويُشير إلى أن أيبك كان قائدا عسكريا بارزا، وقد أرسل لفتح الهند بعد أن حقق انتصارات في لاهور. كما يبرز النص التوترات السياسية التي نشأت نتيجة طموحات أيبك في الحكم، وأدى هذا إلى تدبير مؤامرة ضده.

تتطور الأحداث عندما يُبلغ السلطان شهاب الدين عن نوايا أيبك، ويجعله يتخذ إجراءات سريعة لحماية سلطته. يُوضح النص كيف أن أيبك، بعد أن سمع عن المؤامرة، قام بالتخفي والاقتراب من السلطان ليظهر ولاءه. وعندما استدعى السلطان مستشاريه، أخبر بأن أيبك قد تمرد. وذلك أفضى إلى مواجهة بينهما، لكن السلطان قرر في النهاية العفو عنه.

في النهاية، يُشير الكاتب إلى أن أيبك تمكن من العودة إلى الهند وفتح مدينة دهلي، مما ساهم في استقرار الإسلام في المنطقة. يُعتبر هذا الحدث نقطة تحول مهمة في تاريخ الهند، حيث أسس أيبك حكما إسلاميا استمر لفترة طويلة.

يسرد ابن بطوطة تاريخ السلطان شمس الدين، الذي كان مملوكا للأمير قطب الدين أيبك، واستقل بالملك في مدينة دهلي بعد وفاة سيده. عُرف بشخصيته العادلة وصلاحه، وكان يسعى لإنصاف المظلومين، وابتكر

أخبار بعض السلاطين في الهند من خلال رحلة ابن بطوطة



طرقاً مبتكرة لتلقي شكاوى الناس، مثل وضع جرس على باب قصره ليتمكن من سماع شكاوى المظلومين ليلاً. حكم لمدة عشرين عاماً، وترك خلفه ثلاثة أبناء وابنة.

بعد وفاة شمس الدين، تولى ابنه ركن الدين الحكم، لكنه ارتكب جريمة قتل ضد أخيه معز الدين. ومع ذلك، أثارت شقيقته رضية ثورة ضد ركن الدين، مما أدى إلى توليها الحكم بعد أن اجتمع الناس حولها. كانت رضية امرأة قوية، حيث قادت الجيش وارتدت ملابس الرجال، لكنها واجهت تحديات كبيرة في حكمها، بما في ذلك الصراعات مع أخيه ناصر الدين.

تولى ناصر الدين الحكم بعد رضية، واستمر في الحكم لمدة عشرين عاماً. كان ناصر الدين ملكاً صالحاً، حيث كان ينسخ القرآن الكريم ويبيع النسخ لتأمين لقمة عيشه. تلا ذلك حكم غياث الدين بلبن، الذي كان نائباً لناصر الدين قبل أن يصبح ملكاً، وعُرف بعدله وحكمته، حيث أسس دار الأمن التي كانت ملاذاً للناس من الظلم.

كما تدور الأحداث حول الصراعات السياسية في الهند خلال فترة حكم السلطان معز الدين بن ناصر الدين، الذي تولى الحكم بعد وفاة والده غياث الدين. بعد وفاة غياث الدين، تم تعيين كيخسرو كولي للعهد، لكن نائب السلطان، معز الدين، قام بخداعه وأجبره على الهرب. وتم تنصيب معز الدين كسلطان بعد أن بايعه الأمراء، وقد أدى هذا إلى صراعات جديدة مع والده ناصر الدين الذي كان يسعى لاستعادة العرش.

تتوالى الأحداث مع صعود جلال الدين، الذي تولى الحكم بعد معز الدين، لكنه واجه تحديات من نائبه جلال الدين كان حليماً، لكن ذلك أمضى إلى مقتله في النهاية. بعد ذلك، تولى علاء الدين الحكم، الذي كان له أبناء وأقارب يسعون للسلطة، فبدأت بينهم صراعات داخلية. وكان هناك أيضاً صراع بين علاء الدين وابن أخيه، وأوصل هذا إلى مقتل العديد من أفراد العائلة الحاكمة.

ثم يظهر السلطان تغلق شاه، الذي جاء من أصول متواضعة ونجح في توحيد البلاد تحت حكمه. تغلق كان معروفاً بشجاعته ونجاحاته العسكرية، لكنه واجه تحديات من خسرو خان، الذي كان أحد أكبر أمراء قطب الدين. بعد صراعات متعددة، استقر الحكم لتغلق، الذي أظهر عدالة وكرماً في حكمه، وجعله كرمه يحظى بتقدير كبير من رعاياه.

السلطان تغلق وولده محمد شاه



يتبع ابن بطوطة حكايته أحداثا تاريخية تتعلق بالسلطان تغلق وولده، حيث أرسل ولده لفتح بلاد التلنك، لكن الأمور لم تسر كما كان متوقعا. بعد استمرار الفتنة والخلاف بين الأمراء، فرّ ولده إلى والده، الذي أعطاه الأموال والعساكر لمواجهة التحديات. وقتل الفقيه الذي كان يحرص على الفتنة، هكذا استقرت الأمور لفترة.

تتوالى الأحداث مع وفاة السلطان شمس الدين، الذي عهد لولده شهاب الدين، لكن الأمور تتعقد مع غلبة أخيه الأصغر غياث الدين. تتصاعد الصراعات بين الإخوة، حيث يتولى غياث الدين الحكم ويقوم بإرسال ولده محمد نائبا عنه. تتطور الأحداث مع انتصارات محمد في بلاد اللكنوتي.

تختتم القصة بمأساة سقوط القصر الذي بناه محمد، أمضى إلى وفاة السلطان تغلق. يُشير النص إلى أهمية القصر الذي كان رمزا للسلطة والثراء، حيث كان يحتوي على خزائن ضخمة. كما يبرز دور الوزير خواجه جهان في بناء القصر، مما زاد من مكانته لدى محمد شاه، الذي أصبح له تأثير كبير في الحكم بعد وفاة والده.

ويتكلم ابن بطوطة عن السلطان محمد شاه، ابن السلطان غياث الدين تغلق شاه، الذي حكم الهند والسند. يُشير الكاتب إلى أن محمد شاه استولى على الحكم بعد وفاة والده، وغيّر اسمه من جونة إلى محمد، مُكتسبا لقب "أبي المجاهد". المعلومات التي تم تقديمها حوله تأتي من تجارب شخصية للكاتب، بالإضافة إلى ما سمعه من الشيخ كمال الدين بن البرهان الغزنوي.

يُبرز النص صفات السلطان محمد شاه، حيث يُعرف بكرمه وشجاعته، ويُعتبر من الملوك الذين يُعطون بسخاء ويُظهرون قوة في التعامل مع المجرمين. كما يُظهر تواضعا كبيرا ويُعزز العدالة، مع اهتمام خاص بشعائر الدين، خاصة الصلاة. يُشير الكاتب إلى أن السلطان كان له تأثير كبير في مجتمعه، حيث كان يُعتبر نموذجا للكرم والشجاعة.

ينتهي النص بالتأكيد على أن بعض مآثر السلطان قد تبدو غير معقولة للبعض، لكنها صحيحة وثابتة بالتواتر في البلاد. يُعبر الكاتب عن إيمانه بصدق ما ينقله عن السلطان، مُشيرًا إلى أن هذه الصفات الفريدة قد لا تُفهم بسهولة من قبل الكثيرين، لكنها تعكس عظمة السلطان محمد شاه في تاريخ الهند.



ويذكر أيضا تفاصيل دار السلطان في دهلي، المعروفة بدار سرى، حيث تحتوي على عدة أبواب تتوزع فيها المهام والوظائف. الباب الأول مخصص للموكلين الذين يستقبلون الزوار ويعلنون عن قدهم، بينما يتواجد الجلادون خارج الباب الأول. الأبواب الأخرى تحتوي على دكاكين ومكاتب للموظفين الذين يسجلون دخول الزوار ويقومون بتوثيق الأحداث اليومية، وهذا يعكس نظاما دقيقا في إدارة الدخول والخروج.

ويذكر أيضا ترتيب جلوس السلطان خلال الاجتماعات العامة، حيث يجلس على مصطبة مفروشة، محاطا بالوزراء والكتاب والحجاب. يتم تنظيم الحضور بشكل هرمي، حيث يقف الوزير والكتاب خلفه، ويتبعهم الحجاب والنقباء. يُظهر هذا الترتيب أهمية البروتوكول والهيبة في التعامل مع السلطان، حيث يتم تقديمه بشكل يبرز سلطته ومكانته.

كما يشير إلى الطقوس المرتبطة بالاجتماعات، مثل تقديم الخيول والفيلة المزينة، ويعكس ذلك الفخامة والسلطة. يتم استخدام الفيلة لأغراض تنفيذ العقوبات، ويُظهر هذا الجانب كيف كانت القوة تُمارس في المجتمع. يُعبر هذا النظام عن التقاليد الثقافية والسياسية في تلك الفترة، حيث كانت الهيبة والسلطة تُعززان من خلال الطقوس والمظاهر.

في يوم العيد، حيث يتم تنظيم مراسم فخمة تشمل خروج السلطان على الفيلة المزينة بالذهب والحريير، مع حضور القضاة والأمراء والعبيد. يتم تزيين القصر بشكل رائع، وتُعد الأطلعمة الخاصة والعامة، إذ يُقدم الطعام للخاص في مجلس السلطان، بينما يُوزع الطعام العام على الجميع بحضور النقباء.

تتضمن الاحتفالات أيضا طقوسا دينية، مثل صلاة العيد وخطبة الإمام، حيث يُنحر جمل في عيد الأضحى. بعد الصلاة، يجلس السلطان على سرير ذهبي ويستقبل المهنيين من القضاة والعلماء والأمراء. يُعتبر هذا اليوم فرصة لتوزيع الهدايا والصدقات، حيث يُظهر السلطان كرمه من خلال تقديم العطايا للغرباء والأقارب، وهذا ما يظهر قيم الجود والكرم في المجتمع.

تُبرز النصوص أيضا أهمية الترتيبات الخاصة عند عودة السلطان من السفر، حيث يتم تزيين الفيلة وتقديم الطعام للناس. كما يظهر السلطان

اهتمامه بالغرباء ويُفضلهم على أهل بلده، وهي ما يشير إلى سياسته في تعزيز العلاقات الاجتماعية. يُعتبر هذا الاحتفال تجسيدا للسلطة والكرم، وتمثيلا للتقاليد الثقافية والدينية التي كانت سائدة في تلك الفترة.

يقص ابن بطوطة حكايته حول شهاب الدين الكازروني، تاجر بارز وصديق للسلطان، الذي تم منحه ولاية مدينة كنباية. أعد شهاب الدين هدية فاخرة للسلطان، لكن الوزير خواجه جهان هجمه وأرسل الكفار لقتله أثناء سفره. رغم فقدانه للملك والأموال، أصر شهاب الدين على رؤية السلطان، الذي أكرمه بعد أن علم بموقفه، وأعطاه هدايا كبيرة ووسائل سفر.

الجود والكرم عند محمد شاه

تتواصل الحكايات عن عطايا السلطان لشخصيات أخرى مثل شيخ الشيوخ ركن الدين وناصر الدين الواعظ، حيث أكرمهم السلطان بمبالغ كبيرة وهدايا قيمة. كما يظهر السلطان كرجل يقدر العلماء والفقهاء، حيث كان يقدم لهم العطاءات السخية ويعبر عن احترامه لهم من خلال الهدايا والمكافآت.

تبرز القصة حادثة حاجي كاون، الذي استغل سلطته بعد وفاة أخيه وارثكب مجزرة ضد شيوخ مدينة شونكارا. لكن تصرفاته أبلغته إلى غضب الأمراء المحليين، الذين اجتمعوا للانتقام منه وقتله. هذه الأحداث تعكس التوترات السياسية والصراعات على السلطة في تلك الفترة.

أما قدوم غياث الدين محمد بن عبد القاهر بن يوسف، ابن الخليفة العباسي، إلى السلطان علاء الدين طرة مشري فكان حدثا مهما. بعد أن أكرمه السلطان ومنحه الزاوية على قبر قثم بن العباس، أظهر غياث الدين اهتمامه بالقدوم إلى السلطان، حيث أرسل رسائل مع رفقاء له. عندما وصل إلى السلطان، تم استقباله بحفاوة كبيرة، حيث أرسل السلطان من يستقبله وأظهر له الاحترام والتقدير.

قدوم ابن الخليفة العباسي  
غياث الدين محمد

عند وصول غياث الدين، قام السلطان بتقديم هدايا قيمة له، بما في ذلك ثياب وخيل، وأظهر له مكانته العالية من خلال تقديم التنبول له، وهو ما يعد تكريما خاصا. وأكد السلطان أنه كان سيفكر في مبايعته لو لم يكن قد بايع الخليفة الآخر. وقد تم إعداد مكان خاص له في دار السلطنة، حيث تم تزويده بكل ما يحتاج إليه من أموال وخدم، مما يعكس مكانته الرفيعة.



خلال إقامته في دهلي، عرف أن السلطان يظهر الاحترام لغياث الدين، حيث خرج لاستقبال الوزير القادم من بلاد بنجاله، وأمر كبار الأمراء بالقيام بذلك أيضا. كما تم تقديم هدايا قيمة له من قبل الوزير، مما يعكس العلاقات القوية بين السلطان وابن الخليفة، ويظهر كيف كانت تلك الزيارة تعبيرا عن الاحترام المتبادل والتقدير بين الشخصيات البارزة في ذلك الوقت.

نزول ابن بطوطة في دار  
السلطان وهو غائب

وصل الكاتب إلى دار السلطان محمد شاه حيث كان السلطان غائبا، ودخل مع مجموعة من النقباء إلى عدة أبواب حتى وصلوا إلى مشور السلطان. هناك، وجدوا الوزير خواجه جهان في انتظارهم، وتقدم عدد من الشخصيات البارزة لتقديم التحيّة.

ثم انتقل الكاتب إلى دار أم السلطان، المعروفة بالمخدومة جهان، التي كانت تُعتبر من أفضل النساء وأكثرهن صدقة. على الرغم من فقدان بصرها بسبب خدمتها للملك، إلا أنها استمرت في تقديم الطعام للزوار والمحتاجين. كان ابنها بارا بها، وقد سافر معها في إحدى المرات.

بعد ذلك، تم تقديم الطعام للزوار في دار أم السلطان، حيث كانت الأجواء مفعمة بالكرم والضيافة. تم تقديم الأطباق في أواني ذهبية، وتناول الجميع الطعام معا، وهذا يعكس تقاليد الضيافة الرفيعة في تلك الفترة. في النهاية، تم توزيع الهدايا على الزوار.

يعبر الرحالة عن تجربة الاستضافة في الهند، حيث يصف الكاتب تفاصيل الاستعدادات التي تمت لاستقباله. تم تجهيز سرير مزخرف وأدوات نوم من الحرير، بالإضافة إلى الطعام الذي تم تحضيره من الدقيق واللحم. كما يوضح الكاتب كيف كانت الضيافة تتضمن توزيع الأموال على الخدم والأصدقاء.

الاستضافة في الهند  
وتعزية أهل الهند للكاتب عند  
وفاة ابنته

بعد ذلك، يصل النص إلى ذكر وفاة ابنة الكاتب، حيث يصف مراسم الدفن والاحتفالات التي تلت ذلك. تم دفنها في مكان مخصص، وتبع ذلك تقاليد خاصة تشمل قراءة القرآن وتوزيع الطعام والماء على الحضور. ويوضح كيف أن المجتمع المحلي اجتمع لتقديم التعازي والدعاء للمتوفاة.

يتحدث الكاتب عن الهدايا التي تم تقديمها لأم الفتاة المتوفاة، بما في ذلك الأموال والمجوهرات. ويقول إن هذه الهدايا كانت بمثابة تعبير عن التعاطف والدعم، ويشير إلى أهمية الحفاظ على السمعة والعرض في المجتمع من خلال تقديم الهدايا للمعارف والتجار.



يصف الكاتب عن فترة غياب السلطان وكيف قام الوزير بتخصيص بعض القرى التي يمكن أن تحقق فائدة مالية تقدر بخمسة آلاف دينار سنويا. تم تحديد القرى التي تقع على مسافة معينة من المدينة كما يستعرض أيضا تفاصيل عن الحياة في تلك المناطق. ويوضح أن الكفار يعيشون في مناطق جبلية وعرة، مما يجعل من الصعب على العساكر دخول تلك المناطق.

وذكر عن احتفالات عيد الفطر التي شهدها الكاتب في غياب السلطان. حيث تم تنظيم صلاة العيد بشكل مهيب، مع وجود الخطيب والفقهاء على الفيلة، وتوزيع الصدقات. بعد الصلاة، اجتمع الناس في دار السلطان لتناول الطعام، ينعكس من خلالها روح التعاون والاحتفال في المجتمع رغم غياب السلطان.

في الرابع من شوال، وصل السلطان إلى قصر تلبت، الذي يبعد سبعة أميال عن الحضرة. خرج الوزير مع مجموعة من الناس لتقديم الهدايا للسلطان، والتي شملت الخيل والفواكه والسيوف. وعند وصولهم، كان السلطان يجلس على كرسي، مما جعل الكاتب يظنه أحد الحجاب حتى أدرك أنه السلطان نفسه.

قدوم السلطان ولقاؤه مع الرحالة ابن بطوطة

عندما حان دور الكاتب للدخول، استقبله السلطان بحرارة، حيث صافحه وتحدث معه بلغة فارسية، معبرا عن سعادته بقدومه. سأل السلطان عن بلاده، وعندما ذكر الكاتب أنه من بلاد المغرب، أظهر السلطان اهتماما كبيرا، حتى جعل الكاتب يشعر بالتقدير والاحترام. بعد ذلك، تم تقديم الطعام للضيوف، حيث كان هناك عدد من الشخصيات البارزة مثل قاضي القضاة والأمراء.

حضر العديد من الشخصيات المهمة في هذا اللقاء، بما في ذلك خداوند زاده وإخوته، الذين كانوا مشهورين بين الناس. السلطان كان يعاملهم باحترام بمكانتهم العالية ودرجتهم الرفيعة عند الناس. كما تم ذكر بعض الشخصيات الأخرى التي كانت لها تأثيرات كبيرة في مجالات مختلفة، وذلك يدل على أهمية هذا الحدث في تعزيز العلاقات بين السلطان وضيوفه.

وفي تلك الأيام، سمح الملك لبعض الزوار بالدخول إلى السلطان، حيث تم توزيع الأموال عليهم وتقديم الهدايا والمكافآت والمناصب. حصل الكاتب على خمسة آلاف دينار وعلى مرتبات وامتيازات خاصة



وأظهر السلطان حبه للزوار وسأل عن أحوالهم في باب الضيافة وكرمه. كما عرض عليهم مناصب مختلفة، لكن معظمهم كانوا مهتمين بالمال أكثر من المناصب.

يوم من الأيام قصد السلطان أن يرحل للصيد، حيث خرج الكاتب برفقة السلطان بعد أن أعد جميع المستلزمات اللازمة لهذه الرحلة. تم تجهيز السراجة الخاصة بالسلطان، والتي تتميز بلونها الأحمر، بالإضافة إلى شراء صيوان لتظليل السراجة. كما تم استئجار عدد من الأشخاص لمساعدته في الرحلة، مثل الذين يحملون الأواني والطعام، مما يعكس التنظيم الدقيق الذي يتطلبه مثل هذا الحدث.

بعض عادات السلطان من الصيد وغيره.

خلال الرحلة، كان هناك ترتيب خاص للركوب، حيث يركب السلطان الفيل ويجلس معه عدد من الأمراء والخواص. ولا يركب أمام السلطان إلا الحاجب وأهل الطرق. وهذا يدل على أهمية البروتوكول في هذه المناسبات. وتم تناول الطعام في أماكن مخصصة، حيث كان السلطان يسأل عن أحوال من هم خارج السراجة، ولم ينقص أبدا قدر رعاياه وشؤونهم.

في نهاية الرحلة، تم استدعاء الكاتب للطعام من قبل السلطان، وتم تبادل الشكر بينه وبين الملك ودولة شاه. وبعده عاد الكاتب وأصدقائه إلى المدينة ورجع الملك وخدمه أيضا إلى القصر وأما مثل هذه الرحلة فكانت جزءا من الروتين الملكي الذي يجمع بين الصيد والاحتفالات الاجتماعية.

في ترتيب المقبرة، يتبع أهل الهند تقاليد خاصة تعكس احترامهم للأموات، حيث يتم تزيين الفيلة والخيل وتقديم الطعام للزوار وتنظيم مراسم خاصة تشمل قراءة القرآن وتوزيع الأدوار بين القراء والطلبة والصوفية، بالإضافة إلى توفير الطعام بكميات كبيرة. كان هناك اهتمام كبير بتفاصيل الترتيبات حيث تم تخصيص أعداد معينة من الأشخاص لكل فئة.

ترتيب المقبرة وعادة الولايم عند الهنود

تتضمن عادات الولايم في الهند تقديم الطعام بشكل مميز ويتم وضع أطباق خاصة أمام الشرفاء والفقهاء، تحتوي على أطعمة متنوعة مثل رأس الغنم المشوي والحلويات. يتم تقديم كميات مختلفة حسب المكانة الاجتماعية. هذه العادة تعزز من روح المشاركة والكرم في المجتمع، حيث يتم إرسال الطعام أيضا إلى منازل كبار الشخصيات.



تظهر هذه العادات الثقافية في الهند كيف يكون دمج التقاليد مع قيم الكرم والاحترام، سواء في المناسبات الخاصة أو في التعامل مع الأموات. وهذه الممارسات ظلت تقديرا عميقا للحياة والموت، وتساهم في تعزيز الروابط الاجتماعية بين الأفراد. من خلال هذه الطقوس، يتم الحفاظ على الهوية الثقافية وتعزيز القيم المجتمعية.

## المجاعة تعم بلاد الهند

تتناول الحكايات حدثا مأساويا وقع في الهند خلال فترة مجاعة. أصدر السلطان أمرا بتوزيع الطعام على سكان دهلي. وقد تم جمع الناس وتوزيعهم على الأمراء والقضاة لتوفير الغذاء لهم، وهي من جهود الحكومة لمواجهة الأزمة الإنسانية. في هذا السياق، تم إيواء خمسمائة شخص في منزل أحد الأمراء كي يقدم لهم الطعام بشكل دوري.

تتطور الأحداث عندما أحضرت امرأة تُتهم بأنها "كفتارة"، أي أكلة لحوم البشر، بعد أن قيل إنها أكلت قلب طفل. أُتخذت إجراءات للتحقق من ادعاءاتها، حيث تم ربطها وإلقاؤها في نهر ونجت من الغرق فأثبتوا أنها كفتارة. هذا الحدث يعكس الخوف والقلق السائد في المجتمع خلال المجاعة وكذلك تستخدم مثل هذه الحادثة لتبرير معاملة قاسية.

في النهاية، أحرقوا المرأة، وجمع الناس رمادها، واعتقدوا أن هذا الرماد سيمنحهم الأمان من سحرها. تعكس هذه القصة كيف يمكن أن تؤدي الأزمات إلى تصرفات غير إنسانية، وكيف يمكن أن تتشكل المعتقدات الشعبية في ظل الظروف الصعبة.

### 3.1.4 ابن بطوطة في بلاد مليبار

عبر ابن بطوطة بلاد مليبار وأقام فيها مدة، وقد أعجبتة هذه الأرض التي تُعرف بأنها منطقة غنية بالفلفل، وتمتد على ساحل البحر من سندابور إلى كولم. الطريق في هذه البلاد محاط بأشجار كثيفة، وتوجد بيوت خشبية على فترات قصيرة، ويتواجد فيها تجار مسلمون وكفار. يُظهر النص التقاليد الاجتماعية والدينية، ويُمنع المسلمون من دخول منازل الكفار أو تناول الطعام في أوانيتهم. وهذا يدل على التوترات الثقافية والدينية في المنطقة.

## وصول ابن بطوطة إلى بلاد مليبار

ويشير ابن بطوطة أيضا إلى أن التنقل في بلاد مليبار كان سيرا على الأقدام أو عبر العبيد، حيث لا يُسمح باستخدام الخيول إلا للسلطان. ويقول كيف يحمل التجار أمتعتهم على ظهور الرجال، ويبرز القوانين الصارمة ضد السرقة، ويتم تنفيذ عقوبات قاسية على السارقين. كما يُظهر كيف كان المسلمون يتمتعون بمكانة خاصة في هذه البلاد، رغم القيود المفروضة عليهم.



كما يصور أيضا النظام السياسي في بلاد مليبار، حيث يوجد اثنا عشر سلطانا من الكفار، يتسمون بالتوازن وعدم الفتنة بينهم. ويرسم صورة وراثية الملك بأن السلاطين يورثون ملكهم لابن الأخت بدلا من الأبناء، وهي من تقاليدهم الفريدة. كما يبرز كيف يمكن للسلطان أن يمنع التجارة من خلال تعليق أغصان الأشجار على المحلات، مشيرا إلى السلطة القوية التي يتمتع بها الحكام في هذه المنطقة.

ويطيل الكاتب كلامه عن شجرة الفلفل، مشبها إياها بدوالي العنب، ويشرح طريقة زراعتها وخصائصها. يذكر أن ثمارها تشبه عناقيد صغيرة، وأنها تُجفف في الشمس مثل العنب.

ذكر الفلفل والمدن المشهورة  
في بلاد مليبار

ثم ينتقل إلى وصف مدينة أبي سرور، أول مدينة دخلها المسافرون في بلاد مليبار، ويشير إلى وجود أشجار النارجيل بكثرة فيها. يذكر أيضا وجود الشيخ جمعة، المعروف بأبي ستة، الذي كان كريما وأنفقت أمواله على الفقراء.

بعدها، يصف مدينة فاكفور، التي تتميز بكثرة قصب السكر الطيب، ووجود جماعة من المسلمين بقيادة حسني السلاط، ووجود مسجد لإقامة الجمعة. ويروي عن سلطان فاكفور الكافر، واسمه باسدو، الذي كان يملك أسطولاً حربياً بقيادة مسلم يدعى لولا. كان لولا من المفسدين، يقطع بالبحر ويسلب التجار. أرسل سلطان فاكفور ابنه إلى مرسى إلينا، واستقبلوه بأحسن ضيافة تعظيما لسلطان الهند. أقام ابن السلطان في مركب كالرهينة، ونزلوا إليه، وأضافوه ثلاثا وأحسنوا الاستضافة وقاموا بحقوقه راغبين فيما يستفيدونه في التجارة.

ويتحدث عن تفاصيل سفره إلى بعض مدن الهند في منطقة مليبار، متطرقا إلى اللقاءات مع السلاطين والسلطات المحلية وتجار المنطقة، كما يصف العادات المحلية وممارسات المسلمين في هذه المناطق.

وأیضا حضر الكاتب مدينة منجرور التي كانت تحت سيطرة سلطانها يدعى رام دو، وكان من أكبر سلاطين تلك المنطقة. كان هناك عدد كبير من المسلمين في المدينة، ثم وصل إلى هيلي، وهي مدينة كبيرة تشتهر بمسجد جامع عظيم، يحظى بمكانة كبيرة عند المسلمين وغير المسلمين. وأما المسجد فكان محط اهتمام، وكان الناس يندرون له الكثير من النذور وكان يحتوي على خزانة أموال كبيرة لصرها على الفقراء. أيضا، يوجد بها عدد من الطلبة الذين يدرسون العلم.



وأيضاً نزل بمدينة جرفتن وهي مدينة تعرف بأدب أهلها وكرمهم. قام ابن بطوطة بزيارة فقيه يدعى كبري، الذي كان من أهل بغداد، وكان له سمعة طيبة في المدينة. يذكر أيضاً أن أهل الهند يشبهون أهل السودان في أنهم لا يتعرضون للأموال التي تُترك لهم، بل يبقى المال بيد المسؤولين حتى يأخذها أصحاب الحق وفقاً للقانون. ثم ذهب إلى ده فتن التي هي مدينة كبيرة على خور يشتهر بزراعة النارجيل والفلل، وتُعتبر مركزاً تجارياً مهماً كما يُذكر أن بها "باين" (مرافق حجرية ضخمة) بُنيت بالحجارة الحمراء المنحوتة. هذا الباين كان له تاريخ طويل حيث تم تجديده بواسطة أحد أسلاف السلطان كويل المسلم. ويوجد بجانبه مسجد جامع للمسلمين.

إجمالاً، يركز الكاتب على أهمية التجارة في هذه المناطق، وعلاقة المسلمين والتجار في تلك الحقبة مع حكام المنطقة، كما يتناول التفاصيل الدينية والعادات الثقافية، مثل بناء المساجد الكبرى وتقديم النذور، التي كانت جزءاً من الحياة اليومية في تلك المدن.

وانتقل خلال سفره من مدينة بدفتن إلى مدينة فدرينا، ثم إلى مدينة قالقوت، مع تفاصيل عن كل مدينة وأحداث مر بها. فمدينة فدرينا هي مدينة كبيرة وجميلة تتميز بالبساتين والأسواق. يوجد بها ثلاث محلات للمسلمين، وكل واحدة تحتوي على مسجد. إن الجامع في المدينة يقع على الساحل وله مناظر رائعة تطل على البحر. وكان قاضي المدينة وخطيبها من أهل عمان. تعتبر فدرينا محطة مهمة للمراكب القادمة من الصين.

وأيضاً شاهد مدينة قالقوت التي هي من أكبر الموانئ في بلاد مليبار وتعد مركزاً تجارياً مهماً. يقصدها تجار من مناطق مثل الصين وجاوة وسيلان واليمن وفارس. مرسى المدينة يُعتبر من أعظم المراسي في العالم. سلطانه كافر يُعرف بالسامري، ويحلق لحيته على طريقة الروم. ويوجد هناك إبراهيم شاه بندر، التاجر الكبير من البحرين وهو يمتلك الكثير من الأموال والمراكب، وأيضاً قاضي المدينة فخر الدين عثمان، الذي وصفه الكاتب بالفضل والكرم. وكذلك الشيخ شهاب الدين الكازروني، صاحب الزاوية التي تُعطى إليها النذور من أهل الهند والصين.

عند وصول ابن بطوطة إلى المدينة، استقبل مع رفاقه استقبالاً حافلاً من كبار الشخصيات في المدينة مثل إبراهيم شاه بندر، والقاضي، والشيخ شهاب الدين، ونائب السلطان غير المسلم قلاج. كان الاستقبال مهيباً، حيث خرجوا في مراكبهم مصحوبين بالأطبال والأبواق والأعلام. وأقيم



في المدينة لمدة ثلاثة أشهر في ضيافة السلطان الكافر، منتظرين الوقت المناسب للسفر إلى الصين.

### 3.1.5 الأوضاع في نواحي الهند المختلفة حسب رأي الرحالة ابن بطوطة

ابن بطوطة قدّم عن رحلته إلى الهند ملاحظات موسعة عن تفاصيل الحياة فيها. وكان سفره في سياق استكشاف الثقافات المختلفة التي يعيش فيها المسلمون وغيرهم. سنكمل ما رآه في الهند بمزيد من التفاصيل:

ملاحظات ابن بطوطة  
الواسعة عن الأوضاع في  
الهند

#### 1. الأنظمة القضائية والإدارية:

القضاء في الهند: وصف ابن بطوطة الأنظمة القضائية في المدن الهندية المختلفة، حيث كانت بعض المدن الهندية تحت حكم المسلمين، وكان القضاء يتبعون الشريعة الإسلامية في تطبيق العدالة. في دلهي مثلاً، كان هناك قضاة مسلمون كثيرون وكانت طريقة تطبيق العقوبات تتراوح من الجلد إلى الإعدام.

في بعض المناطق الهندية التي كانت تحت حكم الهندوس، كان النظام القضائي يعتمد على القوانين الهندوسية التقليدية، وكان هناك تفوق للأمرء المحليين في اتخاذ القرارات.

#### 2. الحياة العسكرية والحروب:

الجيش في الهند: تحدث ابن بطوطة عن الجيش الهندي، سواء في ظل الحكام الهندوس أو الحكام المسلمين. في عهد السلطان محمد بن تغلق في دلهي، صار هناك اهتمام كبير بجمع جيش قوي، وقد ذكر ابن بطوطة أن الجيش كان يتكون من فرسان وأفراد مشاة، بالإضافة إلى الفيلة الحربية التي كانت تستخدم في المعارك.

ابن بطوطة أيضاً تطرق إلى الأساليب العسكرية في مناطق أخرى من الهند مثل الجنوب حيث كانت الفيلة تُستخدم في الحروب بشكل مكثف، إلى جانب الجيوش المكونة من مشاة ورماة السهام.

#### 3. الطقوس الهندوسية:

الطقوس الهندوسية: كتب ابن بطوطة عن التقاليد الدينية الهندوسية، التي كانت غريبة بالنسبة له. أحد أبرز هذه الطقوس كان الاغتسال في نهر الغانج، الذي يُعتبر من أكثر الأنشطة الدينية أهمية في الهندوسية. كما



شهد بعض طقوس التضحية والممارسات الروحية الخاصة بالزهاد الهندوس الذين يتبعون نظاما صارما من الصوم والعبادة.

ذكر ابن بطوطة عن الاحتفالات الدينية الكبرى مثل عيد ديوالي (عيد الأضواء) ومهرجان هولّي (مهرجان الألوان)، معبرا عن دهشته من الاحتفالات الضخمة التي كانت تشهدها المدن.

#### 4. العادات الاجتماعية:

الزّي والملابس: في الهند، كانت الملابس التقليدية تختلف حسب الطبقة الاجتماعية والمناطق. رجال الطبقات العليا ارتدوا الثياب الحريرية والمزينة بالذهب والفضة. أما في الطبقات الدنيا فكانت الملابس أكثر بساطة ومواردها أقل. ابن بطوطة كان يلاحظ اختلافات كبيرة في الملبس بين الطبقات الاجتماعية.

الطبقات الاجتماعية: كان المجتمع الهندي مقسما بشكل كبير إلى طبقات اجتماعية بناء على النظام الطبقي الهندوسي، الذي يتضمن برهمن (الطبقة العليا)، وكيشاتريا (المحاربون)، فيشيا (التجار)، و شودرا (العمال والطبقات الدنيا). كان ابن بطوطة مهتما بتوثيق هذه الطبقات والتميز بينها.

#### 5. الطعام والمشروبات:

ولم ينس ابن بطوطة أن يصف الطعام الهندي، وخصوصا المأكولات الهندية الغنية بالتوابل والبهارات. كانت الأطعمة تتميز بنكهة حارة جدا، ويعد الأرز والعدس والخبز من الأطعمة الأساسية في وجبات الهندوس. كما كان لديهم اللبن ومنتجات الألبان الأخرى.

وقد ذكر ابن بطوطة أيضا بعض الأطعمة الفريدة مثل الكاري والخبز الهندي (الروتّي)، مع اهتمام خاص بأنواع الحلويات الهندية التي تتميز باستخدام السكر والزبدة.

#### 6. التجارة والاقتصاد:

الهند كانت في ذلك الوقت مركزا تجاريا رئيسيا في العالم، حيث كانت أسواق الهند (مثل أسواق دهلي ومليبار) تستقبل البضائع من مختلف أنحاء العالم. وكانت تضم تجارا من الصين وفارس واليمن وأماكن أخرى. وأما السلع المشهورة فكانت تشمل التوابل والحرير والأقمشة والجواهر. كما كانت الهند تُعتبر مركزا هامًا في تصدير الأرز والقطن.



وهنا يبدي إعجابه بأسواق هذه المدن لتتنوع السلع وتنوع المنتجات المتاحة.

#### 7. المعابد والهيكل الدينية:

الهند كانت مليئة بالمعابد الهندوسية الرائعة ذات العمارة المتقنة. ابن بطوطة شاهد العديد من المعابد الهندوسية التي كانت مزخرفة بنقوش دقيقة وتحتوي على تماثيل متعددة للآلهة الهندوسية. وذكر أيضا عن المساجد التي بناها المسلمون في بعض المناطق الهندية وكذلك وصف المعابد البوذية وغيرها.

#### 8. التقنيات والعلوم:

الهند كانت تحتوي على عدد من الإنجازات العلمية في مجالات الرياضيات والفلك والطب. وقد ذكر الكاتب بعض الأطباء والعلماء في الهند الذين كان لديهم مهارات متقدمة في تلك المجالات.

#### 9. الحياة اليومية:

أشار ابن بطوطة إلى حياة الأسواق والحركة المستمرة في المدن الهندية. كان الناس يتجمعون في الأسواق لبيع السلع وشراؤها، وكان هناك أيضا العديد من الهنود الذين يعملون في الصناعات المحلية مثل النسيج وصناعة المجوهرات.

كذلك، تناول ابن بطوطة الحياة الليلية في بعض المدن، حيث كانت الأسواق تبقى مفتوحة حتى ساعات متأخرة من الليل، وتستمر الأنشطة التجارية.

وبالخلاصة، رحلة ابن بطوطة إلى الهند كانت مليئة بالتجارب والإنطباعات عن حياة الشعوب المختلفة، من الطقوس الهندوسية إلى أساليب الحكم والتجارة والعادات الاجتماعية. وهي أرض غنية بالثقافة والدين والتجارة، على الرغم من التحديات التي واجهها الكاتب في بعض الأماكن عند رحلاته.

### Summarized Overview

تعد الهند واحدة من أبرز الأماكن التي زارها الرحالة العربي ابن بطوطة في رحلته الشهيرة التي دامت لأكثر من ثلاثين عاما. في "كتاب الرحلة"، يقدم ابن بطوطة وصفا مفصلا للحياة الاجتماعية والاقتصادية والدينية والسياسية في الهند خلال العصور الوسطى. كانت الهند في تلك الفترة تمثل مزيجا من الثقافات والديانات حيث امتزجت التقاليد الهندوسية مع الإسلام، مما جعلها مكانا غنيا بالأحداث والتفاعلات



المتنوعة. من خلال كتابه، نستطيع فهم العديد من جوانب الحياة في الهند في العصور الوسطى، حيث يرسم ابن بطوطة صورة حية للبلاد في ذلك الوقت.

وفي العصور الوسطى، كانت الهند تمر بفترات من الاستقرار والصراعات السياسية. وكان حكم الهند يتوزع بين العديد من الحكام المسلمين والهنادك، حيث كانت دلهي تحت حكم السلطان محمد بن تغلق، الذي كان له تأثير كبير على الحياة السياسية في الهند. التقى ابن بطوطة بالسلطان أثناء وجوده في دلهي، ووصفه بأنه كان شخصية قوية وطموحة، ولكن في نفس الوقت ظلت هناك تقلبات في حكمه بسبب قراراته المتغيرة. وأما الدين فكان عنصرا أساسيا في الحياة الهندية في العصور الوسطى. وصف ابن بطوطة بالتفصيل الطقوس الهندوسية التي شاهدها في الهند، مثل الاغتسال في نهر الغانج الذي كان يُعتبر بمثابة طقس تطهيري. كما تحدث عن الزهاد الهندوس الذين كانوا يتبعون نظاما دينيا صارما من الزهد والتقشف، ويعيشون في عزل عن المجتمع، معتقدين أن هذه الطقوس تؤدي إلى تطهير النفس. من جهة أخرى، كانت الهند في تلك الفترة تضم أيضا أعدادا كبيرة من المسلمين، وخاصة في المناطق التي كانت تحت حكم السلاطين المسلمين مثل دلهي. تحدث ابن بطوطة عن المساجد التي تم بناءها في المدن الهندية، حيث كانت تمثل أماكن للعبادة والدعوة الإسلامية.

وكذا، كانت الهند مركزا تجاريا هاما في العصور الوسطى، حيث كانت أسواقها المزدهرة تضم سلعا من جميع أنحاء العالم، بما في ذلك التوابل والحريز والأقمشة والذهب والفضة. وقد كانت دلهي و مليلبار وكجرات من أهم المدن التجارية، التي كانت تستقطب التجار من اليمن وفارس والصين والشرق الأوسط. وكانت الهند نقطة وصل مهمة على الطريق التجاري بين الشرق والغرب.

ابن بطوطة نفسه كان جزءا من تلك الحركة التجارية الضخمة وسجل في رحلته كيف كانت الموانئ الهندية مثل كاليكوت تستقبل السفن التجارية، وكيف كانت التجارة بين الهند ودول أخرى مثل الصين واليمن تزدهر. بالإضافة إلى ذلك، أشار ابن بطوطة إلى الصناعات المحلية مثل النسيج والزراعة، وخصوصا الفلفل الذي كان يعد من أشهر الصادرات الهندية.

وتميزت الهند في العصور الوسطى بنظام اجتماعي صارم قائم على الطبقات أيضا وفقا للنظام الهندوسي التقليدي. كان المجتمع الهندي مقسما إلى برهمان (الطبقة العليا)، وكيشاتريا (المحاربون والجيوش)، وفيشيا (التجار) وشودرا (الطبقات الدنيا). وكان لكل طبقة مميزاتها وواجباتها الاجتماعية والدينية كما وصف الكاتب الحياة اليومية في الهند، بما في ذلك الأسواق المزدهمة والأنشطة الاجتماعية المختلفة. وكان المجتمع الهندي في بعض المناطق يعيش حياة مليئة بالأنشطة الدينية والتجارية، بينما في مناطق أخرى كان هناك زهاد يعيشون حياة التقشف والابتعاد عن التجارات الدنيوية.

ذكر ابن بطوطة أيضا أن الهند كانت موطنًا للعديد من العلماء والفلاسفة، وكان هناك اهتمام واسع بتعليم العلوم الدينية والفلك والطب. كانت المساجد والمدارس الإسلامية في الهند تعد مراكز لتدريس العلم، وكان الفقهاء والعلماء يستقبلون الطلاب في هذه المؤسسات لتعليمهم، كما ذكر وجود الزخارف المعمارية التي كانت تزين المساجد والهيكل الدينية، مما يدل على اهتمام المجتمع الهندي بالفنون والعلوم.

وفي الخلاصة، كانت الهند في العصور الوسطى دولة ذات تنوع ثقافي وديني واجتماعي واسع. من خلال "كتاب الرحلة"، قدم ابن بطوطة صورة حية لرحلاته في الهند، حيث أشار إلى التحديات التي واجهها في المجتمع الهندي، والثراء الثقافي والديني الذي اكتشفه هناك. كانت الهند في تلك الفترة موطنًا للتجارة والديانات المتنوعة، وكان ابن بطوطة شاهدا على تحولات عظيمة في هذه الأرض الكبيرة.

## Assignments

1- اكتب مقالة وجيزة عن الأوضاع الاجتماعية في الهند في العصور الوسطى.



- 2- اكتب ترجمة حياة الشيخ ابن بطوطة ورحلاته إلى البلاد المختلفة.
- 3- أعد مقالة حول ما رآه ابن بطوطة في رحلته إلى بلاد مليبار.
- 4- أعد مذكرة عن "كتاب الرحلة" لابن بطوطة
- 5- ما هي أهم ميزات أهل الهند في العصور الوسطى في المجالات السياسية والاجتماعية والاقتصادية، وكيف كانت تقاليدهم وعاداتهم، وكيف صورها الرحالة المشهور ابن بطوطة في كتابه "كتاب الرحلة"، اكتبها مفصلاً.

## Suggested Readings

1. تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
2. الوجود العربي في الهند في العصور الوسطى، د محمد نصر عبد الرحمن، الهيئة المصرية العامة للكتاب.

## References

1. كتاب رحلة ابن بطوطة (تحفة النظار في غرائب الأمصار)، أبي القاسم محمد بن أحمد بن جزي الكلبي الغرناطي، دار النفائس، بيروت، لبنان.
2. الهند في العصور الوسطى (دراسة حضارة)، عرفان حبيب، ترجمه أحمد العباسي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.
3. كتاب تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
4. ابن بطوطة الرحالة، وكيف صورة المجتمع الإسلامي في عصره، حسن عبد السميع المحسن، وكالة الصحافة العربية.
5. ابن بطوطة رحالة الإسلام، سليمان فياض، مركز الأهرام للترجمة والنشر، مؤسسة الأهرام، القاهرة.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



SGOU



## UNIT 2

### الهند في العصور الوسطى في "كتاب الهند" للبيروني

#### Learning Outcomes

- يمكن للطالب من خلال دراسة هذه الوحدة:
- أن يتعرف على الشخصية البارزة المعروفة باسم البيروني.
- أن يطلع على الكتاب المشهور المسمى بـ "تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مرذولة" المعروف بـ "كتاب الهند" للبيروني.
- أن يفهم تاريخ الهند وثقافتها في العصور الوسطى من خلال دراسة "كتاب الهند".
- أن يدرس أوضاع الهند في العصور الوسطى من ناحية سياسية واجتماعية واقتصادية وغيرها.

#### Background

شهدت الهند في العصور الوسطى مرحلة من التغيرات الكبيرة في مختلف جوانب الحياة السياسية والاجتماعية والثقافية، كما علمنا أن لهذا العصر تأثير عميق في تاريخ الهند، مما شكل هوية البلاد المعاصرة. وفي هذه الوحدة، سنتناول تطور الهند في العصور الوسطى في المجالات السياسية والدينية والاقتصادية والثقافية. وقد خلف هذا العصر إرثا عميقا من حيث العمارة والعلوم والثقافة بالإضافة إلى تأثيرات واسعة على اللغة والفن.

تميزت الهند في العصور الوسطى بتعدد الامبراطوريات والممالك التي نشأت في مختلف أنحاء البلاد. وأيضا تعد الديانات في الهند خلال هذه الفترة من أبرز العوامل التي شكلت ثقافة الهند وحياتها. في البداية، كانت الهند تهيمن عليها الديانة الهندوسية التي تتنوع فيها الطوائف والمعتقدات. وكان البراهمة يحتفظون بالمكانة الأعلى في المجتمع، بينما كانت الطبقات الدنيا تُعد بالمنزلة الأدنى تماما في النظام الطبقي. لكن مع انتشار الإسلام ونتيجة للغزوات المتتالية، بدأ التعايش بين الهندوس والمسلمين يتخذ أشكالا مختلفة. وفي الشمال الهندي، أصبح الإسلام الديانة السائدة في الكثير من المدن الكبرى مثل دهلي ولاهور بينما في الأماكن الباقية، استمرت الديانات الهندية التقليدية مثل البوذية والجينية في الاحتفاظ بحضورها. ويعتبر الاقتصاد الهندي في العصور الوسطى واحدا من أكثر الجوانب تطورا في تلك الفترة. كانت التجارة جزءا أساسيا في الحياة الاقتصادية في الهند، حيث كانت البلاد تعد واحدة من أكبر الأسواق التجارية في العالم. على الرغم من تأثير الغزوات الإسلامية، استمر التجارة الدولية مع دول مثل فارس

والبلاد الأخرى. وكانت الزراعة تشكل العمود الفقري للاقتصاد الهندي في تلك الفترة. وبفضل الأراضي الخصبة والموارد الطبيعية الوفيرة، كانت الهند مصدرا رئيسيا لإنتاج التوابل والقطن والحرير. وكذلك كانت التجارة الداخلية والخارجية مزدهرة بشكل كبير. هكذا نمت وتطورت الهند في العصور الوسطى نموا هائلا. وقد سرد لنا الرحالة البيروني هذه التطورات في كتابه المعروف "كتاب الهند" فأحسن السرد والوعي بثقافتنا الحافلة بالمجد والفخر. وإليك يا دراسي العزيز بعض ما لخصناه من تراثنا العظيم الرائع.

## Key Words

الهند في العصور الوسطى، الممالك والإمبراطوريات، الطبقات الاجتماعية، الاقتصاد، الحرف اليدوية، البوذية، الهندوسية، الرياضيات، علم الفلك، الأفيال، الحرب، اللغة الفارسية

## Discussion

### 3.2.1 ترجمة حياة الرحالة أبي الريحان البيروني

أبو الريحان البيروني هو عالم مسلم وفيلسوف من القرن الحادي عشر الميلادي. وُلد في 973م في مدينة بيروني (التي تقع في أوزبكستان حاليا) وتوفي في 1048م. يُعد البيروني واحدا من أعظم العلماء في التاريخ الإسلامي ومن أبرز المفكرين في عصور النهضة العلمية الإسلامية.

عمل البيروني في العديد من المجالات مثل الفلك والرياضيات والفيزياء والجغرافيا والطب وعلم الإنسان والتاريخ. كان له إسهامات بارزة في عدة مجالات علمية، حيث قام بدراسة علم الفلك والملاحة، وقدم أساليب رياضية متقدمة مثل حساب محيط الأرض وكتب موسوعة طبية عن الأعشاب.

من أشهر أعماله كتاب "الأثار الباقية عن القرون الخالية"، الذي تناول فيه تاريخ الأمم القديمة وتقاليدهم وكتب أيضا في الفلسفة والفكر، وكان له دور كبير في الترجمة والتفسير لبعض الكتب الهندية، مما ساعد على نقل المعرفة الهندية إلى العالم العربي.

البيروني كان يمتاز بشخصية عقلانية وعلمية. كما كان أول من أشار إلى أن الأرض ليست ثابتة بل تدور حول نفسها وحول الشمس، وهو ما سبق نظريات العلماء الأوروبيين في العصور الحديثة. أهم مؤلفاته:

- الآثار الباقية عن القرون الخالية.
- الكتاب في معرفة مسافة درجات الأرض.
- قانون المسافة بين الأجرام السماوية.
- الشموس النيرة في علم الجواهر.
- التاريخ العام.
- تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة.

يُعد كتاب "تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل أو مردولة" دراسة موسوعية شاملة عن الهند، حيث يتناول فيه البيروني الثقافة الهندية ودياناتها وعلومها وأفكارها تحليلاً نقدياً مقارنة مع ما كان معروفاً في العالم العربي والإسلامي في ذلك الوقت.

وهذا الكتاب يعرف بـ"كتاب الهند" وهو أحد أروع الأعمال التي تركها العالم المسلم الشهير أبو الريحان البيروني. الكتاب هو دراسة موسوعية شاملة للحضارة الهندية في القرون الوسطى، وهو نتاج تجربة شخصية وعلمية للبيروني الذي عاش في الهند لفترة من الزمن ودرس علومها وفلسفتها. يتميز هذا الكتاب بقدرته على تقديم الهند بصورة علمية دقيقة بعيدة عن الأساطير والأفكار المسبقة التي كانت سائدة في العصور الوسطى.

يتناول الكتاب عدة جوانب من الحياة الهندية، بداية من الجغرافيا والمناخ حتى العادات الدينية والعلمية. كان البيروني حريصاً على تقديم دراسة شاملة عن الهند، فلم يقتصر على مجال واحد فقط، بل عرض جميع جوانب حياة الشعب الهندي. من بين الموضوعات التي يتناولها الكتاب الديانات والمعتقدات الهندية مثل الهندوسية والبوذية، وبعض الأديان والمذاهب الهندية الأخرى. كما يناقش تأثير الدين على الحياة اليومية في الهند، مع تقديم تحليل شامل حول طقوس العبادة والمعتقدات الروحية.

ويتناول البيروني أيضاً العلوم الهندية، ويُعتبر كتابه مرجعاً مهماً في دراسة الرياضيات والفلك الهندي. فقد قدم البيروني تحليلاً دقيقاً للأنظمة الرياضية المستخدمة في الهند مثل النظام العشري، والأرقام الهندية، بالإضافة إلى حساباتهم الفلكية الخاصة. كما تناول الحسابات الفلكية الهندية التي كانت تستند إلى تقاويم دقيقة وعلمية.

نبذة عن "كتاب الهند" للبيروني



يخصص البيروني جزءا كبيرا من الكتاب لدراسة الطب الهندي واستخدام الأعشاب في العلاج. وقد تناول في هذا الصدد تقنيات العلاج التقليدية في الهند التي كانت تعتمد على الطبيعة والتوازن بين العناصر. وكذا تناول الفلسفة الهندية التي تركز على التأمل والتفكير الروحي، وقارنها بالفلسفات الأخرى المعروفة في العالم العربي والفارسي في تلك الحقبة.

"كتاب الهند" هو ليس مجرد سجل تاريخي أو جغرافي، بل هو دراسة نقدية معمقة للحضارة الهندية، ويظهر البيروني قدرته الاستثنائية على التحليل العلمي الموضوعي. فقد سعى البيروني إلى تقديم دراسة دقيقة ومتوازنة بعيدا عن الأساطير والآراء المسبقة التي كانت تحيط بالهند في ذلك الوقت. ومن خلال هذا الكتاب، تمكن البيروني من تسليط الضوء على العديد من المفاهيم العلمية والفكرية التي كانت سائدة في الهند، وبالتالي قدّم نافذة علمية نحو حضارة غنية ومعقدة.

الكتاب أيضا يعتبر من أهم المصادر التي حفظت الكثير من العلوم الهندية في فترة كانت تفتقر فيها الكثير من الحضارات إلى الوسائل الحديثة لتوثيق المعرفة. من خلال هذا العمل، أصبح البيروني مرجعا هاما للعلماء في الغرب والعالم الإسلامي في ما يتعلق بالهند وعلومها.

بالخلاصة، لقد ترك البيروني في الكتاب إرثا علميا هائلا يساهم في تسليط الضوء على حضارة الهند القديمة. الكتاب لا يُعتبر مجرد دراسة جغرافية أو تاريخية، بل هو دراسة نقدية حضارية تسهم في تشكيل الفهم العلمي والثقافي للهند. ورغم مرور قرون على كتابته، لا يزال الكتاب مرجعا مهما في مجالات متعددة، ويُعتبر دليلا على عظمة العقل المسلم في العصور الوسطى وتفاعله مع مختلف الثقافات.

### 3.2.2 جغرافية الهند وتنوع اللغات والديانات فيها

في "كتاب الهند" للبيروني، يتناول الكاتب جغرافية الهند بشكل موسع، حيث يولي البيروني اهتماما خاصا للبيئة الطبيعية وتضاريس البلاد والموقع الجغرافي. ويقدم رؤية شاملة حول كيفية تأثير هذه الجغرافيا على الحياة الاقتصادية والاجتماعية. نعرض هنا تلخيصا لما ذكره البيروني عن جغرافية الهند.

الموقع الجغرافي للهند

الهند كجزء من القارة الهندية: يوضح البيروني أن الهند تقع في جنوب قارة آسيا، وهي تتناغم مع العديد من المكونات الجغرافية من



حيث السهول والسلاسل الجبلية والأنهار. الهند تتخذ شكل شبه جزيرة ومحاطة من ثلاث جهات بالمحيط الهندي. وتحدها من الشمال جبال الهيمالايا التي تفصلها عن بلاد الصين وآسيا الوسطى. ومن الشرق تحدها بنغلاديش وميانمار ومن الغرب تحدها باكستان. كما أن البحر العربي يحدها من الغرب والمحيط الهندي من الجنوب.

وتتصف الهند بتنوع جبلي كبير، أبرزها جبال الهيمالايا التي تشكل الحدود الشمالية للهند، وهي تمتد من الغرب إلى الشرق. البيروني يوضح أن هذه الجبال تعتبر حاجزا طبيعيا يؤثر بشكل كبير على المناخ والطقس في الهند. تمثل السهول الهندية من أهم التضاريس التي يتركز فيها سكان الهند، خاصة في شمال الهند، حيث توجد سهلية الغانج والسند. هذه السهول تتمتع بتربة خصبة تجعلها منطقة زراعية رئيسية. والهند أيضا تحتوي على العديد من الهضاب المرتفعة، مثل الهضبة الدكنية في الجنوب التي تعتبر منطقة جافة إلى حد ما وتشمل أراضٍ صخرية وزراعية غير خصبة في بعض المناطق. ويشير البيروني إلى الصحراء الكبرى في الهند والمعروفة بصحراء راجستان في الشمال الغربي التي تتميز بمناخها القاسي وقلة الأمطار.

يعتبر نهر الغانج من أهم الأنهار في الهند ويصفه البيروني بأنه شريان حياة للزراعة والنقل في الهند. يمتد نهر الغانج من الشمال إلى الجنوب ويعبر عبر سهول الهند الكبرى. يذكر البيروني أيضا عن نهر السند، الذي يعتبر من أهم الأنهار التي تخدم الشمال الغربي للهند، وكان له تاريخ طويل في دعم الحضارات الهندية القديمة. يذكر الكاتب العديد من الأنهار الأخرى مثل نهر براهماپوترا في الشرق ونهر يامونا الذي ينصب في نهر الغانج، ويشيد بقدرته على إثراء الأراضي الزراعية في المناطق المحيطة.

يصف البيروني الهند بأنها تحتوي على أنواع متعددة من المناخات؛ من المناخ الاستوائي الحار في الجنوب، إلى المناخ البارد في الهيمالايا في الشمال. هذا التنوع المناخي يعكس تنوع البيئات الحيوية في البلاد. كما يتحدث البيروني عن المواسم التي تمس الهند، خاصة الأمطار الموسمية التي تأتي من المحيط الهندي، وتؤثر على الزراعة في معظم أنحاء الهند. ويتكلم عن أهمية الرياح الموسمية في تأمين المياه للزراعة والمناطق السهلية. يشرح كيف أن الأمطار الموسمية تلعب دورا رئيسيا في تحديد مواعيد الزراعة والمحاصيل. وتتمتع الهند بالهضاب الجافة والأراضي الصخرية في الجنوب الهندي،



ولكنه أيضا يذكر المناطق الزراعية التي تتمتع بمناخ مناسب للزراعة مثل المناطق حول نهر كريشنا.

وفي الشمال، تتجمل المناطق المحيطة بالغانج والسند، وهي أكثر المناطق خصوبة في الهند، حيث يشتهر الإنتاج الزراعي. الهند الشمالية تختلف فيها المناخات تنوعا بين الجبال والسهول والأنهار. ويخبرنا الكاتب أيضا عن صحاري راجستان الواقعة في الغرب الهندي، ويصف المناخ الجاف القاسي، كما يذكر وجود الأنهار هنا مثل نهر السند التي تجلب المياه إلى هذا الجزء من الهند.

من خلال دراسته، يبين البيروني أن الجغرافيا الهندية أثرت بشكل كبير على حياة سكانها. فعلى سبيل المثال، الناس في المناطق الجبلية في الشمال يميلون إلى العزلة، في حين أن سكان السهول يتمتعون بمستوى أعلى من التفاعل الاجتماعي والتبادل التجاري بسبب خصوبة الأراضي. ويقول إن الهند تعتمد بشكل كبير على الزراعة في مناطق السهول الكبرى التي تعتمد على الأنهار، كما أن التجارة بين المناطق المختلفة نشأت بسبب التنوع الجغرافي.

وبسبب التنوع الجغرافي، تتباين الحياة اليومية بين المناطق الهندية. الحياة في جنوب الهند تختلف بشكل كبير عن الحياة في شمالها. وهذا التنوع انعكس أيضا على الثقافة والعادات الاجتماعية والأساليب الزراعية.

في "كتاب الهند" يتكلم البيروني عن اللغة الهندية بالتفصيل ويعطيها اهتماما خاصا، نظرا لأهميتها الكبيرة في الثقافة الهندية. البيروني يتحدث عن اللغة السنسكريتية باعتبارها اللغة الرئيسية للثقافة الهندية في زمانه، لكنه لا يقتصر عليها فقط بل يشير إلى تعدد اللغات في الهند. فيما يلي عرض لما ذكره البيروني حول اللغات الهندية في كتابه:

اللغة السنسكريتية: يشير البيروني إلى أن اللغة السنسكريتية هي اللغة التي تُستخدم في النصوص الدينية والفلسفية والعلمية في الهند. وتعد السنسكريتية لغة الكتابات الهندية المقدسة مثل "فيدا"، و"رامايانا"، و"مهابهاراتا"، وهي نصوص غنية بالمعرفة الدينية والفلسفية. تعتبر السنسكريتية عند البيروني لغة مقدسة تمثل جوهر الثقافة الهندية، ويشدد على أن معظم المفكرين والعلماء الهنود في تلك الفترة استخدموها في كتاباتهم. لذلك، كانت السنسكريتية وسيلة الاتصال

تنوع اللغات في الهند



الأساسية بين طبقات المجتمع المثقفة والباحثة عن المعرفة. ويصفها أيضا بأنها غنية بالمفردات والمفاهيم، ويعترف بقدرتها على التعبير عن أفكار دقيقة ومعقدة في مختلف المجالات مثل الفلك والرياضيات والطب والفلسفة.

اللغات المحلية: على الرغم من أن السنسكريتية كانت اللغة الأساسية للطبقات المثقفة، إلا أن البيروني يذكر أن الهند كانت تضم أيضا العديد من اللغات المحلية التي تختلف من منطقة إلى أخرى. هذا التنوع اللغوي كان جزءا من الواقع الاجتماعي في الهند. ويشير إلى أن الهنود كانوا يتحدثون لغات متعددة بحسب المناطق، مثل لغات المناطق الجنوبية ولغات الشمال الشرقي، وهو ما يعكس التنوع الكبير في المجتمع الهندي كما يوضح أن معظم سكان الهند كانوا يتحدثون لغاتهم المحلية في الحياة اليومية، سواء كانت هذه اللغات في المناطق الشمالية أو الجنوبية أو الغربية. كما أن هناك عدة لهجات كانت مستخدمة في مختلف المناطق. ويناقش أيضا كيف أن الطبقات الاجتماعية المختلفة في الهند كان لها لغاتها الخاصة. على سبيل المثال، كانت الطبقات العليا والمثقفة تستخدم السنسكريتية في محافلها العلمية والدينية، بينما كانت الطبقات الدنيا تتحدث لغات عامية مختلفة. ويشير البيروني إلى أن الزوار والعلماء الذين يأتون من خارج الهند، بما في ذلك العرب والمسلمون، كانوا بحاجة إلى تعلم بعض هذه اللغات المحلية لفهم الثقافة الهندية بشكل أفضل والتفاعل مع سكانها.

النقوش والكتابات القديمة: يتناول البيروني أيضا الكتابات الهندية القديمة مثل النقوش التي تعود إلى فترات ما قبل التاريخ والتي كانت تستخدمها السنسكريتية أو لغات أخرى. كانت الكتابة تُستخدم في العديد من المجالات مثل الديانة والإدارة والعلم. يعتبر الأدب السنسكريتي جزءا لا يتجزأ من الثقافة الهندية، وقد أثرت حياة الشعب الهندي الكثير من الفنون الأدبية مثل الشعر والدراما والملاحم.

ودور السنسكريتية في نقل المعرفة: البيروني يعترف بأهمية السنسكريتية في نقل المعارف الهندية إلى الثقافات الأخرى. إذ كانت نصوص العلوم الهندية مكتوبة بهذه اللغة، وكان للبيروني إلمام بها لدرجة أنه تمكن من قراءة النصوص القديمة وفهمها.

التقنيات العلمية في السنسكريتية: البيروني يلاحظ أن الهند كانت تقدم تقنيات متقدمة في عدة مجالات مثل الرياضيات والفلك، وهذه كانت موجودة في النصوص السنسكريتية التي لم تكن فقط تقتصر على المفاهيم الدينية، بل كانت تشمل أيضا على مفاهيم علمية.

التعدد الثقافي واللغوي: في ملاحظاته، يبين البيروني كيف أن التعدد اللغوي في الهند يعكس التنوع الثقافي الذي شهدته الهند عبر العصور. حيث تساهم هذه اللغات في تشكيل هوية المجتمعات الهندية المختلفة. ويتحدث البيروني عن كيفية تعليم اللغة السنسكريتية في المدارس الهندية، وكيف كان المتعلمون يتعلمونها منذ الصغر في مختلف المعاهد التي كانت موجودة في الهند.

وفي الخلاصة، اللغة السنسكريتية تحتل مكانة محورية في "كتاب الهند" للبيروني، حيث يصفها على أنها اللغة التي تسود في الدوائر العلمية والدينية، وتعد الأداة الرئيسية لنقل المعرفة والثقافة الهندية. ومع ذلك، لا يغفل عن الإشارة إلى التعدد اللغوي الذي كان سمة أساسية في الهند، ويعكس التنوع الثقافي في كل منطقة.

### الهندوسية:

يعتبر البيروني الهندوسية الديانة السائدة في الهند خلال القرن الحادي عشر، ويصفها بأنها تتسم بتعدد الآلهة والمفاهيم الدينية. يشير إلى أن الهندوسية ليست ديانة متجانسة، بل هي مجموعة من العقائد والممارسات التي قد تختلف من منطقة إلى أخرى. ويصف الهندوسية على أنها ديانة تعبد مجموعة من الآلهة التي تختلف حسب الطوائف والمناطق. من أشهر الآلهة الهندوسية التي يذكرها البيروني براهما هو إله الخلق، وفيشن وهو إله الحفظ وشيفا الذي هو إله التدمير كما يذكر دور الآلهة الأنثوية مثل دورغا ولاكشمي في العبادة الهندية.

الديانات والفلسفة الهندية

الفلسفة الهندوسية: يشرح البيروني الفلسفات الهندية المختلفة التي ترتبط ارتباطا وثيقا بالهندوسية ويشمل ذلك مفاهيم مثل الكرم (العمل) والتناسخ، حيث تؤمن الهندوسية بأن النفس تهاجر من جسد إلى آخر بعد الموت، ويترتب على تصرفات الشخص في حياته تأثيرات على حياته المستقبلية.

الطقوس والعبادات: يذكر البيروني الطقوس الهندوسية المتنوعة مثل الصلاة في المعابد والتضحيات والأعياد الدينية. يشير إلى أن الهندوس يتبعون طقوسا معقدة في احتفالاتهم الدينية، ويتوجهون بأدائهم الديني إلى الآلهة في مناسبات مختلفة.



### البوذية:

البيروني يشير إلى بوذا (غوتاما بوذا) باعتباره مؤسس الديانة البوذية التي ظهرت في الهند في القرن السادس قبل الميلاد. يذكر أن البوذية كانت تحاول تقديم فلسفة حياة تبتعد عن الرفاهية الزائدة والمشاعر المتطرفة وتبحث على الزهد والاعتدال. ويوضح أيضا المبادئ الأساسية للبوذية مثل:

الحقائق الأربع النبيلة: التي تشمل الحياة هي معاناة وسبب المعاناة هو الرغبة، ويمكن إنهاء المعاناة بإزالة الرغبة، والطريق لتحقيق ذلك هو الطريق الثماني الذي يشمل الصدق والتأمل والتصرف الصحيح. التناسخ: مثل الهندوسية، تعتقد البوذية أيضا في مفهوم التناسخ ولكنها تختلف في تفسيره.

يقول البيروني إن البوذية تختلف عن الهندوسية في موقفها من فكرة الروح، حيث ترى البوذية أن الذات الفردية (أتمان) ليست ثابتة ولا تظل على حالها بعد الموت، على عكس الهندوسية التي تؤمن بالروح الأبدية.

### الجينية:

يذكر البيروني الجينية كديانة أخرى نشأت في الهند وتهدف إلى الزهد المطلق والتخلي عن المادة. أسسها مهافيرا الذي كان يعارض عبادة الآلهة والتقاليد الدينية الهندوسية السائدة.

مبادئ الجينية: تركز الجينية على اللا عنف (أهيمسا) بشكل أساسي، حيث يحظر أتباعها قتل أي كائن حي. تؤمن الجينية بمبدأ التناسخ وبأن تحرير الروح يكون عبر التأمل والزهد، وكذلك بمفهوم كرمًا الذي يحدد حياة الشخص القادمة بناء على أفعاله الحالية.

### الفلسفة الهندية في "كتاب الهند"

المدارس الفلسفية الهندية: يذكر البيروني بعض المدارس الفلسفية الهندية التي تميزت بتوجهاتها المختلفة حول طبيعة الكون والنفس. ومن أبرز هذه المدارس:

يوغا: وهي مدرسة فلسفية تهتم بالتناغم الجسدي والروحي. تمثل يوغا الطريق إلى التحرر والتخلص من التعلق بالعالم المادي. سانكيا: التي تؤمن بتعدد المبادئ المكونة للكون، مثل الروح والمادة، وتعتبر أن الوعي هو ما يفرق الإنسان عن الكائنات الأخرى.



نيايا: مدرسة فلسفية عقلانية تركز على المنطق وتدعيم الأدلة من أجل الوصول إلى الحقيقة.

الفلسفة الميتافيزيقية: البيروني يشير إلى العديد من المفاهيم الميتافيزيقية التي تبرز في الفلسفات الهندية مثل برامن (المبدأ الكوني الأعلى) وأتمان (الروح الفردية)، كما أن العديد من الفلاسفة الهندوس يتأملون في مسألة الاتحاد بين أتمان وبرامن لتحقيق التحرر الروحي. مفهوم كارما والتناسخ: كارما هي مجموعة الأعمال والتصرفات التي يعتقد الهنود أن لها تأثيراً على حياة الفرد القادمة. الفكرة الأساسية هنا هي أن الأفعال في الحياة تؤثر بشكل مباشر على مصير الشخص في الحياة التالية.

التأثيرات الفلسفية على المجتمع الهندي: يشرح البيروني كيف أن الفلسفة الهندية لها تأثير عميق على السلوك الشخصي والمجتمعي، حيث يتبع الناس في حياتهم اليومية العديد من المبادئ الفلسفية مثل الزهد، الهدوء، والتأمل.

العلاقة بين الفلسفة والدين: الفلسفة والدين في الهند يرتبطان ارتباطاً وثيقاً، حيث أن الكثير من المدارس الفلسفية كانت قد نشأت في سياق ديني. على سبيل المثال، وتركز معظم الفلسفات الهندية على الوصول إلى التحرر الروحي من خلال التأمل والصلاة، ويُعتبر التحليل الفلسفي جزءاً لا يتجزأ من ممارسة الديانة.

في "كتاب الهند"، يقدم البيروني دراسة عميقة وشاملة للدين والفلسفة الهندية، مسلطاً الضوء على الأديان الرئيسية مثل الهندوسية والبوذية والجينية، وكذلك على المدارس الفلسفية التي شكلت الفكر الهندي. يوضح أيضاً تعقيدات هذه الأديان والفلسفات، ويعكس احترامه لهذه الأنظمة الفكرية مع الحفاظ على نظرة موضوعية وشاملة، هذا ما جعل الكتاب مصدراً هاماً لفهم الدين والفلسفة الهندية في تلك الحقبة.

### 3.2.3 مجالات العلم في الهند في العصور الوسطى

#### الفلك:

النظريات الفلكية الهندية: يخصص البيروني جزءاً كبيراً من كتابه لموضوع الفلك في الهند، حيث يصف النظام الفلكي الهندي ويقارن بينه وبين الأنظمة الفلكية التي كانت معروفة في العالم العربي والإسلامي في ذلك الوقت. يوضح البيروني أن الفلك في الهند يعتمد

العلوم الهندية في العصور الوسطى



على الأنظمة السبع الفلكية التي تتبع الحركة الدائرية للأجرام السماوية وتستخدم الدوائر السماوية لتفسير ظواهر مثل الكسوف والشروق والغروب.

**التقويم الهندي:** يصف البيروني في كتابه الأنواع المختلفة للتقويم الهندي، مشيراً إلى أن الهنود كانوا يستخدمون تقاويم قائمة على الحساب الفلكي. يذكر أن الهند كان لديها نظام تقويمي يعتمد على الحسابات الفلكية الدقيقة لقياس الزمن والفصول، وكان هنالك اهتمام كبير بالاحتسابات الرياضية المتعلقة بحركة الكواكب والأجرام السماوية.

**المراقبة الفلكية:** يوضح البيروني أن الهنود قد طوروا أساليب دقيقة لمراقبة الأجرام السماوية باستخدام الأدوات الفلكية البدائية، وكانوا يعتمدون على الملاحظات الفلكية التي تقاس بدقة كبيرة، مثل تحديد مواقع الكواكب وحركاتها عبر الفترات الزمنية الطويلة.

#### الطب:

البيروني يعترف بأن الهند كانت تمتلك معرفة طبية متقدمة في ذلك الوقت، ويصف الطب الهندي بأنه عميق ومعقد، ويعتمد على مجموعة من الكتب والنظريات التي تسلط الضوء على الوقاية والعلاج. وقد أشار إلى أن الهند كانت تحتوي على طبائع خاصة بمعالجة الأمراض عبر استخدام الأعشاب والمعادن بالإضافة إلى العلاج بالروحانية.

#### الطب الهندي وأيورفيدا:

البيروني يشير إلى أن أيورفيدا، وهو النظام الطبي التقليدي في الهند، كان يمثل الأساس الذي يعتمد عليه الأطباء الهنود في علاج الأمراض. وهو نظام شامل للصحة والعلاج يعتمد على توازن العناصر الأربعة في الجسم (الهواء، الماء، النار، الأرض) وتوازن القوى الحيوية (دوشات)، والتي تشمل: فاتا (الهواء) وبيتا (النار) وكافا (الماء).

يؤمن الأطباء الهندوس أن الاختلال في هذا التوازن يمكن أن يؤدي إلى الأمراض. لهذا السبب، يشمل العلاج في أيورفيدا التغذية السليمة، العلاجات بالأعشاب، والتأمل، إضافة إلى التدليك والتطهير الجسدي.

#### الطب الوقائي:

البيروني يذكر أيضاً أن الطب الهندي كان يولي اهتماماً خاصاً للوقاية من الأمراض، من خلال اتباع نظام غذائي سليم ومتوازن، والابتعاد عن الإفراط في الأطعمة، وتجنب المؤثرات البيئية الضارة. وكانت



الراحة النفسية والتأمل من ضمن الطرق التي تم استخدامها للحفاظ على صحة الجسم والعقل.

وهو يشير أيضا إلى استخدام الهندوس مجموعة من الأدوات الطبية التي كانت متقدمة في ذلك الوقت. هذه الأدوات تشمل:

الأدوات الجراحية: مثل المشارط والآلات الجراحية الدقيقة، وكان الأطباء الهنود يستخدمونها لإجراء عمليات جراحية معقدة.

الأعشاب الطبية: ذكر البيروني أن الهنود استخدموا العديد من الأعشاب والنباتات في علاج الأمراض، مثل علاج الحمى والأمراض المعوية. كانت الأعشاب تعتبر جزءا أساسيا من العلاج، وكان لها دور مهم في الطب الهندي.

الحقن والعلاجات الموضعية: استخدم الأطباء الهنود الحقن لعلاج بعض الأمراض، خاصة الأمراض التي تحتاج إلى التدخل السريع. كما تم استخدام الزيوت والتطبيقات الموضعية لعلاج الالتهابات والآلام.

الجراحة في الطب الهندي:

البيروني يصف الجراحة الهندية بأنها كانت متطورة للغاية في ذلك العصر. فقد كان الهنود قادرين على إجراء العمليات الجراحية الدقيقة باستخدام أدوات متقدمة. ذكر البيروني الجراحة في معالجة الأورام والكسور ومشاكل العيون (مثل علاج الكتاراكت) والتجبير والعديد من العمليات الأخرى.

الجراحة العينية: الكاتب يخصص بالذكر عن علاج الهنود للعيون، ويستعرض الطريقة التي كانوا يستخدمونها في علاج المياه البيضاء أو الكتاراكت باستخدام أدوات متخصصة.

العمليات الجراحية الكبرى: كانت العمليات الجراحية الأخرى التي تجرى في الهند تتم بحذر ودقة، مثل إزالة الأورام والإصابات الناجمة عن الحروب.

الأمراض وعلاجها:

الأمراض المعدية: كان الهنود في العصور القديمة قد بدأوا في فهم طبيعة بعض الأمراض المعدية، وابتكروا طرقا للوقاية منها عن طريق العزل والعلاج بالأعشاب.

أمراض الأمعاء: تم تناول مجموعة من الأمراض المعوية مثل الإسهال والحمى، وكانوا يعالجونها باستخدام مزيج من الأعشاب والتغذية السليمة.



الحمى: كان علاج الحمى أحد الجوانب المركزية في الطب الهندي، وقد استخدم الأطباء الهنود الأعشاب مثل الكركم والزنجبيل كمضادات للالتهابات.

الطب الهندي والفلسفة الروحية:

لاحظ البيروني العلاقة الوثيقة بين الطب والفلسفة الروحية في الهند. فبينما كان هناك اهتمام كبير بالعلاج الجسدي، كانت الروحانية جزءا من عملية الشفاء. فقد كان الأطباء يعتقدون أن الجسم والعقل مرتبطان ارتباطا وثيقا وأن التهدئة النفسية والممارسات الروحية مثل التأمل ويوغا يمكن أن تكون أساسية في شفاء المرضى.

المقارنة بين الطب الهندي والطب العربي

الإسلامي:

قارن البيروني بين الطب الهندي والطب العربي الإسلامي في كتابه. ولاحظ أن الطب الهندي قديم جدا يعتمد على أسس علمية وفلسفية شبيهة بتلك التي كانت موجودة في الطب العربي والإسلامي في ذلك الوقت. لكنه يشير إلى أن الطب الهندي كان أكثر تقليدية في منهجيته مقارنة مع الطب العربي الذي كان يعتمد على التحليل الفسيولوجي والتجريب العلمي كما يشير أيضا إلى أن الطب الهندي أقل تطورا في الجانب الجراحي مقارنة بالطب العربي الإسلامي في تلك الحقبة. لم يغفل الكاتب عن بعض الصعوبات التي واجهت الطب الهندي. وكانت إحدى هذه الصعوبات نقص الدراسات التطبيقية والاختبارات العلمية المنهجية. كما كانت بعض المفاهيم الطبية الهندية تعتمد على المعتقدات الدينية والروحانية، مما جعل من الصعب تطبيق بعض العلاجات بشكل علمي بحت.

وبالخلاصة، يقدم البيروني في "كتاب الهند" دراسة شاملة وموضوعية عن الطب الهندي، الذي كان يتمتع بعمق علمي مدهش على الرغم من اعتماد العديد من مبادئه على المعتقدات الفلسفية والروحانية. كان الهنود في تلك الفترة قد طوروا أنظمة علاجية متكاملة تتضمن العلاج بالأعشاب، الجراحية الدقيقة، الطب الوقائي، وعلاج الأمراض النفسية والروحية من خلال تقنيات مثل التأمل ويوغا. وقد تمكن البيروني من نقل هذا الفهم العميق للطب الهندي إلى العالم العربي والإسلامي، مما أتاح لأجيال لاحقة من العلماء التعرف على هذه المعارف وتبادلها.

الجيولوجيا والمعدن:



**دراسة الأرض والمعادن:** يذكر البيروني أن الهنود كانت لديهم معرفة كبيرة في دراسة المعادن وخصائص الصخور. فقد كان لديهم معرفة بتقنيات استخراج المعادن الثمينة مثل الذهب والفضة، وكانوا يطبقون هذه المعارف في التجارة وصناعة المجوهرات. كما تشير بعض المصادر الهندية إلى تقنيات استخراج الحديد وصنع الصلب، وكانوا قد اكتشفوا طرقاً متطورة لصهر المعادن.

### **الرياضيات في كتاب الهند للبيروني:**

#### **الحساب والهندسة:**

**الأنظمة العددية:** يعد البيروني أن النظام العددي الهندي، وخاصة النظام العشري، هو من أرقى الأنظمة التي تم تطويرها في الهند. يشير إلى استخدام الأرقام الهندية التي تعتمد على الأرقام العشرية والتي تم تبنيها لاحقاً في العالم العربي ومنه إلى أوروبا، ليؤثر ذلك بشكل كبير على تطور الرياضيات في العصور الوسطى.

**الصفء واستءءءءءءءء:** يشير البيروني إلى اكتشاف الصفر في الرياضيات الهندية، وكيفية استخدامه في العمليات الحسابية. يعتبر البيروني أن الهنود هم أول من استخدموا الصفر بطريقة علمية لتنفيذ العمليات الحسابية، وهو اكتشاف عظيم تم استخدامه في الثقافات الأءرى بعد ذلك.

**الهندسة:** البيروني يعرض أيضاً تطور الهندسة في الهند، حيث كان الهنود لديهم معرفة جيدة في الهندسة التطبيقية في مجالات البناء والمعمار، مثل بناء المعابد والمباني، وكانوا يستخدمون أدوات هندسية متقدمة لتصميم الهياكل المعقدة.

#### **الجبر:**

**مفاهيم الجبر الهندية:** يلاحظ البيروني أن الهندوس قد طوروا بعض المفاهيم التي تتعلق بالجبر، مثل العمليات على المعادلات وحل المعادلات من الدرجة الثانية، وقد استخدموا الأساليب الجبرية في تطبيقات عملية. يشير أيضاً إلى أن الفضل في تطوير الجبر يعود إلى الهنود الذين كانوا يدرسون كيفية التعامل مع الأعداد المجهولة والمعادلات الرياضية.

#### **الرياضيات التطبيقية:**



**المعادلات الرياضية:** يذكر البيروني بعض التطبيقات الرياضية الهندية في حياتهم اليومية، مثل استخدام الرياضيات لحساب الزمن، وحساب المسافات بين النجوم والكواكب. كانت المعادلات الهندية تُستخدم في حسابات الفلك والوقت وتحديد مواقع الكواكب.

**علم المثلثات:** يشير البيروني إلى علم المثلثات الذي تم تطويره في الهند، مع استعراض استخدام المفاهيم الهندسية لحساب زوايا المثلثات. الهندوس في ذلك الوقت كانوا يطورون المعادلات المثلثية ويستخدمونها في الفلك وفي قياسات الأرض.

### التقنيات والأدوات المستخدمة في العلوم:

**الأدوات الفلكية:** يشير البيروني إلى الأدوات الفلكية التي كانت تستخدم في الهند في العصر الذي كان يكتب فيه كتابه. كان الهنود قد استخدموا الآلات الفلكية البسيطة مثل الأسطرلاب والآلات التي تُستخدم لقياس ارتفاع الكواكب. كما أنهم كانوا قد طوروا أساليب متقدمة للقياس والتخطيط الفلكي.

**الآلات الرياضية:** يتحدث البيروني عن بعض الأدوات الرياضية التي كان الهنود يستخدمونها في تطبيقاتهم اليومية، مثل الأدوات لقياس المسافات وحساب التوقيت.

### 3.2.4 الوضع السياسي والاجتماعي في أرض الهند

في كتاب الهند ، يعرض أبو الريحان البيروني تفاصيل شاملة عن التاريخ والسياسة الهندية، حيث قدم وصفا دقيقا للهيكل السياسي والاجتماعي في الهند في عهده، فضلا عن استعراض التاريخ الهندي وأحداثه الكبرى. لقد تناول البيروني العديد من الجوانب المتعلقة بالسلطة السياسية، وأنظمة الحكم في الهند، وكذلك تطور الأحداث السياسية من خلال حكامها وسلالاتها الحاكمة.

كان البيروني يعيش في القرن الحادي عشر الميلادي، حيث كانت الهند تحت تأثيرات متعددة من القوى السياسية الداخلية والخارجية. كان الهنود في تلك الفترة يعانون من تنوع واسع في السلالات الحاكمة والأنظمة السياسية، حيث كانت هناك إمبراطوريات وممالك محلية تحكم مناطق مختلفة من البلاد.

يقدم البيروني ملاحظات عن التنوع في الحكم السياسي في الهند، حيث كانت الهند تُحكم من قبل عدة ممالك وإمبراطوريات في مناطق متعددة. على الرغم من أن هناك تطورات سياسية محلية، إلا أن

السياسة الهندية في العصور  
الوسطى



البيروني ركز بشكل خاص على التغيرات السياسية المرتبطة بالهند الوسطى والشمالية.

البيروني كان شاهدا على هيمنة الإمبراطورية الغزنوية على أجزاء كبيرة من شمال الهند في ذلك العصر، والتي أسسها محمود الغزنوي. كانت هذه الإمبراطورية ذات طابع عسكري قوي، وقامت بتوسيع نفوذها عبر غزوات في الهند، وخاصة في المناطق الشمالية. وأما غزوات الإمبراطور محمود الغزنوي فلها تأثير كبير على الحياة السياسية في الهند، وكذلك على العلاقة بين الهند والدول الإسلامية.

ويشير البيروني إلى الوجود القوي للسلالات الراجبوتية في الهند خلال القرن الحادي عشر. كانت هذه السلالات تتمتع بنفوذ كبير في مناطق راجستان وغوجارات وغيرها. كانت تتمتع بنظام حكم مستقل إلى حد بعيد، وإن كانت تتعرض لتحديات من قبل القوات الغازية. تتبع الراجبوت نظاما من الملوك المحليين، وكان هذا النظام يختلف عن الأنظمة الحاكمة الإسلامية، حيث كانت الطبقات الحاكمة تعتمد على النظام القتالي القوي، ويُعتبر الراجبوت أكثر استقلالية في إقليمهم.

ينتقل البيروني إلى فترة قوة سلالة تشولا في الهند الجنوبية. كانت هذه السلالة تتمتع بنفوذ سياسي كبير، وقامت بتوسيع إمبراطوريتها إلى خارج الهند الجنوبية، بما في ذلك مناطق جنوب شرق آسيا. ويصف أيضا كيفية تعاظم هذه السلالة مع القضايا السياسية مثل التحالفات والحروب، الضرائب والإدارة المحلية. وهو يصور كيفية إدارة الحكام للمناطق التي يسيطرون عليها، مشيرًا إلى تنوع النظام السياسي في الهند بين الممالك المركزية و اللامركزية.

#### أنظمة الحكم:

وقد كان هناك تنوع كبير في أشكال الحكم بين مختلف المناطق. في بعض الأحيان يتم تعزيز السلطة الملكية عبر حكم مركزي قوي، وفي حين آخر كانت القوة السياسية تتوزع بين ممالك صغيرة أو إمارات تابعة للحكام المحليين. كانت الطبقات الراجبوتية تهيمن على الحكومات المحلية في بعض المناطق، بينما كانت الإمبراطوريات الإسلامية مثل السلطنة الغزنوية تؤثر في مناطق أخرى.



وهناك أيضا نظام اجتماعي هرمي وطبقات اجتماعية متعددة تحدد مكانة الأفراد في المجتمع. إن هذا النظام لم يكن ثابتا تماما، وكان يتغير تبعا للتأثيرات المحلية.

ولاحظ البيروني العلاقة الوثيقة بين الدين والسياسة في الهند، حيث كان الدين الهندوسي يمارس تأثيرا كبيرا في الحكم المحلي، بينما كانت هناك حركات إصلاحية في الدين والسياسة مرتبطة بالتغيرات الفكرية والروحية في المجتمع الهندي.

يقدم أيضا تحليلا شاملا حول التاريخ والسياسة الهندية، حيث يستعرض تأثيرات الغزوات العسكرية وتنوع السلالات الحاكمة والهياكل السياسية التي كانت سائدة في الهند. يعكس الكتاب فهما عميقا للنظام السياسي الهندي في عصره، كما يبرز تأثير التفاعلات السياسية بين الهنود والعالم الإسلامي في تلك الفترة.

وكذلك يقدم تحليلا دقيقا للعديد من جوانب المجتمع الهندي، بما في ذلك نظام الطبقات الاجتماعية والممارسات الاجتماعية في الزواج والعلاقات الأسرية وثقافة الطعام والملابس. هذا التحليل يوضح فهما عميقا للعادات والتقاليد التي كانت سائدة في الهند في العصور الوسطى، ويبرز التنوع الثقافي والديني في هذا البلد.

الأوضاع الاجتماعية في الهند في  
العصور الوسطى

الطبقات الاجتماعية: البيروني يذكر في كتابه أن المجتمع الهندي كان مقسما إلى طبقات اجتماعية صارمة، ويستند هذا التقسيم إلى الديانة الهندوسية والمعتقدات الدينية الخاصة بها. يعرض البيروني النظام الطبقي الهندي الذي يركز على فكرة فارنا، وهي تصنيف اجتماعي يحدد دور كل فرد في المجتمع بناءً على الولادة والمهنة.

نظام الطبقات الهندية:

براهمان:

تُعد الطبقة البرهمنية هي أعلى طبقة في المجتمع الهندي. كانت هذه الطبقة تتكون من الكهنة والمعلمين والعلماء، وكانوا يمتلكون السلطة الدينية ويُعتبرون وسيطا بين البشر والآلهة. كانوا يُعتبرون أيضا مسؤولين عن الطقوس الدينية والتعليم الروحي، ولهم مكانة محترمة للغاية في المجتمع الهندي. عادة ما كانوا يتجنبون أي نوع من الأعمال المادية أو المهنية التي لا تتوافق مع مكانتهم الدينية كما كانوا يحظون بالاحترام والتقدير من قبل الطبقات الأخرى.

كشاتريا:



تأتي طبقة كشاتريا في المرتبة الثانية بعد البرهمية، هؤلاء قوم يحمى البلاد ويحاربون ويدافعون عن الشعب والأرض. وكان لهم نفوذ في الحكم أيضا وكانوا يتمتعون بالثروات والغنائم.

فيشيا:

تعتبر فيشيا الطبقة الثالثة في المجتمع الهندي، وهم التجار والفلاحون وأصحاب الأعمال. وكانوا يقومون بالزراعة والتجارة والصناعات الخفيفة كما كانوا يلعبون دورا اقتصاديا مهما في المجتمع الهندي من خلال التجارة الداخلية والخارجية. رغم أنهم ليسوا في قمة الهرم المجتمعي، ظلوا يمتلكون أراضي وزراعات ومشاريع تجارية.

شودرا:

تعتبر شودرا الطبقة الرابعة في نظام الطبقات، وكانوا خدما أو عمالا يقومون بالخدمات التي تحتاجها الطبقات العليا. وصاروا في الغالب خاضعين لعمل يدوي مثل الزراعة أو الحرف اليدوية. عادة عوملوا معاملة قاسية من الطبقات العليا لأنهم أدنى درجة في المجتمع فلم أقل الحقوق مقارنة بالطبقات الأخرى.

المنبوذون أو "الطبقة غير الملموسة":

كانوا في أسفل الهرم الطبقي، وكانوا يعانون من التهميش الاجتماعي والديني. يُجبرون على أداء الأعمال التي يعتبرها المجتمع الهندي نجسة أو غير نظيفة مثل تنظيف الحمامات أو التعامل مع الجثث. ويحرمون من الحقوق الدينية والاجتماعية في المجتمع الهندي التقليدي.

الزواج والعلاقات الأسرية: ناقش البيروني ممارسات اجتماعية في الزواج والعلاقات بين الأفراد في المجتمع الهندي ومفهوم الزواج والعلاقات الأسرية في الهند، موضحا كيف أن هذه الممارسات كانت مترسخة في الدين والطبقات الاجتماعية.

في الهند، كان الزواج يُعتبر عقدا دينيا أكثر منه اجتماعيا. يُعتبر المهمل والولاء الديني من العناصر الأساسية التي تحكم هذه العلاقة. كان الزواج يتم في الغالب داخل الطبقات الاجتماعية نفسها. ويُعد جزءا من الحفاظ على النقاء الاجتماعي و الطبقي. الزواج بين الأقارب كان أيضا ممارسا في بعض المناطق، وخصوصا بين الأسر النبيلة و البرهمية.



ظل الزواج من متعدد الزوجات شائعاً بين بعض الطبقات العليا (مثل الراجبوت والملوك)، حيث كان يتيح لهم تحقيق التحالفات السياسية.

وقد لاحظ البيروني أن الزواج في الهند كان مرتبطاً جداً بالطقوس الدينية. وكانت الأعياد والتقاليد الدينية تمثل جزءاً مهماً من الحياة الأسرية.

ثقافة الطعام والملابس في الهند: يقدم البيروني أيضاً تحليلاً شاملاً لثقافة الطعام والملابس في الهند، وهو يعكس الثراء الثقافي والتنوع في هذه الممارسات الاجتماعية.

الطعام في الهند كان يُعتبر جزءاً من الطقوس الدينية والروحية أيضاً وكان يتم اختياره بناءً على مبادئ الطهارة والنجاسة التي تحددها الديانة الهندوسية. والطعام النباتي كان يُعتبر أكثر نقاءً، ويُشجع في العديد من المناطق الهندية بسبب مفهوم كارما واحترام الكائنات الحية. التوابل كانت تُعتبر جزءاً أساسياً من الطعام الهندي، حيث يُستخدم فيها الفلفل والزنجبيل والكرم والهيل، وهي تضيف مذاقاً خاصاً للطعام الهندي. كان الطعام يُقدّم كجزء من الطقوس الدينية في المعابد والمناسبات الخاصة. والوجبات تُقدم على الأطباق المصنوعة من أوراق الأشجار في بعض الأحيان.

كانت الملابس في الهند تتنوع باختلاف الطبقات الاجتماعية والمناطق. الملابس للطبقات العليا كانت مصنوعة من الحرير والأقمشة الفاخرة. تحاك بها نقوش دقيقة لتتناسب مع المكانة الاجتماعية. الملابس للطبقات السفلى كانت أبسط بكثير، وغالباً ما كانت مصنوعة من القطن. والمرأة في الهند كانت ترتدي ساري، وهو زي تقليدي طويل يُلف حول الجسم، وكانت البراهمة والملوك يرتدون الملابس المطرزة بالذهب. وهنا يرى البيروني أن الملابس في الهند كانت غالباً ما تعكس الطبقة الاجتماعية أو المكانة الدينية للشخص.

يقدم الكاتب في "كتاب الهند" رؤية شاملة للمجتمع الهندي من خلال نظام الطبقات الاجتماعية المعقد الذي كان يحدد الأدوار والحقوق للمواطنين بناءً على الدين والمهنة. ويناقش الممارسات الاجتماعية في الزواج والعلاقات الأسرية، مع التركيز على كيفية تأثير الدين والطبقات الاجتماعية على الحياة الشخصية. أخيراً، يوضح ثقافة الطعام والملابس التي كانت جزءاً أساسياً من الحياة اليومية في الهند، مع التركيز على الطقوس الدينية وعلاقة الطعام بالروحانية.



### 3.2.5 الوضع الاقتصادي في الهند في العصور الوسطى

في كتاب الهند، يقدم أبو الريحان البيروني تحليلاً شاملاً لحياة الاقتصاد والتجارة في الهند في العصور الوسطى، حيث ركز على طبيعة الاقتصاد الهندي وأنماط الإنتاج والتجارة الداخلية والخارجية، وطرق التجارة التي كانت سائدة في ذلك العصر. البيروني، الذي كان له معرفة واسعة بالمجتمعات الهندية من خلال إقامته في الهند لفترة من الزمن، ناقش العديد من الجوانب الاقتصادية المهمة في الهند بشكل موسع.

كانت الهند في عهد البيروني تتمتع اقتصاداً متنوعاً ومستقراً إلى حد كبير، معتمداً بشكل أساسي على الزراعة والتجارة. في الوقت نفسه، كان الاقتصاد الهندي في هذا العصر يتأثر بعوامل اجتماعية ودينية، حيث كانت الطبقات الاجتماعية المختلفة تسهم في الإنتاج والتوزيع الاقتصادي.

الزراعة كانت تمثل الركيزة الأساسية للاقتصاد الهندي. كانت الهند في هذه الفترة تُعتبر واحدة من أكبر الدول الزراعية في العالم. كانت الزراعة تُنتج مجموعة متنوعة من المنتجات الزراعية مثل الأرز والقمح والشعير والعدس بالإضافة إلى القطن والسكر.

البيروني يلاحظ أن الري كان يتم عبر أنظمة الري التقليدية مثل القنوات المائية والآبار في المناطق التي كانت تعتمد على الزراعة. كما كان هناك تنوع في أنواع الزراعة حسب المنطقة الجغرافية، فبينما كانت مناطق الهند الشمالية مثل بنجاب تعتمد على زراعة القمح والأرز. كانت مناطق الهند الجنوبية تركز على زراعة السكر والتوابل أكثر.

كانت الأراضي الزراعية تُقسم في الغالب بين الملوك والنبلاء من ناحية، وبين الفلاحين من ناحية أخرى. وكان الفلاحون يعملون في الأراضي مقابل جزء من المحصول كإيجار أو ضريبة. الحكام المحليون يفرضون الضرائب على الأراضي التي تملكها الطبقات العليا، ويحصلون على جزء من الإنتاج الزراعي كعائد لهم.

التجارة الداخلية والخارجية: البيروني يناقش أيضاً التجارة في الهند في عصره ويعرض تفاصيل شاملة عن التجارة الداخلية والتجارة الخارجية التي كانت تمثل مصدراً رئيسياً للثروة. الهند كانت في هذه الفترة بمثابة محور تجاري مهم يربط الشرق بالغرب. يستعرض

البيروني طرق التجارة، السلع التي تم تداولها، وطبيعة الأسواق في تلك الفترة.

كانت الأسواق المحلية موجودة في كل منطقة من المناطق الهندية، حيث كانت هناك أسواق ثابتة في المدن الكبرى والمناطق الريفية، ويتم تبادل السلع الزراعية والحرفية. وكان يُمارس المكثف التجاري في المدن الكبرى مثل دهلي وماثورا، حيث كان يتم تبادل المنتجات المحلية مثل الأرز والقطن والتوابل والذهب. تتأثر التجارة أيضا بالموسمية، ففي مواسم الحصاد ظلت التجارة في السلع الزراعية أكثر اهتماما، بينما كانت الحرف اليدوية تستحوذ على الحصة الأكبر في المواسم غير الزراعية.

الهند كانت تشهد حركة تجارية كبيرة مع العالم الإسلامي، حيث كانت هناك قوافل تجارية تذهب من الهند إلى مناطق الشرق الأوسط و مناطق البحر الأحمر. كانت التجارة البحرية تربط الهند بجنوب شرق آسيا والصين ومناطق شرق أفريقيا. البيروني يذكر تفاصيل كثيرة عن التجارة البحرية. تصدر الهند التوابل والحريير والعطور والخرز والأقمشة إلى أسواق العالم الإسلامي والصين. ومن جانب آخر، الهند تستورد الأخشاب والمعادن و العطور من جنوب شرق آسيا والذهب والفضة من الشرق الأوسط. الطريق التجاري البري كان يمتد من الهند الشمالية إلى الشرق الأوسط عبر إيران وما وراء النهر (أوزبكستان وتركمنستان الحالية). كانت قوافل الجمال و الخيول هي الوسيلة الرئيسية للنقل البري. تستقبل الأسواق الهندية منتجات فاخرة من الشرق الأوسط و البلاد الإسلامية مثل الأقمشة الفاخرة والخشب المعالج والعطور. وتباع بعض السلع بأسعار عالية، مما يساهم في تعزيز التجارة الخارجية.

البيروني يصف أيضا بعض الحرف اليدوية التي كانت تُنتج في الهند، ويستعرض بعض الصناعات المميزة التي كانت تلعب دورا رئيسيا في الاقتصاد المحلي والهندي بشكل عام. الهند كانت مشهورة في تلك الفترة بإنتاج الأقمشة المتميزة مثل الحرير والقطن، وكانت الصناعات النسيجية تعتبر من أقدم الصناعات في الهند. الصناعات المعدنية تشمل الحديد والبرونز. الحرفيون يُنتجون أدوات وأسلحة وتماثيل. صارت الحرف اليدوية الأخرى مزدهرة في الهند تتضمن الخزف والخشب المنقوش والأحجار الكريمة.

الصناعات المعمارية: كانت الهند مشهورة في هذه الفترة بالصناعات المعمارية، حيث كان البناء يتم باستخدام الحجر والخشب في المعابد

والقلاع و المنازل. تحتوي عدة مدن هندية على أسواق متخصصة، حيث كان الحرفيون يُنتجون وبيعون سلعهم مباشرة للمستهلكين.

كان الضرائب جزءاً لا يتجزأ من الاقتصاد الهندي، حيث فرض الحكام المحليون والدينيون ضرائب على الفلاحين و التجار. الضرائب الزراعية كانت تُفرض على الفلاحين بناء على حجم المحصول الذي ينتجون. كانت هذه الضرائب تُؤخذ غالباً على شكل حصص من المحصول أو نقداً. الضرائب التجارية كانت تُفرض على التجار الذين يمارسون التجارة الداخلية و الخارجية، وكان بعضها يُحتسب بناء على حجم التجارة أو السلع المباعة.

كانت هناك عملات معدنية تُستخدم في التجارة داخل الهند. إن النظام النقدي في الهند يعتمد بدرجة كبيرة على التبادل التجاري و المدفوعات العينية. يتم تداول النقود في الأسواق الكبرى مثل دلهي و ماثورا، وكان الذهب و الفضة هما المعدنان الأكثر استخداماً في المعاملات المالية.

### 3.2.6 عادات أهل الهند وتقاليدهم في العصور الوسطى

في كتاب الهند، يخصص أبو الريحان البيروني جزءاً من مؤلفه لدراسة العادات و التقاليد التي كانت سائدة في الهند في القرن الحادي عشر. قدم البيروني تحليلاً دقيقاً لعدد من الجوانب الاجتماعية و الثقافية التي تميز بها المجتمع الهندي في تلك الفترة. وقد قدم هذا التحليل باستخدام نظرة موضوعية و مقارنة بين العادات الهندية و العادات في العالم الإسلامي، وهذا جعل الكتاب مرجعاً هاماً لفهم الثقافة الهندية من وجهة نظر عالمية.

الطقوس الدينية و الهندوسية:

البيروني يصف العبادات الهندوسية من خلال الطقوس المتبعة في المعابد الهندية، مشيراً إلى كيفية إقامة الصلاة و الاحتفالات مثل المهرجانات الهندوسية. كانت تتضمن الصلوات الجماعية و الطقوس البهلوانية و التضحيات في بعض الأحيان. الطقوس الهندوسية كانت تعتمد بشكل كبير على الممارسات الشخصية مثل الاغتسال و الصيام و العبادة داخل المعابد. تتعلق هذه الطقوس بالتطهير الروحي و النقاء الشخصي.

يذكر البيروني في كتابه أيضاً الديانات الأخرى مثل البوذية و الجاينية في الهند، ويشير إلى كيفية تأثر الحياة الاجتماعية بالعبادات الخاصة لكل الديانات. على سبيل المثال، كان البوذيون يتبعون مبادئ عدم

عادات الهنود وتقاليدهم في العصور الوسطى



العنف في طعامهم وسلوكهم الاجتماعي، وكان لهم طقوس دينية خاصة مثل التأمل والتدريب الروحي.

الاحتفالات والمهرجانات:

كانت المهرجانات في الهند جزءاً أساسياً من حياة المجتمع الهندي. البيروني يشير إلى أن الهند كانت تعج بالمهرجانات الدينية، مثل مهرجان ديوالي (مهرجان الأنوار) ومهرجان هولّي (مهرجان الألوان)، التي كانت تعتبر مناسبات للفرح والتكريم للآلهة، حيث يتبادل الناس الطعام والهدايا.

الملابس:

البيروني يصف الملابس في الهند بأنها كانت متنوعة وتعكس الحالة الاجتماعية والدينية للأفراد. يوضح أن الرجال كانوا يرتدون الملابس التقليدية مثل الملابس القطنية البسيطة في بعض المناطق، بينما كانت النساء ترتدين ساري كزّي تقليدي في معظم أنحاء الهند. وكان للمناطق المختلفة أساليب مختلفة في الأزياء والملابس، فقد كان لأهل المناطق الجنوبية في الهند نوع خاص من الملابس التي تختلف عن أهل المناطق الشمالية.

اللغة والفنون: يعرض البيروني التنوع اللغوي في الهند، حيث كانت اللغات الهندية مثل السنسكريتية والبراهمية والتميلية وغيرها من اللغات تستخدم في التواصل اليومي والعبادات ويتطرق إلى الفنون الهندية، مثل الرقص والموسيقى والتمثيل المسرحي، التي كانت تشكل جزءاً من الثقافة الهندية، حيث كانت تُستخدم هذه الفنون في المناسبات الدينية والاحتفالات.

عادات التعليم والفكر:

ذكر البيروني عن التعليم في الهند، فقال إن المعرفة في الهند كانت تعتبر مقدسة، حيث كان العلماء والبراهمة هم من يتولون عملية التعليم. وكانوا يتبعون منهجاً تعليمياً يتضمن دراسة الديانات الهندية والرياضيات والعلوم الفلكية. كانت الهند في تلك الفترة تعتبر مركزاً علمياً هاماً، حيث كانت الجامعات الهندية تُدرس الفلسفة والعلوم مثل الطب والرياضيات.

تاريخ الهند من خلال "كتاب الهند" للبيروني

بالجملة، يقدم أبو الريحان البيروني في "كتاب الهند" رؤية تاريخية كاملة عن الهند في العصور القديمة، وذلك من خلال تحليل تطور التاريخ السياسي والحضاري في الهند عبر فترات زمنية مختلفة. رغم أن البيروني كان يكتب في القرن الحادي عشر، إلا أنه جمع في كتابه معلومات تاريخية وملاحظات دقيقة حول الحضارة الهندية وتاريخها الممتد عبر آلاف السنين.



## Summarized Overview

وقد تعرفنا من خلال دراسة هذه الوحدة على أحوال الهند في العصور الوسطى مع مختلف نواحيها. فكانت تلك الفترة نقطة تحول في تاريخ الهند العظيمة. وقد ساهمت الهند في كل المجالات من السياسية والاجتماعية والاقتصادية والعلوم بكل أنواعها مساهمة تعجز عنها العصور والبلدان. كانت الهند مملكة قوية ومقسمة إلى العديد من الممالك والإمبراطوريات المتنافسة. يمكن لنا أن نفهم هذا التطور بشكل واسع من "كتاب الهند" للبيروني وهو سجل حافل بأخبار الهند من نواحي مختلفة.

الهند شهدت تقسيما صارما في الطبقات الاجتماعية، حيث كانت الهندوسية تؤثر بشكل كبير في النظام الاجتماعي. يتقسم المجتمع إلى طبقات وفئات حسب النظام الطبقي المعروف (برهمان، كشاتريا، فيشيا، وشودرا). بالإضافة إلى ذلك، كانت هناك فئات خارجة عن هذا النظام مثل المنبوذين الذين كانوا يعتبرون أدنى من كل الطبقات.

كان الاقتصاد الهندي في العصور الوسطى يعتمد بشكل كبير على الزراعة والتجارة. في الشمال، كانت التجارة بين الهند والعالم الإسلامي مزدهرة، بينما كانت المناطق الجنوبية تتمتع بتجارة نشطة مع العرب والمحيط الهندي. كما كانت هناك صناعات متطورة مثل صناعة النسيج في بنغال.

كان هناك اهتمام كبير بالصناعات اليدوية، مثل صناعة النسيج والملابس، صناعة المعادن مثل النحاس والذهب، وصناعة الفخار. كان الفنانون في العصر المغولي على وجه الخصوص يبدعون في الفنون اليدوية والزخرفة.

وفي العصور الوسطى، كانت الهند موطنًا لعدد من الفلسفات الدينية المتنوعة مثل الهندوسية والبوذية. بعد دخول الإسلام، بدأ التفاعل بين الهندوسية والإسلام، مما أدى إلى ظهور مفاهيم جديدة في الفلسفة والفكر الديني.

وشهدت الهند تقدما في العلوم الفلكية والرياضية. وفي الفترة الإسلامية، كان العلماء مثل البيروني والفارابي يقدمون إسهامات كبيرة في الرياضيات والفلك. كما كان للمغول دور كبير في دعم الفنون والعمارة، وقد شهدت الهند بناء العديد من المعالم المعمارية الشهيرة مثل تاج محل الذي بناه الإمبراطور المغولي شاه جهان.

وكانت الهند تشهد صراعات مستمرة بين مختلف الممالك والإمبراطوريات. ظل الجيش الهندي يعتمد على الفيلة في الحروب، لكن مع وصول الغزاة المسلمين، أصبح هناك استخدام متزايد للخيول والجيوش المدربة. أثر الإسلام بشكل كبير في الحياة اليومية في الهند. مع انتشار الإمبراطورية المغولية، تأثرت الهند بالحضارة الإسلامية في الأدب والفن والمعمار. وحدث تطور ملحوظ في اللغة الفارسية التي أصبحت لغة الثقافة في تلك الحقبة. وكذلك أسهمت الأساليب الفلكية والعلمية الإسلامية في إثراء المعرفة الهندية.

## Assignments

- 1 اكتب ترجمة حياة البيروني ومساهماته في مجالات مختلفة؟
- 2 اكتب مقالة وجيزة عن الحياة الاجتماعية في الهند في العصور الوسطى
- 3 أعد مذكرة عن نظام الطبقات التي شهدتها الهند في العصور الوسطى
- 4 ماذا تعرف عن "كتاب الهند" للبيروني وما هي أهميته في التاريخ؟



- 5 كيف كانت عادات أهل الهند وتقاليدهم في العصور الوسطى؟ اكتبها كما عرفت من "كتاب الهند" للبيروني.
- 6 قارن بين أوصاف ابن بطوطة وبين أوصاف البيروني للهند.

## Suggested Readings

1. أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني، أعلام العرب، د محمد جمال الفندي ود إمام إبراهيم أحمد، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، مصر.
2. حضارات الهند، غوستان لوبون، ترجمه عادل زغيتير، مؤسسة هنداوي، المملكة المتحدة.
3. الهند في العصور الوسطى (دراسة حضارة)، عرفان حبيب، ترجمه أحمد العباسي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.

## References

1. أبو الريحان محمد بن أحمد البيروني، أعلام العرب، د محمد جمال الفندي ود إمام إبراهيم أحمد، دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، مصر.
2. حياة البيروني، محمد عبد الحميد الحمد، دار للثقافة والنشر، دمشق، سوريا.
3. حضارات الهند، غوستان لوبون، ترجمه عادل زغيتير، مؤسسة هنداوي، المملكة المتحدة.
4. الهند في العصور الوسطى (دراسة حضارة)، عرفان حبيب، ترجمه أحمد العباسي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.
5. كتاب تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
6. تاريخ حضارة الهند، محمد مجيب، ترجمه د محمد نعمان خان، مؤسسة الفكر العربي، لبنان.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.



SGOU



SGOU



**Familiarize the text from selected  
Travelogues**

**BLOCK-04**



# الهند (دلهي – آجرا – جايبور) سحر المثلث الذهبي وتناقضاته! للكاتب محمد المخزنجي

## UNIT 1

### Learning Outcomes

- بعد الانتهاء من هذه الوحدة يتوقع من الدارس أن يقدر على أن :
  - يفهم فكرة الكاتب محمد المخزنجي عن الهند وثقافتها.
  - يتعرف على الجوانب الطبيعية والثقافية والمعمارية الهندية في عيون الكاتب.
  - يتعرف على عادات المدن الثلاث (دلهي وآجرا وجايبور) عامة والمدن الأخرى الهندية عامة حسب رأي الكاتب
  - يفهم أسلوب الكاتب محمد المخزنجي في سرد الرحلات.

### Background

الهند دولة تعتبر واحدة من أكثر البلدان تميزا في العالم وتتميز بثقافات وممارسات دينية متعددة ومعالم تاريخية رائعة. تعد الرحلة في الهند (كما في النص في هذه الوحدة) تربط بين دلهي وآجرا وجايبور، رحلة مليئة بالألوان والعطور والتناقضات التي تجعل من هذه الوجهة وجهة سياحية فريدة. هذا المثلث يمثل صورة حية للهند، حيث تتداخل فيها الحياة اليومية مع التاريخ الغني، وتنعكس فيها الممارسات الدينية والتقاليد الشعبية. يتيح هذا المسار للزوار فرصة استكشاف العديد من جوانب الثقافة الهندية، من معالمها المعمارية الرائعة إلى الحياة اليومية التي تعكس التنوع الكبير بين الفقر والثراء وتقديم صورة عن التقدم التكنولوجي والتحديات الاجتماعية.

في دلهي تبدأ الرحلة وسط أجواء من الزحام والضجيج حيث تختلط الأسواق التقليدية بالمطاعم والمقاهي الحديثة ويبرز ميدان كنوط كمرکز حيوي يعكس نبض الحياة التجارية. تتميز دلهي القديمة أو دلهي المسورة، بشوارعها الضيقة وأسواقها المزدهمة التي تقدم رؤية حية للحياة اليومية في الهند مع انتشار الروائح الطيبة والوجوه التي تعكس بساطة الحياة رغم الظروف الصعبة. تعكس الأسواق مثل شاندي شواك الحياة الاجتماعية الهندية، حيث يلتقي الفقر بالفناعة ويعيش الناس في انسجام مع ظروفهم. وتعد الهند واحدة من البلدان التي استطاعت مواجهة التحديات السكانية من خلال الابتكارات الزراعية التي ساعدت في توفير الاكتفاء الذاتي الغذائي.

يتناول النص أيضا التنوع الديني في الهند مشيرا إلى أهمية الديانات المختلفة مثل الهندوسية والسيخية والإسلام. وهي تشكل النسيج الاجتماعي والثقافي في البلاد. في هذا السياق، يتم التطرق إلى عقيدة الديانات وتعاليمها التي تركز على التعايش السلمي والالتزام بالواجبات الاجتماعية والسياسية. تُظهر الهند كيف أن الدين ليس مجرد ممارسة روحية بل هو أيضا جزء من النظام الاجتماعي والثقافي الذي يؤثر في جميع جوانب الحياة.

الهندوسية التي تُعد واحدة من أقدم الديانات في العالم تؤثر بشكل عميق في حياتهم اليومية. يشير النص إلى مفهوم كارما وسمسارا، اللذين يمثلان فهما عميقا لحياة الإنسان والموت حيث يعتبرون أن أعمالهم في الحياة تؤثر في مصيرهم في الحياة المقبلة.

مع الانتقال إلى مدينة آغرا، "تاج محل" يعتبر رمزا للحب الأبدي. التاريخ المرتبط به، يركز على الحرفيين الذين ما زالوا يحافظون على تقاليدهم في بناء هذا المعلم الرائع. تاج محل ليس مجرد معلم تاريخي، بل هو أيضا قصة إنسانية مؤلمة لأن شاه جيهان الذي بنى الضريح لزوجته ممتاز محل، قد انتهى به الأمر في السجن بعد أن بنى هذا المعلم في ذروة حكمه.

عند التوجه من آغرا إلى جايپور، ريف الهند يمتلئ بمشاهد طبيعية خلابة ومجتمعات ريفية تعيش في تناغم مع الأرض. في راجستان، يرتقي جمال الطبيعة وتتميز المنطقة بحياة بسيطة وألوان زاهية رغم الفقر الظاهر. حتى في هذه الظروف الاقتصادية الصعبة، نجد أن حياة الناس تنسم بالفرح والكرامة. تُعتبر تقاليد الزواج في الهند جزءا أساسيا من الحياة الاجتماعية والدينية ويُعتبر الزواج من المناسبات المهمة التي تحدد مصير الأفراد داخل المجتمع. رغم القوانين التي تحاول الحد من زواج الأطفال، فإن هذه الممارسة ما زالت موجودة في بعض الأماكن متحديا للمجتمع الهندي.

جايپور، المدينة الزهرية، هي واحدة من أبرز المعالم. تتميز بألوانها الجميلة وأسلوب حياتها المتنوع. تعتبر جايپور مزيجا من التاريخ القديم والحداثة ويمكن للزوار الاستمتاع بزيارة القلاع والمعابد فضلا عن التفاعل مع الحياة اليومية للمواطنين. حصن "جيفار" في جايپور يعكس القوة العسكرية والتاريخ الغني للمدينة وتُعتبر ورش الحرف اليدوية مثل طباعة الحرير وصقل الأحجار الكريمة جزءا من التراث الثقافي الفريد. وكذلك ركوب الأفيال نحو قلعة أمر يُعتبر تجربة مميزة. كانت الأفيال تُستخدم في الماضي كوسيلة نقل ملكية.

إن الهند ليست مجرد بلد، بل هي تجربة غنية تأخذ الزائر في رحلة عبر الزمان والمكان، وتنبض الحياة بتنوعها الثقافي والديني والتاريخي وتكشف عن عمق الجمال والتناقضات التي تجعل من هذه الأرض واحدة من أغنى الثقافات في العالم.

## Key Themes

جمال الطبيعة الهندية، مدينة دهلي وجمالها، مدينة آجرا الجميلة وعاداتها، مدينة جايبور وصفاتها وتقاليدها، آثار الهند المشهورة.

## Discussion

### 4.1.1 الهند دهلي – آجرا – جايبور سحر المثلث الذهبي وتناقضاته!

إنها الهند. وطن طاغور، وغاندي، وتاج محل، وحدائق المغول، وأكواخ الفقراء ومعبد الشمس، وقصر الرياح، وشجر التين البنغالي، والأفيال الصاعدة إلى القلعة القرمزية، والأبقار الهاجعة في الشوارع، والقردة المظلة من الشبابيك، والطواويس السارحة في الحدائق، وقصائد العشق المغناة قعودا، وحلاوة وجوه فقيرات راجستان، ولهيب أطباق التندوري، ونظام الاتصالات الفضائية المتفوق، والطاقة الآتية من المحطات الكهرونيوية، والعربات التي تجرها الجمال والثيران، ومخازن الكتب العالمية زهيدة الأسعار، ومرقصي الأفاعي والنسانيس والدبية. إنها الهند التي قطعنا على أرضها ألف كيلو متر بين ثلاث نقاط ترسم ما يسمونه بالمثلث الذهبي. وهو ذهب من تنوع الألوان، والأنغام، والروائح، وأصداء التاريخ.. وأصوات العصر...

أوصاف طبيعة الهند وبيئتها  
الجميلة

صدمت، إذ هبطت طائرتنا في مطار انديرا غاندي الدولي بأطراف العاصمة الهندية قبيل الفجر. فلم أر في الأضواء الشحيحة على أول الطريق غير ظلال مديدة، تعبرها كأشباح متهالكة سيارات فيات عتيقة الطراز، وعربات "أوثوركشا" مصنوعة من فسات "اسكوتر" بنيت عليها كبائن تسع بالكاد شخصين أو ثلاثة. ولم يلفت نظري من مهرجان الألوان المأمول غير بائعي قلائد الياسمين الهندي البرتقالي عند كل مفرق. ثم راح الفجر يرسل خيوط ضوئه الأولى، فيذيب إحباطي الأول الوهمي. بل يغرقني على التو في طوفان من الصور، حتى أنني قررت أن أرى وأرى، وانحي جانبا ذلك العمل الصحفي الممل، الذي يسمونه "المقابلات الرسمية"، فلا وقت للمقابلات. إنها عشرة أيام ضنيئة، وأشواق الرؤية لا تحتل الانتظار، والهند- كما وصفها انديرا غاندي في كتابها البديع الضخم (سرمدية الهند)- كلما رأيتها تتسع..

قلب دهلي



## العاصمة الهندية وحيويتها

في أول الصباح، الباكر، ألقينا بحقائبنا في الفندق، وانطلقنا على التو إلى ميدان كنوط، وهو مركز حيوي للعاصمة الهندية. دائرة هائلة تحيطها أبنية خفيضة بيضاء على الطراز الفيكتوري تذكر بزمان الاحتلال البريطاني، طوابقها الأولى محال تجارية، وطوابقها الثانية - التي لا ثالث لها- مطاعم وفنادق ومكاتب أطباء ومحامين ورجال أعمال. أما وسط الدائرة فحديقة شاسعة زاهرة وظليلة تخبئ تحتها سوقا كبيرا تتوالى حوانيته في متاهة دائرية هائلة تبيع كل شيء.. ملابس. مصنوعات يدوية، من الخشب، والجلد والنحاس، والعاج. مصنوعات مقلدة، وأخرى حقيقية من الذهب الهندي الشهير والأحجار الكريمة التي يحسن الهنود صقلها.

## دلهي هي القلب التجاري

كان الوقت مبكرا، تبعا لتقاليد الميدان، فالمحال لا تفتح أبوابها إلا بعد العاشرة، وهو أمر غريب في بلد حار، خاصة أنهم يغلقون أبوابهم عند الغداء، وينهون أعمالهم في الساعة مساء! ولقد أتاح لي ذلك أن العاصمة الهندية- القلب التجاري حول ميدان كنوط (أعلى) الطريق إلى البرلمان، والقصر الرئاسي عبر بوابة الهند (أسفل). أستكشف عالم الحياة الهندية في الحدائق، فثمة بشر يقيمون في هذه الحدائق- إقامة كاملة- تبدأ من توسد العشب عند النوم. وتصل إلى حد الاستحمام، بالسراويل، وغسل الملابس عند مجمع صنابير الحديقة التي رأيتهم حولها وكأنهم يردون حماما عموميا، ويتخذون من أغصان الأشجار (مناشر) لتجفيف ثيابهم القليلة تحت الشمس. ثم، هناك المقاهي في ظل الأشجار وعلى الأرصفة، مقاعدهم العشب، ومناضدهم (أفاريز) المماشي. ولا يخلو الأمر من تحويل ركن من أركان الحديقة إلى ملعب كريكت يتبارى فيه صبية حفاة بمضارب من ألواح خشب الصناديق ودروع من الخرق حول قصبات سيقانهم.

## التقنيات والصناعات التي تملكها الهند

بدأت الأكواك الصغيرة في الميدان تفتح أبوابها أولا، ومن أحد هذه الأكواك أجريت اتصالا دوليا، ببسر شديد ومبلغ متواضع، وبجهاز متقدم يستخدم تقنية الأقمار الصناعية التي تملكها الهند، والجهاز يوضح كل شيء على شاشة رقمية مضيئة.. الرقم المطلوب، والثواني التي تمر أولا بأول، والسعر تبعا لذلك، ثم يطبع النتيجة النهائية فور انتهاء المكالمة. لقد ذكرني ذلك بأن الهند - بلد العجائب والمتناقضات- هي إحدى الدول العشر الأكثر تقدما علميا على مستوى العالم. وهو مكتفية غذائيا، بل توشك على تصدير القمح أيضا. ولها حلول مبتكرة، فسيارات الفيات قديمة الطراز المنتشرة في طرقاتها هو صناعة هندية مائة بالمائة، لأنهم اشتروا مصنعا كاملا لهذا الطراز أراد منتجوه الغربيون أن يتخلصوا منه فأخذ الهنود بسعر زهيد وعملوا على ترميمه وتطويره، وما دام يكفيهم فلا يهم الشكل. شيء مشابه يفعلونه بالاسكوتر (الفسبا)- التي تعتبر الهند



أكبر منتج لها في العالم - فهم يبنون عليها كابينة تسع شخصين إضافة إلى السائق وتنطلق بثلاث عجلات في أسراب هائلة صفراء وسوداء في شوارع الهند. حتى الدراجات أحالوها إلى عربات مكشوفة ترى فيها سيدات أنيقات ورجالا محترمين يجلسون بوقار بينما هذه ( السايكل ريكشا ) المنطلقة بقوة أقدام فتى نحيف يعمل بهمة على (البدال).. توصلهم إلى أهدأ فهم.

اكتمل نشاط الميدان، وكأنه يستيقظ دفعة واحدة عندما تفتح المحال أبوابها، وخلف الواجهات كانت واضحة آثار الانفتاح الهندي، من إنتاج مشترك لأحدث ما تعرضه لندن وباريس ونيويورك وروما. ملابس وأحذية ونظارات وغير ذلك من صرعات "الموضة"، إلى جانب السواري الهندية وجلابيب البنجاب. أما الذي جذبني واستغرقني طويلا فهي المكتبات، ويسمونها مخازن الكتب.

وهي حقا فراديس للكتب كما تقول الدعاية الهندية، حتى أنني رأيت كثيرا من السياح الغربيين يقتعدون الأرض وسط أكوام الكتب لينتقوا منها، بأرخص الأسعار، كتب عالمية باللغة الإنجليزية مطبوعة في الهند ومنها سلسلة "بنجوين" الشهيرة، إضافة إلى الكتب الهندية الخالصة، باللغة الإنجليزية. فرصة حقيقية لاقتناء مكتبة عالمية بأرخص الأسعار. لم أفوتها، وإن انتزعت نفسي منها انتزاعا لأخوض في عالم الرؤية.. في عاصمة الهند، ثم، ومع السائق والدليل الهندي الرقيق "بيرام" في جولة استطالت ألف كيلو متر توصل بين مدن ثلاث، عبر ولايات ثلاث، هي: دلهي، وأوتار براديش، وراجستان.

دلهي هي فراديس الكتب

### اكتفاء.. وعوز

دلهي القديمة، أو دلهي المسورة، تمتد غربي القلعة الحمراء. والطريق إليها، وعبرها يخترق عالما من زحام البشر والألوان والروائح والأصوات. ونغرق في زحام سوق الحوانيت "شانندي شواك" الذي قيل إنه كان أثرى شوارع العالم في فترة من الفترات، وصمم عريضا ليتسع لموكب الإمبراطور "شاه جيهان" إذ يخترق المدينة. الآن صار سوق الحوانيت لجة من الزحام والضجيج الهندي تتوزع حوله مجموعة من المساجد الصغيرة والمعابد الهندوسية وتصطبغ في قلبه حركة الناس والتجارة. هنا أفضل العطور الهندية الطبيعية الثقيلة والتوابل التي تكتشف لها طعما آخر في الهند، طعم الطازجة. زيوت الياسمين والنرجس والورد واللوتس والهال الأخضر والفلفل والكاراي والشطة. روائح.. روائح.. روائح. وألوان.. ألوان.. ألوان. وتنفض بالكاد مجموعة من الصبية يتعلقون بك سائلينك شيئا بالإنجليزية: "أو مستر. فيفتي

طعام الهنود اللذيذ



روبي. فيفتي روبي، لا يسألونك أقل من خمسين روبية، حوالي دولار ونصف، وهم يشيرون إلى أفواههم كناية عن لزوم، الطعام. ما أن تزيح واحد منهم حتى يعود للتعلق بك آخر. أجسامهم نحيفة وخفيفة ولون عيونهم مثير للدهشة. بني طحيني فاتح.. عيون واسعة وذكية وجميلة، وبرغم النحول وبقع سوء التغذية والحفاء إلا أنني لم أحس بفقرهم وفقير ذويهم. هم أنفسهم لا يحسون بالفقر. وأفكر في أن الإنسان لا يكون فقيراً أبداً إلا إذا كسره الإحساس بذلك.. لا ليسوا فقراء. أنه نمط من أنماط الحياة وسط الزحام. ففي وقت لاحق كنا نمر عبر الطريق المؤدي إلى أكبر مساجد آسيا وأكثرها بؤساً "المسجد الجامع"، وعلى جانبي القناة التي جفت مياهها وفي حوضها المغبر كانت أكداش البشر المهلهلين تتداح وتتحرك بانعوج عاديات وخرق قديمة وانتيكات مكسرة وأطعمة رصيف حريفة وبذورات من الحمص والحلبة المنبثة وحب العزيز. ومتسولون مبتورو الأعضاء وماعز تسرح على هواها. ومجموعة تتحلق في وجوم حول مكبر صوت صغير يتعلق بعريشه مقهى متواضع. يسمعون حديثاً دينياً صاجاً له نبرة ومذاق أحاديث "الشيخ كشك" وإن باللغة الهندية. وتحت مظلة مهلهلة على الرصيف تمدد رجل نحيف شبه عار يقرأ رواية لنيبول باستغراق شديد واسترخاء. كان منظره طريفاً وراح سليمان حيدر يصوره. وعندما انتبه إلينا نهض بجديّة صائحاً بالإنجليزية: "أوكي أوكي.. مائة روبية للصورة الواحدة" وابتعدنا مقهقهين فما كان منه إلا أن أشاح عنا بازدراء لحظي وعاد إلى القراءة والاسترخاء في رحاب مملكته الترابية التي لا تمتد أكثر من نصف متر من الظل فوق رأسه، على الرصيف. لا ضغينة ولا انكسار. إنه نمط حياة وسط طوفان البشر. وهو ما تجسده صورة "الفقير الهندي" التي رأيتها مراراً على امتداد رحلتنا.. لا كآبة برغم أن الجلد على العظام، وكل ما في هؤلاء الناس خفيف، حتى أحسب أنه يمكن طي الواحد منهم طياً وحمله تحت الإبط. حتى جلستهم المقعبة في انتظار المواصلات على الطرق وتحت الأشجار تنبئ عن هذه الخفة المرهفة، فلا لحم ولا شحم، حتى ما يسترهم، مجرد خرقة.. لكنها ملونة! خفة وقناعة أحسب أنهما وراء تلك المأثرة الهندية التي جعلت هذا البلد الكبير المزدهم مكتفياً غذائياً، بل يصدر القمح. فليس السبب الوحيد في ظني هو تلك الثورة الخضراء التي فجرتها الهند في الستينيات واعتمدت على استنباط سلالات غزيرة العطاء وطرق زراعة جديدة مجزية، بل أظن أن هذا الاكتفاء راجع في جانب منه إلى قناعة الملايين من هؤلاء الهنود الخفاف. فماذا يأكل الواحد منهم؟ لا بد أن أقل القليل يكفيه!

وهذا الاكتفاء أظنه سيستمر في الهند إن لم تقع أو توقع في مصيدة الاحتراب الداخلي، حتى عندما يصل تعدادها إلى مليار وثلاثمائة مليون نسمة عام 2050، كما تقول التوقعات، حيث ستبدأ رحلة تفوقها في



التعداد على الصين الشعبية التي تتبع برامج صارمة لتحديد النسل لا يخضع لمثلها الهنود وإن كانت تجري عمليات تعقيم بعض الرجال بجراحة المناظير، وتنشط - دعائيا - برامج تنظيم الأسرة الانفجار السكاني قادم لا محالة في الهند، لكن الهند لن تجوع، كما أرى، وبالاستناد على ما لاحظته من خفة سوادها الأعظم، وانفساح حقول وآفاق اختفت منها الزحمة تماما.. وبمجرد العبور من دلهي، إلى نيودلهي ثم الريف بعد ذلك.

### كل ديانات العالم

ما أبعد العمق اللوني للقلعة الحمراء المكسوة بالحجر الرملي الأحمر التي بناها شاه جاهان - منشئ تاج محل - إمبراطور القوة المغولية والعشق والجنون وحب الجمال.

عبرنا تحت قوس بدايتها الشامخة ومضيئنا في النفق الهائل المضيء، بين محال الحرير والنحاس والجلد وسائر مصنوعات الهند اليدوية البديعة. وكنا نتدافع بالمناكب وسط زحام السياح والزوار والمتسولين، ثم توقفنا لحظة لنصور رجلا من السيخ وابنيه اللذين حسبتهما "صبايا" لفرط حسن ملامحهما وربطة الرأس التي تشبه "تربيعة" البنات اللاتي يلفن شعورهن بها. لقد كانا صبيين بدا بلف شعرهما الذي لن يقصاه شأن أبيهما الذي يلف شعره كلما طال ثنانيا العمامة، اتساقا مع اتباع نظام الإبرار ( الخلسا ) الذي يعتبر الصورة الحقة للإيمان عند السيخ حيث تمتزج الواجبات الدينية والاجتماعية بالسياسة أيضا في نظام واحد هو نظام الخلسا الذي يلزم اتباعه بخمسة أشياء تبدأ بحرف الكاف وهي: كيش (عدم قص الشعر)، وكانجا (مشط تصفيف الشعر)، وكيربان (خنجر أو مديّة)، وكارا (سوار من الصلب)، وكاخ ( وهو سروال قصير لا يتجاوز الركبة). هذا إضافة إلى تحريم تدخين الغليون. وبالطبع فان هذه مجرد مظاهر أما جوهر هذه العقيدة فهو ما بشر به المعلم ناناك الذي ولد عام 1469 وفي عام 1500 تبنى حياة الزهاد والمتجولين وأنشأ منظومة من التعاليم تمزج بين الفشنافية (أي عبادة المحبة)، وتنبذ عبادة الاصنام، وتبجل من قدر العبادة الباطنية فهي متأثرة بقدر بسمات التصوف الإسلامي. وبالمناسبة فإن المسلمين الذين يبلغ تعدادهم حوالي 75 مليونا في الهند، لأتعود جذورهم الأخصب إلى المغول بل إلى تأثير الزهاد المتصوفين الذين وصلوا إلى الهند قبل أن يفتحها المغول.

تعدد الديانات في الهند  
ومعاملتهم مع الكاتب

العبادة والتعبد في الهند

تعاليم عقيدة السيخ تقول بوحدانية الله، الأزلي، الذي لا يوصف، الحاضر في كل مكان. وهي (نظام رؤية لطريق الخلاص،، ينبغي أن يقوم به - إلى جوار البصر الخارجي- البصر الداخلي، أي التأمل الباطني. وهدف



الخلاص هو الفكاك من عبودية العالم ومن التعلق بالقيم الدنيوية فهذا التعلق يقود الإنسان في سوى، المهرة، اسرار تطعيم الرخام بالأحجار الملوثة. الوقوع في عذاب الموت بعد الموت، أي دورة التناسخ، بدلا من الفرح الأزلي بالرؤية السعيدة. وبرغم وجود المعابد السيخية المسماة " جوردوارا" التي يلتقي فيها أعضاء أسرة السيخ مع إخوانهم الأكبر، أي الابرار (الخلسا)، لقراءة نصوص من كتبهم المقدسة بعد النهوض من النوم والاعتسال مباشرة إلا أن نظام العبادة يحرر السيخ كثيرا عندما يقول إن المعبد الحقيقي يكون في القلب البشري.

وبرغم التباين بين السيخ والمسلمين والهندوس، وبرغم وجود نقاط للتشابه، إلا أن المراجع للعقائد في الهند على اختلافها قد يلمح سمنا هندية لا شك فيه، حيث الباطنية والتأمل لمسات مشتركة تلحق بدرجة أو بأخرى بهذه العقيدة أو تلك.

على أية حال، وبرغم الاتفاق والاختلاف، فإن من رأيهم في رحاب القلعة الحمراء كانوا هندوا: مسلمين وهندوسا وسيخا ضمهم رحاب تلك القلعة التي بناها شاه جاهنا بين عامي 1639 - 1648 لتكون حصنا لحكمه في دلهي. لكن الحصن لم يحم ساكنيه إلى الأبد إذ سقط المغول وجاء الإنجليز ثم مضوا عندما وقف أول رئيس وزراء هندي وهو البانديت جواهر لال نهرو ليعلن استقلال الهند في منتصف أغسطس 1947 ويرفع فوق القلعة الحمراء علم الهند ذا الألوان الثلاثة الأخضر والأبيض والبرتقالي الذي يتوسط بياضه رسم للنول الشهير الذي كان يغزل به غاندي خيوط ثيابه. ومن شرفة القلعة الحمراء العالية أطلت على دلهي المترامية، وكان أوضح الصروح التي يمكن لمحا من فوق أسوار القلعة! و "مسجد جاسي" أي مسجد الجمعة. وهي مآثره معمارية أخرى لشاه جاهنا، وإن عبثت بها يد الزمن، والإهمال المتعمد، أو غير المتعمد.. لا أدري.

القلعة الحمراء ملتقى الديانات والثقافات

الآن يبدو المسجد رثا برغم ضخامته التي لا يضارها شيء من مساجد آسيا كلها. فالطريق إليه كأنها طريق الألام حيث أكادس البشر المهلهلين وتجارة الأرصفة البائسة والقدارة التي لا حد لها. لم أخش من الطاعون - الذي أخذت دواء وقائيا ضده قبل وأثناء السفر- إلا في هذا المكان الشامخ والمهمل. بات مرتعا لذوي العاهات والمجاذيب والكلاب الضالة والماعز والأوربيين "إله بيز"، الذين يمكن للواحد منهم صعود المئذنة بعد دفع روبيات زهيدة. وإن بقي من تقاليد المكان أن المرأة لا يسمح لها بصعود المئذنة إلا مع زوج أو محرم!... وبرغم تشوقي للصعود والأطلال على دلهي من قمة مئذنة المسجد الجامع إلا أنني وسليمان حيدر- وقد بذلنا

جمال المساجد ومآذنها في دلهي وأوصافها



جهدا للتنفس وتغطية انوفنا مع ذلك - فررنا فور الانتهاء السريع من الإطالة.

هذه الصورة من الرثاثة الفاشية ليست طابعا يسم كل الصروح الإسلامية وآثار المغول التي رأيناها في الهند، ففي دلهي أيضا قيص لنا أن نشاهد مقبرة الإمبراطور المغولي "هومايون" ومجمع منارة الكتب " كوتوب مينار"، وكلاهما - برغم آثار الزمن - مازال ساحة من النظافة والرحابة والزهور والخضرة والشموخ، وهي سمات تتصف بها إنجازات المغول المعمارية الذين يتألق في آثارهم ولع مشبوب بحب البساتين وقنوات المياه، فكأنهم كانوا يتخيلون المكان في البداية بستانا ثم ينثرون في أرجاء البستان أبنيتهم، حتى المقابر، وهي ليست مقابر بالمعنى المقبض للكلمة، بل هي نوع من الترحيب بقضاء الله في مخلوقاته، حيث الموت سكيانة ممتدة وعظام تستريح على حنو الثرى وأرواح يطيب لها أن تطوف في رحاب الظل والخضرة وورققة الماء. فمقبرة الإمبراطور المغولي "هومايون" أشبه بمدينة للسكيانة، مزهرة. فبعد مدخل شامخ، يمر بنفق تحت قوس طابية منيف، يمتد الطريق الطويل على جانبي قناة (جف الآن مأوها) ومن يمين ومن يسار تمتد البساتين. وأصعد الدرج إلى مقبرة الإمبراطور.. أضرحة في الساحة لبعض من موتى الحاشية الإمبراطورية، أما الإمبراطور وخاصته فقبورهم تحت قبة هائلة يقول لي حارسها الهندي المسلم " سيد": "إنها قبة مزدوجة تردد الصدى مرتين"، ويصيح ليؤكد لي ذلك: "الله" فيرد الصدى - حقا - مرتين: "الله الله. الله الله". وأشعر بالرغبة، والرغبة في البكاء،! إذ يجاوبني الصدى بعد أن صحت باسم الجلالة، مرتين: الله الله. الله الله. النظافة ذاتها والزهور والخضرة رأيتهما في مجمع " كوتوب مينار" ذي المئذنة الغربية الساحرة والمائلة برغم طولها البالغ 80 مترا ويرجع تاريخ بنائها إلى عام 1193 - كما قال لي أحد الأدلة الهنود ويدعى "مولات" - تاريخا لانتصار المسلمين ودخولهم دلهي، وقد أمالها زلزال في عام 1803 فظلت مائلة يدوخ ميلها وروعة زخارفها التي يصنعها تناسق الطابوق من ينظر إليها.

مقبرة الإمبراطور المغولي  
هومايون أشبه بمدينة  
السكيانة

وفي ساحة قريبة من المئذنة المائلة شاهدت جمعا يعتلي منصة ينتصب في وسطها عمود فولاذي يحاول أفراد من الجمع أن يحيطه كل منهم بذراعيه من خلاف حتى تلامس أطراف أصابع يديه بعضها بعد أن يلصق ظهره بالعمود. يتمنى ما يتمنى وإن نجح في جعل أصابعه تتلامس فهذه بشارة تؤكد أن أمانيه ستتحقق. البشر لا يكفون عن الحلم حتى وعيونهم مفتوحة وعلى مرأى من الناس خاصة عند وجود أدنى تبرير لوجود الأسطورة.



## العمارات في دلهي أسطورة لا تنسى

ولهذا العمود أسطورة. فبرغم عمره الذي ترجعه أقوال إلى ألف عام بل حتى ألفي عام، فإنه لم يصدأ، ولم يجد العلماء تفسيراً لسر نجاة حديد هذا العمود من الصدأ. لكن البشر وجدوا في مقاومته الغامضة هذه تكأة للحلم في وضح النهار. ولم أبخل على نفسي بإحاطة العمود بذراعي من خلاف والحلم مثلهم، وإن لم تبرحني الآلام لمدة يومين إذ بذلت مجهوداً سريعاً وممزقاً للعضلات حتى تتلامس أنامل يدي معا. لعل وعسى. ولعل وعسى.. رددتها في داخلي مرة أخرى، في مكان آخر، وتحت قبة هائلة من المرمر تمثل جوف زهرة لوتس في معبد بهاي. مكان شديد النظافة والأناقة وجمال التنسيق وسط أحد أحياء دلهي الفقيرة حيث الأكواخ من الخرق والصفوح والدروب الترابية والبشر النحاف والأبقار والماعز المختلطين في الدروب البائسة. فجأة تعبر المدخل فيتراءى عالم استثنائي من النظافة والزهور والخضرة وقنوات المياه الفيروزية الشفافة، وقطارات من البشر في ممرين بين الزهور والماء. قطار ذاهب وآخر عائد. والهدف هناك.. زهرة لوتس هائلة، بيضاء بياضاً نقياً يتألق تحت شمس الهند الساطعة يستقبلك على مداخلها العديدة فتيات وفتيان غربيون وشرقيون ويتحدثون بلغات عديدة، ويدعونك للدخول لتدعو الله تبعا لدينك ومعتقدك، في صمت - إنه " مشرق الأذكار البهائي". وإنها لنقطة حرجة سأتوقف عندها كمستطلع، فالديانات في الهند معادلة صعبة، شديدة الصعوبة، حيث كل ديانات الأرض موجودة في الهند. وإذا كان أبو الريحان البيروني، ابن القرن الخامس الهجري، قد سافر إلى الهند وقضى فيها أربعين عاماً درس خلالها لغتها السنسكريتية القديمة حتى أتقنها ليطلع على تراث الهند الديني ويكتب كتابه المشهود "تحقيق ما للهند من مقولة، مقبولة أو مردولة". فأنتي بالأيام العشرة التي قضيتها في الهند والشهور الثلاثة التي أنفقتها في قراءة عن الديانات في الهند قبل السفر وحتى الآن، أكذب إن زعمت أنني بصدد "تحقيق ما للهند من مقولة". كل ما أستطيعه هو أن أسجل رؤية وأن أدلى بانطباع.

أصحاب الثقافات المختلفة  
يزدحمون في بساتين دلهي  
وشوارعها

في كل الشوارع التي مررنا بها كانت هناك معابد هندوسية ترى الشموع تحترق فيها دون توقف والزهور تغمر جنباتها وينعطف إليها الناس العائدون من أعمالهم ليقدموا نذورهم من زهور أو حبوب فيما يسمونه "بوجا". وطوال رحلتنا لم تنقطع عن الظهور أمام أعيننا تلك المعابد، في القرى، وعلى الطرق، وبأشكال وأحجام مختلفة. مما يقطع بأن التدين عنصر غالب وسائد في الحياة الهندية. فعلى جدران المحال وفي داخل التاكسي والأوتوركشا وعلى اللوريات صور دينية لشيغا ولرمز الشمس الدوارة الذي يعتبر أقدم الرموز الدينية (ومنه أخذ النازيون رمزهم وإن عكسوا اتجاه الشعاع ضد حركة عقارب الساعة) ويخبرني مرافقنا بيرام أن بكل منزل نموذجاً مصغراً لمعبد تؤدي الطقوس أمامه كما أن الميسورين يخصصون غرفة مستقلة للعبادة في بيوتهم. أما الرزنامات

المعابد الهندوسية في جنبات  
كل الشوارع



فهي تعج بالتذكير بالأعياد الدينية. فالهندوس الذين يشكلون 83% من سكان الهند إنما يسبحون في نهر الحياة بروح التدين تلك. ولقد رأيت في إحدى المكتبات رجلا يفتش في ركن الديانات الهندية القديمة اسمه "تريفور" أخبرني خلال حديثنا القصير أن "التدين" "عمل يومي" لا ينقطع أبدا. فالهندوسية نظام اجتماعي وديني، ولا جانب يطغى على الآخر. وهي إطار للتعامل مع الطبيعة - بكل مكوناتها - وما وراء الطبيعة بكل ما فيها من مجهول وغامض. وكما شبهها أحد الدارسين، فهي إسفنج تمتص كل شيء وتستوعبه من معتقدات روحية وخرافية. والعبادة مروحة ألوانها بلا عدد - فيها الشمس والسماء والنباتات والجبال والأنهار والأفاعي والشجر وكل قوى الطبيعة الخلاقة على اعتبار أنها جميعا تجليات لما هو أبعد وأخفى. والتلخيص الشديد - الذي أمل إلا يكون مسفا - للهندوسية يكمن في المفهومين الدينيين الأزلين: العمل والجزاء، ولكن بمنطق آخر حيث يتجلى ذلك في الحياة الدنيوية وما بعدها وهذه تلخصها عقيدة "الكارما" القائلة بأن المرء يجني نتيجة أعماله في الدنيا كما في الحياة المقبلة بعد حياته - والإشارة هنا إلى عقيدة "السمسارا" القائلة بأن النفس تموت وتولد متجسدة في كائن حي جديد وعلى قدر حسن العمل أو سوءه يكون شكل التجسد، أما من أحسن عملا، بشكل لا شائبة فيه فهو يعتقد من عناء تكرار الميلاد والموت ليلحق "بالموتى الأبرار" في "قبة السماء". وهذه هي درجة "النرفانا". هذا هو الثالوث المشترك بين معظم فرق الهندوسية بل في ديانات هندية أخرى كالجينية والبوذية. أما طرق الخلاص فترسمها خطوط عديدة لعل أوضحها هو القول بالزهد، والتأمل (كالتأمل في اليوجا)، كما أن هناك فرقا تؤكد دور القرابين والحج والتعب. وهناك من يبسط طريق الخلاص إلى حد بعيد فهي في محبة الله "بختي" كما في أناشيد قديسي "مارثا". وهي في قيام الإنسان بواجبه كما في تعاليم "الجيتا". وهي في الامتناع عن الأذى "اهمسا" كما عند غاندي.

ولقد كانت المنصة التي أحرق عليها جثمان غاندي عند نهر يامونا هي آخر ما رأيناه في دلهي، وقد كتب عليها آخر كلمة تلفظ بها وهي "آي رام" أي "يا الله".

### أجرا.. تاج محل

غادرنا العاصمة الهندية فكأننا نغادر عالما لندخل آخر في مروحة ألوان شبه القارة الهندية المدهشة، فعلى امتداد أكثر من مائتي كيلو متر هي المسافة بين دلهي وأجرا إضافة لنحو 50 كيلو مترا من التفرعات التي غصنا فيها أو توقفنا عندها، لا لم نر إلا آفاقا واسعة من الحقول، وقرى صغيرة وعبر الطريق كانت تقابلنا كل حين عربة جرار تحمل عمالا



زراعيين من النساء في صندوقها، وهو منظر مدهش بألوان ملابسهن الصاخبة حمرة وخضرة وصفرة، فاتنة كلها برغم بؤس الحال، وسيارات مبنية على جسم دراجات نارية موتوسيكلات أو فساتين سكوتر تحمل جمعا متضاغطا من البشر، وكثيرا ما كان يقطع علينا الطريق عابر سبيل يعرض علينا برنامجا من رقصة كوبرا يحملها في سلة معه إضافة إلى المزمارة الهندي، أو نسناس يطبع الأوامر، أو القديمة اسمه "تريفور" أخبرني خلال حديثنا القصير أن "التدين" "عمل يومي" لا ينقطع أبدا. فالهندوسية نظام اجتماعي وديني، ولا جانب يطغى على الآخر. وهي إطار للتعامل مع الطبيعة - بكل مكوناتها - وما وراء الطبيعة بكل ما فيها من مجهول وغامض. وكما شبهها أحد الدارسين، فهي إسفنجة تمتص كل شيء وتستوعبه من معتقدات روحية وخرافية. والعبادة مروحة ألوانها بلا عدد - فيها الشمس والسماء والنباتات والجبال والأنهار والأفاعي والشجر وكل قوى الطبيعة الخلاقة على اعتبار أنها جميعا تجليات لما هو أبعد وأخفى. والتلخيص الشديد - الذي أمل إلا يكون مسفا - للهندوسية يكمن في المفهومين الدينيين الأزلين: العمل والجزاء، ولكن بمنطق آخر حيث يتجلى ذلك في الحياة الدنيوية وما بعدها وهذه تلخصها عقيدة "الكارما" القائلة بأن المرء يجني نتيجة أعماله في الدنيا كما في الحياة المقبلة بعد حياته - والإشارة هنا إلى عقيدة "السمسارا" القائلة بأن النفس تموت وتولد متجسدة في كائن حي جديد وعلى قدر حسن العمل أو سوءه يكون شكل التجسد، أما من أحسن عملا، بشكل لا شائبة فيه فهو يعتقد من عناء تكرار الميلاد والموت ليلحق "بالموتى الأبرار" في "قبة السماء".

وهذه هي درجة "النرفانا".

هذا هو التالوث المشترك بين معظم فرق الهندوسية بل في ديانات هندية أخرى كالجينية والبوذية.

أما طرق الخلاص فترسمها خطوط عديدة لعل أوضحها هو القول بالزهد، والتأمل (كالتأمل في اليوجا)، كما أن هناك فرقا تؤكد دور القرابين والحج والتعب.

وهناك من يبسط طريق الخلاص إلى حد بعيد فهي في محبة الله "بختي" كما في أناشيد قديسي "مارثا".

وهي في قيام الإنسان بواجبه كما في تعاليم "الجيتا".

وهي في الامتناع عن الأذى "اهمسا" كما عند غاندي.

الديانات الهندية غير  
الهندوسية وعقائدها



ولقد كانت المنصة التي أحرق عليها جثمان غاندي عند نهر يامونا هي آخر ما رأيناه في دلهي، وقد كتب عليها آخر كلمة تلفظ بها وهي "أي رام" أي "يا الله" أجرا.

تاج محل غادرنا العاصمة الهندية فكأننا نغادر عالما لندخل آخر في مروحة ألوان شبه القارة الهندية المدهشة، فعلى امتداد أكثر من مائتي كيلو متر هي المسافة بين دلهي وأجرا إضافة لنحو 50 كيلو مترا من التفرعات التي غصنا فيها أو توقفنا عندها، لا لم نر إلا آفاقا واسعة من الحقول، وقرى صغيرة وعبر الطريق كانت تقابلنا كل حين عربة جرار تحمل عمالا زراعيين من النساء في صندوقها، وهو منظر مدهش بألوان ملابسهن الصاخبة حمرة وخضرة وصفرة، فاتنة كلها برغم بؤس الحال، وسيارات مبنية على جسم دراجات نارية موتوسيكلات أو فساتين سكوتر تحمل جمعا متضاغطا من البشر، وكثيرا ما كان يقطع علينا الطريق عابر سبيل يعرض علينا برنامجا من رقصة كوبرا يحملها في سلة معه إضافة إلى المزارع الهندي، أو نسناس يطبع الأوامر، أو دب منزوع الأسنان ينتصب ويرقص قهرا على ضربات الدفء كل شيء قابل للرقص تحت إمرة فقراء الهند. لا زحام!، وقرى متواضعة تهجع تحت ظلال الأشجار وعلى حواف الترع، تماما كأنها قرى من ريف مصر ببيوتها المتواضعة وأقراص الوقود اليابسة المأخوذة من الروث بعد تجفيفه، ومقاهي الريف الفقيرة التي تبدو أحيانا بلا مقاعد فترى زبائنهم يحتسون الشاي في ظل سقيفة من القش وقد جلسوا احتباء تساعدهم أجسامهم الرقيقة التي يسهل طيها ويسهل استقرارها عند الطي!

وقبل أن ندخل أجرا بعشرة كيلو مترات توقفنا في مدينة صغيرة، أو قرية كبيرة تدعى "سيكاندرا"، واتجهنا نحو مقبرة الإمبراطور "أكبر العظيم"، وبرغم التقاليد الإسلامية في عمارة المقبرة التي ترقد في بذخ معماري وسط البساتين ذات الطراز المغولي، فإن الملامح الهندوسية للحياة اليومية كانت تمضي في طريقها بهدوء.. أبقار متهادية في الشوارع ومعابد هندوسية صغيرة هنا وهناك وبائعو عقود الياسمين الهندي لقاصدي الزيارة قرب المعابد. ورأيت بعض الخزائير القليلة تجري في أحد الشوارع فسألت "بيرام" عن يفتنيها أو يأكلها، فأخبرني أن الطبقات الدنيا من الهندوس، وهم يعملون أيضا بأحط المهن، يمكن أن يأكلوا لحم الخنزير.

دخلنا الصرح الذي يضم مقبرة أكبر.. بوابة هائلة وساحة تخترقها قنوات الماء ثم بناء شامخ يشبه المسجد وإن بأبراج وزخارف هندية، تؤدي إليه بوابة باذخة أخرى ثم منصة وتحت القبة الكبرى المزدوجة أيضا يتوضع قبر أكبر.. ويشير لي حارس الأثر أن أنظر، وأنظر.. شيء مدهش، فخط

## عمارات المقابر المغولية



النظر من نافذة المقبرة يمتد فيعبر كل المداخل من وسطها.. هندسة عجيبة وضعت كل المداخل على خط واحد وعلى امتداد عدة كيلو مترات بين ضفتين من البساتين. شجن مؤلم لو تصورنا أن الروح تهفو إلى الدنيا فتراها منافذ للضوء تضيق وتضيق حتى تغدو نقطة ضئيلة في عتمة البعيد. ولا يبقى للروح غير الطواف فوق سكينة وبهاء البستان. لم أقرأ في أي من الكتب عن الهند.. لكن هذا ما أحسست به. فالموت سؤال له طعم خاص جدا جدا، أوقفني طويلا وأنا داخل مقابر المغول، وسبقني أطول وأكثر بين يدي الزوجين الأسطوريين النائمين متجاورين في صمت أبدي تحت قبة المرمر.. في تاج محل.

تاج محل.. يا الله..

هتفت " يا الله" وأنا أقف - بعد أن عبرت البهو وانعطفت إلى المدخل - في مواجهة تاج محل... انه شيء آخر، مختلف تماما عن كل الصور التي رأيتها، برغم جودة معظمها الفائقة. أنه إحدى عجائب الدنيا السبع بحق، والأعجوبة فيه لا تكمن في دقة معماره وكمال تناسب أجزائه والصفاء المطلق لبياضه المقدود من المرمر الخالص. لا، الأعجوبة في الإحساس به عند مشاهدته، فقد أحسست حياله وكأنني في حلم، وكان لدي هاجس خافق بأن هذا المبنى البديع الضخم خفيف ومسحور إلى درجة أنه يوشك على الارتفاع والطيران والاختفاء في صفاء زرقة السماء أو التلاشي في بياض السحب. إنه إحساس عجيب، لهذا لا أستغرب ما قاله الكاتب "ادوار لير" عندما رأى تاج محل لأول مرة، لقد تولته الرهبة والانبهار حتى أنه قال: "من الآن فصاعدا يجب أن يقسم سكان الأرض إلى فئتين، أولئك الذين شاهدوا تاج محل، وأولئك الذين لم يشاهدوه". وإنني لأؤيد قوله.

إعجاب الكاتب بتاج محل

تاج محل تحفة، وقصة، وموقف فلسفي وجدت نفسي أتساءل خلاله: ترى ما هو الامتحان الأعظم للحب، أن تصطفي من تحب ليكون إلى جوارك في صخب الحياة أم في سكينة الموت؟ لقد طرحت على نفسي السؤال وأنا أطوف مع الطائفتين بقبري الزوجين الأسطوريين شاه جيهان وممتاز محل ( وقبراهما الحقيقيان يقعان في قبو أسفل قبرين للتمويه تحت قبة تاج محل، وهذه الحيلة رأيتها تتكرر مرارا في مقابر المغول، وهو خوف الأباطرة من تقلب الأيام واحتمال أن يقوم ناغم بنهب مقابرهم، فالنقمة كالنعمة قرائن لا يكاد يفلت منها إمبراطور أو حاكم مطلق) وتاج محل، ذلك اللحم المتلألئ في رداء من المرمر، نفسه.. لا يخلو من تكرار (تراجيديا) الحكم المطلق، تراجيديا دوران الزمان والقصاص الدنيوي العجيب الذي يؤكد أن هناك عدالة في الدنيا كما في الآخرة؟ وإن تأخرت أو غامت. فشاه جاهنا الإمبراطور المغولي الخامس بين أباطرة حكام

الإمبراطور شاه جهان وحبه  
لممتاز محل



الهند المغول هام حبا بممتاز محل الجميلة وقتل زوجها لتتول إليه. تمنعت في البداية، ثم قبلت وبادلته الحب وصارت الأثيرة لديه طوال زواجهما الذي استمر 19 عاما أنجبت منه أربعة عشر ابنا عاش منهم سبعة، وماتت في ولادتها الرابعة عشرة، وحزن عليها شاه جاهنا حزنا عميقا. وتخليدا لذكراها وحبه العظيم لها أمر بتشييد هذا القصر الضريح الذي أنجزه عشرون ألف عامل من أبرع الحرفيين في كل الدنيا وعلى مدى أحد عشر عاما وسط حدائق غناء وعلى ضفة نهر "يامونا" وكأنه لؤلؤة أسطورية وسط الزبرجد وعلى حافة الماء. وعلى امتداد البصر من تاج محل ينتصب "حصن أكبر" الذي بناه "أكبر العظيم" ليعزز قوة أجرا. ومن أجمل ما يضمه هذا الحصن برج مئمن الأضلاع يطل من بعيد على تاج محل مباشرة ويسمى "برج سليمان" وفي هذا البرج أكمل القدر دورته إذ استولى ابن شاه جيهان على الحكم وقاده الجشع الإمبراطوري إلى حبس والده في هذا البرج ليقتضي فيه أيام عجزه الأخيرة ووحشته التي لم يكن يسري عنه فيها إلا مرآة وضعت أمامه لتعكس صورة تاج محل أمامه، فيرى المكان الذي ترقد فيه زوجته الحبيبة قبل أن يلحق بها. تراجيدا من جنون العشق والحكم. ومآثره معمارية مضيت حافيا في رحابها، يدغدغ قلمي العاريتين ابتعاد أرض الرخام في تاج محل، وتلمس أصابعي حريرية البرفانات المحفورة من المرمر والجدران المطعمة بالعقيق تحت قبة الضريح الملحمي.

لقد باد حكم المغول في الهند، ولم تبق غير السيرة والآثار، لكن المدهش أن سلسال الحرفيين المسلمين المتخصصين في تطعيم الرخام بالأحجار الملونة الكريمة وشبه الكريمة لم ينقطع أبدا منذ أتوا إلى أجرا لتشييد تاج محل، فمزال أحفادهم يحفظون سر الصنعة البديعة ويرصعون صفحات المرمر بزهور خرافية في ورش تطعيم الرخام التي زرناها ولم نمكث بين روائعها على هوانا كما تمنينا، إذ باغتتنا هيلاري كلينتون وابنتها اللتان جاءتا لزيارة المكان فأبعدتنا عنه مع غيرنا قوات الأمن.

### النساء يوقعن بالدبية!

خرجنا من أجرا في الصباح الباكر باتجاه جايبور فكننا نودع ولاية هندية لندخل أخرى، نترك "أوتار براديش" لنوغل في راجستان.. راجستان الملونة، الغنية بالألوان برغم امتدادها على حافة صحراء "شار" التي لم أر أثرا لها، لم أر إلا ألوان الحياة البسيطة البهية، وكان الطريق إلى عاصمتها "جايبور" مليئا أيضا بالألوان... أنها "راجستان" التي لم تتكسر أبدا لغاز، حتى المغول وإن كان الإمبراطور أكبر قد غزاها بالمحبة صهرا، عندما تزوج من إحدى بنات حكامها، إنها سمية أبطالها "الراجبوت" المقاتلين الذين لم يخشوا أحدا وردوا كل الطامعين عن

الإبداع الإنساني في تشييد  
تاج محل

الرحلة إلى راجستان



أرضهم. ويبدو أن الحرية تمنح الأرض- حتى الأرض - والناس جمالا، فبرغم ما يقال عن أن راجستان هي أكثر ولايات الهند فقرا، فإنني لم أر الفقر الذي يعني لدي ضالة الأرواح وانطماس الوجوه الضوضاء والقذارة. لا شيء من ذلك في راجستان، برغم أن نحافة الأعواد أكثر، ورقة الحال أشد. وعلى طول الطريق الممتد من أجرا إلى جايبور والذي يبلغ أكثر من مائتين وخمسين كيلو مترا، غير التفريعات التي انعطفنا عندها، ذبت وجدا فيما رأيت، حتى أن روجي الآن، وأنا أكتب، تهفو إلى دروب راجستان من جديد...

الكافور الوارف والتين البنغالي السابغ وما لا أعرف من شجر الهند ظل يظل الطريق.. وفي بقع الظل والأفاق المشمسة رأيت أحلى وأرق بشر رأيتهم.. الفلاحات الهنديات اللائي يحملن الجرار وهن يدارين وجوهن خجلا منا بأطراف (شيلانهن) الملونة (برغم أن بطونهن عارية كما هو شأن الساري الهندي).. ورعاة القطعان البيضاء من الأغنام بملابسهم البيضاء الخفيفة وعصي الرعي الطويلة والعمائم على رؤوسهم تشتعل ببهجة الألوان المشتقة كلها من ناربية الأحمر وزهو الأصفر وانتلاق الأخضر. حتى العاملات البائسات في الحقول، كانت وجوهن الحنطية تقطر حلاوة وهن يراكن في ثيابهن الملونة لتحيتنا على الطريق. أما الطيور فقد لفتت نظري بينها كثرة من عصافير كبيرة مشقوقة ذيولها الطويلة وكانت خضراء يضى لونها بألق مفسفر وهي تنتقل كأنها تنداح بين هامات الشجر. رأيت الأطفال يتعلمون في مدارس مفتوحة تحت ظل الأشجار الكبيرة. ورأيت موكبا رقيقا من البشر أظنه لأفراد قرية كاملة نساء ورجالا وأطفالا كانوا عاندين من المعبد في صف طويل يمضي في حبور بينما علامة البركة الحمراء مطبوعة على جباههم وأطواق الياسمين البرتقالي تطوق أعناقهم. أعواد نحيلة جدا وأقدام أكثرها حافية لكنهم كانوا يمضون في حبور. وعند إحدى القرى توقفنا مع توقف حركة السير إذ إن أهل القرية أخذوا على عاتقهم إقامة عائق يقلل من إسرار السيارات على حافة قريتهم حتى ينجوا الأطفال من مصير الدهس. الزمن مستريح شأن تلك الوجوه في قرى راجستان. وبرغم التعطل إلا أنني لم أضجر من البقاء طويلا داخل السيارة أو الالتزام بالحركة المحدودة فيما حولها. فقد كانت القرية تفيض بوجوهها علينا. الأطفال البديعون الذين كانت بينهم صبايا في سن التاسعة والمعاشرة، تلتصق بجوانب أنوفهن علامة الزواج من " الترتر " الفضي البراق. إذ إن زواج الأطفال - وهو زواج ديني - مازال ساريا في الهند برغم تحجيمه بالقانون المدني. ففي ولاية أوتار براديش التي غادرناها للتو عرفنا أن هناك حالات زواج للأطفال ما زالت تقام بكثرة في زحام هذه الولاية كثيفة السكان وثمة زيجات تمت لأطفال عمر الذكر منهم عشر سنوات والبنت سبع سنوات لكنهما بعد العرس يبقي كل منهما في بيت والديه

الرعاة والعمال والفلاحون في الأرياف وحالاتهم في الهند



حتى يبلغا أشدهما هذا "الأشد" يتعين غالبا باخضرار شارب الولد ! ومن الطريف أن العريس يتلقى مهرا من والد العروس، والمهر على قدر الممهور، تبعا للمهنة والتعليم والعائلة.

وبرغم القوانين فان تقاليد الزواج قوية، وما زال هناك إصرار على إتباع نظام الطبقات الاجتماعية المغلق في الهندوسية القديمة حتى في إعلانات الزواج التي قرأت كثيرا منها في طبعات الأحد من جرائد "تايمز" الهندية و"هندوستان تايمز" فهي تقول مطلوب: عروس شأنها كذا وكذا.. براهمية. فالتقاليد ما زالت قوية في الهند، وذات منشأ ديني، حيث لم نر خلال جولتنا فتى وفتاة متشابكي الأيدي في مشية حب، كما أنه يند وجود جوارب نايلون الساري سابغ وسروال الشالوار كاماز الذي ترتديه نساء الشمال سابغ أيضا. ولا فرق بين غني وفقير من حيث مراعاة التقاليد- في الحياة العامة- باستثناء مثقفي الصالونات وبشر قناة التلفزيون الانجليزية بالطبع. وعلى سبيل المثال فان هناك حكاية شهيرة عن زواج الاطفال تحكى في الهند عن وزير المناجم السابق بولاية راجستان الذي زوج ابنته - في عمر 13 سنة وعندما اتهم بأنه أحد الحكام الذين يستغلون مناصبهم لكسر القانون قال إنه "يطيع القانون الأقوى". والزواج في النظام الهندي الديني والاجتماعي، ذو شأن جوهري وفاضل، فالرجل الأعزب طريد الطبقات، والمرأة لا ترسم دينيا لها إلا بعد الزواج. هذا ومن الطريف أن الزواج لا يتم إلا بعد أن يقرأ العراف طالع العروسين ويقر بمناسبة نجم كل منهما لنجم الآخر. لهذا تنتشر في الجرائد الإعلانات عن هؤلاء المنجمين!

## تقاليد الزواج في الهند

مضينا على الطريق إلى عاصمة راجستان "جايبور". وتناولنا تحت مظلة في الهواء الطلق - عند الضحى الجميل المنير - أحلى إفطار على النمط الهندي: أطباق صغيرة بها مانجو بالتوابل والشطة، وبطاطس بالصلصلة والكاراي والبهار، وفطيرة "شاباتي" رقيقة حارة. باختصار: إفطار يشعل فيك النار الحامية، لكنه لا يترك مشتعلا إذ إن هناك طبقا مليئا باللين الخاثر البارد تطفئ به لظى فمك وإن ظل داخلك يتوهج.. لعلك تظل مستيقظا لبهجة الأرض ودفء الناس. وبالبهجة الأرض، ودفء الناس، وطرقتهم أيضا.. فعلى الطريق كانت العربات التي تجرها الجمال تتهدى. وكان النسائك المتجولون "الصادو"، يخبون في تودة بمآزرهم الملونه كما عماماتهم التي تتدلى منها خصلات شعورهم الطويلة يطوفون على أقدامهم بطلاب "المعرفة" وينثرون المواعظ مزدردين لقيمات هنا ومرتشفين جرعات ماء هناك.

## الإفطار الهندي وحلاوته

لم يخرج عن هذا السياق في راجستان غير ملمحين غريبين مررنا بهما على الطريق: قرية كاملة لبنات الهوى تفتح كامل أبوابها ونوافذها لنداء



العابرين - من الهنود فقط - وترى طرائف الصور للمتجملات تحت الشجر والفتنة الملونة الفقيرة.. على قدر حال الراغبين!

القرية الغربية الأخرى، قرية مرقصي الدبية.. فعلى امتداد الطريق المار بالقرية، فسحاتها المشجرة ومنظر الدب المربوط في شجرة أمام البيت يتكرر. إنها قرية مرقصي الدبية. وقد أخبرنا أحدهم بكيفية اصطيد الدبية من الشمال الهندي عند تخوم الهملايا. فالصيادون يرسلون امرأة شابة في الغابة، ولأن الدب مجنون بالنساء فإنه يتبع المرأة مطأطأ فاقدا كل أراذله، ناسيا شراسته وأنيابه ومخالبه.. وعقله. عندئذ يقع في الفخ الذي تقوده إليه امرأة! فتش عن المرأة، حتى في مأساة الدبية! وهي مأساة تدعو إلى التأمل، فالدب الذي يوقع به هواه في الفخ، يكبل، وتقتلع أسنانه كلها، وتنزع مخالبه، وعندئذ تفك قيوده، فلا يملك إلا الطاعة.. يرقص ببؤس وانكسار، خوفا من عصا الراعي، وحرصا على الطعام الذي يلقيه إياه

### قرية مرقصي الدبية

إذ يغدو عاجزا حتى عن جلب طعامه بنفسه!

مكثت أتقري أصداء حكاية الدبية، حتى بعد أن غادرنا قريتها بعشرات الأميال، بينما راجستان الملونة لا تكف عن إبهار عيوننا بألوانها. ثم بدأت الأرض تغير تضاريسها، فاخفتى انبساط السهل، ولاحت الجبال، وكنا على مشارف جايبور.

### المدينة الزهرية

إنها مدينة التناقضات والتناسقات الجميلة "جايبور"، ومعناها أرض الملوك. وما زالت تحمل ذلك الطابع الباذخ تاريخيا وعصريا برغم ازدهامها وتنوع سكانها ونشاطها الحرفي والتجاري العام. فما أن اقتربنا منها حتى ظهرت آثار التاريخ على سلاسل الجبال المحيطة بها. ذلك هو حصن جيفار المنتصب فوق المرتفعات الصخرية. يؤرخ لشدة بأس محاربي جايبور التي لم تخضع لقاهر وإن انثنت بالمحبة فأعطت إحدى بنات ملوكها من سلاسل كتشواها أمر الهندوسية للإمبراطور المغولي العظيم أكبر. وما أن توغل في قلب المدينة حتى تعرف سر وصف جايبور بالمدينة الزهرية، فالقطاع القديم المسور من المدينة مشيد كله من حجارة لها لون زهري وفي ظلال عمارة "هوا محل" (أو قصر النسيم)، المنمنمة الدافئة الحمرة وعلى امتداد القلب العتيق الزهري كله، تموج الحياة بشكل لا يصدق كأن دولابا لم يدور بدور دواليب يدور تصطب ولا تضطرب، عربات تجرها الجمال وعربات تحركها (موتوسيكلات) و(فسبات) سكوتر. ودراجات، وشاحنات، وأبقار تجتر على مهل عند المفارق، لا تززع أحد ولا يزعجها أحد. وقردة نسانيس

جايبور مدينة مشهورة  
بالمدينة الزهرية



تتمشى في ظلال قصر النسيم أو تطل بمطأئينة من نوافذ الأبنية المجاورة. القرد - النسناس - مقدس، ويخبرني بيرام أنه إذا دهست سيارة نسناسا يسرع الناس إلى تغطية بالزهور حتى ينقل في ركب مهيب إلى المعبد فهو "هانومان" الروح الحارس مساعد راما العلوي!

تجولنا في جايبور المدهشة، وتصاعدت دهشتنا في ورش طباعة الحرير وصقل الأحجار الكريمة ونسج السجاد المأخوذة خيوطه من شعر ذقن الحملان الرضيعة لهذا يفوق سعره سعر سجاد الحرير. شربنا حليب "اللاسي" المسكر البارد في أكواب فخارية، وكسرنا الأكواب كما يفعلون فور الانتهاء منها. أما ذروة تحليقتنا ظهور الفيلة...

امتطينا ظهر فيل موسد بكنبه خفيضة مثبتة بالأحزمة الملتف حول بطن الفيل المدثر بالشراشف المنقوشة والملون وجهه برسوم الزهور وصعدنا في موكب الأفيال نحو عاصمة القلاع والحصون في "أمر" التي تبعد 11 كيلو مترا عند طرف جايبور الشمالي الشرقي. إنها ذروة تشهد بامتزاج كبرياء سلالة "كتشواها" الهندية بالرقعة المائلة في أحد جوانب الشخصية المغولية. إنها مدينة من الحصون والقصور المتداخلة، وكانت تجبة الصعود إليها على ظهر فيل تجربة فريدة. فلهذا الحيوان المتمهل الضخم اختضاض مرهق وفخم، يعتصر الجسد بين رواح ومجيء ويملاً النفس بتسام يذكر بأن الفيل كان المركبة الملكية الهندية المفضلة في العصور الوسطى.

مدينة أمر وجمالها

دخلنا عبر بوابة الأسد "سينغ بول" فترامى تحت أبصارنا مجمع الملاعب والتلال والقصور والبحيرة التي تترقرق في السفح محيطة بهذه الذروة. إن هذه القلعة سكنها آخر مهرجات جايبور، ومع ذلك تشهد بالتراضي السمح مع المغول، هذا التراضي الذي تظهره فنون الهندسة المغولية الشهيرة. الأعمدة المزدوجة والصالات الشبكية والبوابات المزخرفة.

لقد تركت نفسي في معية مجموعة من السياح اليابانيين داخل متاهات عاصمة القلاع حتى لا أفقد طريقي، فثمة حكايات عن زوار أوغلوا فرادى بلا أدلة فاخفقوا إلى الأبد في "أمر". وهي متاهة حقيقية، ضمن قاعاتها واحدة تسمى قاعة المرايا.. آلاف من قطع المرايا تخفيها الظلمة، وما أن أشعل الدليل شمعة حتى كادت القاعة أن تتحول إلى سماء مضيئة بالنجوم فشقق اليابانيون - رجالا ونساء - معا: "هي ي ي ي"، لم أصرخ شاهقا من الدهشة، لأن ذهول التعجب كان يلجمني، وشهقات الدهشة، لا من قاعة المرايا وحدها، بل من آلاف مرايا ما شاهدته في



المثلث الذهبي كله.. ما زالت، وستظل تتردد في داخلي مضمخه  
بالدهشة.. كل الدهشة.

### 4.1.2 نبذة عن الكاتب

"الهند (دهلي - آجرا - جايبور) سحر المثلث الذهبي وتناقضاته!" من مقالات أدب الرحلة كتبها الكاتب المصري محمد المخزنجي. محمد المخزنجي هو كاتب وصحفي مصري، وُلد في القاهرة في عام 1950. يعتبر من أبرز الكتاب في الساحة الأدبية والصحفية المصرية، وله العديد من الأعمال الأدبية التي تجمع بين الأدب الصحفي والفكري. عمل المخزنجي في عدة صحف ومجلات مصرية وعربية، وله أسلوب متميز في الكتابة يتميز بالعمق والتحليل الجاد.

نبذة عن الكاتب محمد المخزنجي

أعماله الأدبية تتنوع بين المقالات الصحفية والقصص القصيرة والروايات وأدب الرحلات. وقد نشر العديد من الكتب التي تعكس هموم المجتمع المصري والعربي وتطرح قضايا اجتماعية وثقافية بأسلوب فكري عميق.

أسلوبه في الكتابة يتسم بالتركيز على الواقع مع تقديم تحليلات دقيقة لأحداث الاجتماعية والسياسية. وكان واحدا من الكتاب المبدعين الذين تأثروا بالأحداث الكبيرة التي شهدتها مصر والعالم العربي.

### 4.1.3 شرح النص أعلاه

الهند بلد التنوع الثقافي والتاريخي تتجسد في مثلثها الذهبي الذي يربط بين دهلي وآجرا وجايبور. هذا المثلث يمثل مزيجا من الألوان والأصوات والروائح، حيث تتواجد المعالم التاريخية مثل تاج محل وحدائق المغول وإلى جانب مظاهر الحياة اليومية التي تعكس الفقر والثراء في آن واحد. الرحلة عبر هذه المدن تكشف عن تناقضات حادة من الفقر المدقع إلى التقدم التكنولوجي وهذا يجعل الهند مكانا مليئا بالعجائب.

عند الوصول إلى دهلي، يواجه الزائر مشهدا من الزحام والضجيج. تداخل الأسواق والمطاعم مع المعالم التاريخية. ميدان كنوط، كمركز حيوي، يعكس الحياة التجارية النابضة. تفتح المحلات أبوابها ببطء ويتيح للزوار فرصة استكشاف الحياة اليومية للهنود. وفي هذه الأجواء يمكن للزائر أن يلاحظ كيف يعيش الناس في الحدائق العامة ويتحول العشب إلى أماكن للنوم والاستحمام. وهذه المناظر كلها تبرز بوضوح نمط الحياة المختلف الجميل تماما.

الزحام والضجيج في أسواق دهلي



تظهر دلهي القديمة أو دلهي المسورة صورة حية عن الحياة الهندية حيث تتداخل الروائح والألوان في سوق "شانندي شواك". هنا يلتقي الفقر بالفقاعة. ويعيش الناس في ظروف صعبة لكنهم لا يشعرون بالفقر. تساهم هذه الفقاعة - إلى جانب الابتكارات الزراعية - في اكتفاء الهند الغذائي، تجعل الهند قادرة على مواجهة التحديات السكانية المتزايدة. إذا، ليست الهند مجرد بلد، بل هي تجربة غنية تعكس التناقضات والتنوع في كل زاوية.

تتناول النصوص المعروضة تاريخ الهند وثقافتها، مع التركيز على التنوع الديني الذي يميز البلاد. يبدأ النص بوصف القلعة الحمراء التي بناها شاه جاهان مؤسس تاج محل ويستعرض تفاصيل الحياة اليومية في الهند بما في ذلك الأسواق المزدهمة والديانات المختلفة. يتطرق النص إلى عقيدة السيخ وتعاليمها مشيراً إلى أهمية المظاهر الدينية والالتزام بالواجبات الاجتماعية والسياسية. وهنا يتداخل الدين مع الحياة اليومية بوضوح.

يتناول الكاتب الفروق والتشابهات بين السيخ والمسلمين والهندوس، مشيراً إلى أن جميع هذه الديانات تتشارك في بعض القيم الروحية. ويبرز دور المعابد الهندوسية في الحياة اليومية ويعبر عن تدين الناس من خلال تقديم النذور والاحتفال بالأعياد. يُظهر النص كيف أن الهندوسية ليست مجرد دين بل هي نظام اجتماعي وثقافي متكامل يؤثر على جميع جوانب الحياة.

يسلط الكاتب أيضاً الضوء على مفهوم كارما وسمسارا في الهندوسية، وكيف أن هذه المفاهيم تشكل أساساً لفهم الحياة والموت. ويشير إلى أهمية الزهد والتأمل كطرق للخلاص، ويختتم بذكر غاندي الذي يمثل رمزاً للسلام والتسامح في الهند. ويعكس النص عمق التجربة الهندية وتنوعها. وهذا يجعل الهند واحدة من أغنى الثقافات في العالم.

غادر الكاتب ومن معه العاصمة الهندية دلهي متجهين إلى آجرا وكانت الرحلة مليئة بالألوان والتجارب الثقافية المتنوعة. على طول الطريق، شاهدوا مشاهد من الحياة الريفية الهندية من حقول واسعة وقرى صغيرة إلى عمال زراعيين يرتدون ملابس ملونة. كانت الهندوسية، التي تمثل نظاماً اجتماعياً ودينيّاً معقداً، حاضرة في كل مكان وتتداخل المعتقدات الروحية مع الحياة اليومية. وكل ذلك يدل على عمق الثقافة الهندية وتنوعها.

وعند وصول الكاتب ومرافقوه إلى آجرا، توقفوا في مدينة سيكاندرا لزيارة مقبرة الإمبراطور أكبر العظيم. كانت المقبرة تعكس التقاليد الإسلامية والهندوسية في آن واحد وتواجدت الأبقار والمعابد الصغيرة في الشوارع. شعرت بعمق التاريخ والمشاعر المرتبطة بالمكان وكان

أوصاف القلعة الحمراء التي بناها  
شاه جهان

مشاهد الحياة الريفية



الموت سؤالا يثير التأمل خاصة عندما كانوا يستعدون لزيارة تاج محل،  
الذي يمثل رمزا للحب الأبدي.

يقول الكاتب أن تاج محل كان تجربة فريدة وشعر بجماله الساحر الذي يتجاوز الصور التي شاهدها. كان المبنى الضخم يبدو وكأنه يطفو في الهواء وأثار في نفسه تساؤلات حول الحب والموت. قصة تاج محل، التي تتعلق بحب شاه جيهان لـ ممتاز محل، تعكس تراجيديا الحكم والعشق، حيث انتهى المطاف بالإمبراطور إلى الحبس في برج يطل على ضريح زوجته. ورغم زوال حكم المغول، إن الحرفيين الذين بنوا تاج محل لا يزالون يحافظون على تقاليدهم ويضيفون بعدا آخر لجمال هذا المبنى التاريخي والهند الحبيبة

#### الفلاحة روح الحياة الهندية

تبدأ الرحلة من أجرا إلى جايبور. انتقلوا من ولاية أوتار براديش إلى ولاية راجستان. تتميز راجستان بألوانها الزاهية وحياتها البسيطة رغم ما يقال عن فقرها. يصف الكاتب جمال الطبيعة والناس ويلتقي بمجموعة من الفلاحين والفلاحات ورعاة الأغنام وهم بالحقيقة روح الحياة في هذه المنطقة. على الرغم من الظروف الاقتصادية، فإن الوجوه تعكس الفرح والكرامة حتى جعل الكاتب يشعر بالحنين إلى هذه الدروب.

تتطرق الرحلة إلى تقاليد الزواج في الهند ولا يزال زواج الأطفال قائمة رغم القوانين التي تحاول الحد منها وظاهرة من ظواهر الهند. يوضح الكاتب كيف أن الزواج يعتبر جزءا أساسيا من الحياة الاجتماعية والدينية ويُعتبر الرجل الأعزب طريد الطبقات. ويقول العرافون بتعيين مصير الأزواج وتحديده. وهذه كلها من التقاليد الراسخة في المجتمع الهندي.

تستمر الرحلة نحو جايبور ويتناول الكاتب الإفطار الهندي التقليدي ويستمتع بجمال الطبيعة والناس. يمر الكاتب بقرية غربية تُعرف بقرية مرقصي الدبية وهنا يتم اصطياد الدبية بطريقة مأساوية. يثير هذا المشهد تأملات حول الطبيعة البشرية وعلاقتها بالحيوانات كما يضيف عمقا إلى التجربة. ومع اقترابهم من جايبور، تتغير تضاريس الأرض وتبعث لمسة من الإثارة إلى الرحلة.

تعتبر مدينة جايبور رمزا للتناقضات والتناسقات الجميلة وتجمع بين التاريخ العريق والطابع العصري. وتُعرف أيضا باسم المدينة الزهرية بسبب لون حجارتها الوردية وتحتوي على معالم تاريخية بارزة مثل حصن جيفار. تعكس المدينة حياة نابضة بالحركة وتتداخل العربات

مدينة جايبور رمز للتناقضات  
والتناسقات



والدراجات مع الحياة اليومية للسكان ويخلق ذلك مشهدا فريدا يجسد روح المدينة.

تتضمن تجربة زيارة جايبور استكشاف ورش الحرف اليدوية مثل طباعة الحرير وصقل الأحجار الكريمة، بالإضافة إلى تذوق المشروبات المحلية مثل اللاسي. كما أن ركوب الفيلة نحو قلعة أمر يُعتبر تجربة مميزة وتعكس هذه الرحلة الفخامة والتاريخ الغني للمدينة. الأفيال أو الفيلة التي كانت وسيلة النقل الملكية تضيف هنا لمسة من الرقي على الزيارة.

داخل قلعة أمر يمكن للزوار الاستمتاع بجمال العمارة المغولية، بما في ذلك الأعمدة المزخرفة والبوابات الفخمة. تجربة التجول في المناهات داخل القلعة مثل قاعة المرايا تثير الدهشة والإعجاب وتتحول الأضواء إلى مشهد ساحر. جايبور ليست مجرد مدينة بل هي تجربة غنية بالثقافة والتاريخ تترك أثرا عميقا في نفوس زوارها.

## Summarized Overview

تجسد الهند أرض التنوع الثقافي والديني في مثلثها الذهبي الذي يربط بين دلهي وأغرا وجايبور. هذا المثلث يمثل مزيجا من التاريخ والحضارة وتتواجد المعالم الشهيرة مثل تاج محل وحدائق المغول بالإضافة إلى الفقر والازدحام الذي يميز الحياة اليومية. الرحلة عبر هذه المدن تكشف عن تناقضات حادة، من الفخامة إلى البساطة ويجعل الهند مكانا فريدا يستحق الاستكشاف.

عند الوصول إلى دلهي، يواجه الزائر مشهدا من النشاط وتداخل الأسواق والمقاهي مع الحياة اليومية للناس. في ميدان كنوط، يمكن رؤية الحياة الهندية تتجلى في تفاصيلها من الأكشاك الصغيرة إلى الحدائق العامة التي تحتضن سكان المدينة. هذا التنوع في الحياة اليومية يشير إلى قدرة الهند على التكيف والابتكار ويتم استخدام التكنولوجيا الحديثة جنبا إلى جنب مع التقاليد القديمة.

تتجلى الروح الدينية في الهند من خلال المعابد والطقوس التي تملأ الشوارع ويتفاعل الناس مع معتقداتهم بشكل يومي. الهندوسية، كدين رئيسي، تمثل نظاما اجتماعيا وروحيا معقدا يتضمن مفاهيم مثل كارما وسمسارا. هذه المعتقدات يوضح أن الحياة والموت مرتبطان بشكل وثيق وتساهم أيضا في تشكيل هوية الهند الثقافية والدينية.

غادر الكاتب ورفقاؤه دلهي متجهين إلى آجرا وكانت الرحلة مليئة بالألوان والتجارب الثقافية المتنوعة. على طول الطريق شاهدوا مشاهد الحياة الريفية الهندية من النساء العاملات في الحقول إلى العريبات المليئة بالعمال. كانت الهندوسية حاضرة في كل مكان وتمثل نظاما اجتماعيا ودينيا متكاملًا، يخلق تفاعل الإنسان مع الطبيعة وما وراءها. تم تناول مفهوم "كارما" و"سمسارا" كجزء من العقيدة الهندوسية.

عند وصولهم إلى آجرا، توقفنا في مدينة سيكاندرا لزيارة مقبرة الإمبراطور أكبر العظيم، وتداخلت التقاليد الإسلامية مع الحياة اليومية الهندوسية. كانت المقبرة محاطة بالطبيعة مما أضفى عليها جمالا خاصا. ومع دخولهم تاج محل، شعر الكاتب برهبة لا توصف كان المبنى يتجاوز كل الصور التي شاهدها سابقا. وكان إحساسا ساحرا وكأن المبنى يوشك على الطيران وجعله هذا يتساءل عن عمق الحب الذي يجمع بين شاه جيهان وممتاز محل.



واصلوا رحلتهم إلى جايبور وكانت الألوان والحياة البسيطة تملأ الأفق. على الرغم من الفقر الذي قد يُعتقد أنه موجود، إن الوجوه كانت مليئة بالبهجة والحيوية. ومروا بقرى تعكس تقاليد الزواج الهندية ولا يزال زواج الأطفال قائما في الهند. شهدوا مشاهد غريبة مثل قرية مرقصي الدببة مما أضاف بعدا آخر لتجربتهم. كانت راجستان بألوانها الزاهية وتقاليدها العريقة، تترك في نفوسهم أثرا عميقا وجعلهم يشاققون لاستكشاف المزيد من جمالها.

## Assignments

1. فسر "المثلث الذهبي" الذي يتم ذكره في النص؟
2. كيف يصف الكاتب شوارع الهند ومعابدها بجانبها وماذا رأيك في قوله؟
3. كيف كانت الهند تتمتع به من تقنيات وإلى متى وصلت تقنياتها حاليا؟
4. اكتب مقالة عن مدينة دلهي وشوارعها ومكتباتها وتقاليدها
5. صف سوق شانندي شواك وما يباع فيه.
6. اكتب مقالة عن المكتبات في المدن الهندية وخصوصياتها
7. اكتب عن الزراعة في هند مفصلا؟

## Suggested Readings

1. القصة جنوبا وشرقا – رحلات ورؤى، محمد المخزنجي، دار الشرق، مصر، 2011م.
2. تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
3. سفر (قصص)، محمد المخزنجي، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، 1989م.

## References

1. القصة جنوبا وشرقا – رحلات ورؤى، محمد المخزنجي، دار الشرق، مصر، 2011م.
2. تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
3. حضارات الهند، غوستان لوبون، ترجمه عادل زغيتير، مؤسسة هنداوي، المملكة المتحدة.
4. تاريخ حضارة الهند، محمد مجيب، ترجمه د محمد نعمان خان، مؤسسة الفكر العربي، لبنان
5. الهند في العصور الوسطى (دراسة حضارة)، عرفان حبيب، ترجمه أحمد العباسي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.



### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.

SGOU



SGOU



## UNIT 2

### "في غرب الهند" لمحمد بن ناصر العبودي

#### Learning Outcomes

- يمكن للدارس بدراسة هذه الوحدة أن:
- يعرف أسلوب الكاتب الرحالة محمد بن ناصر العبودي السعودي في كتاباته.
  - يتعرف على تفاصيل وأوصاف للولايتين مهاراسترا وكجرات في عيون الكاتب.
  - يتعرف على الثقافات في ولايتي مهاراسترا وكجرات خاصة والهند عامة.
  - يفهم أحوال المسلمين والهندوس وغيرهم من أصحاب الديانات وعاداتهم وتقاليدهم.

#### Background

وقد أتى إلى الهند رحالة كثيرون عرب وسجلوا آراءهم عن الهند وما شاهدوه في رحلاتهم وهنا نتعرف على كتاب اسمه "في غرب الهند" كتبه الرحالة محمد بن ناصر العبودي السعودي. يستعرض فيه الكاتب تجربته في ولايتين هامتين في الهند: مهاراسترا وكجرات.

يبدأ الكاتب بتوجيه الشكر لله ويبدأ سرد تجربته بأسلوب سردي مفعم بالحيوية ويذكر زيارته الأولى للهند التي كانت قبل أعوام وما أثارته هذه الرحلة من انطباعات وأفكار. في هذه الزيارة، قام بزيارة مدينة ممبي (بوابة الهند) ومنها انطلق إلى باقي المدن والمناطق، مشيراً إلى العديد من المفارقات بين الهند وعالمه العربي. يعكس النص مدى تفاعل الكاتب مع المشاهد التي مر بها في الهند واعتمد على ملاحظاته الشخصية المباشرة بدلاً من الاعتماد على الكتب والمصادر التقليدية.

يتميز الكتاب بطابع توثيقي يغلب عليه أسلوب الرحلات الأدبية ويستعرض العديد من الجوانب الاجتماعية والاقتصادية والثقافية للمناطق التي زارها الكاتب ويتطرق إلى وصف المدن الكبرى مثل ممبي ويقدم الكاتب تفاصيل دقيقة عن معالمها الثقافية مثل المساجد والأسواق والمكتبات. علاوة على ذلك، يذكر الكاتب بعض العادات المميزة للسكان المحليين، مثل عادات قوم البارسي في دفن موتاهم بطريقة غريبة.

الكتاب يعكس أيضاً تنقلات الكاتب عبر مدن وأماكن مختلفة، مع التركيز على التجارب الشخصية التي خاضها وذلك يخلق جوهر كتابات الرحلات التي تعتمد على الملاحظة المباشرة والتفاعل مع

الثقافات المحلية. ويولي اهتماما كبيرا بالمسلمين في الهند وتاريخهم ودورهم في المجتمعات المحلية، وذلك بما يتماشى مع الهدف الأساسي للكتاب الذي يرمي إلى تقديم رؤى فكرية وثقافية عن الهند من منظور إسلامي.

## Key Themes

عظمة مدينة ممبي وأحمد آباد، المسلمون في مهاراسترا وكجرات، مساهمات الحكام المسلمين في مهاراسترا وكجرات، الإبداع البشري في المدن الهندية.

## Discussion

### 4.2.1 مقدمة كتاب "في غرب الهند"

"الحمد لله رب العالمين، والصلوة والسلام على خاتم النبيين وأفضل خلق الله أجمعين محمد بن عبد الله وعلى آله وصحبه أجمعين، ومن هداهم إلى يوم الدين.  
أما بعد: فإن هذا كتاب من كتب عديدة قيدت فيه ما رأيته أسمىها "الرحلات الهندية" إذ خصصت لكل جهة من جهات الهند كتابا منها لكون ذلك لا يحتمله كتاب واحد  
وهذا الكتاب هو (في غرب الهند) ويتضمن الحديث عن ولايتين من الولايات ذات الأهمية.

في غرب الهند" كتاب يتحدث عن " ولايتين مهاراسترا وكجرات

إحدهما: مهاراسترا التي عاصمتها مدينة بومبي بوابة الهند.  
والثانية: كجرات التي حكمها المسلمون لسنين طويلة، وقد عولت في هذا الكتاب - مثل كتبي الأخرى في الرحلات - على المشاهدات والمعلومات الحية، والاستنتاج من ذلك، دون الاعتماد على النقل من الكتب أو ترديد ما جاء فيها، جريا على عادة أخذت بها نفسي في هذه الكتب في الرحلات التي كثرت، وكثر ما طبعته منها، بسبب الإقبال الكبير - بفضل الله تعالى - الذي حظيت به من قراء العربية الكرام.  
إلا أنني كنت أنقل نص ما يتعلق بذكر كل ولاية من الولايات مما يوضح حال الولاية بالنسبة إلى مهاراسترا ويذكر شيئا من حال الحكام المسلمين بالنسبة لولاية كجرات كما أكثرت -نسبيا - من الحديث عما يتعلق بالمسلمين لأن ذلك هو الغرض والأساس في هذه الرحلات.

لقد كانت الهند معتبرة عندنا من البلدان البعيدة وذلك قبل تسيير السيارات وتطير الطائرات في بلادنا وكان قوما الذين يعرفون بلاد الهند يحدثوننا عن غرائبها وعجائبها بما يستثير الخيال ولا يفارق البال، وبخاصة القول الذي يكررونه عندما يذكرونه وهو أن غني الهند غني جدا وفقيرها فقير جدا حتى إنهم لا يعرفون في العالم من هم أشد فقرا من فقراء الهنود. وقد رلي أن أزور الهند للمرة الأولى قبل خمسة عشر عاما وكانت أول مدينة وصلت إليها هي مدينة بومبي التي هي (بوابة الهند) وفيها البوابة التي كتبوا عليها هذه العبارة.

وكان ذلك عندما دعنتي حكومة ماليزيا لحضور الاحتفال بافتتاح الجامعة الوطنية هناك وكان طريق الرحلة عبر بومبي وكنت وقتها أشغل وظيفة الأمين العام للجامعة الإسلامية في المدينة المنورة. فمررت بمدينة بومبي لأنه لم يكن يوجد طيران متصل مباشر من بلادنا إلى ماليزيا آنذاك لذلك سافرت من جدة إلى بومبي وكان يصحبني الشيخ عبد العزيز بن محمد القويطي عميد كلية الدعوة وأصول الدين حينذاك في الجامعة الإسلامية في المدينة المنورة.

وانتهزت هذه الفرصة فزرت معالم بومبي وتجولت فيها بصحبة الأخ الكريم الشيخ مختار أحمد الندوي الذي كان قد استقبلنا مع الشيخ عبد الصمد شرف الدين الكتبي صاحب الدار القيمة للطبع والنشر في بومبي.

وخيل إلي عندما رأيت بومبي أنني قد رأيت الهند غير أن زيارات الهند تكررت بعد ذلك فرأيت من أنحاء هذه البلاد الهندية من أقصى ولاية في الجنوب وهي كيرلا التي هي بلاد المليبار إلى لولاية القصوى المسلمة التي استولى عليها الهنادة بعد الاستقلال وهي ولاية جامو وكشمير في نهاية القارة الهندية من جهة الشمال على جبال الهمالايا وشعابها.

كما زرت مدينة كلكتا في أقصى الشرق وكتبت في بعض هذه الزيارات مذكرات ألف بعضها كتبا منفردة مثل "سياحة في كشمير" و"مقال عن بلاد البنغال" وهما مطبوعان.

ثم كثرت رحلاتي إلى بلدان العالم القصية مثل استراليا وأمريكا الجنوبية وجزر المحيط الهادي مما جعل الهند تبدو في عيني كأنما هي جار قريب لا يستحق أن يزار لأنه ليس في جديد أو غريب.

أو هكذا كان، لأنه من يكون في مثل حالتي هذه يفضل أن يزور المناطق البعيدة التي لا يثق بأنه ستتاح له فرصة زيارتها مرة أخرى إلا أن مقتضيات العمل الإسلامي وطبيعة وظيفتي جعلتني أسافر إلى الهند بعد ذلك وكانت زيارتي للهند مثل رحلاتي في بقية أنحاء العالم هي زيارات عمل اغتنمها فرصة للسياحة ولم أكن حتى كتابة هذه السطور بعد أن ألفت ثمانية وخمسين كتابا في الرحلات إلى كافة



أنحاء الأرض قد سافرت سفة واحدة من أجل السياحة أو طلب المتعة أو قضاء للوقت.

وهذه قصة رحلتين إلى الهند شملت الأولى زيارة مدينة بومبي وجزءا من ولاية مهاراسترا التي عاصمتها بومبي. والثانية شملت ولاية كجرات وكان الغرض الرسمي من رحلتنا الأولى هذه إلى الهند هو الاشتراك في المؤتمر الثالث للمنظمات السلفية الذي عقد في بلدة كتي بروم في ولاية كيرلا يوم الخميس 1\1\1987م ولمدة أربعة أيام واغتنمتها فرصة لزيارة بعض الأماكن التي كرر على أهلها الدعوة لزيارتها كالجامعة السلفية في مالي قاون والله ولي التوفيق".

وبعد هذه المقدمة الجذابة، يحكي الكاتب حكاياته أولا عن ولاية مهاراسترا (مهاراشترا) في كتاب "في غرب الهند". إن مهاراسترا تحتل الدرجة الرابعة في الهند من ناحية نسبة السكان المسلمين فيها. وضع في الكتاب أيضا خريطة لمهاراسترا. ينتقل الكاتب بعده إلى تاريخها ويقص عن حروب المراهتا والراجبوت والمغول والحكام الآخرين.

يبدأ الكاتب أولا بذكر جمال  
مهاراسترا وتاريخها

بدأ الشيخ رحلته من الرياض إلى بومبي يوم الثلاثاء (20\12\1986م) على متن طائرة. وعندما وصل إلى ممبي تعجب من أحوال الناس والعمارات المترامية الممتدة في مساحات واسعة.

ومن مدينة بومبي، أراد الكاتب أن يتجول في الأماكن المهمة فيها فأبرق بوصوله إلى صديقه مختار أحمد الندوي الذي كان خبيرا بالمدينة ونزل بفندق من فنادقها. ثم ذهب إلى القنصلية السعودية في سيارة من طراز أمبسادور. وقام بعد ذلك بجولة إلى بوابة الهند. ممبي في الوقت الحاضر أعظم مدن الهند تجارة وأكثرها اتصالا بالخارج.

وصف الكاتب لباس النساء خاصة الساري ويقول عنه أنه يعرف رجل المرأة ويكون منه جزء تضعه المرأة على كتفها وليس له أية فائدة في الوقت الحاضر وإنما هو لمجرد التقليد. شاهد الكاتب شارع البحر جميلا وأما أرض الشاطئ فرميلة وهناك كانت حدائق جذابة أيضا.

مشرحة البارسي تثير عجبا أيضا في مهاراسترا. ومن عادات قوم البارسي إذا مات منهم أحد لا يدفونه كما يفعل المسلمون ولا يحرقونه كما يفعل الهندوس وإنما يلقون به في بئر في مكان خاص فتأتي إليه طيور جارحة قد اعتادت على ذلك فتقضي على جثته تمزقها وتنهشها حتى تدعها عظاما دون لحم. حاول الكاتب أن يدخل ذلك المكان ولكنه ممنوع فرجع.

مشرحة البارسي التي أثارت عجبا  
ودهشة في الكاتب



يضع الكاتب في هذا الكتاب أيضا قائمة أسماء كبيرة للمساجد في مهاراسترا وأسماء المتبرعين العرب لبناء تلك المساجد ويذكر الإدارات والمدن التي تقع فيها.

يزور كذلك الأسواق والمساجد ودار النشر والمكتبات ومدينة مالي قاون ومدينة بيوندي ومنطقة كوكن وقرية بالفي وجبل كسار وجبال رام ومدينة ناسك والمصانع والكليات والمدارس الموجودة في المدن وغيرها وتكلم مع المسؤولين والعمال والفلاحين والطلاب وغيرهم ثم غادر ممبي.

جمال المدينة بطبيعتها وعماراتها

يدخل الكاتب بعده إلى باب آخر يحمل اسم "إلى غرب الهند.. كرة أخرى" يتحدث فيه عن ولاية كجرات. يقدم أولا بعض المعلومات عن جوغرافيا كجرات ويضع خريطتها في الكتاب وقائمة عدد المسلمين في الأعوام المختلفة. ثم يقول أخبار الملوك المسلمين فيها كمثمل مظفر شاه وأحمد شاه وغياث الدين محمد شاه وقطب الدين أحمد شاه بن محمد شاه وداود شاه بن أحمد شاه وغيرهم.

نزل الكاتب في مطار أحمد آباد ويصف طبيعتها وأجواءها وزار حي خان بوره حي أستوريا وحي بالدي ودروازه دلهي والمدارس والكليات والجامعات والأسواق والمساجد. وكل ذلك بعث في قلب الكاتب دهشة لجمالها وبهائها. ثم سافر من أحمد آباد إلى مدينة جيفور عاصمة ولاية راجستان مغادرا كجرات ومن هنا إلى الرياض السعودية.

#### 4.2.2 نبذة عن الكاتب

"في غرب الهند" كتاب كتبه محمد بن ناصر العبودي السعودي هو كاتب رحالة وداعية وأديب يعد من الأسماء البارزة في الساحة الأدبية في المملكة العربية السعودية. ولد في عام 1926 بمدينة بريدة في المملكة. نشأ محمد بن ناصر العبودي في بيئة ثقافية مليئة بالاهتمام بالأدب والشعر، وقد بدأ شغفه بالكتابة والقراءة في سن مبكرة.

نبذة عن حياة الكاتب

وقد أسهم العبودي في إثراء المكتبة العربية بعدد من الكتب والمقالات التي تناولت الأدب العربي والعالمي. عمل العبودي على تطوير ذاته ككاتب من خلال الإطلاع الدائم على الأدب العربي والعالمي مما جعله يقدم نصوصا أدبية مليئة بالأفكار العميقة والمشاعر الصادقة.

ومن أبرز جوانب إسهامات محمد بن ناصر العبودي هو كتب رحلاته التي كتبها حين كان الأمين العام للجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة.



وقد بلغ عدد كتبه أكثر من 250 مؤلفاً. توفي الشيخ العبودي عام 2022م.

### 4.2.3 شرح النص أعلاه

النص الذي بين أيدينا هو مقتطف من كتاب "في غرب الهند" يتناول فيه محمد بن ناصر العبودي تجاربه في الهند وهو جزء من سلسلة كتب تحمل عنوان "الرحلات الهندية". الكاتب الذي يعبر عن مشاهداته الشخصية وتجاربه المباشرة في الهند يسعى إلى تقديم صورة حية عن الحياة هناك مستخدماً أسلوب السرد الوصفي الذي يعتمد على ملاحظاته الشخصية، بعيداً عن النقل من الكتب أو المصادر الأخرى.

في البداية، يبدأ الكاتب بتوجيه الشكر لله سبحانه وتعالى والصلاة على النبي محمد صلى الله عليه وسلم، ثم ينتقل إلى شرح هدف الكتاب الذي يهدف إلى تسليط الضوء على ولايتين هامتين في الهند: مهاراسترا وكجرات. يوضح الكاتب أنه خصص لكل منطقة كتاباً منفصلاً بسبب كثرة التفاصيل والمعلومات التي يصعب حصرها في كتاب واحد.

خصص الكاتب لكل منطقة زارها في الهند كتاباً

يشير الكاتب إلى أول زيارة له للهند قبل أعوام وكانت بداية انطباعه عن الهند عبر مدينة ممبي (بوابة الهند). يذكر الكاتب أنه سافر إلى الهند بدعوة من حكومة ماليزيا لحضور احتفال افتتاح جامعة هناك. مر عبر مدينة ممبي بسبب عدم وجود طيران مباشر من بلاده إلى ماليزيا في ذلك الوقت. وذلك أتاح له الفرصة للتجول في معالم المدينة.

يصف الكاتب كيف كانت الهند قبل ظهور وسائل النقل الحديثة وكانت تُعتبر من البلاد البعيدة وكان ما يُسمع عن الهند يُثير الخيال بشكل كبير خاصة فيما يتعلق بالفارق الكبير بين أغنيائها وفقرائها.

بعد وصوله إلى بومبي، يذكر الكاتب تفاصيل مشاهداته في المدينة ويشير إلى العمارات الحديثة والشوارع الواسعة ويتحدث عن بعض العادات مثل اللباس التقليدي للنساء ساري الذي يراه تقليداً بلا فائدة في العصر الحديث. كما يصف الكاتب مشرحة البارسي وهي مكان يُستخدم فيه طريقة غير تقليدية لدفن الموتى ويتم ترك الجثث لتأكلها الطيور الجارحة.

يتطرق الكاتب إلى زيارته لبعض المعالم الدينية مثل المساجد الكبرى في مهاراسترا ويذكر أسماء المدن التي تحتوي على هذه المساجد وأسماء المتبرعين العرب الذين ساهموا في بناء هذه المساجد. يصف



جولة له في أسواق المدينة والمكتبات ودور النشر وزيارته لعدد من المدن الأخرى مثل مدينة مالي قاون ومدينة بيوندي.

ينتقل الكاتب بعده إلى ولاية كجرات ويقدم معلومات جغرافية عنها ويذكر تاريخ حكامها المسلمين مثل مظفر شاه وأحمد شاه. يزور الكاتب أيضا عددا من المعالم في ولاية كجرات مثل المدارس والجامعات والمساجد والأسواق ويصف الجو العام في مدينة أحمد آباد ويتنقل بين الأحياء المختلفة.

ولاية كجرات وحكامها

ينتهي النص بذكر الرحلة الأخيرة التي قام بها الكاتب إلى ولاية راجستان وغادر ولاية كجرات إلى مدينة جيفور عاصمة راجستان ليغادر في نهاية المطاف إلى الرياض في المملكة العربية السعودية.

يقدم النص لنا صورة حية عن الهند من خلال تجارب الكاتب الشخصية. يعتمد الكاتب في سرد تفاصيل رحلاته على الملاحظة المباشرة وتعرض الكتابة جوانب متعددة من الحياة الهندية بدءا من الوصف المعماري للمدن الكبرى مثل ممبي وصولا إلى تقاليد وعادات مختلفة مثل دفن الموتى عند قوم البارسي. ويتناول الكاتب أيضا تفاصيل عن المسلمين في الهند مستعرضا تاريخهم في كجرات بالإضافة إلى زيارة المساجد والحديث عن المدارس والجامعات. النص أيضا يظهر التفاعل الثقافي بين الكاتب والمجتمع الهندي ويذكر اهتمامه الكبير بملاحظة الاختلافات الثقافية والدينية ويظهر كيف أن الكاتب ينظر إلى الهند ليس فقط من خلال زاوية سياحية بل أيضا من خلال منظور إسلامي وثقافي.

## Summarized Overview

يتحدث النص عن تجربة الكاتب في زيارة الهند حيث يصف كتابه "في غرب الهند" الذي يتناول فيه ولايتي مهاراسترا وكجرات. يوضح الكاتب أنه اعتمد على مشاهداته الشخصية ومعلومات حية بدلا من النقل من الكتب حتى يعكس أسلوبه الفريد في توثيق رحلاته. وتشير كلماته إلى أهمية الهند في ذاكرة العرب إذ كانت تعتبر بلدا بعيدا مليئا بالعجائب.

يستعرض الكاتب تفاصيل زيارته للهند قبل أعوام حيث كانت مدينة ممبي هي نقطة انطلاقه. يذكر أنه سافر إلى ممبي بدعوة من حكومة ماليزيا لحضور افتتاح جامعة وطنية، ويصف كيف استغل هذه الفرصة لاستكشاف المدينة برفقة بعض الشخصيات المعروفة. كما يوضح أن زيارته للهند كانت بداية لسلسلة من الرحلات التي شملت مناطق مختلفة من البلاد.



يبرز الكاتب أن رحلاته إلى الهند كانت مرتبطة بأعماله الإسلامية، حيث لم يسافر لأغراض السياحة فقط بل استغل كل زيارة كفرصة للعمل والدعوة. يذكر أن رحلته الأولى كانت لحضور مؤتمر سلفي في ولاية كيرالا وذلك يعلمنا التزامه بالعمل الإسلامي وتوثيق تجاربه في الهند.

يستعرض الكاتب تجاربه أيضا في ولاية مهاراسترا ويسلط الضوء على تاريخها الغني ونسبة المسلمين فيها. يبدأ برحلة من الرياض إلى بومبي ويدهش من تطور المدينة وعماراتها. يتجول في معالم ممبي مثل بوابة الهند ويصف تفاصيل الحياة اليومية بما في ذلك تقاليد اللباس مثل الساري، الذي يراه تقليدا غير عملي في العصر الحديث.

يتناول الكاتب أيضا عادات قوم البارسي في مهاراسترا ويوضح طريقة دفن موتاهم بطريقة فريدة. كما يضم الكتاب قائمة بأسماء المساجد في الولاية وأسماء المتبرعين العرب لبنائها. يزور الكاتب العديد من المدن والأسواق ويتحدث مع السكان المحليين وهذا يثري تجربته ويعطي صورة شاملة عن الحياة في مهاراسترا.

بعد ذلك، ينتقل الكاتب إلى ولاية كجرات ويقدم معلومات جغرافية وتاريخية عن المنطقة. يصف جمال الطبيعة والأجواء في أحمد آباد، ويستعرض معالمها الثقافية والتعليمية. تنتهي رحلته بانتقاله إلى مدينة جيفور، حيث يغادر كجرات عائدا إلى الرياض ويبرز تنوع التجارب التي عاشها خلال رحلته في الهند.

## Assignments

- 1 اكتب مقالة عن كتاب "في غرب الهند"؟
- 2 كيف يصف الكاتب أول انطباع له عن مدينة بومبي، اكتب مفصلا.
- 3 ماذا يذكر الكاتب عن أول زيارة لمدينة مومباي؟
- 4 كيف يصف الكاتب لباس النساء في الهند؟ وما رأيه فيه؟ اكتب بالتفصيل.
- 5 ما هي عادات قوم البارسي التي ذكرها الكاتب في كتاب "في غرب الهند"؟
- 6 اكتب عن مدينة أحمد آباد في ولاية كجرات مستعينا بما قاله الكاتب في كتاب "في غرب الهند"
- 7 كيف يرى الكاتب الاختلاف بين الفقراء والأغنياء في الهند، فسر.

## Suggested Readings

1. عميد الرحالين محمد بن ناصر العبودي: حياته، إسهاماته، جهوده، محمد بن عبد الله المشوح، دار الميمان، الرياض، الطبعة الأولى، 1424هـ/ 2004م.
2. الشيخ محمد بن ناصر العبودي من خلال عيون بناته، د. شريفة بنت محمد العبودي، أ.د. فاطمة بنت محمد العبودي، د. لطيفة بنت محمد العبودي، الطبعة الأولى، 1437هـ/ 2016م.
3. الشيخ محمد العبودي كما عرفته، محمد بن عبد الله المشوح، دار التلوثية، الطبعة الأولى، 1445هـ/ 2024م.



## References

1. تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
2. حضارات الهند، غوستان لوبون، ترجمه عادل زغيتز، مؤسسة هنداوي، المملكة المتحدة.
3. تاريخ حضارة الهند، محمد مجيب، ترجمه د محمد نعمان خان، مؤسسة الفكر العربي، لبنان.
4. الهند في العصور الوسطى (دراسة حضارة)، عرفان حبيب، ترجمه أحمد العباسي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions.



SGOU



## UNIT 3

### "على جبل عرفات" للكاتب مصطفى كمال محمود

#### Learning Outcomes

- يستطيع الدارس من دراسة هذه الوحدة أن يفهم:
- أهمية الوحدة الإنسانية من خلال مناسك الحج.
- العمومية والتواضع الإنسانية أمام خالق الإنسان والكون.
- التجارب من السلام الداخلي والخارجي.
- ضعف الإنسان أمام خالقه وأن ثروته لا تحميه من الظروف الإنسانية الأساسية مثل الشيخوخة والمرض والموت.
- أهمية رحلة روحية نحو الوحدة مع الله.

#### Background

تُعدّ تجربة الحج من أسمى التجارب الروحية التي يعيشها المسلمون حول العالم ويتجمع الملايين من المسلمين في مكة المكرمة لأداء مناسك الحج. وهي واحدة من أركان الإسلام الخمسة. هذه التجربة تُمثل لحظة تجسد فيها معاني الخشوع والتواضع أمام الله، وتُعد فرصة فريدة للمسلمين للاتحاد في عبادة واحدة، بغض النظر عن جنسياتهم أو أعراقهم. على جبل عرفات، يشهد المسلمون أكبر تجمع ديني في العالم ويتلاقى الحجاج من مختلف أنحاء المعمورة مرتدين ثياب الإحرام البيضاء ليؤدوا شعائرهم في روح من الوحدة والانتماء.

تعد هذه اللحظة من أهم اللحظات في رحلة الحاج ويختفي التمييز بين الناس ويتلاشى الفرق بين الغني والفقير ويتساوى الجميع أمام الله. يُظهر الحج تجسيدا قويا لمفهوم الإنسانية ووحدها، حيث يتوحد المسلمون في العبادة والطاعة، فيشعرون بأنهم جميعا جزء من عائلة واحدة تحت مظلة إيمان مشتركة. كما أن الحج يمثل فرصة للتأمل في الفوارق الاجتماعية، وتذويب الفوارق الطبقيّة والمادية في لحظة روحية تجمع بين جميع الحجاج في خشوع وتواضع.

من خلال الطقوس الدينية التي يتم أداءها مثل رمي الجمار والطواف حول الكعبة، يكتسب الحاج فهما عميقا لمعاني التجرد من الزخارف المادية والعودة إلى جوهر الدين الذي يقوم على التواصل والإخلاص. يتناول الكاتب فكرة الضعف البشري ويؤكد أن البشر جميعا بغض النظر عن مكانتهم الاجتماعية أو الاقتصادية متساوون في حاجتهم إلى الله. يبرز الحج كفرصة لتجديد العلاقة مع الله ويكشف عن حقيقة أن كل إنسان يمر بلحظات من الضعف والذل التي تجعله أكثر تواضعا وإيمانا.

ينطلق النص أيضا إلى مفهوم البصيرة التي تعتبر أساسية في فهم الدين والتواصل مع الله. يُشدد على أن الإيمان لا يعتمد على العقل والمنطق التقليدي فقط، بل على الفطرة والتجربة الشخصية. يتجاوز الإيمان حدود الطقوس الرسمية والعلوم الوضعية ليظهر أن الحقيقة الإيمانية تتجلى في عمق القلب. وفي الحج، يظهر هذا الصراع بين المنطق البشري والفطرة الإيمانية، حيث يتجاوز الحاج مشاعر الفخر والغرور، ليختبر الحقيقة في أبهى صورها.

يعتبر الحج أكثر من مجرد شعيرة دينية، فهو رحلة روحية تتيح للفرد فرصة للتواصل مع الله على مستوى عميق وداخلي. يعكس النص في هذه الوحدة عمق التجربة الروحية التي يتقاسمها الحاج حيث تتناغم أرواحهم في محفل من الخشوع والتسبيح ويعزز الإحساس بالوحدة والاتحاد بين جميع المسلمين في عبادة واحدة.

## Key Themes

رسالة الوحدة الإنسانية في الحج، الفقير والغني سواء في الحج، يشعر الإنسان بالسلام الداخلي والخارجي في الحج، شعائر الحج عالية مميزة.

## Discussion

### 4.3.1 على جبل عرفات

الجمعة.. الشمس تنحدر إلى المغرب على جبل عرفات.  
الجبل مزروع.. بالخيام.. مليون وخمسمائة ألف حاج يحطون عليه  
كالحمام في ثياب الإحرام البيض.. لا تعرف الواحد من الآخر.. لا  
تعرف من الفقير ومن الغني.. ولا تعرف من التركي ومن العربي.

ثياب الإحرام علامة الوحدة

اختفت الجنسيات.. واختفت الأزياء المميزة واختفت اللغات.. الكل  
يلهج بلسان واحد.. حتى الجاوي والصومالي والإنдонيسي والزنجي

والأذربيجاني. الكل يتكلم العربية... بعضهم ينطقها مكسرة وبعضهم ينطقها بلكنة أجنبية... وبعضهم يمد بعض الحروف ويأكل بعض الحروف ولكنك تستطيع أن تفهم من الجميع وتستطيع أن تسمع أنهم يهتفون.. لبيك اللهم لبيك.

والذين لا يعرفون العربية تراهم قد التفوا حول مطوف يرددون وراءه الدعاء العربي حرفا حرفا في خشوع وابتهاال.

في البقعة التي كنت أقف فيها أكثر من خمس عشرة جنسية مختلفة في مكان لا يزيد عن أمتار معدودة.. التركستان والباكستان وكازخستان وغينيا وغانا ونيجيريا وزنبار وأوغنده وكينيا والسودان والمرب واليمن والبرازيل وإسبانيا والجزائر وسيلان .. كلهم حولي يتصافحون ويتبادلون التحية ويهنئ بعضهم بعضا.

الناس من كل فج عميق

ولولا أن المطوف أخبرني بهذه الجنسيات لما عرفتها .. فالكل كانوا يبيدون لعيني وكأنهم عائلة واحدة في مجلس عائلي حميم. على بعد خطوات كان أكثر من ستين هندية يلتفون حول مطوف هندي هو الآخر فيما يبدو يقرأ لهم الدعاء العربي من كتاب في يده.. وهم يرددون خلفه الدعاء وهم يبكون وقد تخضلت لحاهم الطويلة الكثة بالدموع.

وهم قطعاً لم يكونوا يعرفون العربية، ولم يكونوا يدركون معان ما يرددون من حروف.. وإنما شعروا بها بقلوبهم فبكوا.

كان كل واحد يشعر أنه يخاطب الله بهذه الحروف وأنه في حضرة الله وفي ضيافته وفي رحابه.. وأنه يقف حيث كان يقف محمد عليه الصلاة والسلام.. النبي العظيم البدوي الفير الأمي.. وأنه يسجد حيث كان يسجد ويركع حيث كان يركع ويردد ما كان يردده من دعاء.. بذات اللسان العربي.. وفي ذات اليوم .. يوم الجمعة من ذي الحجة.. ولعل ذبذبات صوت النبي وأصوات أصحابه ما زالت في الفضاء حوله.. فلا شيء يفنى في الطبيعة ولا شيء يستحدث.

الكل في حضرة الله

عرفت أن هؤلاء الستين هم أفقر طائفة هندية وأنهم جاءوا إلى مكة على الأقدام وعلى سفن شراعية وعلى جمال.

وكان زعيمهم يحمل علما عبارة عن خرقة ممزقة. وبعضهم جاوز الثمانين.. وبعضهم كف بصره. وبعضهم كان يحمل بعضا.



وكان الكل يبكون بحرقة ويذوبون خشوعا.  
كانوا فقراء حقا.

وعلى بعد خطوات كان هناك هندي آخر قال لي المطوف أنه مهراجا  
يملك عدة ملايين.. وكان بذات ملابس الإحرام البيضاء.. وكان يبكي  
بذات الخشوع.. وكان مشلولاً يحمله أتباعه على محفة.

الكل فقراء لأنهم يفتقرون إلى الله

كان فقيرا هو الآخر حقا.

ومن منا ليس فقيرا إلى الله.

إن الملايين لا تعفي أحدا من الشيخوخة والعمى والمرض والموت.

إن السيد وخادمه يمرضان بالإنفلونزا ويمران بنفس الأعراض.. بل  
نرى السيد يعاني دائما أكثر من الخادم ويستنجد بعشرات الأدوية  
والعقاقير ويجمع حوله الأطباء فلا يفعل له العلم ولا الطب شيئا..  
وكانوا يقولون لنا في كلية الطب على سبيل السخرية.. إن الإنفلونزا  
تشفى في سبعة أيام بدون علاج.. وفي أسبوع إذا استخدمنا العلاج.

والإنفلونزا مرض بسيط.. تاف.. هي مثل من ألف مثل لضعف  
الإنسان وحاجته وفقره الحقيقي مهما كثرت في يده الاموال وتعددت  
الأسباب.

من منا ليس فقيرا إلى الله وهو يولد محمولا ويذهب إلى قبره محمولا  
وبين الميلاد والموت يموت كل يوم بالحيات مرات ومرات.

وأين الأباطرة والأكاسرة والقيصرة.

هم وإمبراطورياتهم آثار.. حفائر.. خرائب تحت الرمال.

الظالم والمظلوم كلاهما رقدا معا.

والقاتل والقتيل لقيا معا نفس المصير.

والمنتصر والمهزوم كلاهما توسدا التراب.

انتهى الغرور.

انتهت القوة .. كانت كذبة

ذهب الغنى.

لم يكن غنى .. كان وهما.

العروش والتيجان والطبالس والخز والحريير والديباج.. كل هذا كان  
ديكورا من ورق اللعب.. من الخيش المطلي والدمور المنقوش.

لا أحد قوي ولا أحد غني.

ضعف الإنسان أمام أحواله  
المحتومة

إنما هي لحظات من القوة تعقبها لحظات من الضعف يتداولها الناس  
على اختلاف طبقاتهم.

لا أحد لم يعرف لحظة الذل ولحظة الضعف ولحظة الخوف ولحظة  
القلق.

من لم يعرف ذل الفقر عرف ذل المرض أو ذل الحب أو تعاسة  
الواحدة أو حزن الفقد أو عار الفضيحة أو هوان الفشل أو خوف  
الهزيمة.

بل أن خوف الموت ليحلق فوق رؤوسنا جميعا.

كلنا فقراء إلى الله.. كلنا نعرف هذا.

وهم يعرفون هذا جيدا.. ويشعرون بهذا تماما، ولهذا يبكون. ويذوبون  
خشوعا ودموعا.

سألني صديقي وهو رجل كثير الشك:

- وما السر في ثياب الإحرام البيضاء وضرورة لبسها على  
اللحم وتحريم لبس المخيط.. وما معنى رجم إبليس والطواف حول  
الكعبة.. ألا ترى معي أنها بقايا وثنية.

رد الكاتب على صديق يشك في  
الدين

قلت له: أنت لا تكثفي بأن تحب حبيبك حبا عذريا أفلاطونيا وإنما تريد  
أن تعبر عن حبك بالفعل.. بالقبلة والعناق واللقاء.. هل أنت وثني؟

وبالمثل من يسعى إلى الله بعقله وقلبه.. يقول له الله أن هذا لا يكفي.. لا  
بد أن تسعى على قدميك.

والحج والطواف رمز لهذا السعي الذي يكتمل فيه الحب شعورا  
وقولا وفعلا.

وهنا معنى التوحيد.



أن تتوحد جسدا وروحا بأفعالك وكلماتك.

ولهذا نركع ونسجد في الصلاة ولا نكتفي بخشوع القلب.. فهذه الوحدة بين القلب والجسد يتجلى فيها الإيمان بأصدق مما يتجلى في رجل يكتفي بالتأمل.

أما ثياب الإحرام البيضاء فهي رمز الوحدة الكبرى التي تذوب فيها الأجناس ويتساوى فيها الفقير والغنى.. المهراجا وأتباعه.

ونحن نلبسها على اللحم.. كما حدث حينما نزلنا إلى العالم في لحظة الميلاد وكما سوف يحدث حينما يغادره بالموت.. جئنا ملفوفين في لفافة بيضاء عل اللحم.. ونخرج من الدنيا بذات اللغة.

لحظة اللقاء بالله تحتاج إلى التجرد

هي رمز للتجرد.. لأن لحظة اللقاء بالله تحتاج إلى التجرد كل التجرد.

ولهذا قال الله لموسى:

((اخلع نعليك إنك بالواد المقدس طوى)).

هو التجرد المناسب لجلال الموقف.

وهذا هو الفرق بين لقاء لرئيس جمهورية.. ولقاء مع الخالق.

فنحن نرتدي لباس التشريفه لنقابل رئيس الجمهورية.

أما أمام الله فنحن لا شيء.. لا نكاد نساوي شيئا.

وعلينا أن نخلع كل ثياب الغرور وكل الزينة.

قال صديقي في خبث: ورجم إبليس؟

قلت:

- أنت تضع باقة ورد على نصب تذكاري للجندي المجهول

وتلقي خطبة لتحيته.. هل أن وثني؟

لماذا تعتبرني وثنيا إذا رشقت النصب التذكاري للشيطان بحجر

ولعنته.. إنها نفس الفكرة.

إنها كلها رمزيات.

أنت تعلم أن النصب التذكاري مجرد رمز وأنه ليس الشيطان.

بالمثل السعي بين الصفا والمروة إلى حيث نبعث عين زمزم التي

ارتوى منها إسماعيل وأمه هاجر.. هي إحياء ذكرى عزيزة ويوم لا

ينسى في حياة النبي والجد إسماعيل وأمه المصرية هاجر.



وجميع شعائر ديانتنا ليست طقوسا كهنوتية بالمعنى المعروف، وإنما هي نوع من الأفعال التكاملية التي يتكامل بها الشعور والتي تسترد بها النفس الموزعة وحدثها..

إنها وسيلة لخلق إنسان موحد.. قوله هو فعله.. فالكرم لا معنى له إذا ظل تصريحاً شفويًا باللسان وإنما لا بد أن تمتد اليد إلى الجيب ثم تنبسط في عطاء ليكون الكرم كرماً حقيقياً.. هل هذه الحركة وثنية أو طقساً كهنوتياً

وبهذا المعنى، شعائر الإسلام ليست شعائر وإنما تعبيرات شديدة البساطة للإحساس الديني. ولهذا كان الإسلام هو الدين الوحيد الذي بلا طقوس وبلا كهنوت وبلا كهنة.

ألا تراهم أمامك أكثر من مليون يكلمون الله مباشرة بلا واسطة ويركعون على الأرض العراء حيث لا محاريب ولا مآذن ولا قباب ولا منابر ولا سجاجيد ولا سقوف منقوشة بالذهب ولا جدران من المرمر والرخام.

لا شيء سوى العراء.

ونحن عراء

ونفوسنا تعرت أما خالقها فهي عراء

ونحن نبكي.. كلنا نبكي.

وسكت صديقي وارتفعت اصوات التلبية من مليون وخمسمائة ألف حنجرة.. لبيك اللهم لبيك.. لبيك لا شريك لك لبيك.

وكنت أعلم أن صديقي ما زال بينه وبين الإيمان الحقيقي أشواط ومراحل ومعراج من المعاناة.

ما زال عليه أن يصعد فوق خرائب هذا البناء المنطقي الذي اسمه العقل ويستشرف على ينابيع الحقيقة في تدفقها البكر داخل قلبه.. حينئذ سوف يكف عقله عن اللجاجة والتنطع ويلزم حدوده واختصاصه ويدرك أن الدين أكبر من مجرد قضية منطقية وأنه هو في ذاته منطق كل شيء.. وأن الله هو البرهان الذي نبرهن به على وجود الموجودات لأنه قيومها (هو الذي أوجدها من العدم فهي موجودة به وبفضله) فهو برهان عليها أكثر مما هي برهان عليه.. وكيف يكون العدم برهاناً على الوجود.. وكيف يكون المعدوم شاهداً على الوجود.

إن الله هو البرهان الذي نبرهن به  
على وجود الموجودات

إنها لجاجة العقل.. وهي سلسلة من الخرائب المنطقية لا بد أن نمر بها في معراجنا للوصول إلى الحقيقة.. وهذا عيب العصر الذي يدعى فيه العقل كل شيء.

وعصرنا للأسف عصر العلوم الوضعية والمنطق الوضعي.. هو عصر الإلكترونيات والكهرباء والكيمياء والطبيعة.

والواحد منا في بداية تلقيه لهذه العلوم الوضعية ولفرط انبهاره بها وبمنجزاتها يتصور أنها علوم كلية يمكن أن نناقش بها الأمور الكلية مثل الوجود الإلهي فيقع في خطأ من يحاول أن يقيس السماء بالشبر ويزن الحب بالدرهم.

وتمضي عليه سنوات من التمزق والمعاناة قبل أن يكتشف أن الطبيعة والكيمياء علوم جزئية تبحث في المقادير والعلاقات واختصاصها هو لقضايا الجزئية وهي لا تصلح بطبيعة معاييرها للحكم على الدين لأنه قضية كلية.

الدين هو العلم الكلي الذي يحتوي على لكل تلك العلوم.. بينما لا يحتوي عليه أي منها.

وعندنا نور آخر نستدل به على الحقيقة الدينية هو نور القلب وهدى البصيرة واستدلال الفطرة والبداهة.

هنا نور نستشف به الحقيقة بدون حيثيات.

هنا منطقة في الإدراك هيأها الله للإدراك المباشر.

وهي مرتبة أعلى من مراتب الشعور العادي.

وكما أن العقل أعلى في الرتبة من حاسة مثل الشم واللمس كذلك البصيرة أعلى في الرتبة من العقل ومن الإدراك بالمنطق العقلي الجدلي.

البصيرة هبة متاحة لكل منا ولكن صدا العرف والتقليد والادعاء العقلي والأحكام الجاهزة الشائعة. هذا عدا الغرور وظلمة الشهوات والرغبات وسعار الأحقاد والمطامع.. كل هذه الفواشي ترى على مرآة البصيرة فتحجب أنوارها الكاشفة.

البصيرة هبة متاحة للجميع

يمضي العمر والإنسان يصارع هذه الرغبات ويتمزق ويعاني ويسأل ويتساءل ويحفر في داخل نفسه حتى تنهتك الأستار وتنجلي الفواشي ويبدأ يدرك الحقيقة بهذه الرؤية الكلية التي هي هبة بصيرته.

وهنا يبدأ يعرف ما هو الدين.

وقد يرى بالبصيرة من لا يحمل الشهادات.

وقد تسمى بصيرة المتعلم المؤهل في الجامعات.

وجلاء القلب فضل إلهي قد يوهب وقد يكتسب، ولا توجد شروط في المعارف الإلهية، وهذا الهندي المسلم الفقير الحافي العاري الغارق في دموعه قد يعرف عن الله أكثر مما نعرف نحن الذين نكتب في الدين والله.

وربما لو سألته عن شعوره لما استطاع أن يشرحه في عبارات مثل العبارات المنمقة التي نكتبها.. وهو أمر لا يهم.. فالمعارف العالية قد تعلق على العبارة وقد تعجز عنها الإشارة.. فلا يبقى إلا الصمت والدموع.

ولهذا هم يبكون على عرفات في لحظة لقاء مع النفس والله.. تبدو فيها الكلمات مبتذلة.. واللسان عاطلا، والعبارات خرساء، فلا تبقى إلا الدموع وهي دموع فرح وحزن وندم وتوبة وتطهر وميلاد. وهي فجر روحي يعرفه من جربه.

وقد توحى اللحظة الواحدة والظرف الواحد بشيئين مختلفين تماما وربما متناقضين. فحينهما كنا نطوف بالكعبة في زحام من ألوف مؤلفة كان صديقي يلهث مختنقا وكل ما يخطر له بالمناسبة هو تخيله لو كانت هذه الكعبة في أوروبا في برلين مثلا إذن لاختلف الأمر ولطاف حولها الأوروبيون في طوابير منظمة لا يزحم فيهم الواحد الآخر.. بينما كنت أنا انظر إلى الألوف المؤلفة التي تدور كالذرات البيضاء وأرى فيهم الملايين بلا هوية ممن حجوا وطافوا وعاشوا وماتوا.. أرى فيهم أبي وأمي.. كانوا هنا يطوفون منذ سنوات في هذا الزحام نفسه.. ومن قبلهم جدي الذي جاء إلى هنا على ظهور الإبل.. ثم الأجداد.. وأجداد الأجداد من قبل إلى أيام النبي الذي خرج من مكة مهاجرا وعاد إليها فاتحا.. كنت أنظر في الجموع الحاشدة من منظور تاريخ وفي خناق الزحام نسيت نفسي تماما وفقدت هويتي ولم أعد أعرف من أنا.. هانذا قد مت أنا الآخر.. وهذا ابني يطوف ويذكرني وهو يطوف ثم يموت ذات يوم ويصبح هو الآخر ذكري. كانت لحظة روحية شديدة التوهج فقدت فيها إحساسي بذاتي تماما وغبت عن نفسي وامتألت إدراكا بأنه لا أحد موجود حقا سوى الله.. وتذكرت السطر الأول من قصة الخلق.

في البدء كان الله ولا شيء معه.

وفي الختام يكون الله ولا شيء بعده.

هو الأول والآخر.

هو...

رد لمن يعارض طواف الكعبة

نعم هو ولا سواه.

كانت لحظة من المحو الكامل لكل شيء بما في ذلك نفسي ذاتها في مقابل ملء مطلق وملاء مطلق لموجود واحد مطلق هو الله.

وبالرغم من الإحساس بالغياب إلا أنه كان إحساسا في ذات الوقت بالحضور.. الحضور الشامل المهيمن المالى لكل ذرة من الشعور.. حضور ماذا..؟

وأحار في وصف تلك اللحظة ولا أجد الألفاظ ولا العبارات واكتفي بأنها أعمق ما عشت من لحظات.

أنها أشبه بعدة ستائر تفتح متتالية بعضها من وراء البعض .. تفتح ستارة لتكشف عن مسرح صغير هو الواقع الفردي بتفاصيله ثم تفتح ستارة في العمق لتكشف عن واقع آخر خلفي كبير هو الواقع التاريخي يبتلع الواقع الأول بما فيه ثم تفتح ستارة ثالثة في العمق البعيد تكشف عن حقيقة الحقائق التي يبهت أمامها كل شيء.

هو إحساس ديني يصعب تصويره في كلمات.

هو أشبه بموقف مقاتل على الجبهة.

أنه في تلك اللحظة ينسى همومه الصغيرة .

هموم وطنه تبتلع همومه.

وجراح وطنه تبتلع جراحه فينسى مشكلات بيته الصغير ويذوب في مشكلات مجتمعه الكبير.

هناك حضور أكبر ابتلع الحضور الأصغر.

وبالمثل لحظة الوقوف في حضرة الله.

هنا الحضرة العظمى.. حضرة الحق.

وهي حضرة هائلة تذوب أمامها الحواس تماما.

يفنى الواقع الصغير.. واقع النفس ومشكلاتها اليومية.. ثم الواقع الزمني المحيط بتفاصيله.. ثم الواقع التاريخي كله.

ثم يكون فناء النفس ذاتها في لحظة احتواء كامل من ذات عظمى مهيمنة.

هي لحظة صوفية نعرفها في الحب.. ويرونها لنا المحبون.

الحب البشري لا شيء بالنسبة للحب الإلهي.

وجمال امرأة لا شيء بالنسبة للجمال المطلق الكلي.

أين كان صديقي من هذا كله.

ما أبعد كلامنا عن الآخر مع أن ذراعي في ذراعه.

كان يفكر ويمنطق ويرتب الحثيات.

وكنت أدوب حبا وقد قفزت بي اللحظة فوق حاجز العقل وجاوزت بي الحدود والتفاصيل لتضعني على ذروة أرى منها رؤية كلية. وأدرك منها إدراكا كليا.

الدين في جوهره حب  
الطواف للعشاق

هو الحب.

والدين في جوهره حب.

والطواف للعشاق.

هؤلاء لا يجدون فيه كلفة ولا تكليفا.

وإنما يجدون حوارا مؤنسا..

ومكالمة من تلك المكالمات السرية التي تضيء مجاهيل القلب.

وما أكثر ما شعرت به في الكعبة مما لا أجد له كلمات.

### 4.3.2 نبذة عن الكاتب

"على جبل عرفات" نص كتبه الكاتب المعروف مصطفى كمال محمود. هو كاتب وطبيب مصري معروف يعتبر واحداً من أبرز المفكرين في العالم العربي في القرن العشرين. جمع بين الطب والأدب والفلسفة، وقد ترك إرثاً ثقافياً كبيراً من خلال أعماله الفكرية والإبداعية التي تناولت مختلف جوانب الحياة الإنسانية، سواء كانت اجتماعية أو علمية أو دينية.

ولد مصطفى كمال محمود بمصر في عام 1921م وتخرج في كلية الطب وحصل على شهادة الطب. لكن حبّه للقراءة والكتابة دفعه إلى التحول إلى الكتابة الأدبية والفكرية بشكل أكبر. بدأ مشواره الأدبي وهو لا يزال في مرحلة دراسته الجامعية وكان له اهتمام خاص



بالفلسفة والعلم والدين. وله أكثر من ثمانين كتابا من القصص والروايات والمسرحيات وأدب الرحلات وغيرها.

### 4.3.3 شرح النص أعلاه

على جبل عرفات، يتجمع أكثر من مليون ونصف حاج في أجواء من الخشوع والتواضع وتتلاشى الفوارق بين الجنسيات والأعراق. يرتدي الجميع ثياب الإحرام البيضاء، ويتحدثون بلغة واحدة هي العربية حتى وإن كانت بلكنة مختلفة. يتجمع الحجاج حول المطوفين ويرددون الأدعية في تناغم ويحققون وحدة الإنسانية في عبادة الله.

تتواجد جنسيات متعددة بين الحجاج من التركستان إلى البرازيل ويتبادلون التحيات وكأنهم عائلة واحدة. رغم اختلاف خلفياتهم، إن الجميع يشعرون بالانتماء إلى مكان واحد ويتوجهون إلى الله في خشوع. وأما أولئك الذين لا يعرفون العربية فيرددون الأدعية بقلوبهم دليلا على عمق الإيمان بربهم وإرشاداته.

يتجمع الحجاج ويرددون الأدعية على جبل عرفات

تظهر الفقر والغنى في نفس الوقت ويشارك الأغنياء والفقراء في نفس التجربة الروحية. إن المال والسلطة لا تعفي أحدا من الضعف البشري، فالجميع في النهاية فقراء إلى الله. تذوب الفوارق الاجتماعية أمام حقيقة الموت ويلتقي الجميع في مصير واحد ويبرز ذلك زيف القوة والغنى في عالم زائل.

يتناول الكاتب فكرة الضعف والقوة المشتركة بين جميع البشر ولا يوجد أحد قويا أو غنيا بشكل دائم. ويوضح أيضا أن كل شخص يمر بلحظات من الضعف والذل سواء كان ذلك بسبب الفقر أو المرض أو الحب أو الفشل. هذه اللحظات تجعلنا جميعا فقراء إلى الله ويخلق شعورا بالخشوع والتواضع.

يتحدث الكاتب أيضا عن أهمية الطقوس الدينية، مثل ارتداء ثياب الإحرام البيضاء، التي ترمز إلى الوحدة والتجرد. يشير إلى أن هذه الطقوس ليست مجرد تقاليد بل تعبير عن الحب والسعي نحو الله ويجب أن تتوحد الأفعال مع المشاعر. هذا السعي الجسدي يرمز إلى الإيمان بشكل أعمق من مجرد التأمل.

إن الرموز الدينية مثل رجم إبليس والطواف حول الكعبة، تحمل معاني عميقة تتجاوز الشكل الظاهري. يشبه الكاتب هذه الرموز بالنصب التذكارية التي نذكرنا بأحداث مهمة ويؤدي إلى أهمية إحياء الذكريات والتاريخ في حياة المؤمن.



يتناول الكاتب بعده مفهوم الشعائر الدينية في الإسلام وتُعتبر هذه الشعائر تعبيرات بسيطة عن الإحساس الديني وليست طقوسا كهنوتية. إن الإسلام يتيح للناس التواصل المباشر مع الله دون الحاجة إلى وسطاء ويؤكد وحدة الإنسان مع خالقه في حالة من العراء الروحي. هذا التواصل المباشر يُظهر أن الإيمان يتجاوز الطقوس التقليدية ويعتمد على التجربة الشخصية.

العقل قد يكون عائقا أمام الوصول إلى الإيمان الحقيقي ويتطلب الأمر تجاوز المنطق التقليدي والبحث عن الحقيقة في أعماق القلب. يُظهر أن العلوم الوضعية - رغم إنجازاتها - لا يمكن أن تفسر القضايا الكلية مثل وجود الله لأنها تركز على التفاصيل الجزئية. وهنا، إن الدين يُعتبر علما كليا يتجاوز حدود العلوم الأخرى.

يُبرز أيضا أهمية البصيرة والفطرة في إدراك الحقيقة الدينية. يُعتبر القلب هو المصدر الذي يُنير الطريق نحو الفهم العميق للإيمان. هذه البصيرة تُعتبر أعلى من العقل وتُتيح للإنسان الوصول إلى معرفة مباشرة تتجاوز المنطق التقليدي. وأما الإيمان فيتطلب تجربة شخصية عميقة تتجاوز القيود العقلية.

البصيرة هي هبة متاحة للجميع لكنها غالبا ما تحجب بسبب العادات والتقاليد والأفكار المسبقة. بالإضافة إلى الغرور والشهوات، هذه العوائق تمنع الإنسان من رؤية الحقيقة بوضوح. يبدأ الفرد في مواجهة هذه الرغبات الداخلية مع مرور الوقت. يؤدي ذلك إلى انكشاف الأستار وفهم أعمق للواقع والدين حتى لو لم يكن لديه مؤهلات أكاديمية.

الغرور والشهوات تمنع الإنسان من رؤية الحقيقة

تتجلى اللحظات الروحية في تجارب الحج ويشعر الفرد بالاتصال العميق مع الله متجاوزا حدود الذات والهوية. في هذه اللحظات، يتلاشى الشعور بالانفصال ويصبح الفرد جزءا من تاريخ طويل من الطواف والعبادة. هذه التجارب تبرز أن المعرفة الروحية ليست محصورة في التعليم الرسمي بل يمكن أن تأتي من تجارب شخصية عميقة.

الحب الإلهي هو جوهر الدين إذ يتجاوز الحب البشري كل الحدود والتفاصيل. في لحظات الطواف، يشعر العشاق بحوار داخلي عميق مع الله ويتجاوزون همومهم اليومية. هذه اللحظات تؤدي إلى تجربة روحية عميقة ويختبر الفرد الفناء في حضرة الله حتى إلى إدراك شامل للحقيقة المطلقة.



## Summarized Overview

يتجمع أكثر من مليون ونصف حاج في أجواء من الخشوع والتواضع على جبل عرفات ويختفي التمييز بين الجنسيات والأعراق. يرتدي الجميع ثياب الإحرام البيضاء ويتحدثون بلغة واحدة - العربية - رغم اختلاف لهجاتهم. يتجمع الحجاج من مختلف البلدان ويتبادلون التحيات ويشعرون بأنهم عائلة واحدة ويخلقون روح الوحدة والتضامن في هذا المكان المقدس.

تتجلى مشاعر الفقر والحاجة إلى الله في قلوب الحجاج سواء كانوا من الفقراء أو الأغنياء. فحتى الأغنياء يشعرون بالضعف أمام الله. يتجلى هذا الفقر الروحي في بكاء الحجاج ويدرك الجميع أنهم في حضرة الله وأن المال والسلطة لا تعفي أحدا من الضعف الإنساني. كلهم يواجهون نفس المصير في النهاية ويفهمون الحقيقة أن الغنى والسلطة ليست سوى أوهم.

تتجاوز شعائر الحج الطقوس التقليدية وتعبّر عن الحب والتواصل المباشر مع الله. يرتدي الحجاج ثياب الإحرام كرمز للتجرد والوحدة ويؤدون الطقوس كوسيلة للتعبير عن إيمانهم. يتجلى الإيمان في الأفعال. يسعى الحجاج إلى الله بأجسادهم وقلوبهم. ويدل هذا على عمق الروحانية في الإسلام. في النهاية ويتجاوز الإيمان حدود العقل ويعبر عن حقيقة وجود الله في قلوب المؤمنين.

يعيش الإنسان في عصر العلوم الوضعية وينجذب إلى الإنجازات العلمية ويظن أنها قادرة على تفسير كل شيء بما في ذلك القضايا الكلية مثل وجود الله. ومع مرور الوقت، يدرك أن العلوم الجزئية مثل الكيمياء والطبيعة لا يمكنها الحكم على الدين، الذي هو علم كلي يتجاوز حدود هذه العلوم. الدين يتطلب نوعاً آخر من المعرفة، وهو ما يمكن أن يُستشعر من خلال البصيرة والقلب. وهو أيضاً أدوات إدراك أعلى من العقل.

تتضح البصيرة كهدية إلهية ويمكن أن يدرك الإنسان الحقيقة الدينية دون الحاجة إلى الشهادات الأكاديمية. قد يكون الفقير البسيط أكثر معرفة بالله من المتعلمين، لأن المعرفة الروحية لا تتطلب شروطاً معينة. في لحظات من الخشوع مثل البكاء في عرفات. يمكن أن تتجاوز المشاعر الكلمات حتى تعمق الإنسان بعمق التجربة الروحية التي يعيشها الفرد.

تتداخل اللحظات الروحية مع الوعي التاريخي ويشعر الإنسان بأنه جزء من سلسلة من التجارب الإنسانية. في هذه اللحظات، يتلاشى الشعور بالذات أمام الحضور الإلهي ويؤدي ذلك إلى إدراك شامل يتجاوز التفاصيل اليومية. الحب الإلهي يتجاوز كل أشكال الحب البشري، ويجعل من الطواف حول الكعبة تجربة مليئة بالمعاني العميقة حيث يجد العشاق في هذه اللحظات حواراً خاصاً مع الله.

## Assignments

1. اكتب مفصلاً عن شعور الحجاج في جبل عرفات؟
2. اكتب مقالة عن وحدة الإنسان في الحج وعن دلالتها مثل لباس الإحرام الأبيض الذي يرتديه الفقير والغني؟
3. اكتب مقالة عن العمل الروحي الأساسي الذي يتم وصفه في نص "جبل عرفات"؟
4. ما هو الموضوع الرئيسي في نص "جبل عرفات"، اكتب مفصلاً؟
5. ماذا يقول الكاتب عن الثروة المادية للناس في نص "جبل عرفات"؟
6. وفقاً لنص "جبل عرفات"، ماذا يمثل فعل الحج؟

## Suggested Readings



1. الطريق إلى الكعبة، الدكتور مصطفى محمود، دار العودة، بيروت، الطبعة الأولى 1971م.
2. رحلتي من الشك إلى الإيمان، مصطفى محمود، دار العودة، بيروت، 2007م.

## References

1. تاريخ الهند ثقافتها وفنونها الجميلة، عتيق أنور صديقي، ترجمه حبيب الله خان، مؤسسة الفكر العربي، بيروت، لبنان.
2. حضارات الهند، غوستان لوبون، ترجمه عادل زغيتير، مؤسسة هنداوي، المملكة المتحدة.
3. تاريخ حضارة الهند، محمد مجيب، ترجمه د محمد نعمان خان، مؤسسة الفكر العربي، لبنان.
4. الهند في العصور الوسطى (دراسة حضارة)، عرفان حبيب، ترجمه أحمد العباسي، هيئة أبوظبي للسياحة والثقافة.

### Space for Learner Engagement for Objective Questions

Learners are encouraged to develop objective questions based on the content in the paragraph as a sign of their comprehension of the content. The Learners may reflect on the recap bullets and relate their understanding with the narrative in order to frame objective questions from the given text. The University expects that 1 - 2 questions are developed for each paragraph. The space given below can be used for listing the questions



SGOU



# MODEL QUESTION PAPER

SGOU



(SET - A)



## SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

Reg. No : .....

QP CODE: .....

Name : .....

THIRD SEMESTER M.A ARABIC EXAMINATION  
DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE - 02- Course code - M23AR02DE  
TRAVELOGUE LITERATURE IN ARABIC

(CBCS - PG)

Admission Onwards - 2023-24

Time: 3 Hours

Max Marks: 70

### Section A

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين، لكل سؤال علامتان. (5X 2=10 marks)

- 1 من هو أمير الرحالين المسلمين؟ متى ولد هو وأين؟
- 2 ما هو الاسم الكامل لـ "كتاب الرحلة" لابن بطوطة؟
- 3 ما الدور الذي لعبه أمين الريحاني في تطوير الفكر القومي العربي؟
- 4 ما هو أدب الرحلة؟
- 5 من هو مصنف كتاب "الأثار الباقية عن القرون الخالية"؟ وما هو موضوعه؟
- 6 من بنى القلعة الحمراء في دلهي؟ ومتى؟
- 7 ما هي المبادئ والقيم الإنسانية العالمية تتجلى في مناسك الحج؟
- 8 ما هي الدوافع الرئيسية للرحلات عبر العصور؟

### Section B

أجب عن ستة من الأسئلة الآتية في نصف صفحة، لكل سؤال خمس علامات. (6X5=30 marks)

- 9 ما هي أبرز الموضوعات التي تناولها البيروني في كتابه عن الهند؟
- 10 لماذا وصف محمد المخزنجي دلهي بأنها فردوس الكتب؟



- 11 كيف يرتبط أدب الرحلة بفن القصة؟
- 12 ما هي أهمية كتاب "رحلة سليمان السيرافي" في فهم التفاعلات التجارية والثقافية بين الهند والعالم الإسلامي في ذلك الوقت؟
- 13 كيف قارن البيروني بين الطب الهندي والطب العربي الإسلامي في كتابه؟
- 14 كيف تطورت كتابة الرحلات لتصبح جنساً أدبياً مستقلاً؟
- 15 ما هي تفاصيل الزراعة في الهند كما وصفها ابن بطوطة في كتابه "كتاب الرحلة"؟
- 16 كيف وصف مصطفى محمود تجربته الروحية أثناء الطواف بالكعبة، وما هي الأفكار التي دارت في ذهنه؟
- 17 ما مكانة أنيس منصور في عالم أدب الرحلات، وما هي السمات المميزة لكتاباتة في هذا المجال مقارنة بغيره من كتاب الرحلات؟
- 18 ما هي التفاصيل التي يذكرها محمد ناصر العبودي عن ولاية مهاراشترا في كتابه؟

### Section C

(2X15=30 marks)

- اكتب مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية لا تزيد عن أربع صفحات، لكل سؤال 15 علامة.
- 19 كيف يعبر الحج عن وحدة الإنسانية والمساواة بين الناس؟ بين
- 20 ناقش دور البيروني في توثيق تاريخ وثقافة الهند، مع التركيز على أبرز أعماله ومساهماته في هذا المجال؟
- 21 ما هي أهمية أدب الرحلات في دراسة الجغرافيا والتاريخ والمجتمع؟
- 22 قارن بين تصوير الهند في كتاب الرحلة لابن بطوطة وكتاب الهند للبيروني؟





SGOU



(SET - B)

## SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

Reg. No : .....

QP CODE: .....

Name : .....

THIRD SEMESTER M.A ARABIC EXAMINATION  
DISCIPLINE SPECIFIC ELECTIVE - 02- Course code - M23AR02DE  
TRAVELOGUE LITERATURE IN ARABIC

(CBCS - PG)

Admission Onwards - 2023-24

Time: 3 Hours

Max Marks: 70

### Section A

أجب عن خمسة من الأسئلة الآتية في جملة أو جملتين، لكل سؤال علامتان. (5X2=10 marks)

1. ما هو أدب الرحلة؟
2. من كتب كتاب "تحفة النظر في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" وما موضوعه؟
3. من كان أبو حامد الغرناطي وأين ولد؟
4. ما هو الاسم الكامل لكتاب الهند للبيروني؟
5. كيف وصف سليمان السيرافي الحوت في كتابه؟
6. اكتب خمسة أسماء لأدباء الرحلة في العصور الوسطى.
7. ما هو المثلث الذهبي عند محمد المخزنجي؟
8. كتاب "في غرب الهند" يتحدث عن ولايتين في الهند، ما هما؟ من كتب ذلك الكتاب؟

### Section B

أجب عن ستة من الأسئلة الآتية في نصف صفحة ، لكل سؤال خمس علامات. (6X5=30 marks)

9. كيف يقارن سليمان السيرافي بين ثقافة الهند والصين؟
10. كيف يصف الكاتب محمد الناصر العبودي أول انطباع له عن مدينة بومبي؟
11. كيف صور علي بن الحسين المسعودي حياة الأفريقيين الاجتماعية؟
12. اكتب عن وحدة الإنسان في الحج وعن دلائلها مثل لباس الإحرام الأبيض الذي يرتديه الفقير والغني؟



13. وفقاً لنص "جبل عرفات" لمصطفى كمال محمود، ماذا يمثل فعل الحج؟
14. كيف وصف البيروني طبيعة الهند وأحوال أهاليها؟
15. اكتب عن كتب الرحلة العربية المعروفة في العصور الوسطى
16. ماذا تعرف عن أدب الرحلة العربي في العصر الحديث وأدبائها؟
17. أنيس منصور ورحلاته وكتبه – اكتب مفصلاً.
18. ما هي أهم ميزات أهل الهند في العصور الوسطى في المجالات السياسية والاجتماعية والاقتصادية؟

### Section C

اكتب مقالة عن اثنين من الأسئلة الآتية لا تزيد عن أربع صفحات، لكل سؤال 15 علامة. (2X15=30 marks)

19. "لعب أدب الرحلات دوراً حيوياً في نقل المعرفة والمعلومات بين ثقافات مختلفة، وساهم في تطور العلم والجغرافيا" - فسر هذه العبارة.
20. ثقافة الهنود وأسلوب حياتهم في عيون محمد ناصر العبودي. اكتب مفصلاً.
21. اكتب مقالة عن حياة الرحالة ابن بطوطة ورحلاته.
22. اكتشف الفروق بين كتب الرحالين العرب في العصور الوسطى وبين كتب الرحالين في العصر الحديث وقارن بينهم.



സർവ്വകലാശാലാഗീതം

വിദ്യാൽ സ്വതന്ത്രരാകണം  
വിശ്വപൗരരായി മാറണം  
ഗ്രഹപ്രസാദമായ് വിളങ്ങണം  
ഗുരുപ്രകാശമേ നയിക്കണേ

കുരിശിൽ നിന്നു ഞങ്ങളെ  
സൂര്യവീഥിയിൽ തെളിക്കണം  
സ്നേഹദീപ്തിയായ് വിളങ്ങണം  
നീതിവൈജയന്തി പറണം

ശാസ്ത്രവ്യാപ്തിയെന്നുമേകണം  
ജാതിഭേദമാകെ മാറണം  
ബോധരശ്മിയിൽ തിളങ്ങുവാൻ  
ജ്ഞാനകേന്ദ്രമേ ജ്വലിക്കണേ

കുരിപ്പുഴ ശ്രീകുമാർ

# SREENARAYANAGURU OPEN UNIVERSITY

## Regional Centres

### Kozhikode

Govt. Arts and Science College  
Meenchantha, Kozhikode,  
Kerala, Pin: 673002  
Ph: 04952920228  
email: rckdirector@sgou.ac.in

### Thalassery

Govt. Brennen College  
Dharmadam, Thalassery,  
Kannur, Pin: 670106  
Ph: 04902990494  
email: rctdirector@sgou.ac.in

### Tripunithura

Govt. College  
Tripunithura, Ernakulam,  
Kerala, Pin: 682301  
Ph: 04842927436  
email: rcedirector@sgou.ac.in

### Pattambi

Sree Neelakanta Govt. Sanskrit College  
Pattambi, Palakkad,  
Kerala, Pin: 679303  
Ph: 04662912009  
email: rcpdirector@sgou.ac.in

# NO TO DRUGS തിരിച്ചറിഞ്ഞാൻ പ്രയാസമാണ്



# Travelogue Literature in Arabic

COURSE CODE: M23AR02DE

SGOU



YouTube



Sreenarayanaguru Open University

Kollam, Kerala Pin- 691601, email: [info@sgou.ac.in](mailto:info@sgou.ac.in), [www.sgou.ac.in](http://www.sgou.ac.in) Ph: +91 474 2966841

ISBN 978-81-985210-4-0



9 788198 521040